叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 赚钱的艺术(the Art Of Money Getting) 000001

2. 赚钱的艺术(the Art Of Money Getting) 000002

3. 赚钱的艺术(the Art Of Money Getting) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

赚钱的艺术(The art of money getting)
第1/3页

[ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['mʌni] ['getɪŋ]
THE ART OF MONEY GETTING
这 艺术 的 钱 获得

赚钱的艺术

[ɔː(r)]
or
或者

或者

['gəʊldən] [ruːlz] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] ['mʌni]
GOLDEN RULES FOR MAKING MONEY
金的 规则 为了 制作 钱

赚钱的黄金法则

[baɪ][piː] . [tiː] . ['bɑːrnəm]
By P . T . Barnum
经过 P . T . 巴纳姆

作者：P.T. 巴纳姆

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[doʊnt] [mis'teik] [jɔː(r); jə(r)] [vəʊ'keɪʃ(ə)n]
DON'T MISTAKE YOUR VOCATION
不 错误 你的 职业

不要误解你的职业

[sɪ'lekt] [ðə; ði] [raɪt] [ləʊ'keɪʃn]
SELECT THE RIGHT LOCATION
选择 这 正确的 地点

选择正确的位置

[ə'vɔɪd] [det]
AVOID DEBT
避免 债务

避免负债

[ˌpɜːsə'vɪə(r)]
PERSEVERE
坚持不懈

坚持不懈

[wɒt'evə(r)] [juː; jʊ][duː; də] , [duː; də][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [mait]
WHATEVER YOU DO , DO IT WITH ALL YOUR MIGHT
任何 你 做 , 做 它 和 全部 你的 可能

无论做什么，都要全力以赴。

[juːz] [ðə; ði] [best] [tuːlz]
USE THE BEST TOOLS
使用 这 最好的 工具

使用最佳工具

[doʊnt] [get] [ə'bʌv] [jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs]
DON'T GET ABOVE YOUR BUSINESS
不 得到 多于 你的 商业

不要凌驾于你的业务之上

[lɜːn] ['sʌmθɪŋ] ['juːsf(ə)l]
LEARN SOMETHING USEFUL
学习 某物 有用

学习一些有用的知识

[let] [həʊp] [prɪ'dɒmɪneɪt] , [bʌt; bət][biː; bi] [nɒt] [tuː] ['vɪʒənri]
LET HOPE PREDOMINATE , BUT BE NOT TOO VISIONARY
让 希望 占主导地位 , 但 是 不是 也 有远见的

让希望占据主导，但不要过于理想化。

[duː; də] [nɒt] ['skætə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [p'aʊəz]
DO NOT SCATTER YOUR POWERS
做 不是 分散 你的 权力

不要分散你的力量

[biː; bi] [ˌsɪstə'mætɪk]
BE SYSTEMATIC
是 系统

要有条理

[riːd] [ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz]
READ THE NEWSPAPERS
读 这 报纸

阅读报纸

[bɪ'weə(r)] [ɒv; əv] " [ˌaʊt'saɪd] [ɑːpə'reɪʃnz]
BEWARE OF " OUTSIDE OPERATIONS
提防 的 " 外部 运营

警惕"外部操作"

" [doʊnt] [ɪn'dɔːs] [wɪ'ðaʊt] [sɪ'kjʊərəti]
" DON'T INDORSE WITHOUT SECURITY
" 不 拥护 没有 安全

"没有安全保障，请勿代言"

['ædvətaɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs]
ADVERTISE YOUR BUSINESS
广告 你的 商业

宣传您的业务

" [doʊnt] [riːd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd]
" DON'T READ THE OTHER SIDE
" 不 读 这 其他 边

不要看另一面

" [biː; bi] [pə'laɪt] [ænd; ənd][kaɪnd][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['kʌstəməz]
" BE POLITE AND KIND TO YOUR CUSTOMERS
" 是 有礼貌的 和 种类 到 你的 顾客

"对顾客要礼貌友善。"

[biː; bi] ['tʃærətəbl]
BE CHARITABLE
是 慈善

要乐善好施

[doʊnt] [blæb]
DON'T BLAB
不 废话

别泄露秘密

[prɪ'zɜːv] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'tegrəti]
PRESERVE YOUR INTEGRITY
保存 你的 正直

保持你的正直

[ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , [weə(r)] [wiː; wi][hæv; həv][mɔː(r)][lænd][ðæn; ðən]['piːp(ə)l] ,
In the United States , where we have more land than people ,
在 这 团结的 各州 , 在哪里 我们 有 更多的 土地 比 人们 ,

在美国，我们拥有的土地比人口还多，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][æt; ət][ɔːl] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [p'ɜːsənz] [ɪn] [gʊd] [helθ] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] .
it is not at all difficult for persons in good health to make money .
它 是 不是 在 全部 难的 为了 人 在 好的 健康 到 制作 钱 .

对于身体健康的人来说，赚钱一点也不难。

[ɪn] [ðɪs] [kəm'pærətɪvli] [njuː] [fiːld] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['meni] ['ævənjuːs][ɒv; əv] [sək'ses] ['əʊpən] ,
In this comparatively new field there are so many avenues of success open ,
在 这 比较 新的 场地 那里 是 所以 许多 途径 的 成功 打开 ,

在这个相对较新的领域，有很多成功之路等待着你。

[səʊ] ['meni] [vəʊ'keɪʃənz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['kraʊdɪd] , [ðæt] ['eni] ['pɜːs(ə)n][ɒv; əv]['aɪðə(r)][seks] [huː] [ɪz]
so many vocations which are not crowded , that any person of either sex who is
所以 许多 职业 哪个 是 不是 挤 , 那 任何 人 的 任何一个 性别 WHO 是
['wɪlɪŋ] ,
willing ,
愿意的 ,

许多职业并不拥挤，任何愿意的人，无论男女，都可以从事这些职业。

[æt; ət] [liːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm] ['biːɪŋ] , [tuː; tə][ɪn'geɪdʒ][ɪn]['eni] [rɪ'spektəbl] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][ðæt]
at least for the time being , to engage in any respectable occupation that
在 至少 为了 这 时间 存在 , 到 从事 在 任何 可敬 职业 那
['ɒfəz] ,
offers ,
优惠 ,

至少目前来说，从事任何体面的职业，只要能提供......

[meɪ] [faɪnd] ['luːkrətɪv] [ɪm'plɔɪmənt] .
may find lucrative employment .
可能 寻找 利润丰厚 就业 .

可能会找到高薪工作。

[ðəʊz] [huː] ['riːəli] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [ə'teɪn] [æn; ən] [ˌɪndɪ'pendəns] , [hæv; həv]['əʊnli][tuː; tə][set][ðeə(r)]
Those who really desire to attain an independence , have only to set their
那些 WHO 真的 欲望 到 达到 一个 独立 , 有 仅有的 到 放 他们的
[maɪndz][ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
minds upon it ,
思想 之上 它 ,

那些真正渴望获得独立的人，只需要下定决心即可。

[ænd; ənd][ə'dɒpt][ðə; ði]['prɒpə(r)] [miːnz] ,
and adopt the proper means ,
和 采纳 这 恰当的 方法 ,

并采取适当的手段，

[æz; əz] [ðeɪ] [duː; də][ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə]['eni]['ʌðə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ]
as they do in regard to any other object which they wish to accomplish
作为 他们 做 在 看待 到 任何 其他 目的 哪个 他们 希望 到 完成
,
,
,

就像他们对待任何其他想要达成的目标一样，

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋ] [ɪz] ['iːzəli] [dʌn] .
and the thing is easily done .
和 这 事物 是 容易地 完毕 .

这件事很容易做到。

[bʌt; bət][haʊ'evə(r)] ['iːzi] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] ,
But however easy it may be found to make money ,
但 然而 简单的 它 可能 是 成立 到 制作 钱 ,

但是，无论赚钱多么容易，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [daʊt] ['meni] [ɒv; əv][maɪ] ['hɪərə(r)] [wɪl] [ə'griː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [θɪŋ] [ɪn]
I have no doubt many of my hearers will agree it is the most difficult thing in
我 有 不 怀疑 许多 的 我的 听众 将要 同意 它 是 这 最多 难的 事物 在
[ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] .
the world to keep it .
这 世界 到 保持 它 .

我相信我的许多听众都会同意，保持健康是世界上最难的事情。

[ðə; ði][rəʊd][tuː; tə] [welθ] [ɪz] , [æz; əz]['dɑːktər; draɪv] . ['fræŋklɪn] ['truːli] [sez] ,
The road to wealth is , as Dr . Franklin truly says ,
这 路 到 财富 是 , 作为 博士 . 富兰克林 真的 说道 ,

正如富兰克林博士所言，通往财富的道路是：

" [æz; əz] [pleɪn] [æz; əz] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [mɪl] .
" as plain as the road to the mill .
" 作为 清楚的 作为 这 路 到 这 磨 .

“就像通往磨坊的路一样清晰。”

" [ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] ['sɪmpli] [ɪn] [ɪk'spendɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [wiː; wi] [ɜːn] ; [ðæt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]
" It consists simply in expending less than we earn ; that seems to be a
" 它 由 简单地 在 支出 较少的 比 我们 赚 ; 那 似乎 到 是 一个
['veri] ['sɪmp(ə)l] ['prɒbləm] .
very simple problem .
非常 简单的 问题 .

“它其实就是支出少于收入；这似乎是一个非常简单的问题。”

['mɪstə(r)] . [mi'kɔːbə] , [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['hæpi] [krɪ'eʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːniəl] ['dɪkɪnz] ,
Mr . Micawber , one of those happy creations of the genial Dickens ,
先生 . 米考伯 , 一 的 那些 快乐的 作品 的 这 和蔼可亲 狄更斯 ,

米考伯先生，是狄更斯这位和蔼可亲的作家笔下众多令人愉悦的人物之一。

[pʊts] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn][ə; eɪ] [strɒŋ] [lait] [wen] [hiː; hi] [sez] [ðæt] [tuː; tə][hæv; həv] ['ænjuəl] ['ɪnkʌm] [ɒv; əv]
puts the case in a strong light when he says that to have annual income of
放置 这 案件 在 一个 强的 光 什么时候 他 说道 那 到 有 年度的 收入 的
['twenti] [paʊndz] [pə(r)] ['ænəm] ,
twenty pounds per annum ,
二十 磅 每 年 ,

他说，如果年收入只有二十英镑，那么这个问题就显得很有说服力。

[ænd; ənd] [spend] ['twenti] [paʊndz] [ænd; ənd] ['sɪkspəns] , [ɪz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][məʊst] ['mɪzrəbl] [ɒv; əv]
and spend twenty pounds and sixpence , is to be the most miserable of
和 花费 二十 磅 和 六便士 , 是 到 是 这 最多 悲惨的 的
[men] ;
men ;
男人 ;

花费二十英镑六便士，就是最悲惨的人；

[ˌweər'æz] , [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] ['ɪnkʌm] [ɒv; əv]['əʊnli] ['twenti] [paʊndz] ,
whereas , to have an income of only twenty pounds ,
然而 , 到 有 一个 收入 的 仅有的 二十 磅 ,

然而，如果收入只有二十英镑，

[ænd; ənd] [spend] [bʌt; bət] [ˌnaɪn'tiːn] [paʊndz] [ænd; ənd] ['sɪkspəns] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['hæpɪst] [ɒv; əv] ['mɔːtəlz] .
and spend but nineteen pounds and sixpence is to be the happiest of mortals .
和 花费 但 十九 磅 和 六便士 是 到 是 这 最快乐 的 凡人 .

只花十九英镑六便士就能成为世上最幸福的人。

['meni] [ɒv; əv][maɪ] ['ridər] [meɪ] [seɪ] , " [wiː; wi] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] : [ðɪs] [ɪz] [ɪ'kɒnəmi] ,
Many of my readers may say , " we understand this : this is economy ,
许多 的 我的 读者 可能 说 , " 我们 理解 这 : 这 是 经济 ,

我的很多读者可能会说："我们明白这一点：这就是经济学，

[ænd; ənd][wiː; wi] [nəʊ] [ɪ'kɒnəmi] [ɪz] [welθ] ; [wiː; wi] [nəʊ] [wiː; wi][kænt] [iːt] ['aʊə(r)] [keɪk] [ænd; ənd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] .
and we know economy is wealth ; we know we can't eat our cake and keep it also .
和 我们 知道 经济 是 财富 ; 我们 知道 我们 不能 吃 我们的 蛋糕 和 保持 它 还 .

我们知道经济就是财富；我们也知道我们不可能既吃蛋糕又留住蛋糕。

" [jet] [ai][beg][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [pə'hæps] [mɔː(r)] [keɪsɪz] [ɒv; əv]['feɪljə(r)][ə'raɪz][frɒm; frəm] [mɪ'steɪks] [ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðæn; ðən]['ɔːlməʊst] ['eni] ['ʌðə(r)] .
" Yet I beg to say that perhaps more cases of failure arise from mistakes on this point than almost any other .
" 然而 我 求 到 说 那 也许 更多的 案例 的 失败 出现 从 错误 在 这 观点 比 几乎 任何 其他 .

"然而，我不得不说，或许因这一点上的错误而导致的失败案例比其他任何错误都多。"

[ðə; ði][fækt][ɪz] , ['meni] ['piːp(ə)l] [θɪŋk] [ðeɪ] [ˌʌndə'stænd] [ɪ'kɒnəmi] [wen] [ðeɪ] ['riːəli] [duː; də][nɒt] .
The fact is , many people think they understand economy when they really do not .
这 事实 是 , 许多 人们 思考 他们 理解 经济 什么时候 他们 真的 做 不是 .

事实上，很多人自以为懂经济学，其实不然。

[truː] [ɪ'kɒnəmi] [ɪz] ['mis,æpri'hend] , [ænd; ənd]['piːp(ə)l][gəʊ] [θruː] [laɪf] [wɪ'ðaʊt] ['prɒpəli] [ˌkɑːmprɪ'hendɪŋ] [wɒt] [ðæt] ['prɪnsəp(ə)l][ɪz] .
True economy is misapprehended , and people go through life without properly comprehending what that principle is .
真的 经济 是 误解 , 和 人们 去 通过 生活 没有 适当地 理解 什么 那 原则 是 .

真正的节约被误解了，人们一生都在不真正理解这个原则是什么的情况下度过。

[wʌn] [sez] , " [ai][hæv; həv][æn; ən] ['ɪnkʌm] [ɒv; əv][səʊ] [mʌtʃ] ,
One says , " I have an income of so much ,
一 说道 , " 我 有 一个 收入 的 所以 很多 ,

其中一人说："我的收入有很多，

[ænd; ənd][hɪə(r)][ɪz][maɪ] ['neɪbə(r)] [huː] [hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] ;
and here is my neighbor who has the same ;
和 这里 是 我的 邻居 WHO 有 这 相同的 ;

我的邻居也有同样的问题；

[jet] ['evri] [jɪə(r)][hiː; hi] [gets] ['sʌmθɪŋ] [ə'hed] [ænd; ənd][ai] [fɔːl] [ʃɔːt] ; [waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
yet every year he gets something ahead and I fall short ; why is it ?
然而 每一个 年 他 获得 某物 前方 和 我 落下 短的 ; 为什么 是 它 ?

然而，他每年都能领先我一些，而我却总是落后；这是为什么呢？

[ai] [nəʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ɪ'kɒnəmi] .
I know all about economy .
我 知道 全部 关于 经济 .

我精通经济学。

" [hiː; hi] [θɪŋks] [hiː; hi] [dʌz] , [bʌt; bət][hiː; hi] [dʌz] [nɒt] .
" He thinks he does , but he does not .
" 他 思考 他 做 , 但 他 做 不是 .

"他自以为是，但其实不是。"

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [men] [huː] [θɪŋk] [ðæt] [ɪ'kɒnəmi] [kən'sɪsts] [ɪn] ['seɪvɪŋ] [tʃiːz] - ['peərɪŋz] [ænd; ənd] ['kænd(ə)l] - [endz] ,
There are men who think that economy consists in saving cheese - parings and candle - ends ,
那里 是 男人 WHO 思考 那 经济 由 在 保存 奶酪 - 配对 和 蜡烛 - 结束 ,

有些人认为节约就是把奶酪边角料和蜡烛头都省下来。

[ɪn] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [tuː] [pens] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['lɔːndrɪs] - [bɪl] [ænd; ənd] ['duːɪŋ] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] ,
in cutting off two pence from the laundress ' bill and doing all sorts of little ,
在 切割 离开 二 便士 从 这 洗衣妇 - 账单 和 正在做 全部 排序 的 小的 ,

比如从洗衣妇的账单里减掉两便士，以及做各种各样的小事，

[miːn] , ['dɜːti] [θɪŋz] .
mean , dirty things .
意思是 , 肮脏的 事物 .

卑鄙、肮脏的事。

[ɪ'kɒnəmi] [ɪz] [nɒt] ['miːnnəs] .
Economy is not meanness .
经济 是 不是 卑鄙 .

节约并不等于吝啬。

[ðə; ði] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ɪz] , ['ɔːlsəʊ] , [ðæt] [ðɪs] [klɑːs] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [let] [ðeə(r)] [ɪ'kɒnəmi] [ə'plai] [ɪn] ['əʊnli] [wʌn] [də'rekʃ(ə)n] .
The misfortune is , also , that this class of persons let their economy apply in only one direction .
这 不幸 是 , 还 , 那 这 班级 的 人 让 他们的 经济 申请 在 仅有的 一 方向 .

不幸的是，这类人往往只把节俭用于一个方面。

[ðeɪ] ['fænsi] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['wʌndəfəli] [ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l] [ɪn] ['seɪvɪŋ] [ə; eɪ] [hɑːf] - ['peni] [weə(r)] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [spend] ['tʌpəns] ,
They fancy they are so wonderfully economical in saving a half - penny where they ought to spend twopence ,
他们 想要 他们 是 所以 太棒了 经济 在 保存 一个 一半 - 一分钱 在哪里 他们 应该 到 花费 两便士 ,

他们自以为很会省钱，明明应该花两便士却只省半便士。

[ðæt] [ðeɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [kæn; kən] [ə'fɔːd] [tuː; tə] ['skwɒndə(r)] [ɪn] ['ʌðə(r)] [də'rekʃ(ə)nz] .
that they think they can afford to squander in other directions .
那 他们 思考 他们 能 买得起 到 挥霍 在 其他 方向 .

他们认为在其他方面可以挥霍无度。

[ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [bɪ'fɔː(r)] ['kerəsiːn] [ɔɪl] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ɔː(r)] [θɔːt] [ɒv; əv] ,
A few years ago , before kerosene oil was discovered or thought of ,
一个 很少 年 前 , 前 煤油 油 曾是 发现 或者 想法 的 ,

几年前，在煤油被发现或想到使用之前，

[wʌn] [mait] [stɒp] [ˌəʊvə'naɪt] [æt; ət] ['ɔːlməʊst] ['eni] ['fɑːrmərz] [haʊs] [ɪn] [ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['dɪstrɪkts] [ænd; ənd] [get] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['sʌpə(r)] ,
one might stop overnight at almost any farmer's house in the agricultural districts and get a very good supper ,
一 可能 停止 过夜 在 几乎 任何 农民的 房子 在 这 农业 地区 和 得到 一个 非常 好的 晚餐 ,

在农业区，几乎任何一位农民家都可以过夜，并享用一顿非常美味的晚餐。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)]['sʌpə(r)][hiː; hi] [mait] [ə'tempt] [tuː; tə] [riːd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪtɪŋ] - [ruːm] ,
but after supper he might attempt to read in the sitting - room ,
但 后 晚餐 他 可能 试图 到 读 在 这 坐着 - 房间 ,

但晚饭后他可能会在客厅里看书。

[ænd; ənd] [wʊd] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɒsəb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [ˌɪnɪ'fɪʃ(ə)nt] [lait] [ɒv; əv][wʌn]['kænd(ə)l] .
and would find it impossible with the inefficient light of one candle .
和 会 寻找 它 不可能的 和 这 效率低下 光 的 一 蜡烛 .

仅凭一根蜡烛微弱的光线是无法做到的。

[ðə; ði]['həʊstəs] , ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'lemə] , [wʊd] [seɪ] : " [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['rɑːðə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [riːd] [hɪə(r)] ['iːvnɪŋz] ;
The hostess , seeing his dilemma , would say : " It is rather difficult to read here evenings ;
这 女主人 , 看到 他的 困境 , 会 说 : " 它 是 相当 难的 到 读 这里 晚上 ;

女主人看到他的困境，会说："晚上在这里看书相当困难；

[ðə; ði] ['prɒvɜːb] [sez] - [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [ʃɪp] [æt; ət] [siː] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [bɜːn] [tuː] ['kænd(ə)ls][æt; ət][wʌns] ;
the proverb says ' you must have a ship at sea in order to be able to burn two candles at once ;
这 谚语 说道 - 你 必须 有 一个 船 在 海 在 命令 到 是 有能力的 到 烧伤 二 蜡烛 在 一次 ;

谚语说："要想同时点燃两根蜡烛，你必须先有一艘船在海上航行。"

- [wiː; wi]['nevə(r)][hæv; həv][æn; ən]['ekstrə]['kænd(ə)l] [ɪk'sept] [ɒn]['ekstrə] [ə'keɪʒnz] .
' we never have an extra candle except on extra occasions .
- 我们 绝不 有 一个 额外的 蜡烛 除了 在 额外的 场合 .

"除了特殊场合，我们从来不会多准备蜡烛。"

" [ðiːz] ['ekstrə] [ə'keɪʒnz] [ə'kɜː(r)] , [pə'hæps] , [twaɪs] [ə; eɪ][jɪə(r)] .
" These extra occasions occur , perhaps , twice a year .
" 这些 额外的 场合 发生 , 也许 , 两次 一个 年 .

"这些额外的场合，或许一年会发生两次。"

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] [gʊd] ['wʊmən] [seɪvz] [faɪv] , [sɪks] , [ɔː(r)] [ten] [d'ɒləz] [ɪn] [ðæt] [taɪm] :
In this way the good woman saves five , six , or ten dollars in that time :
在 这 方式 这 好的 女士 保存 五 , 六 , 或者 十 美元 在 那 时间 :

这样一来，这位善良的妇人就能在这段时间里省下五美元、六美元或十美元：

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [mait] [biː; bi] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['ekstrə] [lait] [wʊd] ,
but the information which might be derived from having the extra light would ,
但 这 信息 哪个 可能 是 衍生的 从 拥有 这 额外的 光 会 ,

但是，从额外的光线中可能获得的信息将是：

[ɒv; əv] [kɔːs] , [fɑː(r)] [ˌaʊt'weɪ] [ə; eɪ] [tʌn] [ɒv; əv]['kænd(ə)ls] .
of course , far outweigh a ton of candles .
的 课程 , 远的 胜过 一个 吨 的 蜡烛 .

当然，远远超过一吨蜡烛的重量。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [dʌz] [nɒt] [end] [hɪə(r)] .
But the trouble does not end here .
但 这 麻烦 做 不是 结尾 这里 .

但麻烦远不止于此。

['fiːlɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz][səʊ][ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l][ɪn] ['tæləʊ] ['kændɪz] ,
Feeling that she is so economical in tallow candies ,
感觉 那 她 是 所以 经济 在 脂 糖果 ,

觉得她用牛油糖太省钱了，

[ʃiː; ʃi] [θɪŋks] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] [ə'fɔːd] [tuː; tə][gəʊ] ['friːkwəntli] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][spend] ['twenti]
she thinks she can afford to go frequently to the village and spend twenty
她 思考 她 能 买得起 到 去 频繁地 到 这 村庄 和 花费 二十
[ɔː(r)] ['θɜːti] [d'ɒləz] [fɔː(r); fə(r)] ['rɪbənz] [ænd; ənd] ['fəːbiləu] ,
or thirty dollars for ribbons and furbelows ,
或者 三十 美元 为了 丝带 和 弗贝洛斯 ,

她认为自己可以负担得起经常去村里，花二三十美元买丝带和装饰品。

['meni] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['nesəsəri] .
many of which are not necessary .
许多 的 哪个 是 不是 必要的 .

其中很多都是不必要的。

[ðɪs] [fɔːls] [kə'nəʊt] [meɪ] ['friːkwəntli] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [men] [ɒv; əv] ['bɪznəs] ,
This false connote may frequently be seen in men of business ,
这 错误的 意味着 可能 频繁地 是 已见 在 男人 的 商业 ,

这种错误观念在商界人士中经常出现。

[ænd; ənd][ɪn] [ðəʊz] ['ɪnstənsɪz] [ˌaɪ 'tiː]['ɒf(ə)n] [rʌnz] [tuː; tə] ['raɪtɪŋ] - ['peɪpə(r)] .
and in those instances it often runs to writing - paper .
和 在 那些 实例 它 经常 跑步 到 写作 - 纸 .

在这种情况下，它通常会流到纸张上。

[juː; jʊ][faɪnd] [gʊd] ['bɪznɪsmen] [huː] [seɪv] [ɔːl][ðə; ði][əʊld]['envələʊps; 'ɑːnvələʊps][ænd; ənd][skræps] ,
You find good businessmen who save all the old envelopes and scraps ,
你 寻找 好的 商人 WHO 节省 全部 这 老的 信封 和 碎屑 ,

你会发现一些精明的商人会把所有旧信封和零碎物品都保存下来。

[ænd; ənd] [wʊd] [nɒt] [teə(r); tɪə] [ə; eɪ] [njuː] [ʃiːt] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] , [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,
and would not tear a new sheet of paper , if they could avoid it ,
和 会 不是 撕 一个 新的 床单 的 纸 , 如果 他们 可以 避免 它 ,
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːld] .
for the world .
为了 这 世界 .

如果可以避免，他们宁愿不撕一张新纸。

[ðɪs] [ɪz][ɔːl] ['veri] [wel] ; [ðeɪ] [meɪ] [ɪn] [ðɪs] [wei] [seɪv] [faɪv][ɔː(r)][ten] [d'ɒləz] [ə; eɪ][jɪə(r)] ,
This is all very well ; they may in this way save five or ten dollars a year ,
这 是 全部 非常 出色地 ; 他们 可能 在 这 方式 节省 五 或者 十 美元 一个 年 ,

这当然很好；他们这样一年或许能省下五到十美元。

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] [səʊ][ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l] (['əʊnli][ɪn] [nəʊt] ['peɪpə(r)]) , [ðeɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [kæn; kən] [ə'fɔːd] [tuː; tə]
but being so economical (only in note paper) , they think they can afford to
但 存在 所以 经济 (仅有的 在 笔记 纸) , 他们 思考 他们 能 买得起 到
[weɪst] [taɪm] ;
waste time ;
浪费 时间 ;

但他们如此节俭（只在便笺纸上），认为自己可以浪费时间；

[tuː; tə][hæv; həv] [ɪk'spensɪv] ['pɑːtiz] , [ænd; ənd][tuː; tə] [draɪv] [ðeə(r)] ['kærɪdʒɪz] .
to have expensive parties , and to drive their carriages .
到 有 昂贵的 各方 , 和 到 驾驶 他们的 马车 .

举办奢华派对，并亲自驾驶马车。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . ['fræŋklɪnz] " ['seɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['spɪgət][ænd; ənd]
This is an illustration of Dr . Franklin's " saving at the spigot and
这 是 一个 插图 的 博士 . 富兰克林的 " 保存 在 这 水龙头 和
['weɪstɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bʌŋ] - [həʊl] ; "
wasting at the bung - hole ; "
浪费 在 这 塞子 - 洞 ; "

这是对富兰克林博士“节约用水，浪费钱”理念的一种诠释；

" ['peni] [waɪz][ænd; ənd][paʊnd] ['fuːlɪʃ] .

" penny wise and pound foolish .

" 一分钱 明智的 和 磅 愚蠢 .

"因小失大。"

" [pʌntʃ] [ɪn] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] " [wʌn][aɪ'dɪə] " [klɑːs][ɒv; əv]['piːp(ə)l] [sez] " [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][laɪk][ðə; ði]

" Punch in speaking of this " one idea " class of people says " they are like the

" 冲床 在 请讲 的 这 " 一 主意 " 班级 的 人们 说道 " 他们 是 喜欢 这

[mæn] [huː] [bɔːt] [ə; eɪ] ['peni] ['herɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['fæmɪliz] ['dɪnə(r)][ænd; ənd] [ðen] ['haɪəd][ə; eɪ]

man who bought a penny herring for his family's dinner and then hired a

男人 WHO 买 一个 一分钱 鲱鱼 为了 他的 家庭的 晚餐 和 然后 雇用 一个

[kəʊtʃ] [ænd; ənd][fɔː(r)][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [həʊm] .

coach and four to take it home .

教练 和 四 到 拿 它 家 .

《Punch》杂志在谈到这类"一心一意"的人时说："他们就像一个男人，买了一条价值一便士的鲱鱼给家人做晚餐，然后雇了一辆四人马车把它运回家。"

" [ai]['nevə(r)] [njuː] [ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [sək'siːd] [baɪ] ['præktɪsɪŋ] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [ɪ'kɒnəmi] .

" I never knew a man to succeed by practising this kind of economy .

" 我 绝不 知道 一个 男人 到 成功 经过 练习 这 种类 的 经济 .

"我从未见过有人通过这种节俭方式获得成功。"

[truː] [ɪ'kɒnəmi] [kən'sɪsts][ɪn]['ɔːlweɪz] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnkʌm] [ɪk'siːd] [ðə; ði][aʊt] - [gəʊ] .

True economy consists in always making the income exceed the out - go .

真的 经济 由 在 总是 制作 这 收入 超过 这 出去 - 去 .

真正的节约在于始终使收入大于支出。

[weə(r)][ðə; ði][əʊld] [kləʊðz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɒŋgə(r)] [ɪf] ['nesəsəri] ; [dɪ'spens] [wɪð] [ðə; ði] [njuː] [peə(r)][ɒv; əv]

Wear the old clothes a little longer if necessary ; dispense with the new pair of

穿 这 老的 衣服 一个 小的 更长 如果 必要的 ; 分配 和 这 新的 一对 的

[glʌvz] ;

gloves ;

手套 ;

必要时，旧衣服可以再穿一段时间；新手套就不用买了；

[mend][ðə; ði][əʊld] [dres] : [lɪv; laɪv][ɒn]['pleɪnə(r)] [fuːd] [ɪf] [niːd] [biː; bi] ; [səʊ] [ðæt] ,

mend the old dress : live on plainer food if need be ; so that ,

修补 这 老的 裙子 : 居住 在 更朴素 食物 如果 需要 是 ; 所以 那 ,

修补旧衣服；必要时吃更简单的食物；这样，

['ʌndə(r)][ɔːl] ['sɜːkəmstənsɪz] , [ən'les] [sʌm; səm] [ˌʌnfɔː'siːn] ['æksɪdənt] [ə'kɜːz] ,

under all circumstances , unless some unforeseen accident occurs ,

在下面 全部 情况 , 除非 一些 意外 事故 发生 ,

在任何情况下，除非发生无法预见的意外事故，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['mɑːdʒɪn][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnkʌm] .

there will be a margin in favor of the income .

那里 将要 是 一个 利润 在 偏爱 的 这 收入 .

收入将获得一定的利润。

[ə; eɪ] ['peni] [hɪə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['dɒlə(r)][ðeə(r)] , [pleɪst] [æt; ət] ['ɪntrəst] , [gəʊz][ɒn] [ə'kjuːmjəleɪtɪŋ] ,

A penny here , and a dollar there , placed at interest , goes on accumulating ,

一个 一分钱 这里 , 和 一个 美元 那里 , 放置 在 兴趣 , 去 在 累积 ,

这里存一分钱，那里存一美元，如果产生利息，就会不断积累。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ə'teɪnd] .

and in this way the desired result is attained .

和 在 这 方式 这 想要的 结果 是 已达到 .

这样就能达到预期的结果。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [sʌm; səm] ['treɪnɪŋ] , [pə'hæps] , [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] [ɪ'kɒnəmi] , [bʌt; bət] [wen]
It requires some training , perhaps , to accomplish this economy , but when
它 需要 一些 训练 , 也许 , 到 完成 这 经济 , 但 什么时候
[wʌns] [juːst] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
once used to it ,
一次 用过的 到 它 ,

或许需要一些训练才能掌握这种经济模式，但一旦习惯了，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðeə(r)][ɪz][mɔː(r)][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɪn]['ræʃ(ə)nəl] ['seɪvɪŋ] [ðæn; ðən][ɪn] [ɪ'ræʃən(ə)l] ['spendɪŋ] .
you will find there is more satisfaction in rational saving than in irrational spending .
你 将要 寻找 那里 是 更多的 满意 在 合理的 保存 比 在 非理性 开支 .

你会发现，理性储蓄比非理性消费更能带来满足感。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ]['resəpi] [wɪtʃ] [ai] [ˌrekə'mend] :
Here is a recipe which I recommend :
这里 是 一个 食谱 哪个 我 推荐 :

以下是我推荐的食谱：

[ai][hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [wɜːk] [æn; ən] ['eksələnt] [kjʊə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ɪk'strævəgəns] , [ænd; ənd]
I have found it to work an excellent cure for extravagance , and
我 有 成立 它 到 工作 一个 出色的 治愈 为了 奢侈 , 和
[ɪ'speʃəli] [fɔː(r); fə(r)][mɪ'steɪkən] [ɪ'kɒnəmi] :
especially for mistaken economy :
尤其 为了 错误 经济 :

我发现它对治疗铺张浪费，尤其是错误的节俭方式，非常有效：

[wen] [juː; jʊ][faɪnd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] ['sɜːpləs] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] ,
When you find that you have no surplus at the end of the year ,
什么时候 你 寻找 那 你 有 不 剩余 在 这 结尾 的 这 年 ,

当你发现年底没有盈余时，

[ænd; ənd] [jet] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] ['ɪnkʌm] ,
and yet have a good income ,
和 然而 有 一个 好的 收入 ,

而且收入还不错，

[ai][əd'vaɪz][juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [ʃiːts] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][ænd; ənd] [fɔːm] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ]
I advise you to take a few sheets of paper and form them into a
我 建议 你 到 拿 一个 很少 纸张 的 纸 和 形式 他们 进入 一个
[bʊk] [ænd; ənd] [mɑːk] [daʊn] ['evri] ['aɪtəm][ɒv; əv][ɪk'spendɪtʃə(r)] .
book and mark down every item of expenditure .
书 和 标记 向下 每一个 物品 的 支出 .

我建议你拿几张纸，把它们整理成册，把每一笔开支都记下来。

[pəʊst][ˌaɪ 'tiː] ['evri] [deɪ] [ɔː(r)] [wiːk] [ɪn] [tuː] ['kɒləms] , [wʌn] ['hedɪd] " ['nesəsəriz] " [ɔː(r)]['iːv(ə)n] "
Post it every day or week in two columns , one headed " necessaries " or even "
邮政 它 每一个 天 或者 星期 在 二 列 , 一 标题 " 必需品 " 或者 甚至 "
['kʌmfət] " ,
comforts " ,
舒适 " ,

每天或每周张贴两栏，一栏标题可以是“必需品”或“舒适品”。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['hedɪd] " ['lʌkʃəriz] , " [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ðə; ði]['lætə(r)] ['kɒləm]
and the other headed " luxuries , " and you will find that the latter column
和 这 其他 标题 " 奢侈品 , " 和 你 将要 寻找 那 这 后者 柱子
[wɪl] [biː; bi] ['dʌb(ə)l] ,
will be double ,
将要 是 双倍的 ,

另一列标题为“奢侈品”，你会发现后一列的内容是两倍的。

['trebl] , [ænd; ənd] ['friːkwəntli] [ten] [taɪmz] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] .
treble , and frequently ten times greater than the former .
高音 , 和 频繁地 十 时代 更大的 比 这 以前的 .

三倍，而且通常是前者的十倍。

[ðə; ði] ['riːəl] ['kʌmfət] [ɒv; əv] [laɪf] [kɒst] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɒt] [məʊst] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es]
The real comforts of life cost but a small portion of what most of us
这 真实的 舒适 的 生活 成本 但 一个 小的 部分 的 什么 最多 的 我们
[kæn; kən] [ɜːn] .
can earn .
能 赚 .

真正舒适的生活所需的花费，只占我们大多数人收入的一小部分。

['dɑːktər; draɪv] . ['fræŋklɪn] [sez] " [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [ænd; ənd] [nɒt] ['aʊə(r)] [əʊn] [aɪz]
Dr . Franklin says " it is the eyes of others and not our own eyes
博士 . 富兰克林 说道 " 它 是 这 眼睛 的 其他的 和 不是 我们的 自己的 眼睛
[wɪtʃ] ['ruːɪn] [ˌjuː 'es] .
which ruin us .
哪个 废墟 我们 .

富兰克林博士说："毁掉我们的不是我们自己的眼睛，而是别人的眼睛。"

[ɪf] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [wɜː(r); wə(r)] [blaɪnd] [ɪk'sept] [maɪ'self] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [faɪn] [kləʊðz]
If all the world were blind except myself I should not care for fine clothes
如果 全部 这 世界 是 瞎的 除了 我 我 应该 不是 关心 为了 美好的 衣服
[ɔː(r)] ['fɜːnɪtʃə(r)] .
or furniture .
或者 家具 .

如果全世界的人都瞎了，只有我一个人瞎了，我也不会在意华丽的衣服和家具。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [wɒt] ['mɪsɪz] . ['grʌndi] [meɪ] [seɪ] [ðæt] [kiːps] [ðə; ði] ['nəʊzɪz] [ɒv; əv] ['meni]
" It is the fear of what Mrs . Grundy may say that keeps the noses of many
" 它 是 这 害怕 的 什么 太太 . 格伦迪 可能 说 那 保持 这 鼻子 的 许多
['wɜːði] ['fæmɪlɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['graɪndstəʊn] .
worthy families to the grindstone .
值得 家庭 到 这 磨石 .

"正是害怕格伦迪太太会说些什么，才让许多正直的家庭埋头苦干。"

[ɪn] [ə'merɪkə] ['meni] [p'ɜːsənz] [laɪk] [tuː; tə] [rɪ'piːt] " [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [friː] [ænd; ənd] ['iːkwəl] ,
In America many persons like to repeat " we are all free and equal ,
在 美国 许多 人 喜欢 到 重复 " 我们 是 全部 自由的 和 平等的 ,

在美国，许多人喜欢重复"我们都是自由平等的"，

" [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [mis'teik] [ɪn] [mɔː(r)] ['sensɪz] [ðæn; ðən] [wʌn] .
" but it is a great mistake in more senses than one .
" 但 它 是 一个 伟大的 错误 在 更多的 感官 比 一 .

但这在很多方面都是一个巨大的错误。

[ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] " [friː] [ænd; ənd] ['iːkwəl] " [ɪz] [ə; eɪ] ['glɔːriəs] [truːθ] [ɪn] [wʌn] [sens] ,
That we are born " free and equal " is a glorious truth in one sense ,
那 我们 是 出生 " 自由的 和 平等的 " 是 一个 辉煌 真相 在 一 感觉 ,

我们生而"自由平等"，从某种意义上说，这是一个光荣的真理。

[jet] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɔːl] [bɔːn] ['iːkwəli] [rɪtʃ] , [ænd; ənd] [wiː; wi] ['nevə(r)] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] .
yet we are not all born equally rich , and we never shall be .
然而 我们 是 不是 全部 出生 同样地 富有的 , 和 我们 绝不 将 是 .

然而，我们并非生来就同样富有，也永远不会一样。

[wʌn] [meɪ] [seɪ] ; " [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz][æn; ən] ['ɪnkʌm] [ɒv; əv] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz]
One may say ; " there is a man who has an income of fifty thousand dollars
一 可能 说 ; " 那里 是 一个 男人 WHO 有 一个 收入 的 五十 千 美元
[pə(r)] ['ænəm] ,
per annum ,
每 年 ,

有人可能会说：“有一个人年收入五万美元，

[waɪl] [ai][hæv; həv][bʌt; bət][wʌn]['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] ; [ai] [njuː] [ðæt] ['feləʊ] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz]
while I have but one thousand dollars ; I knew that fellow when he was
尽管 我 有 但 一 千 美元 ; 我 知道 那 同伴 什么时候 他 曾是
[pɔː(r); pʊə(r)] [laɪk] [maɪ'self] ;
poor like myself ;
贫穷的 喜欢 我 ;

我只有一千美元；我认识他的时候，他和我一样穷。

[naʊ] [hiː; hi][ɪz] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [θɪŋks] [hiː; hi][ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən][ai][ˌeɪ 'em] ;
now he is rich and thinks he is better than I am ;
现在 他 是 富有的 和 思考 他 是 更好的 比 我 是 ;

现在他有钱了，觉得自己比我强；

[ai] [wɪl] [ʃəʊ] [hɪm] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hiː; hi][ɪz] ;
I will show him that I am as good as he is ;
我 将要 展示 他 那 我 是 作为 好的 作为 他 是 ;

我要让他知道我和他一样优秀；

[ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [bai] [ə; eɪ] [hɔːs] [ænd; ənd] ['bʌgi] ; [nəʊ] , [ai] ['kænɒt] [duː; də] [ðæt] ,
I will go and buy a horse and buggy ; no , I cannot do that ,
我 将要 去 和 买 一个 马 和 有缺陷的 ; 不 , 我 不能 做 那 ,

我打算去买辆马车；不，我不能那样做。

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd]['haɪə(r)][wʌn][ænd; ənd][raɪd] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [rəʊd] [ðæt]
but I will go and hire one and ride this afternoon on the same road that
但 我 将要 去 和 聘请 一 和 骑 这 下午 在 这 相同的 路 那
[hiː; hi] [dʌz] ,
he does ,
他 做 ,

但我会去租一辆车，今天下午沿着他常走的那条路骑行。

[ænd; ənd] [ðʌs] [pruːv] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hiː; hi][ɪz] .
and thus prove to him that I am as good as he is .
和 因此 证明 到 他 那 我 是 作为 好的 作为 他 是 .

以此向他证明我和他一样优秀。

" [maɪ] [frend] , [juː; jʊ] [niːd] [nɒt] [teɪk] [ðæt] ['trʌb(ə)l] ;
" My friend , you need not take that trouble ;
" 我的 朋友 , 你 需要 不是 拿 那 麻烦 ;

我的朋友，你不必费这个劲；

[juː; jʊ][kæn; kən] ['iːzəli] [pruːv] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] " [æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hiː; hi][ɪz] ;
you can easily prove that you are " as good as he is ;
你 能 容易地 证明 那 你 是 " 作为 好的 作为 他 是 ;

你可以很容易地证明你“和他一样优秀”；

" [juː; jʊ][hæv; həv]['əʊnli][tuː; tə] [bɪ'heɪv] [æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi] [dʌz] ;
" you have only to behave as well as he does ;
" 你 有 仅有的 到 表现 作为 出色地 作为 他 做 ;

你只需要像他一样表现好就行了；

[bʌt; bət][juː; jʊ] ['kænɒt] [meɪk] ['enibɒdi] [bɪ'liːv] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [rɪtʃ] [æz; əz][hiː; hi][ɪz] .
but you cannot make anybody believe that you are rich as he is .
但 你 不能 制作 任何人 相信 那 你 是 富有的 作为 他 是 .

但你无法让任何人相信你和他一样富有。

[bɪ'saɪdz] , [ɪf] [juː; jʊ] [pʊt] [ɒn] [ðiːz] " [eəz] , " [ˌeɪ diː 'diː] [weɪst] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] [ænd; ənd] [spend]
Besides , if you put on these " airs , " add waste your time and spend
除了 , 如果 你 放 在 这些 " 播出 , " 添加 浪费 你的 时间 和 花费
[jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] ,
your money ,
你的 钱 ,

此外，如果你摆出这些“架子”，只会浪费你的时间和金钱。

[jɔː(r); jə(r)] [pɔː(r); pʊə(r)] [waɪf] [wɪl] [biː; bi] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [skrʌb] [hɜː(r); hə(r)] ['fɪŋgəz] [ɒf] [æt; ət] [həʊm] ,
your poor wife will be obliged to scrub her fingers off at home ,
你的 贫穷的 妻子 将要 是 有义务 到 擦洗 她 手指 离开 在 家 ,

你可怜的妻子回家后就只能费劲地搓洗手指了。

[ænd; ənd] [bai] [hɜː(r); hə(r)] [tiː] [tuː] ['aʊnsɪz] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [els] [ɪn]
and buy her tea two ounces at a time , and everything else in
和 买 她 茶 二 盎司 在 一个 时间 , 和 一切 别的 在
[prə'pɔːʃ(ə)n] ,
proportion ,
部分 ,

每次给她买两盎司茶叶，其他东西也按比例买。

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [kiːp] [ʌp] " [ɐp'iəɹənsɪz] , " [ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [dɪ'siːv] ['nəʊbədi] .
in order that you may keep up " appearances , " and , after all , deceive nobody .
在 命令 那 你 可能 保持 向上 " 外貌 , " 和 , 后 全部 , 欺骗 无人 .

以便你能维持“体面”，毕竟，不要欺骗任何人。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , ['mɪsɪz] . [smɪθ] [meɪ] [seɪ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [nekst] - [dɔː(r)] ['neɪbə(r)] ['mærid]
On the other hand , Mrs . Smith may say that her next - door neighbor married
在 这 其他 手 , 太太 . 史密斯 可能 说 那 她 下一个 - 门 邻居 已婚
['dʒɒnsn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['mʌni] ,
Johnson for his money ,
约翰逊 为了 他的 钱 ,

另一方面，史密斯太太可能会说，她的邻居嫁给约翰逊是为了他的钱。

[ænd; ənd] " ['evribɒdi] [sez] [səʊ] .
and " everybody says so .
和 " 大家 说道 所以 .

“大家都这么说。”

" [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [naɪs] [wʌn] - ['θaʊz(ə)nd] ['dɒlə(r)] ['kæməlz] [heə(r)] [ʃɔːl] ,
" She has a nice one - thousand dollar camel's hair shawl ,
" 她 有 一个 好的 一 - 千 美元 骆驼的 头发 披肩 ,

“她有一条价值一千美元的漂亮的骆驼毛披肩，

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [meɪk] [smɪθ] [get] [hɜː(r); hə(r)] [æn; ən] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [wʌn] ,
and she will make Smith get her an imitation one ,
和 她 将要 制作 史密斯 得到 她 一个 模仿 一 ,

她会让史密斯给她弄一个仿制品。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [sɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [pjuː] [raɪt] [nekst] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['neɪbə(r)] [ɪn] [tʃɜːtʃ] ,
and she will sit in a pew right next to her neighbor in church ,
和 她 将要 坐 在 一个 座位 正确的 下一个 到 她 邻居 在 教会 ,

她会在教堂里坐在邻座旁边的长椅上。

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [hɜː(r); hə(r)] ['iːkwəl] .
in order to prove that she is her equal .
在 命令 到 证明 那 她 是 她 平等的 .

为了证明她与她势均力敌。

[maɪ] [gʊd] ['wʊmən] , [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [get] [ə'hed] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ,
My good woman , you will not get ahead in the world ,
我的 好的 女士 , 你 将要 不是 得到 前方 在 这 世界 ,

我的好女人，你不会在这个世界上出人头地。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['vænəti][ænd; ənd] ['envi] [ðʌs] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] .
if your vanity and envy thus take the lead .
如果 你的 虚荣 和 嫉妒 因此 拿 这 带领 .

如果你的虚荣心和嫉妒心因此占据上风。

[ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [weə(r)] [wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðə; ði][mə'dʒɒrəti] [ɔːt] [tuː; tə] [ruːl] ,
In this country , where we believe the majority ought to rule ,
在 这 国家 , 在哪里 我们 相信 这 多数 应该 到 规则 ,

在这个国家，我们相信少数服从多数，

[wiː; wi][ɪg'nɔː(r)] [ðæt] ['prɪnsəp(ə)l][ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] ['fæʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [let] [ə; eɪ]['hændfʊl][ɒv; əv]['piːp(ə)l] ,
we ignore that principle in regard to fashion , and let a handful of people ,
我们 忽略 那 原则 在 看待 到 时尚 , 和 让 一个 少数 的 人们 ,

我们在时尚领域忽略了这一原则，任由少数人……

['kɔːlɪŋ] [ðəm'selvz] [ðə; ði] [ˌærɪ'stɒkrəsi] , [rʌn] [ʌp] [ə; eɪ] [fɔːls] ['stændəd] [ɒv; əv] [pə'fekʃ(ə)n] ,
calling themselves the aristocracy , run up a false standard of perfection ,
呼叫 他们自己 这 贵族 , 跑步 向上 一个 错误的 标准 的 完美 ,

他们自诩为贵族，却树立了虚假的完美标准。

[ænd; ənd][ɪn] [in'devə] [tuː; tə][raɪz][tuː; tə] [ðæt] ['stændəd] , [wiː; wi] ['kɒnstəntli] [kiːp] [ɑː'selvz]
and in endeavoring to rise to that standard , we constantly keep ourselves
和 在 努力 到 上升 到 那 标准 , 我们 不断地 保持 我们自己
[pɔː(r); pʊə(r)] ;
poor ;
贫穷的 ;

为了达到那个标准，我们不断地让自己保持贫穷；

[ɔːl][ðə; ði] [taɪm] ['dɪgɪŋ] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ˌaʊt'saɪd] [ɛp'iəɹənsɪz] .
all the time digging away for the sake of outside appearances .
全部 这 时间 挖掘 离开 为了 这 清酒 的 外部 外貌 .

一直以来都在为维护表面形象而努力。

[haʊ] [mʌtʃ] ['waɪzə(r)][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] " [lɔː] ['ʌntə; 'ʌntu] [ɑː'selvz] " [ænd; ənd] [seɪ] ,
How much wiser to be a " law unto ourselves " and say ,
如何 很多 更明智 到 是 一个 " 法律 到 我们自己 " 和 说 ,

如果我们能“自行其是”，岂不是明智之举？

" [wiː; wi] [wɪl] ['regjuleɪt] ['aʊə(r)] [aʊt] - [gəʊ] [baɪ] ['aʊə(r)] ['ɪnkʌm] , [ænd; ənd] [leɪ] [ʌp] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
" we will regulate our out - go by our income , and lay up something for
" 我们 将要 调节 我们的 出去 - 去 经过 我们的 收入 , 和 躺 向上 某物 为了
[ə; eɪ] ['reɪni] [deɪ] .
a rainy day .
一个 下雨 天 .

我们将根据收入调节支出，并为不时之需积攒一些资金。

" ['piːp(ə)l] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz]['sensəb(ə)l][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['mʌni] - ['getɪŋ] [æz; əz][ɒn]
" People ought to be as sensible on the subject of money - getting as on
" 人们 应该 到 是 作为 明智的 在 这 主题 的 钱 - 获得 作为 在
['eni] ['ʌðə(r)]['sʌbdʒɪkt] .
any other subject .
任何 其他 主题 .

人们在赚钱这件事上应该像在其他任何事情上一样理智。

[laɪk] ['kɔːzɪz] [pɹədj'uːsɪz] [laɪk] [ɪ'fekts] .
Like causes produces like effects .
喜欢 原因 产 喜欢 效果 .

同一种原因会产生类似的结果。

[juː; jʊ] ['kænɒt] [ə'kjuːmjəleɪt] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [rəʊd] [ðæt] [liːdz] [tuː; tə] ['pɒvəti] .
You cannot accumulate a fortune by taking the road that leads to poverty .
你 不能 积累 一个 财富 经过 采取 这 路 那 线索 到 贫困 .

你不可能通过走一条通往贫穷的道路来积累财富。

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [nəʊ] ['prɒfɪt] [tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [lɪv; laɪv] ['fʊli] [ʌp] [tuː; tə] [ðeə(r)] [miːnz] ,
It needs no prophet to tell us that those who live fully up to their means ,
它 需求 不 先知 到 告诉 我们 那 那些 WHO 居住 完全 向上 到 他们的 方法 ,

无需先知告诉我们，那些量入为出的人，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [θɔːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rɪ'vɜːs] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] , [kæn; kən] ['nevə(r)] [ə'teɪn] [ə; eɪ] [pɪ'kjuːniəri]
without any thought of a reverse in this life , can never attain a pecuniary
没有 任何 想法 的 一个 撤销 在 这 生活 , 能 绝不 达到 一个 金钱
[ˌɪndɪ'pendəns] .
independence .
独立 .

如果人生中不考虑任何挫折，就永远无法获得经济独立。

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['grætɪfaɪ] ['evri] [wɪm] [ænd; ənd] [kə'priːs] , [wɪl] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː]
Men and women accustomed to gratify every whim and caprice , will find it
男人 和 女性 习惯 到 满足 每一个 一时兴起 和 任性 , 将要 寻找 它
[hɑːd] ,
hard ,
难的 ,

习惯于满足每一个心血来潮和任性要求的男男女女会发现这很难。

[æt; ət] [fɜːst] , [tuː; tə] [kʌt] [daʊn] [ðeə(r)] ['veəriəs] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] [ɪk'spensɪz] ,
at first , to cut down their various unnecessary expenses ,
在 第一的 , 到 切 向下 他们的 各种各样的 不必要 开支 ,

起初，是为了削减各种不必要的开支，

[ænd; ənd] [wɪl] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [greɪt] [self] - [dɪ'naɪəl] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] [smɔːlə(r)] [haʊs] [ðæn; ðən]
and will feel it a great self - denial to live in a smaller house than
和 将要 感觉 它 一个 伟大的 自己 - 拒绝 到 居住 在 一个 较小的 房子 比
[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ,
they have been accustomed to ,
他们 有 到过 习惯 到 ,

他们会觉得住进比自己以前习惯的小房子里是一种极大的自我克制。

[wɪð] [les] [ɪk'spensɪv] ['fɜːnɪtʃə(r)] , [les] ['kʌmpəni] , [les] ['kɒstli] ['kləʊðɪŋ] , ['fjuːə(r)] ['sɜːvənts] , [ə; eɪ]
with less expensive furniture , less company , less costly clothing , fewer servants , a
和 较少的 昂贵的 家具 , 较少的 公司 , 较少的 昂贵 衣服 , 更少 仆人 , 一个
[les] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [bɔːlz] ,
less number of balls ,
较少的 数字 的 球 ,

家具更便宜，宾客更少，服装更便宜，仆人更少，舞会次数也更少。

['pɑːtiz] , ['θɪətə(r)] - ['gəuiŋ] , ['kærɪdʒ] - ['raɪdɪŋ] , ['pleʒə(r)] [ɪk'skɜːrʒən] , [sɪ'gɑː(r)] - ['sməʊkɪŋ] ,
parties , theater - goings , carriage - ridings , pleasure excursions , cigar - smokings ,
各方 , 剧院 - 行进 , 运输 - 骑行 , 乐趣 短途旅行 , 雪茄 - 吸烟 ,
['lɪkə(r)] - [dʌ'ɪŋkɪŋz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ik'strævəgəns,-gənsi] ; [bʌt; bət] , ['ɑːftə(r)] [ɔːl] ,
liquor - drinkings , and other extravagances ; but , after all ,
酒 - 饮酒 , 和 其他 奢侈 ; 但 , 后 全部 ,

聚会、看戏、乘马车、休闲旅行、抽雪茄、喝酒以及其他奢侈行为；但是，归根结底，

[ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [traɪ] [ðə; ði] [plæn] [ɒv; əv] ['leɪɪŋ] [baɪ] [ə; eɪ] " [nest] - [eg] , " [ɔː(r)] ,
if they will try the plan of laying by a " nest - egg , " or ,
如果 他们 将要 尝试 这 计划 的 躺下 经过 一个 " 巢 - 蛋 , " 或者 ,

如果他们尝试通过“积攒养老金”的方式来实现这一目标，或者，

[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [ə; eɪ] [smɔːl] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] , [æt; ət] ['ɪntrəst] [ɔː(r)] [dʒu'dɪʃəsli] [ɪn'vestɪd] [ɪn] [lænd]
in other words , a small sum of money , at interest or judiciously invested in land
在 其他 字 , 一个 小的 和 的 钱 , 在 兴趣 或者 谨慎地 投资 在 土地
,
,
,

换句话说，就是把一小笔钱，通过收取利息或明智地投资于土地来实现。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [sə'praɪzd] [æt; ət][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] ['kɒnstəntli] ['ædɪŋ]
they will be surprised at the pleasure to be derived from constantly adding
他们 将要 是 惊讶 在 这 乐趣 到 是 衍生的 从 不断地 添加
[tuː; tə][ðeə(r)]['lɪt(ə)l] " [paɪl] ,
to their little " pile ,
到 他们的 小的 " 桩 ,

他们会惊讶地发现，不断地往他们的小"堆"里添加东西，会给他们带来极大的乐趣。

" [æz; əz] [wel] [æz; əz][frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l]['hæbɪts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [in'dʒendə] [baɪ] [ðɪs]
" as well as from all the economical habits which are engendered by this
" 作为 出色地 作为 从 全部 这 经济 习惯 哪个 是 产生的 经过 这
[kɔːs] .
course .
课程 .

"以及由此课程培养的所有节俭习惯。"

[ðə; ði][əʊld][suːt][ɒv; əv] [kləʊðz] , [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] ['bɒnɪt] [ænd; ənd] [dres] , [wɪl] ['ɑːnsə(r)][fɔː(r); fə(r)]
The old suit of clothes , and the old bonnet and dress , will answer for
这 老的 套装 的 衣服 , 和 这 老的 引擎盖 和 裙子 , 将要 回答 为了
[ə'nʌðə(r)] ['siːz(ə)n] ;
another season ;
其他 季节 ;

那套旧衣服、旧帽子和旧裙子，还能再穿一个季节；

[ðə; ði]['krəʊt(ə)n][ɔː(r)] [sprɪŋ] ['wɔːtə(r)] [teɪst] ['betə(r)][ðæn; ðən] [ʃæm'peɪn] ;
the Croton or spring water taste better than champagne ;
这 巴豆 或者 春天 水 品尝 更好的 比 香槟酒 ;

克罗顿泉水或泉水比香槟酒味道更好；

[ə; eɪ][kəʊld][bæθ.bɑːθ][ænd; ənd][ə; eɪ][brɪsk] [wɔːk] [wɪl] [pruːv] [mɔː(r)] [ɪg'zɪləreɪtɪŋ] [ðæn; ðən][ə; eɪ][raɪd][ɪn]
a cold bath and a brisk walk will prove more exhilarating than a ride in
一个 寒冷的 洗澡 和 一个 轻快 走 将要 证明 更多的 令人振奋 比 一个 骑 在
[ðə; ði]['faɪnɪst] [kəʊtʃ] ;
the finest coach ;
这 最好的 教练 ;

洗个冷水澡，快步走一趟，比乘坐最好的马车更令人精神振奋；

[ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l] [tʃæt] , [æn; ən] ['iːvnɪŋz] ['riːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['fæməli]['sɜːk(ə)l] ,
a social chat , an evening's reading in the family circle ,
一个 社会的 聊天 , 一个 晚上 阅读 在 这 家庭 圆圈 ,

社交聊天，或者晚上和家人一起读书，

[ɔː(r)][æn; ən] ['aʊərz] [pleɪ] [ɒv; əv] " [hʌnt] [ðə; ði]['slɪpə(r)] " [ænd; ənd] " [blaɪnd][mænz] [bʌf] " [wɪl] [biː; bi]
or an hour's play of " hunt the slipper " and " blind man's buff " will be
或者 一个 小时 玩 的 " 打猎 这 拖鞋 " 和 " 瞎的 男人的 增幅 " 将要 是
[fɑː(r)][mɔː(r)]['plez(ə)nt] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['fɪfti] [ɔː(r)][faɪv] ['hʌndrəd] ['dɒlə(r)] ['pɑːti] ,
far more pleasant than a fifty or five hundred dollar party ,
远的 更多的 令人愉快的 比 一个 五十 或者 五 百 美元 派对 ,

或者，玩一个小时的"捉鞋"和"蒙眼捉人"游戏，远比花五六百美元参加派对要愉快得多。

[wen] [ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn][kɒst][ɪz] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn][baɪ] [ðəʊz] [huː] [bɪ'gɪn][tuː; tə]
when the reflection on the difference in cost is indulged in by those who begin to
什么时候 这 反射 在 这 不同之处 在 成本 是 沉溺其中 在 经过 那些 WHO 开始 到
[nəʊ] [ðə; ði] ['pleʒəz] [ɒv; əv] ['seɪvɪŋ] .
know the pleasures of saving .
知道 这 快乐 的 保存 .

当那些开始体会储蓄乐趣的人开始思考成本差异时。

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [men] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [pɔː(r); pʊə(r)] ,
Thousands of men are kept poor ,
数千 的 男人 是 保留 贫穷的 ,

成千上万的男人生活在贫困之中，

[ænd; ənd] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [səʊ] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'kwaɪəd] [kwaɪt]
and tens of thousands are made so after they have acquired quite
和 十 的 数千 是 制成 所以 后 他们 有 获得 相当

[sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðem; ðəm] [wel] [θruː] [laɪf] ,
sufficient to support them well through life ,
充足的 到 支持 他们 出色地 通过 生活 ,

成千上万的人在积累了足以维持一生的财富后，便开始了这样的生活。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['leɪɪŋ] [ðeə(r)] [plænz] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɒn] [tuː] [brɔːd] [ə; eɪ] ['plætfɔːm] .
in consequence of laying their plans of living on too broad a platform .
在 结果 的 躺下 他们的 计划 的 活的 在 也 广阔 一个 平台 .

由于他们将自己的生活计划制定得过于宽泛。

[sʌm; səm] ['fæmɪlɪz] [ɪk'spend] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [pə(r)] ['ænəm] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [mʌtʃ] [mɔː(r)]
Some families expend twenty thousand dollars per annum , and some much more
一些 家庭 花费 二十 千 美元 每 年 , 和 一些 很多 更多的

,
,
,

有些家庭每年花费两万美元，有些家庭花费更多。

[ænd; ənd] [wʊd] ['skeəsli] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɒn] [les] ,
and would scarcely know how to live on less ,
和 会 几乎 知道 如何 到 居住 在 较少的 ,

他们几乎不知道如何在条件更差的情况下生活。

[waɪl] ['ʌðə(r)z] [sɪ'kjʊə(r)] [mɔː(r)] ['sɒlɪd] [ɪn'dʒɔɪmənt] ['friːkwəntli] [ɒn] [ə; eɪ] ['twentiəθ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðæt]
while others secure more solid enjoyment frequently on a twentieth part of that
尽管 其他的 安全的 更多的 坚硬的 享受 频繁地 在 一个 第二十 部分 的 那

[ə'maʊnt] .
amount .
数量 .

而其他人则经常能以该金额的二十分之一获得更稳定的享受。

[prɒ'sperəti] [ɪz] [ə; eɪ] [mɔː(r)] [sɪ'vɪə(r)] [ɔː'diːl] [ðæn; ðən] [əd'vɜːsəti] , [ɪ'speʃəli] ['sʌd(ə)n] [prɒ'sperəti] .
Prosperity is a more severe ordeal than adversity , especially sudden prosperity .
繁荣 是 一个 更多的 严重 考验 比 逆境 , 尤其 突然 繁荣 .

顺境比逆境更难熬，尤其是突如其来的顺境。

" ['iːzi] [kʌm] , ['iːzi] [gəʊ] , " [ɪz] [æn; ən] [əʊld] [ænd; ənd] [truː] ['prɒvɜːb] .
" Easy come , easy go , " is an old and true proverb .
" 简单的 来 , 简单的 去 , " 是 一个 老的 和 真的 谚语 .

“来得容易，去得也快”，这是一句古老而真切的谚语。

[ə; eɪ] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [praɪd] [ænd; ənd] ['vænəti] , [wen] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [fʊl] [sweɪ] ,
A spirit of pride and vanity , when permitted to have full sway ,
一个 精神 的 自豪 和 虚荣 , 什么时候 允许 到 有 满的 摇摆 ,

骄傲和虚荣心一旦被放任自流，就会滋生出种种恶习。

[ɪz] [ðə; ði] [ʌn'daɪɪŋ] ['kæŋkə(r)] - [wɜːm] [wɪtʃ] [nɔː] [ðə; ði] ['veri] ['vaɪt(ə)lz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mænz] ['wɜːldli]
is the undying canker - worm which gnaws the very vitals of a man's worldly
是 这 不朽 溃疡 - 蠕虫 哪个 啃咬 这 非常 命脉 的 一个 男人的 世俗

[pə'zeʃənz] ,
possessions ,
财产 ,

它就像永不消亡的蛀虫，啃噬着一个人世俗财产的命脉。

[let] [ðem; ðəm] [biː; bi] [smɔːl] [ɔː(r)] [greɪt] , ['hʌndrədz] , [ɔː(r)] [m'ɪliənz] .
let them be small or great , hundreds , or millions .
让 他们 是 小的 或者 伟大的 , 数百 , 或者 百万 .

无论它们大小，成百上千还是数百万。

['meni] [p'ɜːsənz] , [æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['prɒspə(r)] , [ɪ'miːdiətli] [ɪk'spænd] [ðeə(r)] [aɪ'diəz] [ænd; ənd]
Many persons , as they begin to prosper , immediately expand their ideas and
许多 人 ， 作为 他们 开始 到 繁荣 ， 立即地 扩张 他们的 想法 和
[kə'mens] [ɪk'spendɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['lʌkʃəriz] ,
commence expending for luxuries ,
开始 支出 为了 奢侈品 ，

许多人一旦开始富裕起来，就会立即扩张自己的思想，并开始在奢侈品上挥霍。

[ʌn'tɪl] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ðeə(r)] [ɪk'spensɪz] ['swɒləʊ] [ʌp] [ðeə(r)] ['ɪnkʌm] ,
until in a short time their expenses swallow up their income ,
直到 在 一个 短的 时间 他们的 开支 吞 向上 他们的 收入 ，

直到不久之后，他们的支出就吞噬了他们的收入。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['ruːɪnd] [ɪn] [ðeə(r)] [rɪ'dɪkjələs] [ə'tempts] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [ɐp'iəɹənsɪz] ,
and they become ruined in their ridiculous attempts to keep up appearances ,
和 他们 变得 毁坏 在 他们的 荒谬的 尝试 到 保持 向上 外貌 ，
[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] " [sen'seɪʃ(ə)n] .
and make a " sensation .
和 制作 一个 " 感觉 .

他们为了维持体面、制造"轰动效应"而做出的荒谬尝试，最终导致他们的毁灭。

" [ai] [nəʊ] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɒv; əv] ['fɔːtʃuːn] [huː] [sez] , [ðæt] [wen] [hiː; hi] [fɜːst] [bɪ'gæn] [tuː; tə]
" I know a gentleman of fortune who says , that when he first began to
" 我 知道 一个 绅士 的 财富 WHO 说道 ， 那 什么时候 他 第一的 开始 到
['prɒspə(r)] ,
prosper ,
繁荣 ，

"我认识一位富裕的绅士，他说，当他最初开始发家致富时，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wʊd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] ['elɪgənt] ['səʊfə] .
his wife would have a new and elegant sofa .
他的 妻子 会 有 一个 新的 和 优雅的 沙发 .

他的妻子将拥有一张崭新而优雅的沙发。

" [ðæt] ['səʊfə] , " [hiː; hi] [sez] , " [kɒst] [ˌem 'iː] ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] !
" That sofa , " he says , " cost me thirty thousand dollars !
" 那 沙发 ， " 他 说道 ， " 成本 我 三十 千 美元 ！

"那张沙发，"他说，"花了我三万美元！"

" [wen] [ðə; ði] ['səʊfə] [riːtʃt] [ðə; ði] [haʊs] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [faʊnd] ['nesəsəri] [tuː; tə] [get] [tʃeəz]
" When the sofa reached the house , it was found necessary to get chairs
" 什么时候 这 沙发 达到 这 房子 ， 它 曾是 成立 必要的 到 得到 椅子
[tuː; tə] [mætʃ] ;
to match ;
到 匹配 ；

"沙发运到家后，人们发现有必要购买与之配套的椅子；

[ðen] [saɪd] - [bɔːdz] , [k'ɑːpɪts] [ænd; ənd] ['teɪblz] " [tuː; tə] [ˌkɒrə'spɒnd] " [wɪð] [ðem; ðəm] ,
then side - boards , carpets and tables " to correspond " with them ,
然后 边 - 板 ， 地毯 和 表格 " 到 对应 " 和 他们 ，

然后是与它们"相配"的餐具柜、地毯和桌子，

[ænd; ənd] [səʊ] [ɒn] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [stɒk] [ɒv; əv] ['fɜːnɪtʃə(r)] ;
and so on through the entire stock of furniture ;
和 所以 在 通过 这 全部的 库存 的 家具 ；

如此反复，直至所有家具都摆放完毕；

[wen] [æt; ət][lɑːst][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [haʊs] [ɪt'self][wɒz; wəz][kwaɪt] [tuː] [smɔːl] [ænd; ənd]
when at last it was found that the house itself was quite too small and
什么时候 在 最后的 它 曾是 成立 那 这 房子 本身 曾是 相当 也 小的 和
[əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɜːnɪtʃə(r)] ,
old - fashioned for the furniture ,
老的 - 造型 为了 这 家具 ,

最后发现，房子本身对于这些家具来说太小太老旧了。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [njuː] [wʌn][wɒz; wəz] [bɪlt] [tuː; tə] [ˌkɒrə'spɒnd] [wɪð] [ðə; ði] [njuː] [p'ɜːtʃɪsɪz] ; " [ðʌs] ,
and a new one was built to correspond with the new purchases ; " thus ,
和 一个 新的 一 曾是 建造 到 对应 和 这 新的 购买 ; " 因此 ,

于是，为了配合新购置的物品，又建造了一座新的；“因此，

" ['ædɪd] [maɪ] [frend] , " ['sʌmɪŋ] [ʌp] [æn; ən] ['aʊtleɪ] [ɒv; əv] ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] , [kɔːzd] [baɪ]
" added my friend , " summing up an outlay of thirty thousand dollars , caused by
" 额外 我的 朋友 , " 求和 向上 一个 支出 的 三十 千 美元 , 导致 经过
[ðæt] ['sɪŋg(ə)l]['səʊfə] ,
that single sofa ,
那 单身的 沙发 ,

我的朋友补充道：“总而言之，仅仅那张沙发就造成了三万美元的支出。”

[ænd; ənd]['sæd(ə)lɪŋ][ɒn][ˌem 'iː] , [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] ['sɜːvənts] , ['ekwɪpɪdʒ] ,
and saddling on me , in the shape of servants , equipage ,
和 鞍具 在 我 , 在 这 形状 的 仆人 , 装备 ,

并以仆人、马车等形式，为我提供鞍辔。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nesəsəri] [ɪk'spensɪz] [ə'tendənt] [ə'pɒn] ['kiːpɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [faɪn] - [ɪ'stæblɪʃmənt] ,
and the necessary expenses attendant upon keeping up a fine ' establishment ,
和 这 必要的 开支 服务员 之上 保持 向上 一个 美好的 - 建立 ,

以及维持一家高档餐厅所需的必要开支，

- [ə; eɪ] ['jɪəli] ['aʊtleɪ] [ɒv; əv][ɪ'lev(ə)n]['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [taɪt] [pɪntʃ] [æt; ət] [ðæt] :
' a yearly outlay of eleven thousand dollars , and a tight pinch at that :
- 一个 每年 支出 的 十一 千 美元 , 和 一个 紧的 捏 在 那 :

每年支出一万一千美元，而且还是一笔不小的开支：

[ˌweər'æz] , [ten] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [wiː; wi][lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [mʌtʃ] [mɔː(r)]['riːəl] ['kʌmfət] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wɪð]
whereas , ten years ago , we lived with much more real comfort , because with
然而 , 十 年 前 , 我们 居住地 和 很多 更多的 真实的 舒适 , 因为 和
[mʌtʃ] [les] [keə(r)] ,
much less care ,
很多 较少的 关心 ,

而十年前，我们的生活要舒适得多，因为那时我们无需操心那么多事。

[ɒn][æz; əz] ['meni] ['hʌndrədz] .
on as many hundreds .
在 作为 许多 数百 .

多达数百人。

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , " [ðæt] ['səʊfə] [wʊd] [hæv; həv] [brɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə][ɪn'evɪtəb(ə)l]
The truth is , " he continued , " that sofa would have brought me to inevitable
这 真相 是 , " 他 持续 , " 那 沙发 会 有 带来 我 到 不可避免的
['bæŋkrʌptsi] ,
bankruptcy ,
破产 ,

“事实是，”他继续说道，“那张沙发肯定会让我破产。”

[hæd; həd] [nɒt] [ə; eɪ] [məʊst] [ʌnɪg'zɑːmp(ə)ld; ʌneg-]['taɪt(ə)l][tuː; tə] [prɒ'sperəti] [kept] [ˌem 'iː] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] ,
had not a most unexampled title to prosperity kept me above it ,
有 不是 一个 最多 史无前例 标题 到 繁荣 保留 我 多于 它 ,

若非拥有无与伦比的致富特权，我恐怕早已置身事外。

[ænd; ənd][hæd; həd][ai][nɒt] [tʃekt] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] - [kʌt][ə; eɪ] [dæʃ] - .

and had I not checked the natural desire to ' cut a dash ' .

和 有 我 不是 已检查 这 自然的 欲望 到 - 切 一个 短跑 - .

如果我当初没有克制住想要“炫耀一番”的本能欲望就好了。

" [ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [sək'ses] [ɪn][laɪf][ɪz] [gʊd] [helθ] : [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['sʌbstrɑːtəm] ['fɔːtʃuːn] ;

" The foundation of success in life is good health : that is the substratum fortune ;

" 这 基础 的 成功 在 生活 是 好的 健康 : 那 是 这 基质 财富 ;

“人生成功的基础是健康的身体：这是财富的基石；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv] ['hæpinəs] .

it is also the basis of happiness .

它 是 还 这 基础 的 幸福 .

它也是幸福的基础。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['kænɒt] [ə'kjuːmjəleɪt] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] ['veri] [wel] [wen] [hiː; hi][ɪz] [sɪk] .

A person cannot accumulate a fortune very well when he is sick .

一个 人 不能 积累 一个 财富 非常 出色地 什么时候 他 是 生病的 .

一个人生病的时候，很难积累财富。

[hiː; hi][hæz; həz][nəʊ][æm'bɪʃ(ə)n] ; [nəʊ] [ɪn'sentɪv] ; [nəʊ] [fɔːs] .

He has no ambition ; no incentive ; no force .

他 有 不 志向 ; 不 激励 ; 不 力量 .

他没有抱负，没有动力，也没有魄力。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv][bæd] [helθ] [ænd; ənd] ['kænɒt] [help] [ˌaɪ 'tiː] :

Of course , there are those who have bad health and cannot help it :

的 课程 , 那里 是 那些 WHO 有 坏的 健康 和 不能 帮助 它 :

当然，也有一些人天生健康状况不佳，这是他们无法控制的：

[juː; jʊ] ['kænɒt] [ɪk'spekt] [ðæt] [sʌtʃ] [p'ɜːsənz] [kæn; kən] [ə'kjuːmjəleɪt] [welθ] ,

you cannot expect that such persons can accumulate wealth ,

你 不能 预计 那 这样的 人 能 积累 财富 ,

你不能指望这样的人能够积累财富。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ɪn][pɔː(r); pʊə(r)] [helθ] [huː] [niːd] [nɒt][biː; bi][səʊ] .

but there are a great many in poor health who need not be so .

但 那里 是 一个 伟大的 许多 在 贫穷的 健康 WHO 需要 不是 是 所以 .

但有很多健康状况不佳的人其实本不必如此。

[ɪf] , [ðen] , [saʊnd] [helθ] [ɪz][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [sək'ses] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [ɪn][laɪf] ,

If , then , sound health is the foundation of success and happiness in life ,

如果 , 然后 , 声音 健康 是 这 基础 的 成功 和 幸福 在 生活 ,

那么，如果说健康的身体是人生成功和幸福的基础，

[haʊ] [ɪm'pɔːt(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] ['stʌdi] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [helθ] ,

how important it is that we should study the laws of health ,

如何 重要的 它 是 那 我们 应该 学习 这 法律 的 健康 ,

研究健康规律是多么重要啊！

[wɪtʃ] [ɪz][bʌt; bət][ə'nʌðə(r)] [ɪk'spreʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] !

which is but another expression for the laws of nature !

哪个 是 但 其他 表达 为了 这 法律 的 自然 !

这不过是自然规律的另一种表达方式罢了！

[ðə; ði]['nɪərə(r)][wiː; wi] [kiːp] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] , [ðə; ði]['nɪərə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə]

The nearer we keep to the laws of nature , the nearer we are to

这 更近 我们 保持 到 这 法律 的 自然 , 这 更近 我们 是 到

[gʊd] [helθ] ,

good health ,

好的 健康 ,

我们越遵循自然规律，就越接近健康。

[ænd; ənd] [jet] [haʊ] ['meni] [p'ɜːsənz] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [huː] [peɪ] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]['nætʃ(ə)rəl] [lɔːz] ,
and yet how many persons there are who pay no attention to natural laws ,
和 然而 如何 许多 人 那里 是 WHO 支付 不 注意力 到 自然的 法律 ,

然而，有多少人对自然规律置若罔闻呢？

[bʌt; bət] ['æbsəluːtli] [trænz'gres] [ðem; ðəm] , ['iːv(ə)n] [ə'genst] [ðeə(r)] [əʊn] ['nætʃ(ə)rəl] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] .
but absolutely transgress them , even against their own natural inclination .
但 绝对地 越界 他们 , 甚至 反对 他们的 自己的 自然的 倾角 .

但绝对要违背它们，即使违背它们自身的自然倾向。

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] " [sɪn][ɒv; əv] ['ɪgnərəns] " [ɪz]['nevə(r)] [wiŋk] [æt; ət][ɪn] [rɪ'gɑːd]
We ought to know that the " sin of ignorance " is never winked at in regard
我们 应该 到 知道 那 这 " 罪 的 无知 " 是 绝不 眨眼 在 在 看待
[tuː; tə][ðə; ði][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['neɪtʃərz] [lɔːz] ;
to the violation of nature's laws ;
到 这 违反 的 自然的 法律 ;

我们应该知道，对于违反自然规律的行为，“无知之罪”是绝不会被睁一只眼闭一只眼的；

[ðeə(r)] [ɪn'frækʃn] ['ɔːlweɪz] [brɪŋz] [ðə; ði] ['penəlti] .
their infraction always brings the penalty .
他们的 违规行为 总是 带来 这 惩罚 .

他们的违规行为总会受到惩罚。

[ə; eɪ][tʃaɪld] [meɪ] [θrʌst] [ɪts]['fɪŋgə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [fleɪmz] [wɪ'ðaʊt] ['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bɜːn] ,
A child may thrust its finger into the flames without knowing it will burn ,
一个 孩子 可能 推力 它是 手指 进入 这 火焰 没有 会心 它 将要 烧伤 ,

孩子可能会在不知道会被烧伤的情况下把手指伸进火焰中。

[ænd; ənd][səʊ] ['sʌfə] , [rɪ'pentəns] , ['iːv(ə)n] , [wɪl] [nɒt] [stɒp] [ðə; ði] [smɑːt] .
and so suffers , repentance , even , will not stop the smart .
和 所以 遭受 , 悔改 , 甚至 , 将要 不是 停止 这 聪明的 .

因此，即使遭受痛苦，即使忏悔，也无法阻止聪明人。

['meni] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] [njuː] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [ˌventɪ'leɪʃn] .
Many of our ancestors knew very little about the principle of ventilation .
许多 的 我们的 祖先 知道 非常 小的 关于 这 原则 的 通风 .

我们的许多祖先对通风原理知之甚少。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ['ɒksɪdʒən] , [wɒt'evə(r)] ['ʌðə(r)] " [dʒɪn] " [ðeɪ] [mait] [hæv; həv] [biːn]
They did not know much about oxygen , whatever other " gin " they might have been
他们 做过 不是 知道 很多 关于 氧 , 任何 其他 " 杜松子酒 " 他们 可能 有 到过
[ə'kweɪntɪd] [wɪð] ;
acquainted with ;
熟人 和 ;

无论他们可能熟悉其他什么“杜松子酒”，他们对氧气都知之甚少；

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ðeɪ] [bɪlt] [ðeə(r)] ['haʊzɪz] [wɪð] ['lɪt(ə)l]['sev(ə)n] - [baɪ] - [naɪn] [fiːt]
and consequently they built their houses with little seven - by - nine feet
和 最后 他们 建造 他们的 房屋 和 小的 七 - 经过 - 九 脚
['bedrʊmz; 'bedruːmz] ,
bedrooms ,
卧室 ,

因此，他们建造的房屋卧室都很小，只有七英尺乘九英尺。

[ænd; ənd] [ðiːz] [gʊd] [əʊld]['paɪəs][p'jʊərɪtənz] [wʊd] [lɒk] [ðəm'selvz] [ʌp] [ɪn][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [selz] ,
and these good old pious Puritans would lock themselves up in one of these cells ,
和 这些 好的 老的 虔诚的 清教徒 会 锁 他们自己 向上 在 一 的 这些 细胞 ,

这些虔诚的老清教徒会把自己锁在这些牢房里。

[seɪ] [ðeə(r)] [preə(r)z] [ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə][bed] .
say their prayers and go to bed .
说 他们的 祈祷 和 去 到 床 .

他们祷告后上床睡觉。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ðeɪ] [wʊd] [dɪ'vaʊtli] [rɪ'tɜːn] [θæŋks] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] " [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)]
In the morning they would devoutly return thanks for the " preservation of their
在 这 早晨 他们 会 虔诚地 返回 谢谢 为了 这 " 保存 的 他们的
[laɪvz; lɪvz] ,
lives ,
生活 ,

早上，他们会虔诚地感谢“保全了他们的性命”，

" ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] , [ænd; ənd]['nəʊbədi][hæd; həd]['betə(r)]['riːz(ə)n][tuː; tə][biː; bi] ['θæŋkfl] .
" during the night , and nobody had better reason to be thankful .
" 期间 这 夜晚 , 和 无人 有 更好的 原因 到 是 感恩 .

夜里，没有人比这更有理由心存感激。

['prɒbəbli] [sʌm; səm][bɪg] [kræk] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] , [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði][dɔː(r)] , [let][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [freʃ] [eə(r)] ,
Probably some big crack in the window , or in the door , let in a little fresh air ,
大概 一些 大的 裂缝 在 这 窗户 , 或者 在 这 门 , 让 在 一个 小的 新鲜的 空气 ,

可能是窗户或门上有条大缝，让一些新鲜空气透了进来。

[ænd; ənd] [ðʌs] [seɪvd] [ðem; ðəm] .
and thus saved them .
和 因此 已保存 他们 .

因此，他们得救了。

['meni] [p'ɜːsənz] ['nəʊɪŋli] ['vaɪəleɪt][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] [ə'genst] [ðeə(r)]['betə(r)] ['ɪmpʌls] ,
Many persons knowingly violate the laws of nature against their better impulses ,
许多 人 明知 违反 这 法律 的 自然 反对 他们的 更好的 冲动 ,
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['fæʃ(ə)n] .
for the sake of fashion .
为了 这 清酒 的 时尚 .

许多人明知故犯，违背自然规律，为追求时尚而做出违背本性的事情。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ðeə(r)][ɪz][wʌn] [θɪŋ] [ðæt] ['nʌθɪŋ] ['lɪvɪŋ] [ɪk'sept] [ə; eɪ] [vaɪl] [wɜːm] ['evə(r)]
For instance , there is one thing that nothing living except a vile worm ever
为了 实例 , 那里 是 一 事物 那 没有什么 活的 除了 一个 卑鄙的 蠕虫 曾经
['nætʃ(ə)rəli] [lʌvd] ,
naturally loved ,
自然 喜爱 ,

例如，有一种东西，除了卑鄙的蠕虫之外，没有任何生物天生喜爱。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][tə'bækəʊ] ; [jet] [haʊ] ['meni] [p'ɜːsənz] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [huː] [dɪ'lɪbərətli] [treɪn][æn; ən]
and that is tobacco ; yet how many persons there are who deliberately train an
和 那 是 烟草 ; 然而 如何 许多 人 那里 是 WHO 故意地 火车 一个
[ʌn'nætʃrəl] ['æpɪtaɪt] ,
unnatural appetite ,
不自然 食欲 ,

那就是烟草；然而，有多少人故意培养一种不自然的嗜好呢？

[ænd; ənd] [ˌəʊvə'kʌm] [ðɪs] [ɪm'plɑːntɪd] [ə'vɜːʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][tə'bækəʊ] , [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ðæt]
and overcome this implanted aversion for tobacco , to such a degree that
和 克服 这 植入式 厌恶 为了 烟草 , 到 这样的 一个 程度 那
[ðeɪ] [get][tuː; tə] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] .
they get to love it .
他们 得到 到 爱 它 .

并克服这种根深蒂固的对烟草的厌恶，以至于他们最终会爱上它。

[ðeɪ] [hæv; həv][gɒt][həʊld][ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɔɪzənəs] , ['fɪlθi] [wiːd] ,
They have got hold of a poisonous , filthy weed ,
他们 有 得到 抓住 的 一个 有毒 , 污秽 杂草 ,

他们弄到了一种有毒的、肮脏的杂草，

[ɔ:(r)]['rɑ:ðə(r)] [ðæt] [teɪks] [ə; eɪ][fɜ:m][həʊld][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
or rather that takes a firm hold of them .
或者 相当 那 需要 一个 公司 抓住 的 他们 .

或者说，它牢牢地控制了他们。

[hɪə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['mærid] [men] [hu:] [rʌn] [ə'baʊt] ['spɪtɪŋ] [tə'bækəʊ][dʒu:s][ɒn][ðə; ði] ['kɑ:pɪt] [ænd; ənd]
Here are married men who run about spitting tobacco juice on the carpet and
这里 是 已婚 男人 WHO 跑步 关于 吐痰 烟草 汁 在 这 地毯 和
[flɔ:z] ,
floors ,
楼层 ,

这些已婚男人到处乱跑，把烟草汁吐到地毯和地板上。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['i:v(ə)n][ə'pɒn][ðeə(r)] [waɪvz] [bɪ'saɪdz] .
and sometimes even upon their wives besides .
和 有时 甚至 之上 他们的 妻子们 除了 .

有时甚至会对他们的妻子下手。

[ðeɪ] [du:; də][nɒt] [kɪk] [ðeə(r)] [waɪvz] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔ:z] [laɪk] ['drʌŋkən] [men] , [bʌt; bət][ðeə(r)] [waɪvz] ,
They do not kick their wives out of doors like drunken men , but their wives ,
他们 做 不是 踢 他们的 妻子们 出去 的 门 喜欢 醉 男人 , 但 他们的 妻子们 ,

他们不会像醉汉一样把妻子赶出家门，而是他们的妻子，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [daʊt] , ['ɒf(ə)n] [wɪʃ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
I have no doubt , often wish they were outside of the house .
我 有 不 怀疑 , 经常 希望 他们 是 外部 的 这 房子 .

我毫不怀疑，我常常希望他们能待在房子外面。

[ə'nʌðə(r)] ['perələs] ['fi:tʃə(r)] [ɪz] [ðæt] [ðɪs] [ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l] ['æpɪtaɪt] , [laɪk] ['dʒeləsi] , " [grəʊz] [baɪ] [wɒt] [ˌaɪ 'ti:]
Another perilous feature is that this artificial appetite , like jealousy , " grows by what it
其他 危险的 特征 是 那 这 人造的 食欲 , 喜欢 妒忌 , " 生长 经过 什么 它
[fi:dz] [ɒn] ;
feeds on ;
饲料 在 ;

另一个危险的特点是，这种人为的欲望，就像嫉妒一样，"会因它所滋养的东西而增长；

" [wen] [ju:; jʊ] [lʌv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ʌn'nætʃrəl] ,
" when you love that which is unnatural ,
" 什么时候 你 爱 那 哪个 是 不自然 ,

当你爱上不自然的事物时，

[ə; eɪ][strɒŋgə(r)] ['æpɪtaɪt] [ɪz] [kri'eɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['hɜ:tfl] [θɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][dɪ'zaɪə(r)]
a stronger appetite is created for the hurtful thing than the natural desire
一个 更强 食欲 是 创建 为了 这 伤人的 事物 比 这 自然的 欲望
[fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] [ɪz] ['hɑ:mləs] .
for what is harmless .
为了 什么 是 无害 .

人们对有害事物的渴望比对无害事物的自然渴望更为强烈。

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən][əʊld] ['prɒvɜ:b] [wɪtʃ] [sez] [ðæt] " ['hæbɪt][ɪz]['sekənd]['neɪtʃə(r)] ,
There is an old proverb which says that " habit is second nature ,
那里 是 一个 老的 谚语 哪个 说道 那 " 习惯 是 第二 自然 ,

有一句古老的谚语说："习惯是第二天性。"

" [bʌt; bət][æn; ən][ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l]['hæbɪt][ɪz][strɒŋgə(r)][ðæn; ðən]['neɪtʃə(r)] .
" but an artificial habit is stronger than nature .
" 但 一个 人造的 习惯 是 更强 比 自然 .

但是，人为养成的习惯比自然规律更强大。

[teɪk] [fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [æn; ən][əʊld][tə'bækəʊ] - ['tʃu:ə] ;
Take for instance , an old tobacco - chewer ;
拿 为了 实例 , 一个 老的 烟草 - 咀嚼者 ;

以一位老烟民为例；

[hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] " [kwɪd] " [ɪz][strɒŋgə(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)]['eni] [pə'tɪkjələ(r)]
his love for the " quid " is stronger than his love for any particular
他的 爱 为了 这 " 英镑 " 是 更强 比 他的 爱 为了 任何 特别的
[kaɪnd][ɒv; əv] [fuːd] .
kind of food .
种类 的 食物 .

他对“鱿鱼”的喜爱胜过他对任何特定食物的喜爱。

[hiː; hi][kæn; kən] [gɪv] [ʌp] [rəʊst] [biːf] ['iːzɪə] [ðæn; ðən] [gɪv] [ʌp][ðə; ði] [wiːd] .
He can give up roast beef easier than give up the weed .
他 能 给 向上 烤 牛肉 更轻松 比 给 向上 这 杂草 .

他戒掉烤牛肉比戒掉大麻容易得多。

[jʌŋ] [lædz] [rɪ'gret] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [men] ;
Young lads regret that they are not men ;
年轻的 小伙子们 后悔 那 他们 是 不是 男人 ;

年轻小伙子们后悔自己还不是男人；

[ðeɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][bed] [bɔɪz] [ænd; ənd] [weɪk] [ʌp] [men] ;
they would like to go to bed boys and wake up men ;
他们 会 喜欢 到 去 到 床 男孩们 和 唤醒 向上 男人 ;

他们想让男孩们上床睡觉，让男人们醒来；

[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] [ðeɪ] ['kɒpi] [ðə; ði][bæd]['hæbɪts][ɒv; əv][ðeə(r)]['siːnɪə(r)z] .
and to accomplish this they copy the bad habits of their seniors .
和 到 完成 这 他们 复制 这 坏的 习惯 的 他们的 老年人 .

为了达到这个目的，他们会模仿前辈的坏习惯。

['lɪt(ə)l] ['tɒmi] [ænd; ənd] ['dʒɒni] [siː] [ðeə(r)] ['fɑːðəz] [ɔː(r)]['ʌŋkəlz] [sməʊk] [ə; eɪ][paɪp] , [ænd; ənd] [ðeɪ]
Little Tommy and Johnny see their fathers or uncles smoke a pipe , and they
小的 汤米 和 约翰尼 看 他们的 父亲们 或者 叔叔们 抽烟 一个 管道 , 和 他们
[seɪ] ,
say ,
说 ,

小汤米和小约翰尼看到他们的父亲或叔叔抽烟斗，就说：

" [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd]['əʊnli][duː; də] [ðæt] , [aɪ] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][mæn] [tuː] ;
" If I could only do that , I would be a man too ;
" 如果 我 可以 仅有的 做 那 , 我 会 是 一个 男人 也 ;

“如果我能做到这一点，我也能成为一个真正的男人；

['ʌŋk(ə)l][dʒɒn][hæz; həz] [gɒn] [aʊt][ænd; ənd][left][hɪz; ɪz][paɪp][ɒv; əv][tə'bækəʊ] , [let][ˌjuː 'es][traɪ][ˌaɪ 'tiː] .
uncle John has gone out and left his pipe of tobacco , let us try it .
叔叔 约翰 有 已消失 出去 和 左边 他的 管道 的 烟草 , 让 我们 尝试 它 .

约翰叔叔出门了，把他的烟斗落下了，我们来试试吧。

" [ðeɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [mætʃ] [ænd; ənd] [lait] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðen] [pʌf] [ə'weɪ] .
" They take a match and light it , and then puff away .
" 他们 拿 一个 匹配 和 光 它 , 和 然后 噗 离开 .

他们拿起一根火柴点燃，然后吞云吐雾。

" [wiː; wi] [wɪl] [lɜːn] [tuː; tə] [sməʊk] ; [duː; də][juː; jʊ][laɪk][ˌaɪ 'tiː] ['dʒɒni] ?
" We will learn to smoke ; do you like it Johnny ?
" 我们 将要 学习 到 抽烟 ; 做 你 喜欢 它 约翰尼 ?

“我们将学习抽烟；你喜欢吗，约翰尼？”

" [ðæt] [læd] ['dəʊlfəli] [rɪ'plaɪz] : " [nɒt] ['veri] [mʌtʃ] ; [ˌaɪ 'tiː] [teɪsts] ['bɪtə(r)] ; " [baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi]
" That lad dolefully replies : " Not very much ; it tastes bitter ; " by and by he
" 那 小伙子 悲伤地 回复 : " 不是 非常 很多 ; 它 口味 苦的 ; " 经过 和 经过 他
[grəuz] [peɪl] ,
grows pale ,
生长 苍白 ,

“那少年沮丧地回答说：‘不多，味道很苦；’” 过了一会儿，他的脸色变得苍白。

[bʌt; bət][hiː; hi][pə'sist, -'zist][ænd; ənd][hiː; hi] [suːn] ['ɒfəz] [ʌp] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][ɒn][ðə; ði]['ɔːltə(r)][ɒv; əv]
but he persists and he soon offers up a sacrifice on the altar of
但 他 持续 和 他 很快 优惠 向上 一个 牺牲 在 这 坛 的
['fæʃ(ə)n] ;
fashion ;
时尚 ;

但他坚持不懈，很快就在时尚的祭坛上献祭了祭品；

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪz] [stɪk] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ˌpɜːsə'vɪə(r)] [ʌn'tɪl] [æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] ['kɒŋkə(r)] [ðeə(r)]
but the boys stick to it and persevere until at last they conquer their
但 这 男孩们 戳 到 它 和 坚持不懈 直到 在 最后的 他们 征服 他们的
['nætʃ(ə)rəl] ['æpitait] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['vɪktɪms] [ɒv; əv] [ə'kwaɪəd] [teɪsts] .
natural appetites and become the victims of acquired tastes .
自然的 食欲 和 变得 这 受害者 的 获得 口味 .

但男孩们坚持不懈，最终克服了天生的欲望，成为了后天培养的口味的牺牲品。

[ai] [spiːk] " [baɪ][ðə; ði] [bʊk] , " [fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv] ['nəʊtɪst] [ɪts] [ɪ'fekts] [ɒn][maɪ'self] ,
I speak " by the book , " for I have noticed its effects on myself ,
我 说话 " 经过 这 书 , " 为了 我 有 注意到 它是 效果 在 我 ,

我"按章办事"，因为我亲身感受到了它对我的影响。

['hævɪŋ] [gɒn] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][tuː; tə] [sməʊk] [ten][ɔː(r)] [ˌfɪf'tiːn] [sɪg'ɑːz][ə; eɪ] [deɪ] ;
having gone so far as to smoke ten or fifteen cigars a day ;
拥有 已消失 所以 远的 作为 到 抽烟 十 或者 十五 雪茄 一个 天 ;

他甚至一天要抽十到十五支雪茄；

[ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv][nɒt] [juːst] [ðə; ði] [wiːd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑːst] [ˌfɔː'tiːn] [j'iəz] , [ænd; ənd]['nevə(r)]
although I have not used the weed during the last fourteen years , and never
虽然 我 有 不是 用过的 这 杂草 期间 这 最后的 十四 年 , 和 绝不
[ʃæl; ʃəl] [ə'gen] .
shall again .
将 再次 .

虽然我过去十四年里没有吸食过大麻，而且以后也永远不会再吸食。

[ðə; ði][mɔː(r)][ə; eɪ][mæn] [sməʊks] , [ðə; ði][mɔː(r)][hiː; hi] [kreiv] ['sməʊkɪŋ] ;
The more a man smokes , the more he craves smoking ;
这 更多的 一个 男人 烟雾 , 这 更多的 他 渴望 吸烟 ;

一个人抽烟越多，就越想抽烟；

[ðə; ði][lɑːst][sɪ'gɑː(r)] [sməʊkt] ['sɪmpli] [ik'sait] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn]
the last cigar smoked simply excites the desire for another , and so on
这 最后的 雪茄 熏制 简单地 兴奋 这 欲望 为了 其他 , 和 所以 在
[ɪn'ses(ə)ntli] .
incessantly .
不已 .

抽完最后一支雪茄只会更加激发你抽下一支的欲望，如此循环往复，永无止境。

[teɪk] [ðə; ði][tə'bækəʊ] - ['tʃuːə] .
Take the tobacco - chewer .
拿 这 烟草 - 咀嚼者 .

以嚼烟者为例。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [wen] [hiː; hi][gets][ʌp] ,
In the morning , when he gets up ,
在 这 早晨 , 什么时候 他 获得 向上 ,

早上，当他起床时，

[hiː; hi][pʊts][ə; eɪ][kwɪd][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [kiːps] [ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)][ɔːl] [deɪ] ,
he puts a quid in his mouth and keeps it there all day ,
他 放置 一个 英镑 在 他的 嘴 和 保持 它 那里 全部 天 ,

他把一英镑放进嘴里，一整天都含在嘴里。

['nevə(r)] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɪk'sept] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [freʃ] [wʌn] ,
never taking it out except to exchange it for a fresh one ,
绝不 采取 它 出去 除了 到 交换 它 为了 一个 新鲜的 一 ,

除了更换新机之外，绝不取出使用。

[ɔː(r)] [wen] [hiː; hi] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ;
or when he is going to eat ;
或者 什么时候 他 是 去 到 吃 ;

或者当他准备吃饭的时候；

[əʊ] ! [jes] , [æt; ət] ['ɪntərvlz] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ,
oh ! yes , at intervals during the day and evening ,
哦 ! 是的 , 在 间隔 期间 这 天 和 晚上 ,

哦！是的，白天和晚上都会有一段时间。

['meni] [ə; eɪ] ['tʃuːə] [teɪks] [aʊt] [ðə; ði] [kwɪd] [ænd; ənd] [həʊldz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [drɪŋk] ,
many a chewer takes out the quid and holds it in his hand long enough to take a drink ,
许多 一个 咀嚼者 需要 出去 这 英镑 和 持有 它 在 他的 手 长的 足够的 到 拿 一个 喝 ,

许多嚼槟榔的人会把槟榔掏出来，握在手里，直到喝上一口水为止。

[ænd; ənd] [ðen] [pɒp] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [bæk] [ə'gen] .
and then pop it goes back again .
和 然后 流行音乐 它 去 后退 再次 .

然后啪的一声，它又缩回去了。

[ðɪs] ['sɪmpli] [pruːvz] [ðæt] [ðə; ði] ['æpɪtaɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rʌm] [ɪz] ['iːv(ə)n] [strɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [tə'bækəʊ] .
This simply proves that the appetite for rum is even stronger than that for tobacco .
这 简单地 证明 那 这 食欲 为了 朗姆酒 是 甚至 更强 比 那 为了 烟草 .

这正好证明，人们对朗姆酒的喜爱程度甚至超过了对烟草的喜爱程度。

[wen] [ðə; ði] [tə'bækəʊ] - ['tʃuːə] [gəʊz] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] [siːt] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [ʃəʊ] [hɪm] [jɔː(r); jə(r)] ['greɪpəri] [ænd; ənd] [fruːt] [haʊs] ,
When the tobacco - chewer goes to your country seat and you show him your grapery and fruit house ,
什么时候 这 烟草 - 咀嚼者 去 到 你的 国家 座位 和 你 展示 他 你的 葡萄园 和 水果 房子 ,

当嚼烟的人来到你的乡间别墅，你带他参观你的葡萄园和果园时，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bj'uːtɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['gɑːd(ə)n] , [wen] [juː; jʊ] ['ɒfə(r)] [hɪm] [sʌm; səm] [freʃ] , [raɪp] [fruːt] ,
and the beauties of your garden , when you offer him some fresh , ripe fruit ,
和 这 美女 的 你的 花园 , 什么时候 你 提供 他 一些 新鲜的 , 成熟 水果 ,

当你给他一些新鲜成熟的水果时，他也会欣赏你花园的美景。

[ænd; ənd] [seɪ] , " [maɪ] [frend] , [ai] [hæv; həv] [gɒt] [hɪə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [dɪ'lɪʃəs] ['æplz] , [ænd; ənd] [peəz] ,
and say , " My friend , I have got here the most delicious apples , and pears ,
和 说 , " 我的 朋友 , 我 有 得到 这里 这 最多 可口的 苹果 , 和 梨 ,

然后说："我的朋友，我这里有最美味的苹果和梨，

[ænd; ənd] ['piːtʃɪz] , [ænd; ənd]['eɪprɪkɒts] ; [ai][hæv; həv][ɪm'pɔː(r)tɪd][ðem; ðəm][frɒm; frəm][speɪn] , [frɑːns]
and peaches , and apricots ; I have imported them from Spain , France
和 桃子 ， 和 杏子 ； 我 有 进口 他们 从 西班牙 ， 法国
[ænd; ənd] ['ɪtəli] — [dʒʌst] [siː] [ðəʊz] ['lʌʃəs] [greɪps] ;
and Italy — just see those luscious grapes ;
和 意大利 — 只是 看 那些 甜美 葡萄 ；

还有桃子和杏子；我从西班牙、法国和意大利进口了它们——看看这些鲜嫩的葡萄；

[ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [dɪ'lɪʃəs] [nɔː(r)][mɔː(r)] ['helθi] [ðæn; ðən][raɪp] [fruːt] , [səʊ][help] [jɔː'self] ;
there is nothing more delicious nor more healthy than ripe fruit , so help yourself ;
那里 是 没有什么 更多的 可口的 也不 更多的 健康 比 成熟 水果 ， 所以 帮助 你自己 ；

没有什么比成熟的水果更美味、更健康了，所以请随意享用；

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [dɪ'laɪt] [jɔː'self] [wɪð] [ðiːz] [θɪŋz] ;
I want to see you delight yourself with these things ;
我 想 到 看 你 喜 你自己 和 这些 事物 ；

我希望看到你因这些事物而感到快乐；

" [hiː; hi] [wɪl] [rəʊl][ðə; ði][dɪə(r)][kwɪd]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ænd; ənd]['ɑːnsə(r)] , " [nəʊ] ,
" he will roll the dear quid under his tongue and answer , " No ,
" 他 将要 卷 这 亲爱的 英镑 在下面 他的 舌头 和 回答 ， " 不 ，

他会把那笔昂贵的钱含在舌下，然后回答：“不，

[ai] [θæŋk] [juː; jʊ] , [ai][hæv; həv][gɒt][tə'bækəʊ][ɪn][maɪ] [maʊθ] .
I thank you , I have got tobacco in my mouth .
我 感谢 你 ， 我 有 得到 烟草 在 我的 嘴 .

谢谢，我嘴里有烟草。

" [hɪz; ɪz] ['pælət] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['nɑːkətaiz] [baɪ][ðə; ði] ['nɒkʃəs] [wiːd] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz]
" His palate has become narcotized by the noxious weed , and he has
" 他的 味蕾 有 变得 麻醉 经过 这 有害的 杂草 ， 和 他 有
[lɒst] ,
lost ,
丢失的 ，

“他的味蕾已经被这种有害的杂草麻痹了，他失去了……”

[ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meʒə(r)] , [ðə; ði] ['delɪkət] [ænd; ənd]['enviəb(ə)l] [teɪst] [fɔː(r); fə(r)] [fruːts] .
in a great measure , the delicate and enviable taste for fruits .
在 一个 伟大的 措施 ， 这 精美的 和 令人羡慕 品尝 为了 水果 .

很大程度上，是对水果的细腻而令人羡慕的品味。

[ðɪs] [ʃəʊz] [wɒt] [ɪk'spensɪv] , ['juːsləs] [ænd; ənd][ɪn'dʒʊəriəs]['hæbɪts][men] [wɪl] [get]['ɪntuː] .
This shows what expensive , useless and injurious habits men will get into .
这 演出 什么 昂贵的 ， 无用 和 有害的 习惯 男人 将要 得到 进入 .

这说明男性会养成哪些昂贵、无用且有害的习惯。

[ai] [spiːk] [frɒm; frəm] [ɪk'spɪəriəns] .
I speak from experience .
我 说话 从 经验 .

我以亲身经历来说。

[ai][hæv; həv] [sməʊkt] [ʌn'tɪl][ai] ['trembld] [laɪk][æn; ən]['æspən] [liːf] , [ðə; ði] [blʌd] [rʌʃt] [tuː; tə][maɪ]
I have smoked until I trembled like an aspen leaf , the blood rushed to my
我 有 熏制 直到 我 颤抖 喜欢 一个 白杨 叶子 ， 这 血 匆忙 到 我的
[hed] ,
head ,
头 ，

我抽烟抽到浑身颤抖，像一片白杨叶，血液都涌上了头顶。

[ænd; ənd][ai][hæd; həd][ə; eɪ][ˌpælpɪ'teɪʃən][ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] [wɪtʃ] [ai] [θɔːt] [wɒz; wəz] [hɑːt] [dɪ'ziːz]
and I had a palpitation of the heart which I thought was heart disease
和 我 有 一个 心悸 的 这 心 哪个 我 想法 曾是 心 疾病
,
,
,

我当时心悸，以为是心脏病。

[tɪl] [ai][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [kɪld] [wɪð] [fraɪt] .
till I was almost killed with fright .
直到 我 曾是 几乎 被杀 和 惊吓 .

直到我几乎被吓死。

[wen] [ai] [kən'sʌltɪd] [maɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [sed] " [breɪk] [ɒf] [tə'bækəʊ]['juːzɪŋ] .
When I consulted my physician , he said " break off tobacco using .
什么时候 我 咨询 我的 医生 , 他 说 " 休息 离开 烟草 使用 .

当我咨询医生时，他说“戒烟”。

" [ai][wɒz; wəz][nɒt]['əʊnli]['ɪndʒərɪŋ][maɪ] [helθ] [ænd; ənd] ['spendɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['mʌni] ,
" I was not only injuring my health and spending a great deal of money ,
" 我 曾是 不是 仅有的 受伤 我的 健康 和 开支 一个 伟大的 交易 的 钱 ,

“我不仅损害了自己的健康，还花费了大量金钱，

[bʌt; bət][ai][wɒz; wəz] ['setɪŋ] [ə; eɪ][bæd][ɪg'zɑːmp(ə)l] .
but I was setting a bad example .
但 我 曾是 环境 一个 坏的 例子 .

但我树立了一个坏榜样。

[ai] [əu'bei] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsl] .
I obeyed his counsel .
我 服从 他的 法律顾问 .

我听从了他的建议。

[nəʊ] [jʌŋ] [mæn][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ['evə(r)] [lʊkt] [səʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] , [æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][dɪd] ,
No young man in the world ever looked so beautiful , as he thought he did ,
不 年轻的 男人 在 这 世界 曾经 看起来 所以 美丽的 , 作为 他 想法 他 做过 ,

他自认为，世界上没有哪个年轻人比他看起来更英俊。

[bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [ˌfɪf'tiːn] [sent] [sɪ'gɑː(r)][ɔː(r)][ə; eɪ] ['mɪəʃəm] !
behind a fifteen cent cigar or a meerschaum !
在后面 一个 十五 中心 雪茄 或者 一个 海泡石 !

背后是一支15美分的雪茄或一支海泡石烟！

[ðiːz] [rɪ'mɑːrks] [ə'plai] [wɪð] ['tenfəʊld] [fɔːs] [tuː; tə][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ɪn'tɒksɪkeɪtɪŋ] [drɪŋks] .
These remarks apply with tenfold force to the use of intoxicating drinks .
这些 评论 申请 和 十倍 力量 到 这 使用 的 醉人 饮料 .

这些话对于饮用含酒精饮料尤其适用，而且效力更强。

[tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] , [rɪ'kwaɪəz] [ə; eɪ][klɪə(r)] [breɪn] .
To make money , requires a clear brain .
到 制作 钱 , 需要 一个 清除 脑 .

要想赚钱，需要头脑清醒。

[ə; eɪ][mæn][hæz; həz][gɒt][tuː; tə] [siː] [ðæt] [tuː] [ænd; ənd] [tuː] [meɪk] [fɔː(r)] ;
A man has got to see that two and two make four ;
一个 男人 有 得到 到 看 那 二 和 二 制作 四 ;

人要明白二加二等于四；

[hiː; hi][mʌst; məst] [leɪ] [ɔːl][hɪz; ɪz][plænz] [wɪð] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['fɔːθɔːt] ,
he must lay all his plans with reflection and forethought ,
他 必须 躺 全部 他的 计划 和 反射 和 深思熟虑 ,

他必须经过深思熟虑和周密计划才能制定所有计划。

[ænd; ənd] ['kləʊsli] [ɪg'zæmɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪnz; ˌaɪ en 'es] [ænd; ənd] [aʊts] [ɒv; əv]
and closely examine all the details and the ins and outs of
和 密切 检查 全部 这 细节 和 这 保险 和 出局 的
['bɪznəs] .
business .
商业 .

仔细审查所有细节以及业务的来龙去脉。

[æz; əz] [nəʊ] [mæn] [kæn; kən] [sək'siːd] [ɪn] ['bɪznəs] [ən'les] [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [breɪn] [tuː; tə] [ɪ'neɪb(ə)l]
As no man can succeed in business unless he has a brain to enable
作为 不 男人 能 成功 在 商业 除非 他 有 一个 脑 到 使能够
[hɪm] [tuː; tə] [leɪ] [hɪz; ɪz] [plænz] ,
him to lay his plans ,
他 到 躺 他的 计划 ,

就像一个人如果没有头脑来制定计划，就无法在商业上取得成功一样，

[ænd; ənd] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [gaɪd] [hɪm] [ɪn] [ðeə(r)] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] , [səʊ] ,
and reason to guide him in their execution , so ,
和 原因 到 指导 他 在 他们的 执行 , 所以 ,

并以此为依据指导他执行这些命令，因此，

[nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] ['bauntifəli] [ə; eɪ] [mæn] [meɪ] [biː; bi] ['blesɪd; blest] [wɪð] [ɪn'telɪdʒəns] , [ɪf] [ðə; ði] [breɪn]
no matter how bountifully a man may be blessed with intelligence , if the brain
不 事情 如何 丰盛地 一个 男人 可能 是 蒙福 和 智力 , 如果 这 脑
[ɪz] ['mʌdld] ,
is muddled ,
是 混乱 ,

无论一个人拥有多么丰富的智力，如果他的大脑混乱，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dʒʌdʒmənt] [wɔːpt] [baɪ] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪŋ] [drɪŋks] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm]
and his judgment warped by intoxicating drinks , it is impossible for him
和 他的 判断 扭曲的 经过 醉人 饮料 , 它 是 不可能的 为了 他
[tuː; tə] ['kæri] [ɒn] ['bɪznəs] [sək'sesfəli] .
to carry on business successfully .
到 携带 在 商业 成功地 .

由于饮酒过度，他的判断力受损，因此不可能成功经营生意。

[haʊ] ['meni] [gʊd] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [hæv; həv] [pɑːst] , ['nevə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] , [waɪl] [ə; eɪ] [mæn] [wɒz; wəz]
How many good opportunities have passed , never to return , while a man was
如何 许多 好的 机会 有 通过了 , 绝不 到 返回 , 尽管 一个 男人 曾是
['sɪpɪŋ] [ə; eɪ] " ['səʊʃ(ə)l] [glɑːs] ,
sipping a " social glass ,
啜饮 一个 " 社会的 玻璃 ,

当一个人啜饮着“社交酒杯”时，有多少美好的机会就这样悄然流逝，一去不复返？

" [wɪð] [hɪz; ɪz] [frend] !
" with his friend !
" 和 他的 朋友 !

和他的朋友一起！

[haʊ] ['meni] ['fuːlɪʃ] ['ba:ginz] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] "
How many foolish bargains have been made under the influence of the "
如何 许多 愚蠢 特价商品 有 到过 制成 在下面 这 影响 的 这 "
['nɜːvaɪn; -iːn] ,
nervine ,
忑 ,

在“神经毒剂”的影响下，人们达成了多少愚蠢的交易？

" [wɪtʃ] ['temprərəli] [meɪks] [ɪts] ['vɪktɪm] [θɪŋk] [hiː; hi] [ɪz] [rɪtʃ] .
" which temporarily makes its victim think he is rich .
" 哪个 暂时地 制作 它是 受害者 思考 他 是 富有的 .

这会暂时让受害者觉得自己很富有。

[haʊ] ['meni] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tʃɑːnsiz] [hæv; həv] [biːn] [pʊt] [ɒf] [ʌn'tɪl] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] , [ænd; ənd] [ðen] [fər'evə(r)] ,
How many important chances have been put off until to - morrow , and then forever ,
如何 许多 重要的 机会 有 到过 放 离开 直到 到 - 明天 , 和 然后 永远 ,

有多少重要的机会被推迟到明天，然后永远地错过了？

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [waɪn] [kʌp] [hæz; həz] [θrəʊn] [ðə; ði] ['sɪstəm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['læsɪtjuːd] ,
because the wine cup has thrown the system into a state of lassitude ,
因为 这 葡萄酒 杯子 有 抛掷 这 系统 进入 一个 状态 的 倦怠 ,

因为酒杯使人精神萎靡，昏昏欲睡。

['njuːtrəlaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['enədʒiz] [səʊ] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [sək'ses] [ɪn] ['bɪznəs] .
neutralizing the energies so essential to success in business .
中和 这 能量 所以 基本的 到 成功 在 商业 .

抵消对商业成功至关重要的能量。

['verɪli] , " [waɪn] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɒkə(r)] .
Verily , " wine is a mocker .
确实 , " 葡萄酒 是 一个 嘲讽者 .

的确，"酒是嘲弄人的人。"

" [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪŋ] [drɪŋks] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bevərɪdʒ] , [ɪz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æn; ən] [ɪnˌfætʃu'eɪʃn] ,
" The use of intoxicating drinks as a beverage , is as much an infatuation ,
" 这 使用 的 醉人 饮料 作为 一个 饮料 , 是 作为 很多 一个 痴情 ,

"将含酒精饮料作为饮品，本身就是一种迷恋，

[æz; əz] [ɪz] [ðə; ði] ['sməʊkɪŋ] [ɒv; əv] ['əʊpiəm] [baɪ] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ,
as is the smoking of opium by the Chinese ,
作为 是 这 吸烟 的 鸦片 经过 这 中国人 ,

就像中国人吸食鸦片一样。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [ɪz] [kwaɪt] [æz; əz] [dɪ'strʌktɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪznəs] [mæn] [æz; əz] [ðə; ði] ['lætə(r)] .
and the former is quite as destructive to the success of the business man as the latter .
和 这 以前的 是 相当 作为 破坏性的 到 这 成功 的 这 商业 男人 作为 这 后者 .

前者对商人的成功造成的破坏性与后者不相上下。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] [ʌn'mɪtɪgeɪtɪd] ['iːv(ə)l] , ['ʌtəli] [ˌɪndɪ'fensəbl] [ɪn] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] ; [rɪ'lɪdʒən] [ɔː(r)] [gʊd] [sens] .
It is an unmitigated evil , utterly indefensible in the light of philosophy ; religion or good sense .
它 是 一个 未加缓解的 邪恶的 , 完全地 站不住脚的 在 这 光 的 哲学 ; 宗教 或者 好的 感觉 .

从哲学、宗教或常识的角度来看，这是一种彻头彻尾的邪恶，完全无法辩护。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['peərənt] [ɒv; əv] ['nɪəli] ['evri] ['ʌðə(r)] ['iːv(ə)l] [ɪn] ['aʊə(r)] ['kʌntri] .
It is the parent of nearly every other evil in our country .
它 是 这 父母 的 几乎 每一个 其他 邪恶的 在 我们的 国家 .

它是我国几乎所有其他罪恶的根源。

[doʊnt] [mis'teik] [jɔː(r); jə(r)] [vəʊ'keɪʃ(ə)n]
DON'T MISTAKE YOUR VOCATION
不 错误 你的 职业

不要误解你的职业

[ðə; ði]['seɪfɪst][plæn] , [ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][məʊst][ʃʊə(r)][ɒv; əv] [sək'ses] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn]
The safest plan , and the one most sure of success for the young man
这 最安全 计划 ， 和 这 一 最多 当然 的 成功 为了 这 年轻的 男人
['stɑrtɪŋ] [ɪn][laɪf] ,
starting in life ,
开始 在 生活 ，

对于一个刚刚踏入人生旅程的年轻人来说，最安全、最有把握成功的计划是：

[ɪz][tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðə; ði][vəʊ'keɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz][məʊst][kən'dʒiːniəl][tuː; tə][hɪz; ɪz] [teɪsts] .
is to select the vocation which is most congenial to his tastes .
是 到 选择 这 职业 哪个 是 最多 相投 到 他的 口味 .

就是选择最符合自己兴趣的职业。

['peərənts][ænd; ənd] ['gɑːrdiənz] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n][kwaɪt] [tuː] ['neglɪdʒənt][ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðɪs] .
Parents and guardians are often quite too negligent in regard to this .
父母 和 守护者 是 经常 相当 也 疏忽 在 看待 到 这 .

父母和监护人在这方面往往过于疏忽。

[ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['kɒmən] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['fɑːðə(r)][tuː; tə] [seɪ] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] : " [ai][hæv; həv][faɪv]
It very common for a father to say , for example : " I have five
它 非常 常见的 为了 一个 父亲 到 说 ， 为了 例子 : " 我 有 五
[bɔɪz] .
boys .
男孩们 .

例如，一位父亲经常会说："我有五个儿子。"

[ai] [wɪl] [meɪk] ['bɪli] [ə; eɪ] ['klɜːdʒimən] ; [dʒɒn][ə; eɪ] ['lɔɪə(r)] ; [tɒm] [ə; eɪ]['dɒktə(r)] , [ænd; ənd] [dɪk] [ə; eɪ]
I will make Billy a clergyman ; John a lawyer ; Tom a doctor , and Dick a
我 将要 制作 比利 一个 牧师 ; 约翰 一个 律师 ; 汤姆 一个 医生 ， 和 迪克 一个
['fɑːmə(r)] .
farmer .
农民 .

我会让比利当牧师；约翰当律师；汤姆当医生；迪克当农民。

" [hiː; hi] [ðen] [gəʊz]['ɪntuː] [taʊn] [ænd; ənd] [lʊks] [ə'baʊt][tuː; tə] [siː] [wɒt] [hiː; hi] [wɪl] [duː; də] [wɪð]
" He then goes into town and looks about to see what he will do with
" 他 然后 去 进入 镇 和 看起来 关于 到 看 什么 他 将要 做 和
['sæmi] .
Sammy .
萨米 .

然后他进城，四处看看该如何处置萨米。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnz] [həʊm] [ænd; ənd] [sez] " ['sæmi] , [ai] [siː] [wɒtʃ] - ['meɪkɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][naɪs] [dʒen'tiːl]
He returns home and says " Sammy , I see watch - making is a nice genteel
他 返回 家 和 说道 " 萨米 ， 我 看 手表 - 制作 是 一个 好的 文雅的
['bɪznəs] ;
business ;
商业 ;

他回到家说："萨米，我看制表业真是一个体面高雅的行业；

[ai] [θɪŋk] [ai] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ]['gəʊldsmɪθ] .
I think I will make you a goldsmith .
我 思考 我 将要 制作 你 一个 金匠 .

我想我会把你培养成一名金匠。

" [hiː; hi] [dʌz] [ðɪs] , [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [sæmz] ['nætʃ(ə)rəl] [ˌinkli'neiʃən] , [ɔː(r)]['dʒiːniəs] .
" He does this , regardless of Sam's natural inclinations , or genius .
" 他 做 这 ， 不管 的 山姆的 自然的 倾向 ， 或者 天才 .

"他这样做，与山姆的天性或天赋无关。"

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] , [nəʊ] [daʊt] , [bɔːn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪz] ['pɜːpəs] .
We are all , no doubt , born for a wise purpose .
我们 是 全部 , 不 怀疑 , 出生 为了 一个 明智的 目的 .

毫无疑问，我们每个人生来都有其崇高的使命。

[ðeə(r)] [ɪz][æz; əz] [mʌtʃ] [daɪ'vɜːsəti][ɪn]['aʊə(r)] [breɪnz] [æz; əz][ɪn]['aʊə(r)] ['kauntənəns] .
There is as much diversity in our brains as in our countenances .
那里 是 作为 很多 多样性 在 我们的 大脑 作为 在 我们的 面容 .

我们的大脑和我们的面容一样，都具有多样性。

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] ['nætʃ(ə)rəl] [mə'kænɪks] , [waɪl] [sʌm; səm][hæv; həv] [greɪt] [ə'vɜːʃ(ə)n] [tuː; tə] [mə'ʃiːnəri] .
Some are born natural mechanics , while some have great aversion to machinery .
一些 是 出生 自然的 机械学 , 尽管 一些 有 伟大的 厌恶 到 机械 .

有些人天生就是机械专家，而有些人却对机械非常反感。

[let] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [bɔɪz] [ɒv; əv] [ten] [j'iəz] [get] [tə'geðə(r)] ,
Let a dozen boys of ten years get together ,
让 一个 打 男孩们 的 十 年 得到 一起 ,

让十二个十岁左右的男孩聚在一起，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [əb'zɜːv] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ɑː(r); ə(r)] " ['hwɪtlɪŋ] " [aʊt] [sʌm; səm] [ɪn'dʒiːniəs] [dɪ'vaɪs] ;
and you will soon observe two or three are " whittling " out some ingenious device ;
和 你 将要 很快 观察 二 或者 三 是 " 削木 " 出去 一些 巧妙 设备 ;

你很快就会发现两三个人正在“琢磨”一些巧妙的装置；

['wɜːkɪŋ] [wɪð] [lɒks] [ɔː(r)] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [mə'ʃiːnəri] .
working with locks or complicated machinery .
在职的 和 锁 或者 复杂的 机械 .

操作锁具或复杂机械。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bʌt; bət][faɪv] [j'iəz] [əʊld] ,
When they were but five years old ,
什么时候 他们 是 但 五 年 老的 ,

他们当时只有五岁的时候，

[ðeə(r)]['fɑːðə(r)][kʊd; kəd][faɪnd][nəʊ] [tɔɪ] [tuː; tə] [pliːz] [ðem; ðəm][laɪk][ə; eɪ]['pʌz(ə)l] .
their father could find no toy to please them like a puzzle .
他们的 父亲 可以 寻找 不 玩具 到 请 他们 喜欢 一个 谜 .

他们的父亲找不到任何玩具能像拼图那样让他们开心。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['nætʃ(ə)rəl] [mə'kænɪks] ; [bʌt; bət][ðə; ði]['ʌðə(r)] [eɪt] [ɔː(r)][naɪn] [bɔɪz] [hæv; həv] ['dɪfrənt] ['æptɪtudz] .
They are natural mechanics ; but the other eight or nine boys have different aptitudes .
他们 是 自然的 机械学 ; 但 这 其他 八 或者 九 男孩们 有 不同的 天赋 .

他们天生就是做机械的料；但其他八九个男孩各有各的天赋。

[ai] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['lætə(r)] [klɑːs] ; [ai]['nevə(r)][hæd; həd][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] ['mekənɪzəm] ;
I belong to the latter class ; I never had the slightest love for mechanism ;
我 属于 到 这 后者 班级 ; 我 绝不 有 这 丝毫 爱 为了 机制 ;

我属于后一类人；我从来就没有丝毫对机械的兴趣；

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ai][hæv; həv][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [əb'hɒrəns] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [mə'ʃiːnəri] .
on the contrary , I have a sort of abhorrence for complicated machinery .
在 这 相反 , 我 有 一个 种类 的 厌恶 为了 复杂的 机械 .

相反，我对复杂的机械设备有一种莫名的厌恶。

[ai]['nevə(r)][hæd; həd][ˌɪndʒə'njuːəti] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['wɪt(ə)l] [ə; eɪ]['saɪdə(r)][tæp][səʊ][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [liːk]
I never had ingenuity enough to whittle a cider tap so it would not leak
我 绝不 有 独创性 足够的 到 惠特尔 一个 苹果酒 轻敲 所以 它 会 不是 泄露
.
.
.

我一直没有足够的巧思去削一个苹果酒龙头，让它不漏水。

[ai]['nevə(r)][kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ][pen] [ðæt] [ai][kʊd; kəd] [raɪt] [wɪð] ,
I never could make a pen that I could write with ,
我 绝不 可以 制作 一个 笔 那 我 可以 写 和 ,

我始终没能做出一支能用来写字的笔。

[ɔː(r)] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [stiːm] ['endʒɪn] .
or understand the principle of a steam engine .
或者 理解 这 原则 的 一个 蒸汽 引擎 .

或者了解蒸汽机的原理。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn][wɒz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bɔɪ] [æz; əz][ai][wɒz; wəz] ,
If a man was to take such a boy as I was ,
如果 一个 男人 曾是 到 拿 这样的 一个 男生 作为 我 曾是 ,

如果一个男人要娶我这样的男孩，

[ænd; ənd] [ə'tempt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['wɒtʃmeɪkə(r)] [ɒv; əv][hɪm] , [ðə; ði] [bɔɪ] [mait] ,
and attempt to make a watchmaker of him , the boy might ,
和 试图 到 制作 一个 钟表匠 的 他 , 这 男生 可能 ,

如果有人试图把他培养成一名钟表匠，那男孩可能会……

['ɑːftə(r)][æn; ən] [ə'prentɪʃɪp] [ɒv; əv][faɪv][ɔː(r)]['sev(ə)n] [j'iəz] ,
after an apprenticeship of five or seven years ,
后 一个 学徒制 的 五 或者 七 年 ,

经过五到七年的学徒期后，

[biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ə'pɑːt][ænd; ənd][pʊt] [tə'geðə(r)][ə; eɪ] [wɒtʃ] ;
be able to take apart and put together a watch ;
是 有能力的 到 拿 除 和 放 一起 一个 手表 ;

能够拆卸和组装手表；

[bʌt; bət][ɔːl] [θruː] [laɪf][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['wɜːkɪŋ] [ʌp] [hɪl] [ænd; ənd] ['siːzɪŋ] ['evri] [ɪk'skjuːs]
but all through life he would be working up hill and seizing every excuse
但 全部 通过 生活 他 会 是 在职的 向上爬坡道 和 抓住 每一个 原谅
[fɔː(r); fə(r)] ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ænd; ənd]['aɪdlɪŋ] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [taɪm] .
for leaving his work and idling away his time .
为了 离开 他的 工作 和 怠速 离开 他的 时间 .

但他一生都在逆境中挣扎，抓住一切借口离开工作岗位，虚度光阴。

['wɒtʃˌmeɪkɪŋ] [ɪz] [rɪ'pʌlsɪv] [tuː; tə][hɪm] .
Watchmaking is repulsive to him .
制表 是 丑恶 到 他 .

他厌恶制表业。

[ən'les] [ə; eɪ][mæn] ['entəz] [ə'pɒn][ðə; ði][vəʊ'keɪʃ(ə)n] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][baɪ]['neɪtʃə(r)] ,
Unless a man enters upon the vocation intended for him by nature ,
除非 一个 男人 进入 之上 这 职业 故意的 为了 他 经过 自然 ,

除非一个人从事他天生适合的职业，

[ænd; ənd] [best] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [pɪ'kjuːliə(r)] ['dʒiːniəs] , [hiː; hi] ['kænɒt] [sək'siːd] .
and best suited to his peculiar genius , he cannot succeed .
和 最好的 适合 到 他的 奇特 天才 ， 他 不能 成功 .

尽管最适合他这种独特天赋的事情，他却无法成功。

[ai] [ˌeɪ 'em] [glæd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [duː; də] [faɪnd] [ðeə(r)] [raɪt] [vəʊ'keɪʃ(ə)n] .
I am glad to believe that the majority of persons do find their right vocation .
我 是 高兴的 到 相信 那 这 多数 的 人 做 寻找 他们的 正确的 职业 .

我很高兴地相信，大多数人都能找到适合自己的职业。

[jet] [wiː; wi] [siː] ['meni] [huː] [hæv; həv] [mɪ'steɪkən] [ðeə(r)] ['kɔːlɪŋ] ,
Yet we see many who have mistaken their calling ,
然而 我们 看 许多 WHO 有 错误 他们的 呼叫 ，

然而，我们看到许多人误入歧途，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['blæksmɪθ] [ʌp] ([ɔː(r)] [daʊn]) [tuː; tə] [ðə; ði] ['klɜːdʒimən] .
from the blacksmith up (or down) to the clergyman .
从 这 铁匠 向上 (或者 向下) 到 这 牧师 .

从铁匠到牧师。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ðæt] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['lɪŋgwɪst] [ðə; ði] " ['lɜːnɪd] ['blæksmɪθ] ,
You will see , for instance , that extraordinary linguist the " learned blacksmith ,
你 将要 看 ， 为了 实例 ， 那 非凡的 语言学家 这 " 学习 铁匠 ，

例如，你会看到那位非凡的语言学家，也就是“博学的铁匠”，

" [huː] [ɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] ; [ænd; ənd] [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [siːn] ['lɔɪərz] ,
" who ought to have been a teacher of languages ; and you may have seen lawyers ,
" WHO 应该 到 有 到过 一个 老师 的 语言 ； 和 你 可能 有 已见 律师 ，

“他本该成为一名语言教师；你可能见过律师，

['dɑːktərz] [ænd; ənd] ['klɜːdʒɪmən] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['betə(r)] ['fɪtɪd] [baɪ] ['neɪtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ænvɪl] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['læpstəʊn] .
doctors and clergymen who were better fitted by nature for the anvil or the lapstone .
医生 和 神职人员 WHO 是 更好的 适配 经过 自然 为了 这 砧 或者 这 拉普斯通 .

医生和牧师们天生更适合在铁砧或石板上工作。

[sɪ'lekt] [ðə; ði] [raɪt] [ləʊ'keɪʃn]
SELECT THE RIGHT LOCATION
选择 这 正确的 地点

选择正确的位置

['ɑːftə(r)] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [raɪt] [vəʊ'keɪʃ(ə)n] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['keəf(ə)l] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [ləʊ'keɪʃn] .
After securing the right vocation , you must be careful to select the proper location .
后 确保 这 正确的 职业 ， 你 必须 是 小心 到 选择 这 恰当的 地点 .

找到合适的职业后，你还必须谨慎选择合适的工作地点。

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [kʌt] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [həʊ'tel] ['kiːpə(r)] ,
You may have been cut out for a hotel keeper ,
你 可能 有 到过 切 出去 为了 一个 酒店 守门员 ，

你或许天生适合当酒店老板。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [ə; eɪ] ['dʒiːniəs] [tuː; tə] " [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [həʊ'tel] .
and they say it requires a genius to " know how to keep a hotel .
和 他们 说 它 需要 一个 天才 到 " 知道 如何 到 保持 一个 酒店 .

他们说，经营一家酒店需要天才。

" [juː; jʊ] [mait] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] [həʊ'tel] [laɪk] [klɒk] - [wɜːk] , [ænd; ənd] [prə'vaɪd] [ˌsætɪs'fæktərəli] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] [gests] ['evri] [deɪ] ; [jet] ,
" You might conduct a hotel like clock - work , and provide satisfactorily for five hundred guests every day ; yet ,
" 你 可能 执行 一个 酒店 喜欢 钟 - 工作 , 和 提供 令人满意地 为了 五 百 客人 每一个 天 ; 然而 ,

“你或许能像钟表一样精准地经营一家酒店，每天为五百位客人提供令人满意的服务；然而，

[ɪf] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ləʊ'keɪt] [jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [ɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['reɪlrəʊd] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['pʌblɪk] ['træv(ə)l] ,
if you should locate your house in a small village where there is no railroad communication or public travel ,
如果 你 应该 定位 你的 房子 在 一个 小的 村庄 在哪里 那里 是 不 铁路 沟通 或者 民众 旅行 ,

如果你把房子建在一个小村庄里，那里没有铁路交通或公共交通，

[ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [wʊd] [biː; bi] [jɔː(r); jə(r)] ['ruːɪn] .
the location would be your ruin .
这 地点 会 是 你的 废墟 .

那个地方会毁了你。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːkwəli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæt] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [kə'mens] ['bɪznəs] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [miːt] [ɔːl] [dɪ'mɑːndz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] .
It is equally important that you do not commence business where there are already enough to meet all demands in the same occupation .
它 是 同样地 重要的 那 你 做 不是 开始 商业 在哪里 那里 是 已经 足够的 到 见面 全部 需求 在 这 相同的 职业 .

同样重要的是，不要在同一行业已经有足够的企业来满足所有需求的情况下开展业务。

[ai] [rɪ'membə(r)] [ə; eɪ] [keɪs] [wɪtʃ] ['ɪləstreɪts] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] .
I remember a case which illustrates this subject .
我 记住 一个 案件 哪个 图示 这 主题 .

我记得有一个案例可以说明这个问题。

[wen] [ai] [wɒz; wəz] [ɪn] ['lʌndən] [ɪn] - ,
When I was in London in 1858 ,
什么时候 我 曾是 在 伦敦 在 - ,

1858年我在伦敦的时候，

[ai] [wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] [daʊn] ['həʊbən] [wɪð] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [frend] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] " ['peni] [ʃəʊz] .
I was passing down Holborn with an English friend and came to the " penny shows .
我 曾是 通过 向下 霍尔本 和 一个 英语 朋友 和 来了 到 这 " 一分钱 演出 .

我和一位英国朋友沿着霍尔本街走，偶然看到了“便士剧”。

" [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪ'mens] [kɑː'tuːnz] [ˌaʊt'saɪd] , [pɔː'treiŋ] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [ˌkjʊəri'ɒsəti] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] " [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['peni] .
" They had immense cartoons outside , portraying the wonderful curiosities to be seen " all for a penny .
" 他们 有 巨大 卡通 外部 , 描绘 这 精彩的 奇闻异事 到 是 已见 " 全部 为了 一个 一分钱 .

“他们在外面挂了巨大的卡通画，描绘了只需一便士就能看到的奇妙奇观。”

" ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði] " [ʃəʊ] [laɪn] " [maɪ'self] , [ai] [sed] " [let][ˌjuː 'es][gəʊ][ɪn][hɪə(r)] .
" Being a little in the " show line " myself , I said " let us go in here .
" 存在 一个 小的 在 这 " 展示 线 " 我 , 我 说 " 让 我们 去 在 这里 .

“我自己也有点‘表演天赋’，所以我说‘我们进去吧。

" [wiː; wi] [suːn] [faʊnd] [ɑː'selvz] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['ʃəʊmən] ,
" We soon found ourselves in the presence of the illustrious showman ,
" 我们 很快 成立 我们自己 在 这 在场 的 这 杰出 表演者 ,

我们很快就见到了这位声名显赫的表演家，

[ænd; ənd][hiː; hi] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['ʃɑːrpəst] [mæn][ɪn] [ðæt] [laɪn][ai][hæd; həd]['evə(r)][met] .
and he proved to be the sharpest man in that line I had ever met .
和 他 已证实 到 是 这 最锋利 男人 在 那 线 我 有 曾经 遇见 .

事实证明，他是我见过的同行业中最精明的人。

[hiː; hi][təʊld][ˌjuː 'es][sʌm; səm][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['stɔːriz] [ɪn] ['refrəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['bɪədɪd] ['leɪdɪz] , [hɪz; ɪz] [ælb'iːnəʊz] ,
He told us some extraordinary stories in reference to his bearded ladies , his Albinos ,
他 讲述 我们 一些 非凡的 故事 在 参考 到 他的 留着胡子的 女士们 , 他的 白化病 ,

他给我们讲了一些关于他的胡子女士和白化病人的非凡故事。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˌɑːmɒd'ɪləʊz] , [wɪtʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [bɪ'liːv] ,
and his Armadillos , which we could hardly believe ,
和 他的 犰狳 , 哪个 我们 可以 几乎 相信 ,

还有他那些犰狳，我们简直难以置信。

[bʌt; bət] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] " ['betə(r)][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən] [lʊk] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [pruːf] - .
but thought it " better to believe it than look after the proof ' .
但 想法 它 " 更好的 到 相信 它 比 看 后 这 证明 - .

但他认为“与其费心寻找证据，不如相信它”。

" [hiː; hi]['faɪnəli] [begd] [tuː; tə][kɔːl]['aʊə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][sʌm; səm][wæks]['stætʃuəri] ,
" He finally begged to call our attention to some wax statuary ,
" 他 最后 乞求 到 称呼 我们的 注意力 到 一些 蜡 雕像 ,

“他最后恳求我们注意一些蜡像，

[ænd; ənd] [ʃəʊd] [ˌjuː 'es][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][ðə; ði][d'ɜːtɪəst][ænd; ənd] ['fɪlθiɪst] [wæks] ['fɪgəz] [ɪ'mædʒɪnəbl] .
and showed us a lot of the dirtiest and filthiest wax figures imaginable .
和 显示 我们 一个 很多 的 这 最脏的 和 最肮脏的 蜡 数据 可以想象的 .

并向我们展示了许多你能想象到的最肮脏、最污秽的蜡像。

[ðeɪ] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt] [siːn] ['wɔːtə(r)] [sɪns] [ðə; ði]['deljuːdʒ] .
They looked as if they had not seen water since the Deluge .
他们 看起来 作为 如果 他们 有 不是 已见 水 自从 这 洪水 .

他们看起来好像自大洪水以来就没见过水似的。

" [wɒt] [ɪz][ðeə(r)][səʊ] ['wʌndəf(ə)l] [ə'baʊt][jɔː(r); jə(r)]['stætʃuəri] ?
" What is there so wonderful about your statuary ?
" 什么 是 那里 所以 精彩的 关于 你的 雕像 ?

你们的雕像有什么特别之处?

" [ai] [ɑːskt] .
" I asked .
" 我 问 .

我问了。

" [ai][beg][juː; jʊ][nɒt][tuː; tə] [spiːk] [səʊ] [sə'tɪrɪkli] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , " [sɜː(r)] ,
" I beg you not to speak so satirically , " he replied , " Sir ,
" 我 求 你 不是 到 说话 所以 讽刺地 , " 他 回复 , " 先生 ,

“先生，请不要用如此讽刺的语气说话，”他回答说，“

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['mædəm] [tʊ'sɔːz] [wæks] ['fɪgəz] , [ɔːl] ['kʌvəd] [wɪð] [gɪlt] [ænd; ənd] ['tɪnsl]
these are not Madam Tussaud's wax figures , all covered with gilt and tinsel
这些 是 不是 女士 杜莎夫人蜡像馆 蜡 数据 , 全部 涵盖 和 镀金 和 箔
[ænd; ənd] [ˌɪmɪ'teɪʃn] ['daɪəməndz] ,
and imitation diamonds ,
和 模仿 钻石 ,

这些不是杜莎夫人蜡像馆里的蜡像，那些蜡像表面都镀了金、缀了金属丝和仿钻。

[ænd; ənd] ['kɒpid] [frɒm; frəm] [ɪn'greɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['fəutəgræfs] .
and copied from engravings and photographs .
和 复制 从 雕刻 和 照片 .

并根据版画和照片复制而成。

[maɪn] , [sɜː(r)] , [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [laɪf] .
Mine , sir , were taken from life .
矿 , 先生 , 是 已采取 从 生活 .

先生，我的生命被夺去了。

[wen'evə(r)] [juː; jʊ] [lʊk] [ə'pɒn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['fɪgəz] ,
Whenever you look upon one of those figures ,
每当 你 看 之上 一 的 那些 数据 ,

每当你看到这些数字中的一个时，

[juː; jʊ] [meɪ] [kən'sɪdə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
you may consider that you are looking upon the living individual .
你 可能 考虑 那 你 是 寻找 之上 这 活的 个人 .

您可以认为您正在看着一个活生生的人。

" ['glɑːnsɪŋ] ['kæʒuəli] [æt; ət] [ðem; ðəm] , [ai] [sɔː] [wʌn] ['leɪb(ə)ld] " ['henri] [eɪtθ] ,
" Glancing casually at them , I saw one labeled " Henry VIII ,
" 瞥了一眼 随意地 在 他们 , 我 锯 一 标签 " 亨利 八 ,

“我随意地瞥了一眼，看到其中一个标签上写着‘亨利八世’

" [ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['kjʊəriəs] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] ['kælvɪn] ['ɛdsən] ,
" and feeling a little curious upon seeing that it looked like Calvin Edson ,
" 和 感觉 一个 小的 好奇的 之上 看到 那 它 看起来 喜欢 加尔文 埃德森 ,

“看到它长得像卡尔文·埃德森，我感到有点好奇。”

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['skelɪt(ə)n] , [ai] [sed] : " [duː; də] [juː; jʊ] [kɔːl] [ðæt] - ['henri] [ðə; ði] [eɪtθ] ? -
the living skeleton , I said : " Do you call that ' Henry the Eighth ? '
这 活的 骨骼 , 我 说 : " 做 你 称呼 那 - 亨利 这 第八 ? -

“你管这叫‘活骷髅’吗？”我问道。

" [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , " ['sɜːt(ə)nli] ; [sɜː(r)] ; [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [laɪf] [æt; ət] ['hæmptən] [kɔːt] ,
" He replied , " Certainly ; sir ; it was taken from life at Hampton Court ,
" 他 回复 , " 当然 ; 先生 ; 它 曾是 已采取 从 生活 在 汉普顿 法庭 ,

他回答说：“当然，先生；这是根据汉普顿宫的生活改编的。”

[baɪ] ['speʃ(ə)l] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ; [ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [deɪ] .
by special order of his majesty ; on such a day .
经过 特别的 命令 的 他的 威严 ; 在 这样的 一个 天 .

奉陛下特令，于某日。

" [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] [ɪf] [ai] [hæd; həd] [rɪ'zɪstɪd] ;
" He would have given the hour of the day if I had resisted ;
" 他 会 有 给定 这 小时 的 这 天 如果 我 有 抵抗 ;

“如果我反抗，他会给我一天中的时间；

[ai] [sed] , " ['evribɒdi] [nəʊz] [ðæt] - ['henri] [eɪtθ] . - [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [staʊt] [əʊld] [kɪŋ] ,
I said , " Everybody knows that ' Henry VIII . ' was a great stout old king ,
我 说 , " 大家 知道 那 - 亨利 八 . - 曾是 一个 伟大的 肥硕 老的 国王 ,

我说：“大家都知道亨利八世是一位伟大而坚毅的老国王。”

[ænd; ənd] [ðæt] ['fɪgə(r)] [ɪz] [liːn] [ænd; ənd] [læŋk] ; [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [seɪ] [tuː; tə] [ðæt] ? "
and that figure is lean and lank ; what do you say to that ? "
和 那 数字 是 倾斜 和 空白 ; 什么 做 你 说 到 那 ? "

那个人身材瘦削，你对此有何看法?

" [waɪ] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ,
" Why , " he replied ,
" 为什么 , " 他 回复 ,

“为什么？”他回答道。

" [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [liːn] [ænd; ənd] [læŋk] [jɔː'self] [ɪf] [juː; jʊ] [sæt] [ðeə(r)] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [hiː; hi]
" you would be lean and lank yourself if you sat there as long as he
" 你 会 是 倾斜 和 空白 你自己 如果 你 卫星 那里 作为 长的 作为 他
[hæz; həz] .
has .
有 .

“如果你像他那样坐在那里那么久，你也会变得又瘦又长。”

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [rɪ'zɪstɪŋ] [sʌtʃ] ['ɑːgjʊm(ə)nts] .
" There was no resisting such arguments .
" 那里 曾是 不 抵抗 这样的 论点 .

“这样的论点根本无法反驳。”

[ai] [sed] [tuː; tə] [maɪ] ['ɪŋglɪʃ] [frend] , " [let] [ˌjuː 'es] [gəʊ] [aʊt] ; [duː; də] [nɒt] [tel] [hɪm] [huː] [ai] [ˌeɪ 'em] ;
I said to my English friend , " Let us go out ; do not tell him who I am ;
我 说 到 我的 英语 朋友 , " 让 我们 去 出去 ; 做 不是 告诉 他 WHO 我 是 ;

我对我的英国朋友说：“我们出去吧；不要告诉他我是谁；

[ai] [ʃəʊ] [ðə; ði] [waɪt] ['feðə(r)] ; [hiː; hi] [biːts] [ˌem 'iː] .
I show the white feather ; he beats me .
我 展示 这 白色的 羽毛 ; 他 节拍 我 .

我拿出白羽毛，他打我。

" [hiː; hi] ['fɒləʊd] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] , [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ræbl] [ɪn] [ðə; ði] [striːt] ,
" He followed us to the door , and seeing the rabble in the street ,
" 他 随后 我们 到 这 门 , 和 看到 这 乌合之众 在 这 街道 ,

“他跟着我们走到门口，看到街上都是乌合之众，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] , " ['leɪdɪz] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] ,
he called out , " ladies and gentlemen ,
他 称为 出去 , " 女士们 和 先生们 ,

他高声喊道：“女士们、先生们，

[ai] [beg] [tuː; tə] [drɔː] [jɔː(r); jə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'spektəbl] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [maɪ] ['vɪzɪtəz] ,
I beg to draw your attention to the respectable character of my visitors ,
我 求 到 画 你的 注意力 到 这 可敬 特点 的 我的 访客 ,

请允许我提请各位注意我来访者的良好品格。

" ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [æz; əz] [wiː; wi] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
" pointing to us as we walked away .
" 指向 到 我们 作为 我们 步行 离开 .

“指着我们走开的方向。”

[ai] [kɔːld] [ə'pɒn] [hɪm] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [deɪz] ['ɑːftəwədz] ; [təʊld] [hɪm] [huː] [ai] [wɒz; wəz] , [ænd; ənd]
I called upon him a couple of days afterwards ; told him who I was , and
我 称为 之上 他 一个 夫妻 的 天 然后 ; 讲述 他 WHO 我 曾是 , 和
[sed] :
said :
说 :

几天后我去拜访了他；告诉他我是谁，并说道：

" [maɪ] [frend] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æn; ən] ['eksələnt] ['ʃəʊmən] , [bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv] [sɪ'lektɪd] [ə; eɪ]
" My friend , you are an excellent showman , but you have selected a
" 我的 朋友 , 你 是 一个 出色的 表演者 , 但 你 有 已选 一个
[bæd] [ləʊ'keɪʃn] .
bad location .
坏的 地点 .

"我的朋友，你是一位优秀的表演者，但你选择了一个糟糕的地点。"

" [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , " [ðɪs] [ɪz] [truː] , [sɜː(r)] ; [ai] [fiːl] [ðæt] [ɔːl] [maɪ]['tælənts][ɑː(r); ə(r)] [θrəʊn] [ə'weɪ] ;
" He replied , " This is true , sir ; I feel that all my talents are thrown away ;
" 他 回复 , " 这 是 真的 , 先生 ; 我 感觉 那 全部 我的 天赋 是 抛掷 离开 ;

他回答说："先生，这是真的；我觉得我的所有才能都被浪费了；

[bʌt; bət] [wɒt] [kæn; kən][ai][duː; də] ? "
but what can I do ? "
但 什么 能 我 做 ? "

但我又能怎么办呢?

" [juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][tuː; tə] [ə'merɪkə] , " [ai] [rɪ'plaɪd] .
" You can go to America , " I replied .
" 你 能 去 到 美国 , " 我 回复 .

"你可以去美国,"我回答道。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [gɪv] [fʊl] [pleɪ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['fæk(ə)ltɪz]['əʊvə(r)][ðeə(r)] ;
" You can give full play to your faculties over there ;
" 你 能 给 满的 玩 到 你的 学院 超过 那里 ;

"在那里你可以充分发挥你的才能；

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] ['plenti] [ɒv; əv] ['elbəʊˌruːm] [ɪn] [ə'merɪkə] ; [ai] [wɪl] [ɪn'geɪdʒ] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [j'iəz]
you will find plenty of elbowroom in America ; I will engage you for two years
你 将要 寻找 很多 的 肘部空间 在 美国 ; 我 将要 从事 你 为了 二 年
;
;
;

你在美国会有很多活动空间；我将聘用你两年；

['ɑːftə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][gəʊ][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ə'kaʊnt] .
after that you will be able to go on your own account .
后 那 你 将要 是 有能力的 到 去 在 你的 自己的 帐户 .

之后你就可以登录自己的账号了。

" [hiː; hi] [ək'septɪd] [maɪ]['ɒfə(r)][ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [tuː] [j'iəz] [ɪn][maɪ] [njuː] [jɔːk] [mju'ziːəm] .
" He accepted my offer and remained two years in my New York Museum .
" 他 公认 我的 提供 和 剩余 二 年 在 我的 新的 约克 博物馆 .

"他接受了我的邀请，并在我的纽约博物馆待了两年。"

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [njuː] ['ɔːrlənz] [ænd; ənd] ['kærid] [ɒn][ə; eɪ]['træv(ə)lɪŋ] [ʃəʊ] ['bɪznəs] ['djʊərɪŋ]
He then went to New Orleans and carried on a traveling show business during
他 然后 去 到 新的 奥尔良 和 携带 在 一个 旅行 展示 商业 期间
[ðə; ði] ['sʌmə(r)] .
the summer .
这 夏天 .

之后他去了新奥尔良，并在夏季从事巡回演出工作。

[tuː; tə] - [deɪ] [hiː; hi][ɪz] [wɜːθ] ['sɪksti]['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] ,
To - day he is worth sixty thousand dollars ,
到 - 天 他 是 值得 六十 千 美元 ,

如今他身价六万美元。

['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [sɪ'lektɪd] [ðə; ði] [raɪt] [vəʊ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [sɪ'kjʊəd] [ðə; ði]['prɒpə(r)] [ləʊ'keɪʃn] .

simply because he selected the right vocation and also secured the proper location .

简单地 因为 他 已选 这 正确的 职业 和 还 安全 这 恰当的 地点 .

仅仅因为他选择了正确的职业，也找到了合适的工作地点。

[ðə; ði][əʊld] ['prɒvɜːb] [sez] , " [θriː] [rɪ'muːvz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz][bæd][æz; əz][ə; eɪ]['faɪə(r)] ,

The old proverb says , " Three removes are as bad as a fire ,

这 老的 谚语 说道 , " 三 移除 是 作为 坏的 作为 一个 火 ,

古语说：“三度离别，犹如烈火焚身。”

" [bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ][mæn][ɪz][ɪn][ðə; ði]['faɪə(r)] ,

" but when a man is in the fire ,

" 但 什么时候 一个 男人 是 在 这 火 ,

但是当一个人身处火中时，

[ˌaɪ 'tiː] ['mætəz] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [haʊ] [suːn] [ɔː(r)] [haʊ] ['ɒf(ə)n][hiː; hi] [rɪ'muːvz] .

it matters but little how soon or how often he removes .

它 事情 但 小的 如何 很快 或者 如何 经常 他 移除 .

他多久移除一次或者多久移除一次都无关紧要。

[ə'vɔɪd] [det]

AVOID DEBT

避免 债务

避免负债

[jʌŋ] [men] ['stɑrtɪŋ] [ɪn][laɪf][ʃʊd; ʃəd][ə'vɔɪd] ['rʌnɪŋ] ['ɪntuː] [det] .

Young men starting in life should avoid running into debt .

年轻的 男人 开始 在 生活 应该 避免 跑步 进入 债务 .

刚开始人生旅程的年轻人应该避免负债。

[ðeə(r)][ɪz] ['skeəsli] ['eniθɪŋ] [ðæt] [drægz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [daʊn] [laɪk] [det] .

There is scarcely anything that drags a person down like debt .

那里 是 几乎 任何事物 那 拖拽 一个 人 向下 喜欢 债务 .

几乎没有什么比债务更能把人拖垮。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['sleɪvɪʃ] [pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə][get][ɪn] , [jet] [wiː; wi][faɪnd] ['meni] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ,

It is a slavish position to get in , yet we find many a young man ,

它 是 一个 奴隶 位置 到 得到 在 , 然而 我们 寻找 许多 一个 年轻的 男人 ,

这是一个奴性的位置，但我们却发现很多年轻人都身处其中。

['hɑːdli] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] " [tiːnz] , " ['rʌnɪŋ] [ɪn] [det] .

hardly out of his " teens , " running in debt .

几乎 出去 的 他的 " 青少年 , " 跑步 在 债务 .

他刚过二十岁，就负债累累。

[hiː; hi] [miːts] [ə; eɪ] [tʃʌm] [ænd; ənd] [sez] , " [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] :

He meets a chum and says , " Look at this :

他 满足 一个 密友 和 说道 , " 看 在 这 :

他遇到一个朋友，说道：“看看这个：

[ai][hæv; həv][gɒt] ['trʌstɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][njuː] [suːt][ɒv; əv] [kləʊðz] .

I have got trusted for a new suit of clothes .

我 有 得到 可信 为了 一个 新的 套装 的 衣服 .

我受托人给我买了一套新衣服。

" [hiː; hi] [siːm] [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn][ðə; ði] [kləʊðz] [æz; əz][səʊ] [mʌtʃ] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm] ;

" He seems to look upon the clothes as so much given to him ;

" 他 似乎 到 看 之上 这 衣服 作为 所以 很多 给定 到 他 ;

他似乎把这些衣服看作是别人送给他的；

[wel] , [ˌaɪ 'tiː] ['friːkwəntli] [ɪz][səʊ] , [bʌt; bət] , [ɪf] [hiː; hi] [sək'siːdz] [ɪn] ['peɪɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [gets]
well , it frequently is so , but , if he succeeds in paying and then gets
出色地 , 它 频繁地 是 所以 , 但 , 如果 他 成功 在 付费 和 然后 获得
['trʌstɪd] [ə'gen] ,
trusted again ,
可信 再次 ,

嗯，这种情况经常发生，但是，如果他成功偿还了债务，并再次获得了信任，

[hiː; hi][ɪz] [ə'dɒpt] [ə; eɪ]['hæbɪt] [wɪtʃ] [wɪl] [kiːp] [hɪm][ɪn] ['pɒvəti] [θruː] [laɪf] .
he is adopting a habit which will keep him in poverty through life .
他 是 收养 一个 习惯 哪个 将要 保持 他 在 贫困 通过 生活 .

他正在养成一种会让他终生贫困的习惯。

[det] [rɒbz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][self] - [rɪ'spekt] , [ænd; ənd] [meɪks] [hɪm]['ɔːlməʊst] [dɪ'spaɪz] [hɪm'self] .
Debt robs a man of his self - respect , and makes him almost despise himself .
债务 抢劫 一个 男人 的 他的 自己 - 尊重 , 和 制作 他 几乎 鄙视 他自己 .

债务会剥夺一个人的自尊，甚至让他厌恶自己。

['grʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['grəʊnɪŋ] [ænd; ənd] ['wɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hiː; hi][hæz; həz]['iːt(ə)n][ʌp][ɔː(r)] [wɔːn]
Grunting and groaning and working for what he has eaten up or worn
哼哼 和 呻吟 和 在职的 为了 什么 他 有 吃 向上 或者 磨损
[aʊt] ,
out ,
出去 ,

他哼哼唧唧地呻吟着，为他吃饱穿暖或耗尽的精力而辛勤劳作。

[ænd; ənd] [naʊ] [wen] [hiː; hi][ɪz] [kɔːld] [ə'pɒn][tuː; tə] [peɪ] [ʌp] ,
and now when he is called upon to pay up ,
和 现在 什么时候 他 是 称为 之上 到 支付 向上 ,

而现在，当他被要求偿还债务时，

[hiː; hi][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['mʌni] ; [ðɪs] [ɪz] ['prɒpəli] [tɜːrmd] " ['wɜːkɪŋ]
he has nothing to show for his money ; this is properly termed " working
他 有 没有什么 到 展示 为了 他的 钱 ; 这 是 适当地 称为 " 在职的
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ded] [hɔːs] .
for a dead horse .
为了 一个 死的 马 .

他花的钱一无所获；这真可谓是“白干活”。

" [ai][duː; də][nɒt] [spiːk] [ɒv; əv] ['mɜːrtʃənt] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] [ɒn]['kredɪt] ,
" I do not speak of merchants buying and selling on credit ,
" 我 做 不是 说话 的 商人 购买 和 销售 在 信用 ,

我说的不是商人赊购商品，

[ɔː(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [bai] [ɒn]['kredɪt][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [tuː; tə][ə; eɪ]['prɒfɪt] .
or of those who buy on credit in order to turn the purchase to a profit .
或者 的 那些 WHO 买 在 信用 在 命令 到 转动 这 购买 到 一个 利润 .

或者那些赊购商品以牟利的人。

[ðə; ði][əʊld]['kweɪkə(r)] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːmə(r)][sʌn] , " [dʒɒn] , ['nevə(r)][get] ['trʌstɪd] ;
The old Quaker said to his farmer son , " John , never get trusted ;
这 老的 贵格会 说 到 他的 农民 儿子 , " 约翰 , 绝不 得到 可信 ;

这位老贵格会教徒对他的农夫儿子说：“约翰，永远不要让人相信你；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðiː] [gets] ['trʌstɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] , [let][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][fɔː(r); fə(r)] - [mə'njʊə(r)] ,
but if thee gets trusted for anything , let it be for ' manure ,
但 如果 你 获得 可信 为了 任何事物 , 让 它 是 为了 - 肥料 ,

但如果你值得被信任，那就信任你做任何事吧，哪怕是做肥料。

- [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] [wɪl] [help] [ðiː] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ə'gen] .
' because that will help thee pay it back again .
- 因为 那 将要 帮助 你 支付 它 后退 再次 .

因为那样可以帮助你偿还贷款。

" ['mɪstə(r)] . ['biːtʃə(r)] [əd'vaɪzd] [jʌŋ] [men] [tuː; tə] [get] [ɪn] [det] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ɪn] [ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv] [lænd] ,

" Mr . Beecher advised young men to get in debt if they could to a small amount in the purchase of land ,

" 先生 . 比彻 建议 年轻的 男人 到 得到 在 债务 如果 他们 可以 到 一个 小的 数量 在 这 购买 的 土地 ,

比彻先生建议年轻人如果可以的话，为了购买土地而背负少量债务。

[ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] ['dɪstrɪkts] .

in the country districts .

在 这 国家 地区 .

在乡村地区。

" [ɪf] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , " [hiː; hi] [sez] ,

" If a young man , " he says ,

" 如果 一个 年轻的 男人 , " 他 说道 ,

“如果是一个年轻人，”他说，

" [wɪl] ['əʊnli] [get] [ɪn] [det] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [lænd] [ænd; ənd] [ðen] [get] ['mærid] ,

" will only get in debt for some land and then get married ,

" 将要 仅有的 得到 在 债务 为了 一些 土地 和 然后 得到 已婚 ,

“只会为了买地而负债，然后结婚。”

[ðiːz] [tuː] [θɪŋz] [wɪl] [kiːp] [hɪm] [streɪt] , [ɔː(r)] ['nʌθɪŋ] [wɪl] .

these two things will keep him straight , or nothing will .

这些 二 事物 将要 保持 他 直的 , 或者 没有什么 将要 .

这两件事能让他走上正轨，否则什么都做不到。

" [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [seɪf] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [ɪk'stent] ,

" This may be safe to a limited extent ,

" 这 可能 是 安全的 到 一个 有限的 程度 ,

“这在一定程度上可能是安全的，

[bʌt; bət] ['getɪŋ] [ɪn] [det] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [juː; jʊ] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ænd; ənd] [weə(r)] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .

but getting in debt for what you eat and drink and wear is to be avoided .

但 获得 在 债务 为了 什么 你 吃 和 喝 和 穿 是 到 是 避免 .

但应该避免因为吃喝穿搭而负债。

[sʌm; səm] ['fæmɪlɪz] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] ['hæbɪt] [ɒv; əv] ['getɪŋ] ['kredɪt] [æt; ət] " [ðə; ði] [stɔːz] ,

Some families have a foolish habit of getting credit at " the stores ,

一些 家庭 有 一个 愚蠢 习惯 的 获得 信用 在 " 这 商店 ,

有些家庭有个愚蠢的习惯，就是在“商店”赊账。

" [ænd; ənd] [ðʌs] ['friːkwəntli] ['pɜːtʃəs] ['meni] [θɪŋz] [wɪtʃ] [mait] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'spenst] [wɪð] .

" and thus frequently purchase many things which might have been dispensed with .

" 和 因此 频繁地 购买 许多 事物 哪个 可能 有 到过 分发 和 .

因此，他们经常购买许多原本可以省去的东西。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɔːl] ['veri] [wel] [tuː; tə] [seɪ] ; " [ai] [hæv; həv] [gɒt] ['trʌstɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['sɪksti] [deɪz] ,

It is all very well to say ; " I have got trusted for sixty days ,

它 是 全部 非常 出色地 到 说 ; " 我 有 得到 可信 为了 六十 天 ,

说“我已经信任了六十天”固然很好，

[ænd; ənd] [ɪf] [ai] [doʊnt] [hæv; həv] [ðə; ði] ['mʌni] [ðə; ði] ['kredɪtə(r)] [wɪl] [θɪŋk] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

and if I don't have the money the creditor will think nothing about it .

和 如果 我 不 有 这 钱 这 债权人 将要 思考 没有什么 关于 它 .

如果我没有钱，债权人也不会在意。

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [klɑːs] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , [huː] [hæv; həv] [sʌtʃ] [gʊd] ['meməriz] [æz; əz]

" There is no class of people in the world , who have such good memories as

" 那里 是 不 班级 的 人们 在 这 世界 , WHO 有 这样的 好的 回忆 作为

[kɹ'ɛdɪtəz] .

creditors .

债权人 .

“世界上没有任何一个群体比债权人拥有更好的记忆力。”

[wen] [ðə; ði]['sɪksti] [deɪz] [rʌn] [aʊt] , [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] .

When the sixty days run out , you will have to pay .

什么时候 这 六十 天 跑步 出去 , 你 将要 有 到 支付 .

六十天期限过后，你就必须付款。

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [peɪ] , [juː; jʊ] [wɪl] [breɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['prɒmɪs] , [ænd; ənd] ['prɒbəbli] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə]

If you do not pay , you will break your promise , and probably resort to

如果 你 做 不是 支付 , 你 将要 休息 你的 承诺 , 和 大概 采取 到

[ə; eɪ] ['fɔːlshʊd] .

a falsehood .

一个 谬误 .

如果你不付款，你就违背了承诺，而且很可能会说谎。

[juː; jʊ] [meɪ] [meɪk] [sʌm; səm][ɪk'skjuːs][ɔː(r)][get][ɪn] [det] [ˌels'weə(r)] [tuː; tə] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,

You may make some excuse or get in debt elsewhere to pay it ,

你 可能 制作 一些 原谅 或者 得到 在 债务 别处 到 支付 它 ,

你可能会找些借口，或者在其他地方负债来偿还它。

[bʌt; bət] [ðæt] ['əʊnli] [ɪn'vɒlvz] [juː; jʊ][ðə; ði] [diːpə(r)] .

but that only involves you the deeper .

但 那 仅有的 涉及 你 这 更深 .

但这只与你更深层次的层面有关。

[ə; eɪ] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] , ['leɪzi] [jʌŋ] ['feləʊ] , [wɒz; wəz][ðə; ði] [ə'prentɪs] [bɔɪ] , [hə'reɪʃiəʊ] .

A good - looking , lazy young fellow , was the apprentice boy , Horatio .

一个 好的 - 寻找 , 懒惰的 年轻的 同伴 , 曾是 这 学徒 男生 , 霍雷肖 .

学徒男孩名叫霍雷肖，他长相英俊，但性格懒散。

[hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪə(r)] [sed] , " [hə'reɪʃiəʊ] , [dɪd][juː; jʊ]['evə(r)] [siː] [ə; eɪ] [sneɪl] ? "

His employer said , " Horatio , did you ever see a snail ? "

他的 雇主 说 , " 霍雷肖 , 做过 你 曾经 看 一个 蜗牛 ? "

他的雇主说：“霍雷肖，你见过蜗牛吗？”

" [ai] — [θɪŋk] — [ai] — [hæv; həv] , " [hiː; hi] [drɔːl] [aʊt] .

" I — think — I — have , " he drawled out .

" 我 — 思考 — 我 — 有 , " 他 拖长音 出去 .

“我——想——我——有,”他慢吞吞地说。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [met] [hɪm] [ðen] , [fɔː(r); fə(r)][ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][juː; jʊ]['nevə(r)] [ˌəʊvə'tʊk] [wʌn] ,

" You must have met him then , for I am sure you never overtook one ,

" 你 必须 有 遇见 他 然后 , 为了 我 是 当然 你 绝不 超越 一 ,

“你当时肯定见过他，因为我确信你从未追上过任何人。”

" [sed] [ðə; ði] " [bɒs] .

" said the " boss .

" 说 这 " 老板 .

“老板说道。

" [jɔː(r); jə(r)]['kredɪtə(r)] [wɪl] [miːt] [juː; jʊ][ɔː(r)] [ˌəʊvə'teɪk] [juː; jʊ][ænd; ənd] [seɪ] , " [naʊ] , [maɪ] [jʌŋ]

" Your creditor will meet you or overtake you and say , " Now , my young

" 你的 债权人 将要 见面 你 或者 超过 你 和 说 , " 现在 , 我的 年轻的

[frend] ,

friend ,

朋友 ,

你的债主会遇见你或者追上你，然后说：“现在，我的年轻朋友，

[juː; jʊ] [ə'griːd] [tuː; tə] [peɪ] [ˌem 'iː] ; [juː; jʊ][hæv; həv][nɒt] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [gɪv] [ˌem 'iː]
you agreed to pay me ; you have not done it , you must give me
你 同意 到 支付 我 ; 你 有 不是 完毕 它 , 你 必须 给 我
[jɔː(r); jə(r)] [nəʊt] .
your note .
你的 笔记 .

你同意付钱给我，但你没有付，你必须把你的票据给我。

" [juː; jʊ] [gɪv] [ðə; ði] [nəʊt] [ɒn] ['ɪntrəst] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [kə'mensɪz] ['wɜːkɪŋ] [ə'genst] [juː; jʊ] ; " [ˌaɪ 'tiː]
" You give the note on interest and it commences working against you ; " it
" 你 给 这 笔记 在 兴趣 和 它 开始 在职的 反对 你 ; " 它
[ɪz][ə; eɪ] [ded] [hɔːs] .
is a dead horse .
是 一个 死的 马 .

“你开出有息票据，它就开始对你不利了；“这是一匹死马。”

" [ðə; ði]['kredɪtə(r)] [gəʊz] [tuː; tə] [bed] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] [weiks] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['betə(r)] [ɒf]
" The creditor goes to bed at night and wakes up in the morning better off
" 这 债权人 去 到 床 在 夜晚 和 醒来 向上 在 这 早晨 更好的 离开
[ðæn; ðən] [wen] [hiː; hi] [rɪ'taɪəd] [tuː; tə] [bed] ,
than when he retired to bed ,
比 什么时候 他 退休 到 床 ,

“债权人晚上入睡，早上醒来时境况比入睡时更好。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [hæz; həz] [ɪn'kriːst] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [grəʊ] ['pʊrər]
because his interest has increased during the night , but you grow poorer
因为 他的 兴趣 有 增加 期间 这 夜晚 , 但 你 生长 贫穷
[waɪl] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['sliːpɪŋ] ,
while you are sleeping ,
尽管 你 是 睡眠 ,

因为他的兴趣在夜间增加了，而你却在睡觉时变得越来越穷。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɪz] [ə'kjuːmjəleɪtɪŋ] [ə'genst] [juː; jʊ] .
for the interest is accumulating against you .
为了 这 兴趣 是 累积 反对 你 .

因为利息正在不断累积。

['mʌni] [ɪz][ɪn][sʌm; səm] [rɪ'spekts] [laɪk] ['faɪə(r)] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['eksələnt] ['sɜːvənt] [bʌt; bət][ə; eɪ]
Money is in some respects like fire ; it is a very excellent servant but a
钱 是 在 一些 尊重 喜欢 火 ; 它 是 一个 非常 出色的 仆人 但 一个
['terəb(ə)l]['mɑːstə(r)] .
terrible master .
糟糕的 掌握 .

金钱在某些方面就像火；它是一个很好的仆人，但却是一个糟糕的主人。

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ['mæstər] [juː; jʊ] ; [wen] ['ɪntrəst] [ɪz] ['kɒnstəntli] ['paɪlɪŋ] [ʌp] [ə'genst]
When you have it mastering you ; when interest is constantly piling up against
什么时候 你 有 它 掌握 你 ; 什么时候 兴趣 是 不断地 桩 向上 反对
[juː; jʊ] ,
you ,
你 ,

当你被它控制；当利息不断累积，对你不利时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kiːp] [juː; jʊ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːst] [kaɪnd][ɒv; əv] ['sleɪvəri] .
it will keep you down in the worst kind of slavery .
它 将要 保持 你 向下 在 这 最差 种类 的 奴隶制 .

它会让你陷入最可怕的奴役状态。

[bʌt; bət] [let] ['mʌni] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] [məʊst] [dɪ'vəʊtɪd] ['sɜːvənt]
But let money work for you , and you have the most devoted servant
但 让 钱 工作 为了 你 , 和 你 有 这 最多 奉献 仆人

[ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
in the world .
在 这 世界 .

但要让金钱为你工作，你就会拥有世界上最忠诚的仆人。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊ] " [aɪ] - ['sɜːvənt] .
It is no " eye - servant .
它 是 不 " 眼睛 - 仆人 .

它不是“眼奴”。

" [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] ['ænɪmeɪt] [ɔː(r)] [ɪn'ænɪmət] [ðæt] [wɪl] [wɜːk] [səʊ] ['feɪθfəli] [æz; əz] ['mʌni] [wen]
" There is nothing animate or inanimate that will work so faithfully as money when
" 那里 是 没有什么 动画 或者 无生命 那 将要 工作 所以 忠实 作为 钱 什么时候

[pleɪst] [æt; ət] ['ɪntrəst] ,
placed at interest ,
放置 在 兴趣 ,

“没有任何有生命或无生命的东西，在计息时能像金钱那样忠实地发挥作用。”

[wel] [sɪ'kjʊəd] .
well secured .
出色地 安全 .

安全措施到位。

[ˌaɪ 'tiː] [wɜːks] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] , [ænd; ənd] [ɪn] [wet] [ɔː(r)] [draɪ] ['weðə(r)] .
It works night and day , and in wet or dry weather .
它 作品 夜晚 和 天 , 和 在 湿的 或者 干燥 天气 .

它昼夜不停地工作，无论天气干燥还是潮湿。

[ai] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [ðə; ði] [bluː] - [lɔː] [steɪt] [ɒv; əv] [kə'netɪkət] ,
I was born in the blue - law State of Connecticut ,
我 曾是 出生 在 这 蓝色的 - 法律 状态 的 康涅狄格州 ,

我出生在奉行蓝法的康涅狄格州，

[weə(r)] [ðə; ði] [əʊld] [p'jʊərɪtənz] [hæd; həd] [lɔːz] [səʊ] ['rɪdʒɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] ,
where the old Puritans had laws so rigid that it was said ,
在哪里 这 老的 清教徒 有 法律 所以 死板的 那 它 曾是 说 ,

据说，古代清教徒的法律非常僵化，以至于

" [ðeɪ] [faɪnd] [ə; eɪ] [mæn] [fɔː(r); fə(r)] ['kɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɒn] ['sʌndeɪ] .
" they fined a man for kissing his wife on Sunday .
" 他们 罚款 一个 男人 为了 接吻 他的 妻子 在 星期日 .

“他们因为一名男子周日亲吻妻子而对其处以罚款。”

" [jet] [ðiːz] [rɪtʃ] [əʊld] [p'jʊərɪtənz] [wʊd] [hæv; həv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] [æt; ət] ['ɪntrəst] ,
" Yet these rich old Puritans would have thousands of dollars at interest ,
" 然而 这些 富有的 老的 清教徒 会 有 数千 的 美元 在 兴趣 ,

“然而，这些富有的老清教徒却能获得数千美元的利息，

[ænd; ənd] [ɒn] ['sætədeɪ] [naɪt] [wʊd] [biː; bi] [wɜːθ] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] ;
and on Saturday night would be worth a certain amount ;
和 在 周六 夜晚 会 是 值得 一个 肯定 数量 ;

周六晚上会值不少钱；

[ɒn] ['sʌndeɪ] [ðeɪ] [wʊd] [gəʊ] [tuː; tə] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] [pə'fɔːm] [ɔːl] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['krɪstʃən]
on Sunday they would go to church and perform all the duties of a Christian
在 星期日 他们 会 去 到 教会 和 履行 全部 这 职责 的 一个 基督教

.
:
.

星期天，他们会去教堂，履行基督徒的所有义务。

[ɒn] ['weɪkɪŋ] [ʌp] [ɒn] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] ['mɔːnɪŋ] , [ðeɪ] [wʊd] [faɪnd] [ðəm'selvz] [kən'sɪdərəbli] [rɪtʃə]
On waking up on Monday morning , they would find themselves considerably richer
在 醒来 向上 在 周一 早晨 , 他们 会 寻找 他们自己 相当 更富有
[ðæn; ðən] [ðə; ði] ['sætədeɪ] [naɪt] ['priːviəs] ,
than the Saturday night previous ,
比 这 周六 夜晚 以前的 ,

周一早上醒来时，他们会发现自己比上周六晚上富有得多。

['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] ['mʌni] [pleɪst] [æt; ət] ['ɪntrəst] [hæd; həd] [wɜːkt] ['feɪθfəli] [fɔː(r); fə(r)]
simply because their money placed at interest had worked faithfully for
简单地 因为 他们的 钱 放置 在 兴趣 有 工作 忠实 为了
[ðem; ðəm] [ɔːl] [deɪ] ['sʌndeɪ] ,
them all day Sunday ,
他们 全部 天 星期日 ,

仅仅因为他们投入的利息资金在周日一整天都忠实地为他们赚取了收益。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [lɔː] !
according to law !
根据 到 法律 !

依法！

[duː; də] [nɒt] [let] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːk] [ə'genst] [juː; jʊ] ;
Do not let it work against you ;
做 不是 让 它 工作 反对 你 ;

不要让它对你产生不利影响；

[ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [tʃɑːns] [fɔː(r); fə(r)] [sək'ses] [ɪn] [laɪf] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] ['mʌni] [ɪz]
if you do there is no chance for success in life so far as money is
如果 你 做 那里 是 不 机会 为了 成功 在 生活 所以 远的 作为 钱 是
[kən'sɜːnd] .
concerned .
担心的 .

如果你这样做，那么在金钱方面，你的人生就没有成功的可能。

[dʒɒn] ['rændɒlf] , [ðə; ði] [ɪk'sentrɪk] [vər'dʒɪniən] , [wʌns] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] ['kɒŋgres] , " ['mɪstə(r)] . ['spiːkə(r)] ,
John Randolph , the eccentric Virginian , once exclaimed in Congress , " Mr . Speaker ,
约翰 兰道夫 , 这 偏心 弗吉尼亚人 , 一次 惊呼 在 国会 , " 先生 . 扬声器 ,
[ai] [hæv; həv] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] [fɪ'lɒsəfərz] [stəʊn] :
I have discovered the philosopher's stone :
我 有 发现 这 哲学家的 石头 :

古怪的弗吉尼亚人约翰·伦道夫曾在国会高呼：“议长先生，我发现了炼金术士的石头！”

[peɪ] [æz; əz] [juː; jʊ] [gəʊ] .
pay as you go .
支付 作为 你 去 .

按需付费。

" [ðɪs] [ɪz] , [ɪn'diːd] , ['nɪərə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɪ'lɒsəfərz] [stəʊn] [ðæn; ðən] ['eni] ['ælkəmɪst] [hæz; həz]
" This is , indeed , nearer to the philosopher's stone than any alchemist has
" 这 是 , 的确 , 更近 到 这 哲学家的 石头 比 任何 炼金术士 有
['evə(r)] [jet] [ə'raɪvd] .
ever yet arrived .
曾经 然而 到达的 .

“这确实比任何炼金术士迄今为止所达到的境界都更接近贤者之石。”

[ˌpɜːsə'vɪə(r)]
PERSEVERE
坚持不懈

坚持不懈

[wen] [ə; eɪ][mæn][ɪz][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [pɑːθ] , [hiː; hi][mʌst; məst][ˌpɜːsə'vɪə(r)] .
When a man is in the right path , he must persevere .
什么时候 一个 男人 是 在 这 正确的 小路 , 他 必须 坚持不懈 .

一个人如果走在正确的道路上，就必须坚持不懈。

[ai] [spiːk] [ɒv; əv] [ðɪs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [p'ɜːsənz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] " [bɔːn] ['taɪəd] ;
I speak of this because there are some persons who are " born tired ;
我 说话 的 这 因为 那里 是 一些 人 WHO 是 " 出生 疲劳的 ;

我之所以说这个，是因为有些人"天生疲惫";

" ['nætʃ(ə)rəli]['leɪzi][ænd; ənd] [pə'zesɪŋ] [nəʊ][self] - [rɪ'laɪəns] [ænd; ənd][nəʊ] [ˌpɜːsə'vɪərəns] .
" naturally lazy and possessing no self - reliance and no perseverance .
" 自然 懒惰的 和 拥有 不 自己 - 依赖 和 不 毅力 .

"天性懒惰，缺乏自立和毅力。"

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kæn; kən] ['kʌltɪveɪt] [ðiːz] ['kwɒlətiz] , [æz; əz]['deɪvi] ['krɑːkɪt] [sed] :
But they can cultivate these qualities , as Davy Crockett said :
但 他们 能 培育 这些 品质 , 作为 戴维 克罗克特 说 :

但正如戴维·克罗克特所说，他们可以培养这些品质：

" [ðɪs] [θɪŋ] [rɪ'membə(r)] , [wen] [ai][ˌeɪ 'em] [ded] : [biː; bi][ʃʊə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [raɪt] , [ðen] [gəʊ] [ə'hed] .
" This thing remember , when I am dead : Be sure you are right , then go ahead .
" 这 事物 记住 , 什么时候 我 是 死的 : 是 当然 你 是 正确的 , 然后 去 前方 .

"记住这件事，在我死后：确保你是对的，然后继续前进。"

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [gəʊ] - - ,
" It is this go - aheaditiveness ,
" 它 是 这 去 - - ,

正是这种进取精神，

[ðɪs] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [nɒt][tuː; tə][let][ðə; ði] " ['hɔrə] " [ɔː(r)][ðə; ði] " [bluːz] " [teɪk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [juː; jʊ] ,
this determination not to let the " horrors " or the " blues " take possession of you ,
这 决心 不是 到 让 这 " 恐怖 " 或者 这 " 蓝调 " 拿 拥有 的 你 ,

这种不让"恐惧"或"忧郁"控制你的决心，

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ][rɪ'læks][jɔː(r); jə(r)] ['enədʒiz] [ɪn][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪndɪ'pendəns] , [wɪtʃ] [juː; jʊ][mʌst; məst] ['kʌltɪveɪt] .
so as to make you relax your energies in the struggle for independence , which you must cultivate .
所以 作为 到 制作 你 放松 你的 能量 在 这 斗争 为了 独立 , 哪个 你 必须 培育 .

以便让你在争取独立的斗争中放松精力，而这种独立是你必须培养的。

[haʊ] ['meni] [hæv; həv]['ɔːlməʊst] [riːtʃt] [ðə; ði] [gəʊl] [ɒv; əv][ðeə(r)][æm'bɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] , ['luːzɪŋ] [feɪθ] [ɪn] [ðəm'selvz] ,
How many have almost reached the goal of their ambition , but , losing faith in themselves ,
如何 许多 有 几乎 达到 这 目标 的 他们的 志向 , 但 , 输 信仰 在 他们自己 ,

有多少人几乎实现了自己的抱负，却因为失去对自己的信心而功亏一篑？

[hæv; həv] [rɪ'lækst] [ðeə(r)] ['enədʒiz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['gəʊldən] [praɪz] [hæz; həz] [biːn] [lɒst] [fər'evə(r)] .
have relaxed their energies , and the golden prize has been lost forever .
有 轻松 他们的 能量 , 和 这 金的 奖 有 到过 丢失的 永远 .

他们放松了精力，而那份黄金般的奖赏也永远失去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [nəʊ] [daʊt] , ['ɒf(ə)n] [truː] , [æz; əz] ['ʃeɪkspɪə(r)] [sez] :
It is , no doubt , often true , as Shakespeare says :
它 是 , 不 怀疑 , 经常 真的 , 作为 莎士比亚 说道 :

毫无疑问，这在很多情况下都是如此，正如莎士比亚所说：

" [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [taɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [men] , [wɪtʃ] , ['teɪkən] [æt; ət] [ðə; ði] [flʌd] ,
" There is a tide in the affairs of men , Which , taken at the flood ,
" 那里 是 一个 潮 在 这 事务 的 男人 , 哪个 , 已采取 在 这 洪水 ,

“人类事务有潮汐之分，在洪流涌动之时，

[liːdz] [ɒn] [tuː; tə] ['fɔːtʃuːn] .
leads on to fortune .
线索 在 到 财富 .

通往财富之路。

" [ɪf] [juː; jʊ] ['hezɪteɪt] , [sʌm; səm] ['bəʊldə(r)] [hænd] [wɪl] [stretʃ] [aʊt] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] [praɪz] .
" If you hesitate , some bolder hand will stretch out before you and get the prize .
" 如果 你 犹豫 , 一些 更大胆 手 将要 拉紧 出去 前 你 和 得到 这 奖 .

“如果你犹豫不决，就会有更大胆的人伸出手来抢走奖赏。”

[rɪ'membə(r)] [ðə; ði] ['prɒvɜːb] [ɒv; əv] ['sɒləmən] : " [hiː; hi] [bɪ'kʌmɪθ] [pɔː(r); pʊə(r)] [ðæt] ['diːləθ] [wɪð] [ə; eɪ] [slæk] [hænd] ;
Remember the proverb of Solomon : " He becometh poor that dealeth with a slack hand ;
记住 这 谚语 的 所罗门 : " 他 变成 贫穷的 那 迪莱斯 和 一个 松弛 手 ;

记住所罗门的谚语：“手懒的，必致贫穷；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [hænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪlɪdʒənt] ['meɪkɪθ] [rɪtʃ] .
but the hand of the diligent maketh rich .
但 这 手 的 这 勤奋 制造 富有的 .

但勤劳的人必致富。

" [ˌpɜːsə'vɪərəns] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [bʌt; bət] [ə'nʌðə(r)] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [self] - [rɪ'laɪəns] .
" Perseverance is sometimes but another word for self - reliance .
" 毅力 是 有时 但 其他 单词 为了 自己 - 依赖 .

“毅力有时只是自力更生的另一种说法。”

['meni] [p'ɜːsənz] ['nætʃ(ə)rəli] [lʊk] [ɒn] [ðə; ði] [dɑːk] [saɪd] [ɒv; əv] [laɪf] , [ænd; ənd] ['bɒrəʊ] ['trʌb(ə)l] .
Many persons naturally look on the dark side of life , and borrow trouble .
许多 人 自然 看 在 这 黑暗的 边 的 生活 , 和 借 麻烦 .

许多人天生就倾向于看到生活的阴暗面，并自找麻烦。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [səʊ] .
They are born so .
他们 是 出生 所以 .

他们天生如此。

[ðen] [ðeɪ] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [əd'vaɪs] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['gʌvənd] [baɪ] [wʌn] [wɪnd] [ænd; ənd] [bləʊn] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] ,
Then they ask for advice , and they will be governed by one wind and blown by another ,
然后 他们 问 为了 建议 , 和 他们 将要 是 受统治 经过 一 风 和 吹 经过 其他 ,

然后他们寻求建议，结果就会受这股风向影响，又被那股风吹动。

[ænd; ənd] ['kænɒt] [rɪ'laɪ] [ə'pɒn] [ðəm'selvz] .
and cannot rely upon themselves .
和 不能 依靠 之上 他们自己 .

他们不能依靠自己。

[ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [kæn; kən] [get] [səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [kæn; kən] [rɪ'laɪ] [ə'pɒn] [jɔː'self] , [juː; jʊ] [niːd] [nɒt] [ɪk'spekt]
Until you can get so that you can rely upon yourself , you need not expect
直到 你 能 得到 所以 那 你 能 依靠 之上 你自己 , 你 需要 不是 预计

[tuː; tə] [sək'siːd] .
to succeed .
到 成功 .

在你能够自立自强之前，你无需期待成功。

[ai] [hæv; həv] [nəʊn] [men] , ['pɜːsənəli] , [huː] [hæv; həv] [met] [wɪð] [pɪ'kjuːniəri] [ri'vəːsiz] , [ænd; ənd]
I have known men , personally , who have met with pecuniary reverses , and
我 有 已知 男人 , 亲自 , WHO 有 遇见 和 金钱 反转 , 和

['æbsəluːtli] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] ,
absolutely committed suicide ,
绝对地 坚定的 自杀 ,

我认识一些男人，他们遭遇经济挫折后，毅然选择了自杀。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['nevə(r)] [ˌəʊvə'kʌm] [ðeə(r)] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .
because they thought they could never overcome their misfortune .
因为 他们 想法 他们 可以 绝不 克服 他们的 不幸 .

因为他们认为自己永远无法摆脱不幸。

[bʌt; bət] [ai] [hæv; həv] [nəʊn] ['ʌðə(r)z] [huː] [hæv; həv] [met] [mɔː(r)] ['sɪəriəs] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['dɪfɪkəltɪz] ,
But I have known others who have met more serious financial difficulties ,
但 我 有 已知 其他的 WHO 有 遇见 更多的 严肃的 金融的 困难 ,

但我认识一些人，他们的经济困难更为严重。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [brɪdʒd] [ðem; ðəm] ['əʊvə(r)] [baɪ] ['sɪmp(ə)l] [ˌpɜːsə'vɪərəns] ,
and have bridged them over by simple perseverance ,
和 有 桥接 他们 超过 经过 简单的 毅力 ,

并凭借坚持不懈克服了这些困难。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

赚钱的艺术(The art of money getting)
第2/3页

['eɪdɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [fɜːm] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] ['dʒʌstli] ,
aided by a firm belief that they were doing justly ,
协助 经过 一个 公司 信仰 那 他们 是 正在做 公正地 ,

他们坚信自己所做的是正义之举。

[ænd; ənd] [ðæt] ['prɒvɪdəns] [wʊd] " [ˌəʊvə'kʌm] ['iːv(ə)l] [wɪð] [gʊd] .
and that Providence would " overcome evil with good .
和 那 普罗维登斯 会 " 克服 邪恶的 和 好的 .

并且天意会"以善战胜恶"。

" [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðɪs] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['eni] [sfɪə(r)] [ɒv; əv] [laɪf] .
" You will see this illustrated in any sphere of life .
" 你 将要 看 这 插图 在 任何 领域 的 生活 .

"你会在生活的各个领域看到这一点。"

[teɪk] [tuː] ['dʒenərəlz] ; [bəʊθ] [ˌʌndə'stænd] ['mɪlətri] ['tæktɪks] , [bəʊθ] ['edʒukeɪtɪd] [æt; ət] [west] [pɔɪnt] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ,
Take two generals ; both understand military tactics , both educated at West Point , if you please ,
拿 二 将军们 ; 两个都 理解 军队 策略 , 两个都 受过教育 在 西方 观点 , 如果 你 请 ,

假设有两位将军；他们都精通军事战术，而且都毕业于西点军校。

[bəʊθ] ['iːkwəli] ['gɪftɪd] ; [jet] [wʌn] , ['hævɪŋ] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'vɪərəns] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['lækɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
both equally gifted ; yet one , having this principle of perseverance , and the other lacking it ,
两个都 同样地 天才 ; 然而 一 , 拥有 这 原则 的 毅力 , 和 这 其他 缺乏 它 ,

两人天赋相当；然而，一人具备坚持不懈的品质，另一人却缺乏这种品质。

[ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [wɪl] [sək'siːd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [prə'feʃn] , [waɪl] [ðə; ði] ['lætə(r)] [wɪl] [feɪl] .
the former will succeed in his profession , while the latter will fail .
这 以前的 将要 成功 在 他的 职业 , 尽管 这 后者 将要 失败 .

前者会在事业上取得成功，而后者将会失败。

[wʌn] [meɪ] [hɪə(r)] [ðə; ði] [kraɪ] , " [ðə; ði] ['enəmi] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [gɒt] ['kænən] . "
One may hear the cry , " the enemy are coming , and they have got cannon . "
一 可能 听到 这 哭 , " 这 敌人 是 未来 , 和 他们 有 得到 大炮 . "

人们可能会听到这样的喊声："敌人来了，他们有大炮。"

" [gɒt] ['kænən] ? " [sez] [ðə; ði] ['hezɪteɪtɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
" Got cannon ? " says the hesitating general .
" 得到 大炮 ? " 说道 这 犹豫不决 一般的 .

"有大炮吗？"犹豫不决的将军问道。

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

"是的。"

" [ðen] [hɔːlt] ['evri] [mæn] .
" Then halt every man .
" 然后 停止 每一个 男人 .

“那就让所有人都停下来。”

" [hiː; hi] ['wɒnts] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'flekt] ; [hɪz; ɪz] [ˌhezɪ'teɪʃn] [ɪz] [hɪz; ɪz] ['ruːɪn] ; [ðə; ði] ['enəmi] ['pɑːsɪz]
" He wants time to reflect ; his hesitation is his ruin ; the enemy passes
" 他 想要 时间 到 反映 ; 他的 犹豫 是 他的 废墟 ; 这 敌人 通过
[ˌʌnmə'lestɪd] ,
unmolested ,
未受干扰 ,

他需要时间反思；他的犹豫不决会让他功亏一篑；敌人得以畅通无阻地通过。

[ɔː(r)] [ˌəuvə'hwelmz] [hɪm] ; [waɪl] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [plʌk] , [ˌpɜːsə'vɪərəns]
or overwhelms him ; while on the other hand , the general of pluck , perseverance
或者 压倒性 他 ; 尽管 在 这 其他 手 , 这 一般的 的 采摘 , 毅力
[ænd; ənd] [self] - [rɪ'laɪəns] ,
and self - reliance ,
和 自己 - 依赖 ,

或者让他感到不知所措；而另一方面，这位将军则展现出勇气、毅力和自立精神。

[gəʊz] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] [wɪl] , [ænd; ənd] , [ə'mɪd] [ðə; ði] [klæʃ] [ɒv; əv] [ɑːmz] , [ðə; ði] ['buːmɪŋ]
goes into battle with a will , and , amid the clash of arms , the booming
去 进入 战斗 和 一个 将要 , 和 , 之中 这 冲突 的 武器 , 这 蓬勃发展
[ɒv; əv] ['kænən] ,
of cannon ,
的 大炮 ,

他带着必胜的意志投入战斗，在枪炮齐鸣、战火纷飞中，

[ðə; ði] [ʃriːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wuːndɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [məʊnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] , [juː; jʊ] [wɪl] [siː]
the shrieks of the wounded , and the moans of the dying , you will see
这 尖叫 的 这 受伤 , 和 这 呻吟 的 这 垂死 , 你 将要 看
[ðɪs] [mæn] [ˌpɜːsə'vɪərɪŋ] ,
this man persevering ,
这 男人 坚持不懈 ,

你会看到伤者的惨叫和垂死者的呻吟，你会看到这个人坚持不懈。

['gəʊɪŋ] [ɒn] , ['kʌtɪŋ] [ænd; ənd] ['slæʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] [wɪð] [ʌn'weɪvərɪŋ] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
going on , cutting and slashing his way through with unwavering determination ,
去 在 , 切割 和 砍杀 他的 方式 通过 和 坚定不移 决心 ,

他继续前进，以毫不动摇的决心一路砍杀，

[ɪn'spaɪərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [diːdz] [ɒv; əv] ['fɔːtɪtjuːd] , ['vælə(r)] , [ænd; ənd] ['traɪʌmf] .
inspiring his soldiers to deeds of fortitude , valor , and triumph .
鼓舞人心 他的 士兵 到 契约 的 坚韧 , 勇气 , 和 胜利 .

激励士兵们做出坚韧、英勇和胜利的壮举。

[wɒt'evə(r)] [juː; jʊ] [duː; də] , [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [mait]
WHATEVER YOU DO , DO IT WITH ALL YOUR MIGHT
任何 你 做 , 做 它 和 全部 你的 可能

无论做什么，都要全力以赴。

[wɜːk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪf] ['nesəsəri] , ['ɜːli] [ænd; ənd] [leɪt] , [ɪn] ['siːz(ə)n] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] ['siːz(ə)n] ,
Work at it , if necessary , early and late , in season and out of season ,
工作 在 它 , 如果 必要的 , 早期的 和 晚的 , 在 季节 和 出去 的 季节 ,

如有必要，无论早晚、旺季还是淡季，都要努力工作。

[nɒt] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [stəʊn] [ˌʌn'tɜːnd] ,
not leaving a stone unturned ,
不是 离开 一个 石头 未翻阅 ,

不放过任何蛛丝马迹

[ænd; ənd]['nevə(r)] [dɪ'fɜːrɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['aʊə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [dʒʌst]
and never deferring for a single hour that which can be done just
和 绝不 推迟 为了 一个 单身的 小时 那 哪个 能 是 完毕 只是
[æz; əz] [wel] [naʊ] .
as well now .
作为 出色地 现在 .

凡是现在就能做好的事，绝不拖延哪怕一个小时。

[ðə; ði][əʊld] ['prɒvɜːb] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [truːθ] [ænd; ənd] ['miːnɪŋ] , " [wɒt'evə(r)] [ɪz] [wɜːθ] ['duːɪŋ] [æt; ət][ɔːl] ,
The old proverb is full of truth and meaning , " Whatever is worth doing at all ,
这 老的 谚语 是 满的 的 真相 和 意义 , " 任何 是 值得 正在做 在 全部 ,

这句古老的谚语充满了真理和意义：“凡是值得做的，就去做吧。”

[ɪz] [wɜːθ] ['duːɪŋ] [wel] .
is worth doing well .
是 值得 正在做 出色地 .

值得做好。

" ['meni] [ə; eɪ][mæn] [ə'kwaiəz] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] [baɪ] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ['θʌrəli] ,
" Many a man acquires a fortune by doing his business thoroughly ,
" 许多 一个 男人 收购 一个 财富 经过 正在做 他的 商业 彻底 ,

“许多人通过认真做好自己的事业而积累了财富，

[waɪl] [hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] [rɪ'meɪnz] [pɔː(r); pʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][laɪf] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi]['əʊnli][hɑːf] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː]
while his neighbor remains poor for life , because he only half does it
尽管 他的 邻居 遗迹 贫穷的 为了 生活 , 因为 他 仅有的 一半 做 它
.
.
.

而他的邻居却终生贫穷，因为他只做了一半。

[æm'bɪʃ(ə)n] , ['enədʒi] , ['ɪndəstri] , [ˌpɜːsə'vɪərəns] , [ɑː(r); ə(r)][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] ['rekwɪzɪts] [fɔː(r); fə(r)]
Ambition , energy , industry , perseverance , are indispensable requisites for
志向 , 活力 , 行业 , 毅力 , 是 必不可少 必备条件 为了
[sək'ses] [ɪn] ['bɪznəs] .
success in business .
成功 在 商业 .

雄心、精力、勤奋、毅力是商业成功的必要条件。

['fɔːtʃuːn] ['ɔːlweɪz] ['feɪvəz] [ðə; ði] [breɪv] , [ænd; ənd]['nevə(r)] [helps] [ə; eɪ][mæn] [huː] [dʌz] [nɒt] [help]
Fortune always favors the brave , and never helps a man who does not help
财富 总是 恩惠 这 勇敢的 , 和 绝不 帮助 一个 男人 WHO 做 不是 帮助
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

机遇总是眷顾勇敢者，而从不帮助不自助的人。

[ˌaɪ 'tiː][woʊnt][duː; də][tuː; tə] [spend] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] [laɪk] ['mɪstə(r)] . [mi'kɔːbə] , [ɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
It won't do to spend your time like Mr . Micawber , in waiting for
它 惯于 做 到 花费 你的 时间 喜欢 先生 . 米考伯 , 在 等待 为了
['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] " [tɜːn] [ʌp] .
something to " turn up .
某物 到 " 转动 向上 .

像米考伯先生那样把时间浪费在等待事情“出现”上是行不通的。

" [tuː; tə] [sʌtʃ] [men][wʌn][ɒv; əv] [tuː] [θɪŋz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] " [tɜːnz] [ʌp] : " [ðə; ði]['pɔːhaʊs; 'pʊəhaʊs][ɔː(r)]
" To such men one of two things usually " turns up : " the poorhouse or
" 到 这样的 男人 一 的 二 事物 通常 " 转弯 向上 : " 这 贫民院 或者
[ðə; ði][dʒeɪl] ;
the jail ;
这 监狱 ;

对于这样的人来说，通常会出现两种结果之一：“贫民院”或“监狱”。

[fɔː(r); fə(r)] ['aɪdlnəs] [briːdz] [bæd]['hæbɪts] , [ænd; ənd] [kləʊðz] [ə; eɪ][mæn][ɪn][rægz] .
for idleness breeds bad habits , and clothes a man in rags .
为了 懒惰 品种 坏的 习惯 , 和 衣服 一个 男人 在 破布 .

因为懒惰会滋生坏习惯，使人衣衫褴褛。

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['spendθrɪft] ['vægəbɒnd] [sez] [tuː; tə][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] :
The poor spendthrift vagabond says to a rich man :
这 贫穷的 败家子 流浪汉 说道 到 一个 富有的 男人 :

贫穷的挥霍无度的流浪汉对一个富人说：

" [ai][hæv; həv] [dɪ'skʌvəd] [ðeə(r)][ɪz] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː 'es] ,
" I have discovered there is enough money in the world for all of us ,
" 我 有 发现 那里 是 足够的 钱 在 这 世界 为了 全部 的 我们 ,

"我发现世界上有足够的钱供我们所有人使用，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːkwəli] [dɪ'vaɪdɪd] ; [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] , [ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][ɔːl][biː; bi]
if it was equally divided ; this must be done , and we shall all be
如果 它 曾是 同样地 分割 ; 这 必须 是 完毕 , 和 我们 将 全部 是
['hæpi] [tə'geðə(r)] . "
happy together . "
快乐的 一起 . "

如果均分的话；这件事必须要做，这样我们大家都会幸福快乐。

" [bʌt; bət] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'spɒns] , " [ɪf] ['evribɒdi] [wɒz; wəz][laɪk][juː; jʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]
" But , " was the response , " if everybody was like you , it would be
" 但 , " 曾是 这 回复 , " 如果 大家 曾是 喜欢 你 , 它 会 是
[spent][ɪn] [tuː] [mʌnθs] ,
spent in two months ,
花费 在 二 几个月 ,

"但是，"对方回答说，"如果每个人都像你一样，那两个月就花完了。"

[ænd; ənd] [wɒt] [wʊd] [juː; jʊ][duː; də] [ðen] ? "
and what would you do then ? "
和 什么 会 你 做 然后 ? "

那你当时会怎么做?

" [əʊ] ! [dɪ'vaɪd] [ə'gen] ; [kiːp] [dɪ'vaɪdɪŋ] , [ɒv; əv] [kɔːs] !
" Oh ! divide again ; keep dividing , of course !
" 哦 ! 划分 再次 ; 保持 分割 , 的 课程 !

"哦！再分割；当然要继续分割！"

" [ai][wɒz; wəz]['riːs(ə)ntli] ['riːdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['lʌndən] ['peɪpə(r)][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ə; eɪ][laɪk]
" I was recently reading in a London paper an account of a like
" 我 曾是 最近 阅读 在 一个 伦敦 纸 一个 帐户 的 一个 喜欢
[ˌfɪlə'sɒfɪk] ['pɔːpə(r)] [huː] [wɒz; wəz] [kɪkt] [aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃiːp] ['bɔːdɪŋ] - [haʊs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
philosophic pauper who was kicked out of a cheap boarding - house because
哲学 穷光蛋 WHO 曾是 踢 出去 的 一个 便宜的 登机 - 房子 因为
[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [peɪ] [hɪz; ɪz] [bɪl] ,
he could not pay his bill ,
他 可以 不是 支付 他的 账单 ,

"我最近在伦敦的一份报纸上读到一篇报道，讲述的是一位和他一样富有哲学精神的穷人，因为付不起房租而被一家廉价寄宿公寓赶了出来。"

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][rəʊl][ɒv; əv] ['peɪpəz] ['stɪkɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kəʊt] ['pɒkɪt] , [wɪtʃ] ,
but he had a roll of papers sticking out of his coat pocket , which ,
但 他 有 一个 卷 的 文件 粘性 出去 的 他的 外套 口袋 , 哪个 ,
[ə'pɒn][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
upon examination ,
之上 考试 ,

但他外套口袋里露出一卷纸，经检查，

[pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz][plæn][fɔː(r); fə(r)] ['peɪɪŋ] [ɒf] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [det] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [wɪ'ðaʊt]
proved to be his plan for paying off the national debt of England without
已证实 到 是 他的 计划 为了 付费 离开 这 国家的 债务 的 英格兰 没有
[ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['peni] .
the aid of a penny .
这 援助 的 一个 一分钱 .

事实证明，这是他无需花费一分钱就能偿还英国国债的计划。

['piːp(ə)l][hæv; həv][gɒt][tuː; tə][duː; də][æz; əz] ['krɒmwel] [sed] : " [nɒt]['əʊnli] [trʌst] [ɪn] ['prɒvɪdəns] ,
People have got to do as Cromwell said : " not only trust in Providence ,
人们 有 得到 到 做 作为 克伦威尔 说 : " 不是 仅有的 相信 在 普罗维登斯 ,

人们必须像克伦威尔说的那样做：“不仅要信赖天意，

[bʌt; bət] [kiːp] [ðə; ði]['paʊdə(r)][draɪ] .
but keep the powder dry .
但 保持 这 粉末 干燥 .

但要保持粉末干燥。

" [duː; də][jɔː(r); jə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] , [ɔː(r)][juː; jʊ] ['kænɒt] [sək'siːd] .
" Do your part of the work , or you cannot succeed .
" 做 你的 部分 的 这 工作 , 或者 你 不能 成功 .

“做好你自己的工作，否则你无法成功。”

[mə'hɔmit] , [wʌn] [naɪt] , [waɪl] [in'kæmp] [ɪn][ðə; ði] ['dezət] , [ˌəʊvər'hɜːrd][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fə'tiːgd]
Mahomet , one night , while encamping in the desert , overheard one of his fatigued
穆罕默德 , 一 夜晚 , 尽管 露营 在 这 沙漠 , 无意中听到 一 的 他的 疲劳
['fɑːloʊərz] [rɪ'mɑːk] :
followers remark :
追随者 评论 :

一天晚上，穆罕默德在沙漠中扎营时，无意中听到他一位疲惫的追随者说道：

" [ai] [wɪl] [luːs] [maɪ]['kæm(ə)l] , [ænd; ənd] [trʌst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [gɒd] ! "
" I will loose my camel , and trust it to God ! "
" 我 将要 松动的 我的 骆驼 , 和 相信 它 到 上帝 ! "

“我会把我的骆驼丢掉，一切交给上帝吧！”

" [nəʊ] , [nəʊ] , [nɒt] [səʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['prɒfɪt] , " [taɪ] [ðaɪ] ['kæm(ə)l] , [ænd; ənd] [trʌst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]
" No , no , not so , " said the prophet , " tie thy camel , and trust it to
" 不 , 不 , 不是 所以 , " 说 这 先知 , " 领带 你的 骆驼 , 和 相信 它 到
[gɒd] !
God !
上帝 !

“不，不，不是这样的，”先知说，“把你的骆驼拴好，把它交给上帝吧！”

" [duː; də][ɔːl][juː; jʊ][kæn; kən][fɔː(r); fə(r)] [jɔː'selvz] , [ænd; ənd] [ðen] [trʌst] [tuː; tə] ['prɒvɪdəns] , [ɔː(r)]
" Do all you can for yourselves , and then trust to Providence , or
" 做 全部 你 能 为了 你们自己 , 和 然后 相信 到 普罗维登斯 , 或者
[lʌk] ,
luck ,
运气 ,

“尽你所能为自己争取一切，然后就交给上帝或运气吧。”

[ɔː(r)] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ] [pliːz] [tuː; tə] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] .
or whatever you please to call it , for the rest .
或者 任何 你 请 到 称呼 它 , 为了 这 休息 .

或者，至于其他方面，随你喜欢怎么称呼它。

[dɪ'pend] [ə'pɒn] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['pɜːsən(ə)l] [ig'zəːʃən] .
DEPEND UPON YOUR OWN PERSONAL EXERTIONS .
依赖 之上 你的 自己的 个人的 努力 .

取决于你自身的努力程度。

[ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'plɔɪə(r)] [ɪz]['ɒf(ə)n] [wɜːθ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]
The eye of the employer is often worth more than the hands of a dozen
这 眼睛 的 这 雇主 是 经常 值得 更多的 比 这 双手 的 一个 打
[ɪm'plɔɪiːz] .
employees .
雇员 .

雇主的眼光往往比十几个员工的双手更有价值。

[ɪn][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] , [æn; ən]['eɪdʒənt] ['kænɒt] [biː; bi][səʊ]['feɪθf(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪə(r)]
In the nature of things , an agent cannot be so faithful to his employer
在 这 自然 的 事物 , 一个 代理人 不能 是 所以 忠实 到 他的 雇主
[æz; əz][tuː; tə][hɪm'self] .
as to himself .
作为 到 他自己 .

从本质上讲，代理人不可能像忠于自己那样忠于雇主。

['meni] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪər] [wɪl] [kɔːl][tuː; tə][maɪnd] ['ɪnstənsɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [best] [ɪm'plɔɪiːz]
Many who are employers will call to mind instances where the best employees
许多 WHO 是 雇主 将要 称呼 到 头脑 实例 在哪里 这 最好的 雇员
[hæv; həv] [ˌəʊvə'lʊkt] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɔɪnts] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [ðeə(r)] [əʊn]
have overlooked important points which could not have escaped their own
有 被忽视的 重要的 积分 哪个 可以 不是 有 逃脱 他们的 自己的
[ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ][prə'praɪətə(r)] .
observation as a proprietor .
观察 作为 一个 业主 .

许多雇主都会想起这样的例子：最优秀的员工忽略了一些重要的事情，而作为老板，他们不可能忽略这些事情。

[nəʊ][mæn][hæz; həz][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][ɪk'spekt][tuː; tə] [sək'siːd] [ɪn][laɪf] [ən'les] [hiː; hi] [ˌʌndə'stændz] [hɪz; ɪz]
No man has a right to expect to succeed in life unless he understands his
不 男人 有 一个 正确的 到 预计 到 成功 在 生活 除非 他 明白 他的
['bɪznəs] ,
business ,
商业 ,

任何人如果不懂自己的事业，就没有权利期望在生活中获得成功。

[ænd; ənd]['nəʊbədi][kæn; kən] [ˌʌndə'stænd] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ['θʌrəli] [ən'les] [hiː; hi] [lɜːrnz] [ˌaɪ 'tiː][baɪ]
and nobody can understand his business thoroughly unless he learns it by
和 无人 能 理解 他的 商业 彻底 除非 他 学习 它 经过
['pɜːsən(ə)l][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] .
personal application and experience .
个人的 应用 和 经验 .

除非通过亲身实践和经验学习，否则没有人能够彻底了解自己的业务。

[ə; eɪ][mæn] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ][ˌmænju'fæktʃərə(r)] :
A man may be a manufacturer :
一个 男人 可能 是 一个 制造商 :

一个人也可能是制造商：

[hiː; hi][hæz; həz][gɒt][tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] ['meni] ['diːteɪlz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ['pɜːsənəli] ;
he has got to learn the many details of his business personally ;
他 有 得到 到 学习 这 许多 细节 的 他的 商业 亲自 ;

他必须亲自了解自己业务的许多细节；

[hiː; hi] [wɪl] [lɜːn] ['sʌmθɪŋ] ['evri] [deɪ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [faɪnd][hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [mɪ'steɪks]
he will learn something every day , and he will find he will make mistakes
他 将要 学习 某物 每一个 天 , 和 他 将要 寻找 他 将要 制作 错误
['nɪəli] ['evri] [deɪ] .
nearly every day .
几乎 每一个 天 .

他每天都会学到一些东西，而且他几乎每天都会犯错。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['veri] [mɪ'steɪks] [ɑː(r); ə(r)] [helps] [tuː; tə] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ɪk'spɪriənsiz] [ɪf] [hiː; hi]
And these very mistakes are helps to him in the way of experiences if he
和 这些 非常 错误 是 帮助 到 他 在 这 方式 的 经历 如果 他
[bʌt; bət] [hiːd] [ðem; ðəm] .
but heeds them .
但 注意 他们 .

而这些错误，只要他能吸取教训，就能成为他积累经验的宝贵财富。

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [laɪk] [ðə; ði] ['jæŋki] [tɪn] - ['pedlə(r)] , [huː] ,
He will be like the Yankee tin - peddler , who ,
他 将要 是 喜欢 这 扬基 锡 - 小贩 , WHO ,

他会像那个北方佬的锡罐小贩一样，

['hævɪŋ] [biːn] ['tʃiːtɪd] [æz; əz] [tuː; tə] ['kwɒləti] [ɪn] [ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mɜːtʃəndaɪs] , [sed] :
having been cheated as to quality in the purchase of his merchandise , said :
拥有 到过 作弊 作为 到 质量 在 这 购买 的 他的 商品 , 说 :

他表示，自己购买的商品质量有问题，经鉴定存在欺诈行为：

" [ɔːl] [raɪt] , [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [geɪnd] ['evri] [deɪ] ;
" All right , there's a little information to be gained every day ;
" 全部 正确的 , 有 一个 小的 信息 到 是 获得 每一个 天 ;

“好吧，每天都能获得一些信息；

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [biː; bi] ['tʃiːtɪd] [ɪn] [ðæt] [wei] [ə'gen] .
I will never be cheated in that way again .
我 将要 绝不 是 作弊 在 那 方式 再次 .

我绝不会再被那样欺骗了。

" [ðʌs] [ə; eɪ] [mæn] [baɪz] [hɪz; ɪz] [ɪk'spɪəriəns] ,
" Thus a man buys his experience ,
" 因此 一个 男人 购买 他的 经验 ,

“因此，一个人可以用金钱买到自己的经验。”

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [best] [kaɪnd] [ɪf] [nɒt] ['pɜːrtʃəst] [æt; ət] [tuː] [dɪə(r)] [ə; eɪ] [reɪt] .
and it is the best kind if not purchased at too dear a rate .
和 它 是 这 最好的 种类 如果 不是 购买 在 也 亲爱的 一个 速度 .

如果价格不太贵的话，它就是最好的选择。

[ai] [həʊld] [ðæt] ['evri] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] , [laɪk] ['kjuːviei] , [ðə; ði] [frentʃ] ['nætʃ(ə)rəlɪst] , ['θʌrəli] [nəʊ]
I hold that every man should , like Cuvier , the French naturalist , thoroughly know
我 抓住 那 每一个 男人 应该 , 喜欢 居维叶 , 这 法语 博物学家 , 彻底 知道
[hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .
his business .
他的 商业 .

我认为，每个人都应该像法国博物学家居维叶那样，对自己的工作了如指掌。

[səʊ] [prə'fɪʃ(ə)nt] [wɒz; wəz] [hiː; hi] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
So proficient was he in the study of natural history ,
所以 精通 曾是 他 在 这 学习 的 自然的 历史 ,

他对自然史的研究非常精通，

[ðæt] [juː; jʊ] [mait] [brɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] [ðə; ði] [bəʊn] ,
that you might bring to him the bone ,
那 你 可能 带来 到 他 这 骨 ,

这样你就可以把骨头带给他了，

[ɔː(r)] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bəʊn] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['nevə(r)] [siːn]
or even a section of a bone of an animal which he had never seen
或者 甚至 一个 部分 的 一个 骨 的 一个 动物 哪个 他 有 绝不 已见
[dɪ'skraɪbd] ,
described ,
描述 ,

甚至是一段他从未见过相关描述过的动物骨骼。

[ænd; ənd] , ['ri:zənɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'nælədʒi] ,
and , reasoning from analogy ,
和 , 推理 从 类比 ,

并且，通过类比推理，

[hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [drɔ:] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [frɒm; frəm] [wɪtʃ]
he would be able to draw a picture of the object from which
他 会 是 有能力的 到 画 一个 图片 的 这 目的 从 哪个
[ðə; ði] [bəʊn] [hæd; həd] [bi:n] ['teɪkən] .
the bone had been taken .
这 骨 有 到过 已采取 .

他能够画出取出骨头的物体的图像。

[ɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] [hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] [ə'temptɪd] [tu:; tə] [dɪ'si:v] [hɪm] .
On one occasion his students attempted to deceive him .
在 一 场合 他的 学生 尝试过 到 欺骗 他 .

有一次，他的学生试图欺骗他。

[ðeɪ] [rəʊld] [wʌn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['nʌmbə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [kaʊ] [skɪn] [ænd; ənd] [pʊt] [hɪm] ['ʌndə(r)] [ðə; ði]
They rolled one of their number in a cow skin and put him under the
他们 滚动 一 的 他们的 数字 在 一个 奶牛 皮肤 和 放 他 在下面 这
[prə'fɛsərz] ['teɪb(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] [nju:] ['spesɪmən] .
professor's table as a new specimen .
教授们 桌子 作为 一个 新的 标本 .

他们将其中一人用牛皮包裹起来，放在教授的桌子底下，作为新的标本。

[wen] [ðə; ði] [fə'lɒsəfə(r)] [keɪm] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ru:m] , [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɑ:skt] [hɪm]
When the philosopher came into the room , some of the students asked him
什么时候 这 哲学家 来了 进入 这 房间 , 一些 的 这 学生 问 他
[wɒt] ['ænɪm(ə)l] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] .
what animal it was .
什么 动物 它 曾是 .

当哲学家走进房间时，一些学生问他这是什么动物。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [sed] " [ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] ['dev(ə)l] [ænd; ənd] [ai] [ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [i:t] [ju:; jʊ] .
Suddenly the animal said " I am the devil and I am going to eat you .
突然 这 动物 说 " 我 是 这 魔鬼 和 我 是 去 到 吃 你 .

突然，那动物说："我是魔鬼，我要吃了你。"

" [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [bʌt; bət] ['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] ['kju:viei] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'zaɪə(r)] [tu:; tə] ['klæsɪfaɪ] [ðɪs] ['kri:tʃə(r)] ,
" It was but natural that Cuvier should desire to classify this creature ,
" 它 曾是 但 自然的 那 居维叶 应该 欲望 到 分类 这 生物 ,
[ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn'tentli] ,
and examining it intently ,
和 检查 它 专注地 ,

"居维叶想要对这种生物进行分类，并仔细研究它，这完全是人之常情。"

[hi:; hi] [sed] :
he said :
他 说 :

他说：

" [dɪ'vaɪdɪd] [hu:f] ; [ˌgræmɪ'nɪvərəs] !
" Divided hoof ; graminivorous !
" 分割 蹄 ; 食草的 !

"分蹄；食草动物！"

[ˌaɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi] [dʌn] .
It cannot be done .
它 不能 是 完毕 .

这不可能做到。

" [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [æn; ən]['ænɪm(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] [splɪt] [huːf] [mʌst; məst][lɪv; laɪv][ə'pɒn] [ɡrɑːs] [ænd; ənd]
" He knew that an animal with a split hoof must live upon grass and
" 他 知道 那 一个 动物 和 一个 分裂 蹄 必须 居住 之上 草 和
[ɡreɪn] ,
grain ,
粮食 ,

他知道蹄子分叉的动物必须以草和谷物为生。

[ɔː(r)]['ʌðə(r)][kaɪnd][ɒv; əv][ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [wʊd] [nɒt][biː; bi][ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [iːt] [fleʃ] ,
or other kind of vegetation , and would not be inclined to eat flesh ,
或者 其他 种类 的 植被 , 和 会 不是 是 倾斜 到 吃 肉 ,

或其他种类的植物，并且不愿吃肉。

[ded] [ɔː(r)][ə'laɪv] , [səʊ][hiː; hi] [kən'sɪdəd] [hɪm'self] ['pɜːfɪktli] [seɪf] .
dead or alive , so he considered himself perfectly safe .
死的 或者 活 , 所以 他 经过考虑的 他自己 完美 安全的 .

无论生死，他都认为自己绝对安全。

[ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] [ɪz][æn; ən] ['æbsəluːt]
The possession of a perfect knowledge of your business is an absolute
这 拥有 的 一个 完美的 知识 的 你的 商业 是 一个 绝对
[nə'sesəti] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)] [sək'ses] .
necessity in order to insure success .
必要性 在 命令 到 保证 成功 .

要确保成功，对自身业务的全面了解是绝对必要的。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['mæksɪmz][ɒv; əv][ðə; ði]['eldə(r)] ['rɒʃɪlt] [wɒz; wəz][wʌn] , [ɔːl] [ə'pærənt] ['pærədɒks] : "
Among the maxims of the elder Rothschild was one , all apparent paradox : "
之中 这 格言 的 这 长老 罗斯柴尔德 曾是 一 , 全部 明显 悖论 : "
[biː; bi] ['kɔːʃəs] [ænd; ənd][bəʊld] .
Be cautious and bold .
是 谨慎 和 大胆的 .

老罗斯柴尔德的格言中有一条看似矛盾却又充满自信：“既要谨慎，又要大胆。”

" [ðɪs] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] [ɪn] [tɜːmz] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ,
" This seems to be a contradiction in terms , but it is not ,
" 这 似乎 到 是 一个 矛盾 在 条款 , 但 它 是 不是 ,

“这看似自相矛盾，但实际上并非如此。”

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] [ɡreɪt] ['wɪzdəm] [ɪn][ðə; ði]['mæksɪm] .
and there is great wisdom in the maxim .
和 那里 是 伟大的 智慧 在 这 格言 .

这句格言蕴含着极大的智慧。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɪn][fækt] , [ə; eɪ] [kən'denst] ['steɪtmənt] [ɒv; əv] [wɒt] [ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sed] .
It is , in fact , a condensed statement of what I have already said .
它 是 , 在 事实 , 一个 浓缩版 陈述 的 什么 我 有 已经 说 .

事实上，这是我之前所说内容的简要概括。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [seɪ] ; " [juː; jʊ][mʌst; məst]['eksəsaɪz][jɔː(r); jə(r)] ['kɔːʃ(ə)n] [ɪn] ['leɪɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][plænz] ,
It is to say ; " you must exercise your caution in laying your plans ,
它 是 到 说 ; " 你 必须 锻炼 你的 警告 在 躺下 你的 计划 ,

也就是说：“制定计划时务必谨慎，

[bʌt; bət][biː; bi][bəʊld][ɪn] ['kæriɪŋ] [ðem; ðəm][aʊt] .
but be bold in carrying them out .
但 是 大胆的 在 携带 他们 出去 .

但要大胆地去执行它们。

" [ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz][ɔːl] ['kɔːʃ(ə)n] , [wɪl] ['nevə(r)][deə(r)][tuː; tə] [teɪk] [həʊld][ænd; ənd][biː; bi] [sək'sesf(ə)l] ;
" A man who is all caution , will never dare to take hold and be successful ;
" 一个 男人 WHO 是 全部 警告 , 将要 绝不 敢 到 拿 抓住 和 是 成功的 ;

“过于谨慎的人，永远不敢抓住机会，也永远无法获得成功；

[ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz][ɔːl] ['bəʊldnəs] , [ɪz] ['mɪəli] ['rekləs] , [ænd; ənd][mʌst; məst] [ɪ'ventʃuəli] [feɪl] .

and a man who is all boldness , is merely reckless , and must eventually fail .

和 一个 男人 WHO 是 全部 大胆 , 是 仅仅 鲁莽 , 和 必须 最终 失败 .

而一个胆大妄为的人，只是鲁莽行事，最终必然失败。

[ə; eɪ][mæn] [meɪ] [gəʊ][ɒn] " - [tʃeɪndʒ] " [ænd; ənd] [meɪk] ['fɪfti] ,

A man may go on " ' change " and make fifty ,

一个 男人 可能 去 在 " - 改变 " 和 制作 五十 ,

一个人可能会继续“变卖”，赚到五十美元。

[ɔː(r)][wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [ɪn] ['spekjuleɪtɪŋ] [ɪn] [stɒks] , [æt; ət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

or one hundred thousand dollars in speculating in stocks , at a single operation .

或者 一 百 千 美元 在 推测 在 股票 , 在 一个 单身的 手术 .

或者一次性投入十万美元进行股票投机。

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz]['sɪmp(ə)l]['bəʊldnəs] [wɪ'ðaʊt] ['kɔːʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɪə(r)] [tʃɑːns] ,

But if he has simple boldness without caution , it is mere chance ,

但 如果 他 有 简单的 大胆 没有 警告 , 它 是 仅仅 机会 ,

但如果他只是单纯的大胆而缺乏谨慎，那纯粹是运气使然。

[ænd; ənd] [wɒt] [hiː; hi]['geɪnz][tuː; tə] - [deɪ] [hiː; hi] [wɪl] [luːz] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] .

and what he gains to - day he will lose to - morrow .

和 什么 他 收益 到 - 天 他 将要 失去 到 - 明天 .

他今天得到的一切，明天就会失去。

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][bəuθ][ðə; ði] ['kɔːʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bəʊldnəs] , [tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)] [sək'ses] .

You must have both the caution and the boldness , to insure success .

你 必须 有 两个都 这 警告 和 这 大胆 , 到 保证 成功 .

要想成功，你必须既有谨慎又有胆识。

[ðə; ði] ['rɔθtʃaildz] [hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] ['mæksɪm] : " ['nevə(r)][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð]

The Rothschilds have another maxim : " Never have anything to do with

这 罗斯柴尔德家族 有 其他 格言 : " 绝不 有 任何事物 到 做 和

[æn; ən] [ʌn'lʌki] [mæn][ɔː(r)] [pleɪs] .

an unlucky man or place .

一个 倒霉 男人 或者 地方 .

罗斯柴尔德家族还有一条格言：“永远不要和倒霉的人或地方有任何瓜葛。”

" [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , ['nevə(r)][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ə; eɪ][mæn][ɔː(r)] [pleɪs] [wɪtʃ]

" That is to say , never have anything to do with a man or place which

" 那 是 到 说 , 绝不 有 任何事物 到 做 和 一个 男人 或者 地方 哪个

['nevə(r)] [sək'siːdz] ,

never succeeds ,

绝不 成功 ,

也就是说，永远不要与永远不会成功的人或地方有任何瓜葛。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [ɔːl'ðəʊ] [ə; eɪ][mæn] [meɪ] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] ,

because , although a man may appear to be honest and intelligent ,

因为 , 虽然 一个 男人 可能 出现 到 是 诚实的 和 聪明的 ,

因为，即使一个男人看起来诚实聪明，

[jet] [ɪf] [hiː; hi] [traɪz] [ðɪs] [ɔː(r)] [ðæt] [θɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [feɪlz] ,

yet if he tries this or that thing and always fails ,

然而 如果 他 尝试 这 或者 那 事物 和 总是 失败 ,

然而，如果他尝试这样做或那样做总是失败，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][sʌm; səm] [fɔːlt] [ɔː(r)] [ɪn'fɜːməti] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]
it is on account of some fault or infirmity that you may not be able to
它 是 在 帐户 的 一些 过错 或者 虚弱 那 你 可能 不是 是 有能力的 到
[dɪ'skʌvə(r)][bʌt; bət] [ˌnevəðə'les] [wɪtʃ] [mʌst; məst][ɪg'zɪst] .
discover but nevertheless which must exist .
发现 但 尽管如此 哪个 必须 存在 .

这是由于你可能无法发现但却必然存在的某些缺陷或不足造成的。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz] [lʌk] .
There is no such thing in the world as luck .
那里 是 不 这样的 事物 在 这 世界 作为 运气 .

世界上根本没有运气这回事。

[ðeə(r)]['nevə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [kʊd; kəd][gəʊ][aʊt][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd][faɪnd][ə; eɪ]
There never was a man who could go out in the morning and find a
那里 绝不 曾是 一个 男人 WHO 可以 去 出去 在 这 早晨 和 寻找 一个
[pɜːs] [fʊl] [ɒv; əv][gəʊld][ɪn][ðə; ði] [striːt] [tuː; tə] - [deɪ] ,
purse full of gold in the street to - day ,
钱包 满的 的 金子 在 这 街道 到 - 天 ,

今天，从来没有人能在清晨出门时，在大街上捡到一个装满金子的钱包。

[ænd; ənd][ə'nʌðə(r)][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] , [deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ] : [hiː; hi] [meɪ] [duː; də][səʊ]
and another to - morrow , and so on , day after day : He may do so
和 其他 到 - 明天 , 和 所以 在 , 天 后 天 : 他 可能 做 所以
[wʌns][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] ;
once in his life ;
一次 在 他的 生活 ;

明天再来一次，如此反复，日复一日：他一生中可能只会做一次这样的事；

[bʌt; bət][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][mɪə(r)] [lʌk] [ɪz] [kən'sɜːnd] ,
but so far as mere luck is concerned ,
但 所以 远的 作为 仅仅 运气 是 担心的 ,

但就纯粹的运气而言，

[hiː; hi][ɪz][æz; əz]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [luːz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
he is as liable to lose it as to find it .
他 是 作为 容易 到 失去 它 作为 到 寻找 它 .

他既有可能弄丢它，也有可能找到它。

" [laɪk] ['kɔːzɪz] [prə'djuːs] [laɪk] [ɪ'fekts] .
" Like causes produce like effects .
" 喜欢 原因 生产 喜欢 效果 .

同类原因会产生相似的结果。

" [ɪf] [ə; eɪ][mæn] [ə'dɒpts] [ðə; ði]['prɒpə(r)] ['meθədz] [tuː; tə][biː; bi] [sək'sesf(ə)l] , " [lʌk] " [wɪl] [nɒt] [prɪ'vent]
" If a man adopts the proper methods to be successful , " luck " will not prevent
" 如果 一个 男人 领养 这 恰当的 方法 到 是 成功的 , " 运气 " 将要 不是 防止
[hɪm] .
him .
他 .

“如果一个人采取正确的方法获得成功，‘运气’就不会阻止他。”

[ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [sək'siːd] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ɔːl'ðəʊ] , [pə'hæps] ,
If he does not succeed , there are reasons for it , although , perhaps ,
如果 他 做 不是 成功 , 那里 是 原因 为了 它 , 虽然 , 也许 ,

如果他失败了，那也是有原因的，尽管，或许……

[hiː; hi] [meɪ] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .
he may not be able to see them .
他 可能 不是 是 有能力的 到 看 他们 .

他可能看不到他们。

[juːz] [ðə; ði] [best] [tuːlz]
USE THE BEST TOOLS
使用 这 最好的 工具

使用最佳工具

[men] [ɪn] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪm'plɔɪiːz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['keəf(ə)l] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [best] .
Men in engaging employees should be careful to get the best .
男人 在 引人入胜 雇员 应该 是 小心 到 得到 这 最好的 .

男性在与员工互动时应该谨慎，力求找到最优秀的员工。

[ˌʌndə'stænd] , [juː; jʊ] ['kænɒt] [hæv; həv] [tuː] [gʊd] [tuːlz] [tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] ,
Understand , you cannot have too good tools to work with ,
理解 ， 你 不能 有 也 好的 工具 到 工作 和 ，

要知道，工具永远不嫌多。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [tuːl] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [səʊ] [pə'tɪkjələ(r)] [ə'baʊt] [æz; əz] ['lɪvɪŋ] [tuːlz] .
and there is no tool you should be so particular about as living tools .
和 那里 是 不 工具 你 应该 是 所以 特别的 关于 作为 活的 工具 .

没有任何工具比活的工具更值得你格外注意。

[ɪf] [juː; jʊ] [get] [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['betə(r)] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] , [ðæn; ðən] [kiːp] ['tʃeɪndʒɪŋ] .
If you get a good one , it is better to keep him , than keep changing .
如果 你 得到 一个 好的 一 ， 它 是 更好的 到 保持 他 ， 比 保持 变化 .

如果遇到一个好人，最好留住他，而不是不断更换。

[hiː; hi] [lɜːrnz] ['sʌmθɪŋ] ['evri] [deɪ] ; [ænd; ənd] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['benɪfɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns]
He learns something every day ; and you are benefited by the experience
他 学习 某物 每一个 天 ； 和 你 是 受益 经过 这 经验
[hiː; hi] [ə'kwaiəz] .
he acquires .
他 收购 .

他每天都能学到东西；而你也能从他获得的经验中受益。

[hiː; hi] [ɪz] [wɜːθ] [mɔː(r)] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ðɪs] [jɪə(r)] [ðæn; ðən] [lɑːst] ,
He is worth more to you this year than last ,
他 是 值得 更多的 到 你 这 年 比 最后的 ，

他今年对你的价值比去年更高了。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [lɑːst] [mæn] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] , [prə'vaɪdɪd] [hɪz; ɪz] ['hæbɪts] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] ,
and he is the last man to part with , provided his habits are good ,
和 他 是 这 最后的 男人 到 部分 和 ， 假如 他的 习惯 是 好的 ，

只要他的生活习惯良好，他是最不可能离开的人。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːz] ['feɪθf(ə)l] .
and he continues faithful .
和 他 继续 忠实 .

他始终保持忠诚。

[ɪf] , [æz; əz] [hiː; hi] [gets] [mɔː(r)] ['væljuəb(ə)l] , [hiː; hi] [dɪ'mɑːndz] [æn; ən] [ɪg'zɔːbɪtənt] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] ['sæləri]
If , as he gets more valuable , he demands an exorbitant increase of salary
如果 ， 作为 他 获得 更多的 有价值的 ， 他 需求 一个 高昂 增加 的 薪水
;
;
;

如果随着他价值的提升，他要求大幅提高薪水；

[ɒn] [ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [juː; jʊ] [kænt] [duː; də] [wɪ'ðaʊt] [hɪm] , [let] [hɪm] [gəʊ] .
on the supposition that you can't do without him , let him go .
在 这 假设 那 你 不能 做 没有 他 ， 让 他 去 .

假设你离不开他，那就放他走吧。

[wen'evə(r)] [ai][hæv; həv] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪm'plɔɪiː] , [ai] ['ɔːlweɪz] [dɪs'tʃɑːdʒ] [hɪm] ; [fɜːst] ,
Whenever I have such an employee , I always discharge him ; first ,
每当 我 有 这样的 一个 员工 , 我 总是 释放 他 ; 第一的 ,

每当我遇到这样的员工，我总是会解雇他；首先，

[tuː; tə] [kən'vɪns] [hɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [meɪ] [biː; bi] [sə'plaɪd] , [ænd; ənd] ['sekənd] ,
to convince him that his place may be supplied , and second ,
到 说服 他 那 他的 地方 可能 是 供应 , 和 第二 ,

首先，要让他相信他的位置可以被取代；其次，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [ɪz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [ɪf] [hiː; hi] [θɪŋks] [hiː; hi] [ɪz] [ɪn'væljuəb(ə)l] [ænd; ənd]
because he is good for nothing if he thinks he is invaluable and
因为 他 是 好的 为了 没有什么 如果 他 思考 他 是 无价 和
['kænɒt] [biː; bi] [speəd] .
cannot be spared .
不能 是 幸存 .

因为如果他认为自己无比重要、不可或缺，那他就毫无用处。

[bʌt; bət] [ai] [wʊd] [kiːp] [hɪm] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] ['prɒfɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]
But I would keep him , if possible , in order to profit from the result of
但 我 会 保持 他 , 如果 可能的 , 在 命令 到 利润 从 这 结果 的
[hɪz; ɪz] [ɪk'spɪəriəns] .
his experience .
他的 经验 .

但如果可能的话，我会留住他，以便从他的经验中获益。

[æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['elɪmənt] [ɪn] [æn; ən] [ɪm'plɔɪiː] [ɪz] [ðə; ði] [breɪn] .
An important element in an employee is the brain .
一个 重要的 元素 在 一个 员工 是 这 脑 .

员工的重要组成部分是大脑。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [siː] [bɪls] [ʌp] , " [hændz] ['wɒntɪd] ,
You can see bills up , " Hands Wanted ,
你 能 看 账单 向上 , " 手 通缉 ,

你可以看到贴出来的告示：“招聘人员”

" [bʌt; bət] " [hændz] " [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [wɜːθ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [wɪ'ðaʊt] " [hedz] .
" but " hands " are not worth a great deal without " heads .
" 但 " 双手 " 是 不是 值得 一个 伟大的 交易 没有 " 头部 .

但是，如果没有“头脑”，“手”就没什么价值。

" ['mɪstə(r)] . ['biːtʃə(r)] ['ɪləstreɪts] [ðɪs] , [ɪn] [ðɪs] [waɪz] :
" Mr . Beecher illustrates this , in this wise :
" 先生 . 比彻 图示 这 , 在 这 明智的 :

比彻先生用以下方式说明了这一点：

[æn; ən] [ɪm'plɔɪiː] ['ɒfəz] [hɪz; ɪz] ['sɜːvɪsɪz] [baɪ] ['seɪvɪŋ] ,
An employee offers his services by saving ,
一个 员工 优惠 他的 服务 经过 保存 ,

一名员工通过储蓄来提供自己的服务，

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][hændz][ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][maɪ] ['fɪŋgəz] [θɪŋks] . "
" I have a pair of hands and one of my fingers thinks . "
" 我 有 一个 一对 的 双手 和 一 的 我的 手指 思考 . "

“我有一双手，其中一根手指会思考。”

" [ðæt] [ɪz] ['veri] [gʊd] , " [sez] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪə(r)] .
" That is very good , " says the employer .
" 那 是 非常 好的 , " 说道 这 雇主 .

“那非常好，”雇主说。

[ə'nʌðə(r)] [mæn] ['kɒmz] [ə'lɒŋ] , [ænd; ənd] [sez] " [hiː; hi][hæz; həz] [tuː] ['fɪŋgəz] [ðæt] [θɪŋk] . "
Another man comes along , and says " he has two fingers that think . "
其他 男人 来 沿着 , 和 说道 " 他 有 二 手指 那 思考 . "

另一个人走过来，说"他有两根手指会思考"。

" [ɑː] ! [ðæt] [ɪz]['betə(r)] .
" Ah ! that is better .
" 啊 ! 那 是 更好的 .

"啊！这样好多了。"

" [bʌt; bət][ə; eɪ] [θɜːd] [kɔːlz] [ɪn][ænd; ənd] [sez] [ðæt] " [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [ænd; ənd] [θʌmz] [θɪŋk] .
" But a third calls in and says that " all his fingers and thumbs think .
" 但 一个 第三 呼叫 在 和 说道 那 " 全部 他的 手指 和 拇指 思考 .

"但第三个人打电话来说，'他的所有手指和拇指都在思考。'

" [ðæt] [ɪz]['betə(r)] [stɪl] .
" That is better still .
" 那 是 更好的 仍然 .

"那更好。"

['faɪnəli] [ə'nʌðə(r)] [steps] [ɪn][ænd; ənd] [sez] , " [ai][hæv; həv][ə; eɪ] [breɪn] [ðæt] [θɪŋks] ; [ai] [θɪŋk] [ɔːl] ['əʊvə(r)] ;
Finally another steps in and says , " I have a brain that thinks ; I think all over ;
最后 其他 步骤 在 和 说道 , " 我 有 一个 脑 那 思考 ; 我 思考 全部 超过 ;

最后另一个人插话说："我有一个会思考的大脑；我到处思考；

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['θɪŋkɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɜːkɪŋ] [mæn] ! "
I am a thinking as well as a working man ! "
我 是 一个 思维 作为 出色地 作为 一个 在职的 男人 ! "

我既是思考者，也是实干家！

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][mæn][ai] [wɒnt] , " [sez] [ðə; ði] [dɪ'laɪtɪd] [ɪm'plɔɪə(r)] .
" You are the man I want , " says the delighted employer .
" 你 是 这 男人 我 想 , " 说道 这 高兴极了 雇主 .

"你就是我想要的那个人，"欣喜若狂的雇主说道。

[ðəʊz] [men] [huː] [hæv; həv] [breɪnz] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] [ɑː(r); ə(r)] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði][məʊst]['væljuəb(ə)l] [ænd; ənd][nɒt] [tuː; tə][biː; bi] ['redɪli] ['pɑːtɪd] [wɪð] ;
Those men who have brains and experience are therefore the most valuable and not to be readily parted with ;
那些 男人 WHO 有 大脑 和 经验 是 所以 这 最多 有价值的 和 不是 到 是 容易 分手了 和 ;

因此，那些有头脑和经验的人是最宝贵的，不应该轻易失去；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [jɔː'self] , [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] ,
it is better for them , as well as yourself , to keep them ,
它 是 更好的 为了 他们 , 作为 出色地 作为 你自己 , 到 保持 他们 ,

对他们和你自己来说，最好还是把他们留下来。

[æt; ət] ['riːznəbl] [əd'vɑːnsɪz] [ɪn][ðeə(r)] ['sæləriz] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
at reasonable advances in their salaries from time to time .
在 合理的 进展 在 他们的 薪资 从 时间 到 时间 .

他们的工资会不时获得合理的预支。

[doʊnt] [get] [ə'bʌv] [jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs]
DON'T GET ABOVE YOUR BUSINESS
不 得到 多于 你的 商业

不要凌驾于你的业务之上

[jʌŋ] [men] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [get] [θruː] [ðeə(r)] ['bɪznəs] ['treɪnɪŋ] , [ɔː(r)] [ə'prentɪʃɪp] ,
Young men after they get through their business training , or apprenticeship ,
年轻的 男人 后 他们 得到 通过 他们的 商业 训练 , 或者 学徒制 ,

年轻人在完成商业培训或学徒期后,

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [pə'sjuːɪŋ] [ðeə(r)] [ˌævə'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['raɪzɪŋ] [ɪn] [ðeə(r)] ['bɪznəs] , [wɪl] ['ɒf(ə)n] [laɪ]
instead of pursuing their avocation and rising in their business , will often lie
反而 的 追求 他们的 业余爱好 和 上升 在 他们的 商业 , 将要 经常 说谎
[ə'baʊt] ['duːɪŋ] ['nʌθɪŋ] .
about doing nothing .
关于 正在做 没有什么 .

他们不去追求自己的爱好并在事业上有所成就，反而常常谎称自己什么都没做。

[ðeɪ] [seɪ] ; " [ai] [hæv; həv] ['lɜːnɪd] [maɪ] ['bɪznəs] , [bʌt; bət] [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ]
They say ; " I have learned my business , but I am not going to be a
他们 说 ; " 我 有 学习 我的 商业 , 但 我 是 不是 去 到 是 一个
['haɪəlɪŋ] ;
hireling ;
雇工 ;

他们说：“我已经学会了我的生意，但我不会去做雇工；

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [maɪ] [treɪd] [ɔː(r)] [prə'feʃn] , [ən'les] [ai] [ɪ'stæblɪʃ]
what is the object of learning my trade or profession , unless I establish
什么 是 这 目的 的 学习 我的 贸易 或者 职业 , 除非 我 建立
[maɪ'self] ? - "
myself ? ' "
我 ? - "

如果我不能自立门户，学习这门手艺或专业的意义何在？

" [hæv; həv] [juː; jʊ] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [stɑːt] [wɪð] ? "
" Have you capital to start with ? "
" 有 你 首都 到 开始 和 ? "

你有启动资金吗？

" [nəʊ] , [bʌt; bət] [ai] [ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] . "
" No , but I am going to have it . "
" 不 , 但 我 是 去 到 有 它 . "

“不，但我一定要拥有它。”

" [haʊ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" How are you going to get it ? "
" 如何 是 你 去 到 得到 它 ? "

“你打算怎么得到它？”

" [ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ˌkɒnfɪ'denʃəli] ; [ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['welθi] [əʊld] [ɑːnt] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [daɪ]
" I will tell you confidentially ; I have a wealthy old aunt , and she will die
" 我 将要 告诉 你 保密 ; 我 有 一个 富裕 老的 阿姨 , 和 她 将要 死
['prɪti] [suːn] ;
pretty soon ;
漂亮的 很快 ;

“我可以悄悄告诉你，我有一位富有的老姑妈，她不久就要去世了；

[bʌt; bət] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɒt] ,
but if she does not ,
但 如果 她 做 不是 ,

但如果她不这样做，

[ai][ɪk'spekt][tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] [rɪtʃ] [əʊld][mæn] [huː] [wɪl] [lend][ˌem 'iː][ə; eɪ] [fjuː] [θ'aʊzəndz] [tuː; tə]
I expect to find some rich old man who will lend me a few thousands to
我 预计 到 寻找 一些 富有的 老的 男人 WHO 将要 借 我 一个 很少 数千 到
[gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [stɑːt] .
give me a start .
给 我 一个 开始 .

我希望能找到一位富有的老先生，借给我几千块钱让我起步。

[ɪf] [ai]['əʊnli][get][ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [stɑːt] [wɪð] [ai] [wɪl] [duː; də] [wel] .
If I only get the money to start with I will do well .
如果 我 仅有的 得到 这 钱 到 开始 和 我 将要 做 出色地 .

如果我能拿到启动资金，我也能做得很好。

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['greɪtə(r)] [mis'teik] [ðæn; ðən] [wen] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [bɪ'liːvz] [hiː; hi] [wɪl] [sək'siːd]
" There is no greater mistake than when a young man believes he will succeed
" 那里 是 不 更大的 错误 比 什么时候 一个 年轻的 男人 相信 他 将要 成功
[wɪð] ['bɒrəʊd] ['mʌni] .
with borrowed money .
和 借来的 钱 .

"年轻人以为借钱就能成功，这是最大的错误。"

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['evri] [mænz] [ɪk'spɪəriəns] [ˌkəʊɪn'saɪdz] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['æstə(r)] , [huː] [sed] ,
Because every man's experience coincides with that of Mr . Astor , who said ,
因为 每一个 男人的 经验 巧合 和 那 的 先生 . 阿斯托 , WHO 说 ,

因为每个人的经历都与阿斯特先生的经历不谋而合，他曾说过：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [ə'kjuːmjəleɪt] [hɪz; ɪz][fɜːst] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] ,
" it was more difficult for him to accumulate his first thousand dollars ,
" 它 曾是 更多的 难的 为了 他 到 积累 他的 第一的 千 美元 ,

"对他来说，攒下第一千美元更加困难。"

[ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði] [sək'siːdɪŋ] [m'ɪliənz] [ðæt] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][kə'lɒs(ə)l] ['fɔːtʃuːn] .
than all the succeeding millions that made up his colossal fortune .
比 全部 这 成功 百万 那 制成 向上 他的 庞大 财富 .

比他后来积累的数百万美元财富加起来还要多。

" ['mʌni] [ɪz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [ən'les] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][baɪ] [ɪk'spɪəriəns] .
" Money is good for nothing unless you know the value of it by experience .
" 钱 是 好的 为了 没有什么 除非 你 知道 这 价值 的 它 经过 经验 .

"除非你通过经验认识到金钱的价值，否则金钱毫无用处。"

[gɪv] [ə; eɪ] [bɔɪ] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [ænd; ənd] [pʊt] [hɪm][ɪn] ['bɪznəs] ,
Give a boy twenty thousand dollars and put him in business ,
给 一个 男生 二十 千 美元 和 放 他 在 商业 ,

给一个男孩两万美元，让他创业。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [luːz] ['evri] ['dɒlə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][ɪz]
and the chances are that he will lose every dollar of it before he is
和 这 机会 是 那 他 将要 失去 每一个 美元 的 它 前 他 是
[ə; eɪ][jɪə(r)]['əʊldə] .
a year older .
一个 年 老 .

而且很有可能，在他一岁之前，他就会把所有的钱都赔光。

[laɪk] ['baɪɪŋ] [ə; eɪ] ['tɪkɪt] [ɪn][ðə; ði] ['lɒtəri] ; [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] [praɪz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] " ['iːzi] [kʌm] ,
Like buying a ticket in the lottery ; and drawing a prize , it is " easy come ,
喜欢 购买 一个 票 在 这 彩票 ; 和 绘画 一个 奖 , 它 是 " 简单的 来 ,
['iːzi] [gəʊ] .
easy go .
简单的 去 .

就像买彩票中奖一样，来得容易，去得也快。

" [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ; ['nʌθɪŋ] [ɪz] [wɜːθ] ['eniθɪŋ] , [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][kɒsts]
" He does not know the value of it ; nothing is worth anything , unless it costs
" 他 做 不是 知道 这 价值 的 它 ; 没有什么 是 值得 任何事物 , 除非 它 成本
['efət] .
effort .
努力 .

“他不知道它的价值；任何东西，如果不付出努力，就没有价值。”

[wɪ'ðaʊt] [self] - [dɪ'naɪəl][ænd; ənd] [ɪ'kɒnəmi] ; ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [ˌpɜːsə'vɪərəns] , [ænd; ənd]
Without self - denial and economy ; patience and perseverance , and
没有 自己 - 拒绝 和 经济 ; 耐心 和 毅力 , 和
[kə'mensɪŋ] [wɪð] ['kæpɪt(ə)l] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv][nɒt] [ɜːnd] ,
commencing with capital which you have not earned ,
开始 和 首都 哪个 你 有 不是 获得 ,

无需自我克制和节俭；无需耐心和毅力，并且无需动用你尚未挣到的资金，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ʃʊə(r)][tuː; tə] [sək'siːd] [ɪn] [ə'kjuːmjəleɪtɪŋ] .
you are not sure to succeed in accumulating .
你 是 不是 当然 到 成功 在 累积 .

你未必能成功积累财富。

[jʌŋ] [men] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] " ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ded] [menz] ['ʃuːz] , " [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ʌp][ænd; ənd]
Young men , instead of " waiting for dead men's shoes , " should be up and
年轻的 男人 , 反而 的 " 等待 为了 死的 男士 鞋 , " 应该 是 向上 和
['duːɪŋ] ,
doing ,
正在做 ,

年轻人不应该“坐等死人送鞋”，而应该积极行动起来。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [klɑːs] [ɒv; əv] ['pɜːsənz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ˌʌnə'kɒməˌdeɪtɪŋ] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə]
for there is no class of persons who are so unaccommodating in regard to
为了 那里 是 不 班级 的 人 WHO 是 所以 不通融的 在 看待 到
['daɪɪŋ] [æz; əz] [ðiːz] [rɪtʃ] [əʊld] ['piːp(ə)l] ,
dying as these rich old people ,
垂死 作为 这些 富有的 老的 人们 ,

因为没有任何一类人像这些富有的老人那样，在面对死亡时如此不情愿。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɔːtʃənət] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪk'spektənt] ['eəz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] .
and it is fortunate for the expectant heirs that it is so .
和 它 是 幸运 为了 这 怀孕 继承人 那 它 是 所以 .

对于即将继承遗产的人们来说，这无疑是件好事。

[naɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] [men] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌntri] [tuː; tə] - [deɪ] ,
Nine out of ten of the rich men of our country to - day ,
九 出去 的 十 的 这 富有的 男人 的 我们的 国家 到 - 天 ,

如今我国十个富人中有九个，

['stɑːtɪd] [aʊt] [ɪn] [laɪf] [æz; əz] [pɔː(r); pʊə(r)] [bɔɪz] , [wɪð] [dɪ'tɜːmɪnd] [wɪlz] , ['ɪndəstri] , [ˌpɜːsə'vɪərəns] ,
started out in life as poor boys , with determined wills , industry , perseverance ,
开始 出去 在 生活 作为 贫穷的 男孩们 , 和 决定 遗嘱 , 行业 , 毅力 ,
[ɪ'kɒnəmi] [ænd; ənd] [gʊd] ['hæbɪts] .
economy and good habits .
经济 和 好的 习惯 .

他们出身贫寒，但凭借坚定的意志、勤奋、毅力、节俭和良好的习惯，最终实现了人生目标。

[ðeɪ] [went] [ɒn] ['grædʒuəli] , [meɪd] [ðeə(r)] [əʊn] ['mʌni] [ænd; ənd] [seɪvd] [ˌaɪ 'tiː] ;

They went on gradually , made their own money and saved it ;

他们 去 在 逐步地 , 制成 他们的 自己的 钱 和 已保存 它 ;

他们一步步发展，自己赚钱并存起来；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [best] [wei] [tuː; tə] [ə'kwaɪə(r)] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] .

and this is the best way to acquire a fortune .

和 这 是 这 最好的 方式 到 获得 一个 财富 .

这是积累财富的最佳途径。

['stiːvn] [dʒə'rɑːrd] ['stɑːtɪd] [laɪf] [æz; əz] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['kæbɪn] [bɔɪ] , [ænd; ənd] [daɪd] [wɜːθ] [naɪn] ['mɪljən] [d'ɒləz] .

Stephen Girard started life as a poor cabin boy , and died worth nine million dollars .

史蒂芬 吉拉尔 开始 生活 作为 一个 贫穷的 舱 男生 , 和 死亡 值得 九 百万 美元 .

斯蒂芬·吉拉德出身贫寒，曾是船舱里的一名小伙子，去世时身价九百万美元。

[ə; eɪ] . [tiː] . ['stjʊət] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['aɪrɪʃ] [bɔɪ] ;

A . T . Stewart was a poor Irish boy ;

一个 . T . 斯图尔特 曾是 一个 贫穷的 爱尔兰 男生 ;

A.T. Stewart 是一个贫穷的爱尔兰男孩；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [peɪd] ['tæksɪz] [ɒn] [ə; eɪ] ['mɪljən] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf] [d'ɒləz] [ɒv; əv] ['ɪnkʌm] , [pə(r)] [jɪə(r)] .

and he paid taxes on a million and a half dollars of income , per year .

和 他 有薪酬的 税收 在 一个 百万 和 一个 一半 美元 的 收入 , 每 年 .

他每年缴纳一百五十万美元收入的税款。

[dʒɒn] ['dʒeɪkəb] ['æstə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['fɑːmə(r)] [bɔɪ] , [ænd; ənd] [daɪd] [wɜːθ] ['twenti] [m'ɪliənz] .

John Jacob Astor was a poor farmer boy , and died worth twenty millions .

约翰 雅各布 阿斯托 曾是 一个 贫穷的 农民 男生 , 和 死亡 值得 二十 百万 .

约翰·雅各布·阿斯特出身贫寒，是个农民，去世时却拥有两千万的财富。

[kɔː'niːljəs] ['vændəbɪlt] [bɪ'gæn] [laɪf] ['rəʊɪŋ] [ə; eɪ] [bəʊt] [frɒm; frəm] ['stætn] ['aɪlənd] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] ;

Cornelius Vanderbilt began life rowing a boat from Staten Island to New York ;

科尼利厄斯 范德比尔特 开始 生活 划船 一个 船 从 斯塔滕岛 岛 到 新的 约克 ;

科尼利厄斯·范德比尔特的童年是从划船从斯塔滕岛到纽约开始的；

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] ['aʊə(r)] ['gʌvənmənt] [wɪð] [ə; eɪ] ['stiːmʃɪp] [wɜːθ] [ə; eɪ] ['mɪljən] [ɒv; əv] [d'ɒləz] , [ænd; ənd] [daɪd] [wɜːθ] ['fɪfti] ['mɪljən] .

he presented our government with a steamship worth a million of dollars , and died worth fifty million .

他 呈现 我们的 政府 和 一个 轮船 值得 一个 百万 的 美元 , 和 死亡 值得 五十 百万 .

他送给我国政府一艘价值一百万美元的轮船，去世时身价五千万美元。

" [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['rɔɪəl] [rəʊd] [tuː; tə] ['lɜːnɪŋ] , " [sez] [ðə; ði] ['prɒvɜːb] ,

" There is no royal road to learning , " says the proverb ,

" 那里 是 不 皇家 路 到 学习 , " 说道 这 谚语 ,

“学习没有捷径，”谚语如是说。

[ænd; ənd] [ai] [meɪ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːkwəli] [truː] , " [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['rɔɪəl] [rəʊd] [tuː; tə] [welθ] .

and I may say it is equally true , " there is no royal road to wealth .

和 我 可能 说 它 是 同样地 真的 , " 那里 是 不 皇家 路 到 财富 .

我也可以说同样的话，“通往财富没有捷径”。

" [bʌt; bət][ai] [θɪŋk] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['rɔɪəl] [rəʊd][tuː; tə][bəuθ] .
" But I think there is a royal road to both .
" 但 我 思考 那里 是 一个 皇家 路 到 两个都 .

但我认为通往这两个目标都有一条捷径。

[ðə; ði][rəʊd][tuː; tə] ['lɜːnɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['rɔɪəl] [wʌn] ;
The road to learning is a royal one ;
这 路 到 学习 是 一个 皇家 一 ;

学习之路是一条尊贵的路；

[ðə; ði][rəʊd] [ðæt] [i'neibl] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][tuː; tə][ɪk'spænd][hɪz; ɪz] ['ɪntəlekt] [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː] ['evri]
the road that enables the student to expand his intellect and add every
这 路 那 启用 这 学生 到 扩张 他的 智力 和 添加 每一个
[deɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [stɒk] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
day to his stock of knowledge ,
天 到 他的 库存 的 知识 ,

这条道路使学生能够拓展智力，每天增加知识储备。

[ʌn'tɪl] , [ɪn][ðə; ði] ['plez(ə)nt] ['prəʊses][ɒv; əv] [ˌɪntə'lektʃuəl] [grəʊθ] , [hiː; hi][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sɒlv] [ðə; ði]
until , in the pleasant process of intellectual growth , he is able to solve the
直到 , 在 这 令人愉快的 过程 的 知识分子 生长 , 他 是 有能力的 到 解决 这
[məʊst] [prə'faʊnd] ['prɔːbləmz] ,
most profound problems ,
最多 深刻的 问题 ,

直到他在愉悦的智力成长过程中，能够解决最深奥的问题为止。

[tuː; tə] [kaʊnt] [ðə; ði] [stɑːz] , [tuː; tə] ['ænəlaɪz] ['evri] ['ætəm][ɒv; əv][ðə; ði] [gləʊb] ,
to count the stars , to analyze every atom of the globe ,
到 数数 这 明星 , 到 分析 每一个 原子 的 这 地球 ,

数清星星，分析地球上的每一个原子，

[ænd; ənd][tuː; tə] ['meʒə(r)] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['riːgl] ['haɪweɪ] ,
and to measure the firmament this is a regal highway ,
和 到 措施 这 苍穹 这 是 一个 尊贵 公路 ,

而要衡量苍穹，这是一条雄伟的大道。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [rəʊd] [wɜːθ] ['træv(ə)lɪŋ] .
and it is the only road worth traveling .
和 它 是 这 仅有的 路 值得 旅行 .

而且这是唯一值得走的路。

[səʊ][ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [welθ] .
So in regard to wealth .
所以 在 看待 到 财富 .

所以，就财富而言。

[gəʊ][ɒn][ɪn] ['kɒnfɪdəns] , ['stʌdi] [ðə; ði] [ruːlz] , [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl] [θɪŋz] , ['stʌdi] ['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] ;
Go on in confidence , study the rules , and above all things , study human nature ;
去 在 在 信心 , 学习 这 规则 , 和 多于 全部 事物 , 学习 人类 自然 ;

继续充满信心地前进，学习规则，尤其要研究人性；

[fɔː(r); fə(r)] " [ðə; ði]['prɒpə(r)] ['stʌdi] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd][ɪz][mæn] ,
for " the proper study of mankind is man ,
为了 " 这 恰当的 学习 的 人类 是 男人 ,

因为"对人类的恰当研究对象是人，

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [waɪl] [ɪk'spændɪŋ] [ðə; ði] ['ɪntəlekt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌs(ə)lz] ,
" and you will find that while expanding the intellect and the muscles ,
" 和 你 将要 寻找 那 尽管 扩展 这 智力 和 这 肌肉 ,

你会发现，在增强智力和肌肉的同时，

[jɔː(r); jə(r)] [ɪn'lɑːdʒd] [ɪk'spɪəriəns] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l] [juː; jʊ] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] [ə'kjuːmjəleɪt] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['prɪnsəp(ə)l] ,
your enlarged experience will enable you every day to accumulate more and more principal ,
你的 放大 经验 将要 使能够 你 每一个 天 到 积累 更多的 和 更多的 主要的 ，

你不断增长的经验将使你每天积累越来越多的本金，

[wɪtʃ] [wɪl] [ɪn'kriːs] [ɪt'self] [baɪ] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] ['ʌðəwaɪz] , [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [æt; ət] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] .
which will increase itself by interest and otherwise , until you arrive at a state of independence .
哪个 将要 增加 本身 经过 兴趣 和 否则 ， 直到 你 到达 在 一个 状态 的 独立 .

它会通过利息和其他方式不断增长，直到你达到经济独立状态。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] , [æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [θɪŋ] ,
You will find , as a general thing ,
你 将要 寻找 ， 作为 一个 一般的 事物 ，

你会发现，总的来说，

[ðæt] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [bɔɪz] [get] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪtʃ] [bɔɪz] [get] [pɔː(r); pʊə(r)] .
that the poor boys get rich and the rich boys get poor .
那 这 贫穷的 男孩们 得到 富有的 和 这 富有的 男孩们 得到 贫穷的 .

穷孩子变富，富孩子变穷。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [dɪ'siːs] , [liːvz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɪ'steɪt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
For instance , a rich man at his decease , leaves a large estate to his family .
为了 实例 ， 一个 富有的 男人 在 他的 死亡 ， 树叶 一个 大的 财产 到 他的 家庭 .

例如，一位富翁去世时，将一大笔遗产留给了家人。

[hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌnz] , [huː] [hæv; həv] [helpt] [hɪm] [ɜːn] [hɪz; ɪz] ['fɔːtʃuːn] , [nəʊ] [baɪ] [ɪk'spɪəriəns] [ðə; ði] ['væljuː] [ɒv; əv] ['mʌni] ;
His eldest sons , who have helped him earn his fortune , know by experience the value of money ;
他的 长子 儿子们 ， WHO 有 帮助 他 赚 他的 财富 ， 知道 经过 经验 这 价值 的 钱 ；

他的长子们帮助他积累了财富，他们从经验中懂得金钱的价值；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [teɪk] [ðeə(r)] [ɪn'herɪtəns] [ænd; ənd] [ˌeɪ diː 'diː] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
and they take their inheritance and add to it .
和 他们 拿 他们的 遗产 和 添加 到 它 .

他们不仅继承了遗产，还增加了自己的遗产。

[ðə; ði] ['seprət] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [æt; ət] ['ɪntrəst] ,
The separate portions of the young children are placed at interest ,
这 分离 部分 的 这 年轻的 孩子们 是 放置 在 兴趣 ，

幼儿的各个部分都引起了人们的兴趣，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['feloʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['pætɪd] [ɒn] [ðə; ði] [hed] , [ænd; ənd] [təʊld] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] ,
and the little fellows are patted on the head , and told a dozen times a day ,
和 这 小的 伙伴们 是 轻拍 在 这 头 ， 和 讲述 一个 打 时代 一个 天 ，

这些小家伙们会被拍拍头，一天要被讲十几遍故事。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [rɪtʃ] ; [juː; jʊ] [wɪl] ['nevə(r)][hæv; həv][tuː; tə] [wɜːk] , [juː; jʊ][kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv]
" you are rich ; you will never have to work , you can always have
" 你 是 富有的 ; 你 将要 绝不 有 到 工作 , 你 能 总是 有
[wɒt'evə(r)] [juː; jʊ] [wɪʃ] ,
whatever you wish ,
任何 你 希望 ,

"你很富有；你永远不必工作，你可以永远拥有你想要的一切。"

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ]['gəʊldən] [spuːn] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] .
for you were born with a golden spoon in your mouth .
为了 你 是 出生 和 一个 金的 勺子 在 你的 嘴 .

因为你生来就含着金汤匙。

" [ðə; ði] [jʌŋ] [eə(r)] [suːn] [faindz] [aʊt] [wɒt] [ðæt] [miːnz] ; [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði]['faɪnɪst] [dresɪz]
" The young heir soon finds out what that means ; he has the finest dresses
" 这 年轻的 继承人 很快 发现 出去 什么 那 方法 ; 他 有 这 最好的 连衣裙
[ænd; ənd] ['pleɪˌθɪŋz] ;
and playthings ;
和 玩具 ;

"这位年轻的继承人很快就明白了这意味着什么；他拥有最漂亮的衣服和玩具；

[hiː; hi][ɪz] [kræmd] [wɪð] ['ʃʊgə(r)] ['kændɪz] [ænd; ənd]['ɔːlməʊst] " [kɪld] [wɪð] ['kaɪndnəs] ,
he is crammed with sugar candies and almost " killed with kindness ,
他 是 拥挤 和 糖 糖果 和 几乎 " 被杀 和 仁慈 ,

他被糖果塞得满满的，几乎"被善良害死了"。

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['pɑːsɪz] [frɒm; frəm] [skuːl] [tuː; tə] [skuːl] , ['petɪd] [ænd; ənd] ['flætəd] .
" and he passes from school to school , petted and flattered .
" 和 他 通过 从 学校 到 学校 , 被宠爱 和 受宠若惊 .

他辗转于各个学校之间，受到人们的宠爱和奉承。

[hiː; hi] [bɪ'kʌmz] ['ærəgənt] [ænd; ənd][self] - [kən'siːtɪd] , [ə'bjuːsɪz; ə'bjuːzɪz][hɪz; ɪz] ['tiːtʃə(r)z] , [ænd; ənd]
He becomes arrogant and self - conceited , abuses his teachers , and
他 变成 傲慢的 和 自己 - 自负 , 滥用 他的 教师 , 和
['kæriz] ['evriθɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [haɪ] [hænd] .
carries everything with a high hand .
携带 一切 和 一个 高的 手 .

他变得傲慢自大，辱骂老师，凡事都颐指气使。

[hiː; hi] [nəʊz] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːəl]['væljuː][ɒv; əv] ['mʌni] , ['hævɪŋ] ['nevə(r)] [ɜːnd] ['eni] ;
He knows nothing of the real value of money , having never earned any ;
他 知道 没有什么 的 这 真实的 价值 的 钱 , 拥有 绝不 获得 任何 ;

他从未赚过钱，所以对金钱的真正价值一无所知；

[bʌt; bət][hiː; hi] [nəʊz] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] " ['gəʊldən] [spuːn] " ['bɪznəs] .
but he knows all about the " golden spoon " business .
但 他 知道 全部 关于 这 " 金的 勺子 " 商业 .

但他对"金汤匙出生"的门道了如指掌。

[æt; ət] ['kɒlɪdʒ] , [hiː; hi][ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts][hɪz; ɪz][pɔː(r); pʊə(r)] ['feləʊ] - ['stjʊdnts] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] ,
At college , he invites his poor fellow - students to his room ,
在 大学 , 他 邀请 他的 贫穷的 同伴 - 学生 到 他的 房间 ,
[weə(r)] [hiː; hi] " [waɪnz] [ænd; ənd] [daɪnz] " [ðem; ðəm] .
where he " wines and dines " them .
在哪里 他 " 葡萄酒 和 餐厅 " 他们 .

在大学里，他邀请家境贫寒的同学到他的房间，在那里"款待"他们。

[hiː; hi][ɪz][kə'dʒəul][ænd; ənd] [kə'res] , [ænd; ənd] [kɔːld] [ə; eɪ] ['glɔːriəs] [gʊd] ['fɒləʊ] ,
He is cajoled and caressed , and called a glorious good follow ,
他 是 哄骗 和 被爱抚 , 和 称为 一个 辉煌 好的 跟随 ,

他被哄骗、被宠爱，并被誉为光荣的忠实追随者。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz][səʊ] ['lævɪʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌni] .
because he is so lavish of his money .
因为 他 是 所以 奢华的 的 他的 钱 .

因为他花钱太阔绰了。

[hiː; hi] [gɪvz] [hɪz; ɪz] [geɪm] ['sʌpəz] , [draɪvz] [hɪz; ɪz][fɑːst] ['hɔːsɪz] , [ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts][hɪz; ɪz] [tʃʌm] [tuː; tə]
He gives his game suppers , drives his fast horses , invites his chums to
他 给予 他的 游戏 晚餐 , 驱动 他的 快速地 马匹 , 邀请 他的 朋友们 到

[feɪts] [ænd; ənd] ['pɑːtiz] ,
fetes and parties ,
节日 和 各方 ,

他宴请猎友，驾驭骏马，邀请好友参加宴会和派对。

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][hæv; həv][lɒts][ɒv; əv] " [gʊd] [taɪmz] .
determined to have lots of " good times .
决定 到 有 很多 的 " 好的 时代 .

决心要享受很多"美好时光"。

" [hiː; hi] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn] ['frɔlik] [ænd; ənd] [dɪ'bɔːtʃəri] , [ænd; ənd] [liːdz] [ɒf] [hɪz; ɪz]
" He spends the night in frolics and debauchery , and leads off his
" 他 花费 这 夜晚 在 嬉戏 和 放荡 , 和 线索 离开 他的

[kəm'pænjənz] [wɪð] [ðə; ði][fə'mɪliə(r)] [sɒŋ] ,
companions with the familiar song ,
同伴 和 这 熟悉的 歌曲 ,

"他彻夜嬉戏放荡，并带着他的同伴们唱着那首熟悉的歌，

" [wiː; wi][woʊnt][gəʊ][həʊm] [tɪl] ['mɔːnɪŋ] .
" we won't go home till morning .
" 我们 惯于 去 家 直到 早晨 .

我们明天早上才会回家。

" [hiː; hi][gets][ðem; ðəm][tuː; tə][dʒɔɪn][hɪm][ɪn] ['pʊlɪŋ] [daʊn] [saɪnz] ,
" He gets them to join him in pulling down signs ,
" 他 获得 他们 到 加入 他 在 拉 向下 标志 ,

他唆使他们和他一起拆掉标牌，

['teɪkɪŋ] ['geɪts] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['hɪndʒɪz][ænd; ənd] ['θrəʊɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː] [bæk] [jɑːrdz][ænd; ənd]
taking gates from their hinges and throwing them into back yards and
采取 大门 从 他们的 铰链 和 投掷 他们 进入 后退 码 和

[hɔːs] - [pɒndz] .
horse - ponds .
马 - 池塘 .

把大门从门框上卸下来，扔到后院和马塘里。

[ɪf] [ðə; ði] [pə'liːs] [ə'rest] [ðem; ðəm] , [hiː; hi] [nɔk] [ðem; ðəm] [daʊn] , [ɪz]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] ['lɒkʌp] ,
If the police arrest them , he knocks them down , is taken to the lockup ,
如果 这 警察 逮捕 他们 , 他 敲门声 他们 向下 , 是 已采取 到 这 锁 ,

如果警察逮捕他们，他会把他们打倒在地，然后被带到拘留所。

[ænd; ənd] ['dʒɔɪfəli] [fʊts] [ðə; ði] [bɪls] .
and joyfully foots the bills .
和 欣喜地 脚 这 账单 .

并欣然支付所有费用。

" [ɑː] ! [maɪ] [bɔɪz] , " [hiː; hi][kraɪz] , " [wɒt] [ɪz][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rɪtʃ] ,
" Ah ! my boys , " he cries , " what is the use of being rich ,
" 啊 ! 我的 男孩们 , " 他 哭泣 , " 什么 是 这 使用 的 存在 富有的 ,

"啊！我的孩子们，"他喊道，"富有有什么用呢？"

[ɪf] [juː; jʊ][kænt][ɪn'dʒɔɪ] [jɔː'self] ?
if you can't enjoy yourself ?
如果 你 不能 享受 你自己 ?

如果你不能享受生活呢？

" [hiː; hi] [mait] [mɔː(r)]['truːli] [seɪ] , " [ɪf] [juː; jʊ][kænt] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv] [jɔː'self] ;
" He might more truly say , " if you can't make a fool of yourself ;
" 他 可能 更多的 真的 说 , " 如果 你 不能 制作 一个 傻子 的 你自己 ;

他或许更应该这样说："如果你不能让自己出丑；

" [bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] " [fɑːst] , " [heɪts] [sləʊ] [θɪŋz] , [ænd; ənd] ['dʌznt] " [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
" but he is " fast , " hates slow things , and doesn't " see it .
" 但 他 是 " 快速地 , " 讨厌 慢的 事物 , 和 不 " 看 它 .

但他"速度很快"，讨厌慢的东西，而且"看不见"。

" [jʌŋ] [men] ['ləʊdɪd] [daʊn] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['mʌni] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst][ʃʊə(r)][tuː; tə] [luːz] [ɔːl]
" Young men loaded down with other people's money are almost sure to lose all
" 年轻的 男人 已加载 向下 和 其他 人们的 钱 是 几乎 当然 到 失去 全部
[ðeɪ] [ɪn'herɪt] ,
they inherit ,
他们 继承 ,

"背负着别人遗产的年轻人几乎肯定会失去他们继承的一切。"

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'kwaɪə(r)][ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv][bæd]['hæbɪts] [wɪtʃ] , [ɪn][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][keɪsɪz] ,
and they acquire all sorts of bad habits which , in the majority of cases ,
和 他们 获得 全部 排序 的 坏的 习惯 哪个 , 在 这 多数 的 案例 ,

他们会养成各种各样的坏习惯，而且在大多数情况下，

['ruːɪn][ðem; ðəm][ɪn] [helθ] , [pɜːs] [ænd; ənd]['kærəktə(r)] .
ruin them in health , purse and character .
废墟 他们 在 健康 , 钱包 和 特点 .

从健康、财富和品格上毁掉他们。

[ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [wʌn][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [f'ɒləʊz] [ə'nʌðə(r)] ,
In this country , one generation follows another ,
在 这 国家 , 一 一代 跟随 其他 ,

在这个国家，一代接着一代。

[ænd; ənd][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪtʃ] [ɪn][ðə; ði][nekst][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)][ðə; ði]
and the poor of to - day are rich in the next generation , or the
和 这 贫穷的 的 到 - 天 是 富有的 在 这 下一个 一代 , 或者 这
[θɜːd] .
third .
第三 .

今天的穷人，到了下一代，甚至第三代，就会变得富有。

[ðeə(r)] [ɪk'spɪəriəns] [liːdz] [ðem; ðəm][ɒn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [rɪtʃ] ,
Their experience leads them on , and they become rich ,
他们的 经验 线索 他们 在 , 和 他们 变得 富有的 ,

他们的经历引领他们不断前进，最终变得富有。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [liːv] [vɑːst] ['rɪtʃɪz] [tuː; tə][ðeə(r)] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] .
and they leave vast riches to their young children .
和 他们 离开 广阔的 财富 到 他们的 年轻的 孩子们 .

他们给年幼的子女留下了巨额财富。

[ðiːz] ['tʃɪldrən] , ['hævɪŋ] [biːn] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][ɪn] ['lʌkʃəri] , [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnɪk'spɪəriənst] [ænd; ənd][get]
These children , having been reared in luxury , are inexperienced and get
这些 孩子们 , 拥有 到过 饲养 在 奢华 , 是 缺乏经验 和 得到
[pɔː(r); pʊə(r)] ;
poor ;
贫穷的 ;

这些孩子从小生活在优渥的环境中，缺乏经验，最终会变得贫穷；

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [lɒŋ] [ɪk'spɪəriəns] [ə'nʌðə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ['kɒmz] [ɒn] [ænd; ənd] ['gæðəz] [ʌp] ['rɪtʃɪz]
and after long experience another generation comes on and gathers up riches
和 后 长的 经验 其他 一代 来 在 和 聚集 向上 财富
[ə'gen] [ɪn] [tɜːn] .
again in turn .
再次 在 转动 .

经过漫长的发展历程，又一代人接班，再次积累财富。

[ænd; ənd] [ðʌs] " ['hɪstri; 'hɪstəri] [rɪ'piːts] [ɪt'self] ,
And thus " history repeats itself ,
和 因此 " 历史 重复 本身 ,

因此，"历史总是会重演"。

" [ænd; ənd] ['hæpi] [ɪz] [hiː; hi] [huː] [baɪ] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [ə'vɔɪdz] [ðə; ði]
" and happy is he who by listening to the experience of others avoids the
" 和 快乐的 是 他 WHO 经过 聆听 到 这 经验 的 其他的 避免 这
[rɒks] [ænd; ənd] [ʃəʊlz] [ɒn] [wɪtʃ] [səʊ] ['meni] [hæv; həv] [biːn] [rekt] .
rocks and shoals on which so many have been wrecked .
岩石 和 浅滩 在 哪个 所以 许多 有 到过 损毁 .

"听取他人经验，避开许多人因此而丧命的礁石和浅滩的人，是幸福的。"

" [ɪn] ['ɪŋglənd] , [ðə; ði] ['bɪznəs] [meɪks] [ðə; ði] [mæn] .
" In England , the business makes the man .
" 在 英格兰 , 这 商业 制作 这 男人 .

在英国，事业成就了一个人。

" [ɪf] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] [ɪz] [ə; eɪ] [mə'kænɪk; mɪ'kænɪk] [ɔː(r)] ['wɜːkɪŋ] - [mæn] ,
" If a man in that country is a mechanic or working - man ,
" 如果 一个 男人 在 那 国家 是 一个 机械 或者 在职的 - 男人 ,

"如果一个男人在那个国家是机械工或工人，

[hiː; hi] [ɪz] [nɒt] ['rekəg'naɪzd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] .
he is not recognized as a gentleman .
他 是 不是 认可 作为 一个 绅士 .

他不被认为是一位绅士。

[ɒn] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [maɪ] [fɜːst] [ə'pɪərəns] [bɪ'fɔː(r)] [kwiːn] [vɪk'tɔːriə] ,
On the occasion of my first appearance before Queen Victoria ,
在 这 场合 的 我的 第一的 外貌 前 女王 维多利亚 ,

在我第一次觐见维多利亚女王之际，

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['welɪŋtən] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [wɒt] [sfɪə(r)] [ɪn] [laɪf] ['dʒen(ə)rəl] [tɒm] [θʌmz] ['peərənts]
the Duke of Wellington asked me what sphere in life General Tom Thumb's parents
这 公爵 的 惠灵顿 问 我 什么 领域 在 生活 一般的 汤姆 拇指 父母
[wɜː(r); wə(r)] [ɪn] .
were in .
是 在 .

威灵顿公爵问我，汤姆·拇指将军的父母在社会上属于什么阶层。

" [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɑːpəntə(r)] , " [ai] [rɪ'plaɪd] .
" His father is a carpenter , " I replied .
" 他的 父亲 是 一个 木匠 , " 我 回复 .

"他父亲是木匠，"我回答道。

" [əʊ] ! [ai] [hæd; həd] [hɜːd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] , " [wɒz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'spɒns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
" Oh ! I had heard he was a gentleman , " was the response of His
" 哦 ! 我 有 听到 他 曾是 一个 绅士 , " 曾是 这 回复 的 他的
[greɪs] .
Grace .
优雅 .

"哦！我听说他是一位绅士，"阁下回答道。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'pʌblɪkən] ['kʌntri] , [ðə; ði][mæn] [meɪks] [ðə; ði] ['bɪznəs] .
In this Republican country , the man makes the business .
在 这 共和党人 国家 , 这 男人 制作 这 商业 .

在这个共和党占主导地位的国家，男人决定着企业。

[nəʊ]['mætə(r)] ['weðə(r)] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['blæksmɪθ] , [ə; eɪ] ['ʃuːmeɪkə(r)] , [ə; eɪ]['fɑːmə(r)] , ['bæŋkə(r)][ɔː(r)] ['lɔɪə(r)] ,
No matter whether he is a blacksmith , a shoemaker , a farmer , banker or lawyer ,
不 事情 无论 他 是 一个 铁匠 , 一个 鞋匠 , 一个 农民 , 银行家 或者 律师 ,

无论他是铁匠、鞋匠、农民、银行家还是律师，

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ɪz] [lɪ'dʒɪtɪmət] , [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] ['dʒentlmən] .
so long as his business is legitimate , he may be a gentleman .
所以 长的 作为 他的 商业 是 合法的 , 他 可能 是 一个 绅士 .

只要他的生意是合法的，他就可以是一位绅士。

[səʊ] ['eni] " [lɪ'dʒɪtɪmət] " ['bɪznəs] [ɪz][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['blesɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [helps] [ðə; ði][mæn] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
So any " legitimate " business is a double blessing it helps the man engaged in it ,
所以 任何 " 合法的 " 商业 是 一个 双倍的 祝福 它 帮助 这 男人 已订婚的 在 它 ,

所以任何“合法”的生意都是一件双赢的事，它既能帮助从事这项生意的人，也能帮助其他人。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [helps] ['ʌðə(r)z] .
and also helps others .
和 还 帮助 其他的 .

而且还能帮助其他人。

[ðə; ði]['fɑːmə(r)] [sə'pɔːrts] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['fæməli] ,
The Farmer supports his own family ,
这 农民 支持 他的 自己的 家庭 ,

农夫养活了自己的家人。

[bʌt; bət][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['benɪfɪts] [ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [ɔː(r)][mə'kænɪk; mɪ'kænɪk] [huː] [niːdz] [ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fɑːm] .
but he also benefits the merchant or mechanic who needs the products of his farm .
但 他 还 好处 这 商人 或者 机械 WHO 需求 这 产品 的 他的 农场 .

但他也使需要他农场产品的商人或工匠受益。

[ðə; ði]['teɪlə(r)][nɒt]['əʊnli] [meɪks] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] [treɪd] , [bʌt; bət][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['benɪfɪts] [ðə; ði] ['fɑːmə(r)] ,
The tailor not only makes a living by his trade , but he also benefits the farmer ,
这 裁缝 不是 仅有的 制作 一个 活的 经过 他的 贸易 , 但 他 还 好处 这 农民 ,

裁缝不仅靠手艺谋生，也使农民受益。

[ðə; ði] ['klɜːdʒimən] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [huː] ['kænɒt] [meɪk] [ðeə(r)] [əʊn] ['kləʊðɪŋ] .
the clergyman and others who cannot make their own clothing .
这 牧师 和 其他的 WHO 不能 制作 他们的 自己的 衣服 .

神职人员和其他无法自己制作衣服的人。

[bʌt; bət][ɔːl] [ðiːz] ['klɑːsɪz] ['ɒf(ə)n] [meɪ] [biː; bi] ['dʒentlmən] .
But all these classes often may be gentlemen .
但 全部 这些 课程 经常 可能 是 先生们 .

但这些阶层的人往往可能是绅士。

[ðə; ði] [greɪt] [æm'bɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [tu:; tə] [ɪk'sel] [ɔ:l] ['ʌðə(r)z] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] .
The great ambition should be to excel all others engaged in the same occupation .
这 伟大的 志向 应该 是 到 Excel 全部 其他的 已订婚的 在 这 相同的 职业 .

远大的目标应该是超越所有从事同一职业的人。

[ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] - ['stju:d(ə)nt] [hu:] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] ['grædʒueɪtɪŋ] , [sed] [tu:; tə] [æn; ən] [əʊld] ['lɔɪə(r)] :
The college - student who was about graduating , said to an old lawyer :
这 大学 - 学生 WHO 曾是 关于 毕业 , 说 到 一个 老的 律师 :

即将毕业的大学生对一位老律师说：

" [ai] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [dɪ'saɪdɪd] [wɪtʃ] [prə'feʃn] [ai] [wɪl] ['fɒləʊ] .
" I have not yet decided which profession I will follow .
" 我 有 不是 然而 决定 哪个 职业 我 将要 跟随 .

我还没有决定将来从事什么职业。

[ɪz] [jɔ:(r); jə(r)] [prə'feʃn] [fʊl] ? "
Is your profession full ? "
是 你的 职业 满的 ? "

你的职业岗位招满了吗?

" [ðə; ði] ['beɪsmənt] [ɪz] [mʌtʃ] ['kraʊdɪd] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] ['plenti] [ɒv; əv] [ru:m] [ʌp] - [steəz] ,
" The basement is much crowded , but there is plenty of room up - stairs ,
" 这 地下室 是 很多 挤 , 但 那里 是 很多 的 房间 向上 - 楼梯 ,

"地下室很拥挤，但楼上空间很宽敞。"

" [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['wɪti] [ænd; ənd] ['tru:θfl] [rɪ'plaɪ] .
" was the witty and truthful reply .
" 曾是 这 机智 和 真实 回复 .

这是机智而真诚的回答。

[nəʊ] [prə'feʃn] , [treɪd] , [ɔ:(r)] ['kɔ:lɪŋ] , [ɪz] [ˌəʊvə'kraʊdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['stɔ:ri] .
No profession , trade , or calling , is overcrowded in the upper story .
不 职业 , 贸易 , 或者 呼叫 , 是 过度拥挤 在 这 上 故事 .

没有任何职业、行业或行业在高层过于拥挤。

[weər'evə(r)] [ju:; jʊ] [faɪnd] [ðə; ði] [məʊst] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] ['mɜ:tʃənt] [ɔ:(r)] ['bæŋkə(r)] , [ɔ:(r)] [ðə; ði] [best] ['lɔɪə(r)] ,
Wherever you find the most honest and intelligent merchant or banker , or the best lawyer ,
无论 你 寻找 这 最多 诚实的 和 聪明的 商人 或者 银行家 , 或者 这 最好的 律师 ,

无论你在哪里找到最诚实、最聪明的商人或银行家，或者最好的律师，

[ðə; ði] [best] ['dɒktə(r)] , [ðə; ði] [best] ['klɜ:dʒimən] , [ðə; ði] [best] ['ʃu:meɪkə(r)] , ['kɑ:pəntə(r)] , [ɔ:(r)] ['eniθɪŋ] [els] ,
the best doctor , the best clergyman , the best shoemaker , carpenter , or anything else ,
这 最好的 医生 , 这 最好的 牧师 , 这 最好的 鞋匠 , 木匠 , 或者 任何事物 别的 ,

最好的医生、最好的牧师、最好的鞋匠、木匠，或者其他任何职业。

[ðæt] [mæn] [ɪz] [məʊst] [sɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] , [ænd; ənd] [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [du:; də] .
that man is most sought for , and has always enough to do .
那 男人 是 最多 寻求 为了 , 和 有 总是 足够的 到 做 .

这个人最受追捧，总是有很多事要做。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] , [ə'merɪkənz] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [ˌsu:pə'fɪʃ(ə)l] — [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['straɪvɪŋ] [tu:; tə] [get] [rɪtʃ] ['kwɪkli] ,
As a nation , Americans are too superficial — they are striving to get rich quickly ,
作为 一个 国家 , 美国人 是 也 浅 — 他们 是 努力 到 得到 富有的 迅速地 ,

作为一个国家，美国人太肤浅了——他们一心想快速致富。

[ænd; ənd] [du:; də] [nɒt] ['dʒen(ə)rəli] [du:; də] [ðeə(r)] ['bɪznəs] [æz; əz] [səb'stænʃəli] [ænd; ənd] ['θʌrəli]
and do not generally do their business as substantially and thoroughly
和 做 不是 一般来说 做 他们的 商业 作为 实质性 和 彻底
[æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ,
as they should ,
作为 他们 应该 ,

而且他们通常没有像应该的那样认真、彻底地履行职责。

[bʌt; bət] [hu:'evə(r)] [ik'selz] [ɔ:l] ['ʌðə(r)z] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪn] ,
but whoever excels all others in his own line ,
但 谁 卓越 全部 其他的 在 他的 自己的 线 ,

但凡在其所属领域中超越所有人的，

[ɪf] [hɪz; ɪz] ['hæbɪts] [ɑ:(r); ə(r)] [gʊd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] [ʌn'daʊtɪd] , ['kænɒt] [feɪl] [tu:; tə] [sɪ'kjʊə(r)]
if his habits are good and his integrity undoubted , cannot fail to secure
如果 他的 习惯 是 好的 和 他的 正直 毫无疑问 , 不能 失败 到 安全的
[ə'bʌndənt] ['pætrənɪdʒ] ,
abundant patronage ,
丰富 赞助 ,

如果他品行良好，为人正直无可置疑，就一定能获得大量的赞助。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [welθ] [ðæt] ['nætʃ(ə)rəli] [f'ɒləʊz] .
and the wealth that naturally follows .
和 这 财富 那 自然 跟随 .

以及随之而来的财富。

[let] [jɔ:(r); jə(r)] ['mɒtəʊ] [ðen] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] " [ɪk'selsɪˌɔ:(r)] ,
Let your motto then always be " Excelsior ,
让 你的 座右铭 然后 总是 是 " 精益求精 ,

那么，你的座右铭就永远是"精益求精"，

" [fɔ:(r); fə(r)] [baɪ] ['lɪvɪŋ] [ʌp] [tu:; tə] [ˌaɪ 'ti:] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [sʌtʃ] [wɜ:d] [æz; əz] [feɪl] .
" for by living up to it there is no such word as fail .
" 为了 经过 活的 向上 到 它 那里 是 不 这样的 单词 作为 失败 .

因为只要做到了这一点，就没有失败这种说法。

[lɜ:n] ['sʌmθɪŋ] ['ju:sf(ə)l]
LEARN SOMETHING USEFUL
学习 某物 有用

学习一些有用的东西

['evri] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɔ:(r)] ['dɔ:tə(r)] [lɜ:n] [sʌm; səm] ['ju:sf(ə)l] [treɪd] [ɔ:(r)] [prə'feʃn] ,
Every man should make his son or daughter learn some useful trade or profession ,
每一个 男人 应该 制作 他的 儿子 或者 女儿 学习 一些 有用 贸易 或者 职业 ,

每个父亲都应该让自己的儿子或女儿学习一些有用的技能或职业。

[səʊ] [ðæt] [ɪn] [ði:z] [deɪz] [ɒv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['fɔ:tʃənz] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [rɪtʃ] [tu:; tə] - [deɪ] [ænd; ənd]
so that in these days of changing fortunes of being rich to - day and
所以 那 在 这些 天 的 变化 财富 的 存在 富有的 到 - 天 和
[pɔ:(r); pʊə(r)] [tə'mɒrəʊ] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] ['tændʒəb(ə)l] [tu:; tə] [fɔ:l] [bæk] [ə'pɒn] .
poor tomorrow they may have something tangible to fall back upon .
贫穷的 明天 他们 可能 有 某物 有形 到 落下 后退 之上 .

这样，在如今世事变迁、今天富有明天贫穷的时代，他们至少还有一些实实在在的东西可以依靠。

[ðɪs] [prə'vɪʒ(ə)n] [mait] [seɪv] ['meni] [p'ɜ:sənz] [frɒm; frəm] ['mɪzəri] ,
This provision might save many persons from misery ,
这 条款 可能 节省 许多 人 从 苦难 ,

这项规定或许能使许多人免于苦难。

[hu:] [baɪ] [sʌm; səm] [ˌʌnɪk'spektɪd] [tɜ:n] [ɒv; əv] ['fɔ:tʃu:n] [hæv; həv] [lɒst] [ɔ:l] [ðeə(r)] [mi:nz] .
who by some unexpected turn of fortune have lost all their means .
WHO 经过 一些 意外 转动 的 财富 有 丢失的全部 他们的 方法 .

他们由于某种意想不到的命运变故而失去了所有财产。

[let] [həʊp] [prɪ'dɒmɪneɪt] , [bʌt; bət][biː; bi] [nɒt] [tuː] ['vɪʒənri]
LET HOPE PREDOMINATE , BUT BE NOT TOO VISIONARY
让 希望 占主导地位 , 但 是 不是 也 有远见的

让希望占据主导，但不要过于理想化。

['meni] [p'ɜːsənz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [kept] [pɔː(r); pʊə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['vɪʒənri] .
Many persons are always kept poor , because they are too visionary .
许多 人 是 总是 保留 贫穷的 , 因为 他们 是 也 有远见的 .

很多人终其一生贫穷，是因为他们太有远见。

['evri] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [lʊks] [tuː; tə][ðem; ðəm] [laɪk] ['sɜːt(ə)n] [sək'ses] ,
Every project looks to them like certain success ,
每一个 项目 看起来 到 他们 喜欢 肯定 成功 ,

在他们看来，每个项目都一定会成功。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðeɪ] [kiːp] ['tʃeɪndʒɪŋ] [frɒm; frəm][wʌn] ['bɪznəs] [tuː; tə][ə'nʌðə(r)] , ['ɔːlweɪz] [ɪn] [hɒt] ['wɔːtə(r)] ,
and therefore they keep changing from one business to another , always in hot water ,
和 所以 他们 保持 变化 从 一 商业 到 其他 , 总是 在 热的 水 ,

因此，他们不断地从一个行业转向另一个行业，始终处于困境之中。

['ɔːlweɪz] " ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['hærəʊ] .
always " under the harrow .
总是 " 在下面 这 耙 .

总是“在耙子下”。

" [ðə; ði][plæn][ɒv; əv] " ['kaʊntɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hætʃt] " [ɪz][æn; ən]['erə(r)] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [deɪt] ,
" The plan of " counting the chickens before they are hatched " is an error of ancient date ,
" 这 计划 的 " 计数 这 鸡 前 他们 是 孵化 " 是 一个 错误 的 古老的 日期 ,

“过早乐观”的做法是一种由来已久的错误观念。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [siːm] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [baɪ][eɪdʒ] .
but it does not seem to improve by age .
但 它 做 不是 似乎 到 提升 经过 年龄 .

但这种情况似乎不会随着年龄增长而改善。

[duː; də] [nɒt] ['skætə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [p'aʊəz]
DO NOT SCATTER YOUR POWERS
做 不是 分散 你的 权力

不要分散你的力量

[ɪn'geɪdʒ][ɪn][wʌn][kaɪnd][ɒv; əv] ['bɪznəs] ['əʊnli] , [ænd; ənd] [stɪk] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ['feɪθfəli] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [sək'siːd] ,
Engage in one kind of business only , and stick to it faithfully until you succeed ,
从事 在 一 种类 的 商业 仅有的 , 和 戳 到 它 忠实 直到 你 成功 ,

只从事一种类型的业务，并始终坚持不懈，直到成功。

[ɔː(r)] [ʌn'tɪl] [jɔː(r); jə(r)] [ɪk'spɪəriəns] [ʃəʊz] [ðæt] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][ə'bændən][ˌaɪ 'tiː] .
or until your experience shows that you should abandon it .
或者 直到 你的 经验 演出 那 你 应该 放弃 它 .

或者直到你的经验表明你应该放弃它为止。

[ə; eɪ] ['kɒnstənt] ['hæmərɪŋ] [ɒn][wʌn][neɪl] [wɪl] ['dʒen(ə)rəli] [draɪv] [ˌaɪ 'tiː] [həʊm] [æt; ət][lɑːst] ,
A constant hammering on one nail will generally drive it home at last ,
一个 持续的 锤击 在 一 指甲 将要 一般来说 驾驶 它 家 在 最后的 ,

反复敲击同一颗钉子，最终总能把它敲进去。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [klintʃ] .
so that it can be clinched .
所以 那 它 能 是 锁定 .

这样就能把它扣上。

[wen] [ə; eɪ] [mænz] [ˌʌndɪ'vaɪdɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] ['sentəd] [ɒn] [wʌn] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
When a man's undivided attention is centered on one object ,
什么时候 一个 男人的 未分割的 注意力 是 居中 在 一 目的 ,

当一个人的注意力完全集中在一个物体上时，

[hɪz; ɪz] [maɪnd] [wɪl] ['kɒnstəntli] [biː; bi] [sə'dʒestɪŋ] [ɪm'prʊvmənt] [ɒv; əv] ['væljuː] ,
his mind will constantly be suggesting improvements of value ,
他的 头脑 将要 不断地 是 建议 改进 的 价值 ,

他的脑海中会不断浮现出提升价值的想法，

[wɪtʃ] [wʊd] [ɪ'skeɪp] [hɪm] [ɪf] [hɪz; ɪz] [breɪn] [wɒz; wəz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['dɪfrənt] ['sʌbdʒɪkts]
which would escape him if his brain was occupied by a dozen different subjects
哪个 会 逃脱 他 如果 他的 脑 曾是 占领 经过 一个 打 不同的 主题
[æt; ət] [wʌns] .
at once .
在 一次 .

如果他同时要思考十几个不同的问题，他可能就会忽略这些问题。

['meni] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] [hæz; həz] [slɪpt] [θruː] [ə; eɪ] [mænz] ['fɪŋgəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz]
Many a fortune has slipped through a man's fingers because he was
许多 一个 财富 有 滑倒了 通过 一个 男人的 手指 因为 他 曾是
[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [tuː] ['meni] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .
engaged in too many occupations at a time .
已订婚的 在 也 许多 职业 在 一个 时间 .

许多财富因为一个人同时从事太多职业而从他指缝间溜走。

[ðeə(r)] [ɪz] [gʊd] [sens] [ɪn] [ðə; ði] [əʊld] ['kɔːʃ(ə)n] [ə'genst] ['hævɪŋ] [tuː] ['meni] ['aɪənz] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [æt; ət]
There is good sense in the old caution against having too many irons in the fire at
那里 是 好的 感觉 在 这 老的 警告 反对 拥有 也 许多 熨斗 在 这 火 在
[wʌns] .
once .
一次 .

老话说得好，不要同时做太多事情。

[biː; bi] [ˌsɪstə'mætɪk]
BE SYSTEMATIC
是 系统

要有条理

[men] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌsɪstə'mætɪk] [ɪn] [ðeə(r)] ['bɪznəs] .
Men should be systematic in their business .
男人 应该 是 系统 在 他们的 商业 .

男人做事应该有条理。

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [huː] [dʌz] ['bɪznəs] [baɪ] [ruːl] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['evriθɪŋ]
A person who does business by rule , having a time and place for everything
一个 人 WHO 做 商业 经过 规则 , 拥有 一个 时间 和 地方 为了 一切
,
,
,

一个做事按规矩办事的人，凡事都有时间和地点。

['duːɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːk] ['prɒmptli] ,
doing his work promptly ,
正在做 他的 工作 及时 ,

他工作完成得非常迅速。

[wɪl] [ə'kʌmplɪʃ] [twaɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] [ænd; ənd] [wɪð] [hɑːf] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv] [hɪm] [huː] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː]
will accomplish twice as much and with half the trouble of him who does it
将要 完成 两次 作为 很多 和 和 一半 这 麻烦 的 他 WHO 做 它
['keələsli] [ænd; ənd] ['slɪpʃɒd] .
carelessly and slipshod .
粗心大意 和 草率 .

会以一半的精力和两倍的效率完成那些粗心大意、马虎草率行事的人所未取得的成就。

[baɪ] [ˌɪntrə'djuːsɪŋ] ['sɪstəm] ['ɪntuː] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [træn'zækʃnz] , ['duːɪŋ] [wʌn] [θɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] ,
By introducing system into all your transactions , doing one thing at a time ,
经过 介绍 系统 进入 全部 你的 交易 , 正在做 一 事物 在 一个 时间 ,

通过在所有交易中引入系统化流程，一次只做一件事，

['ɔːlweɪz] ['miːtɪŋ] [ə'pɔɪntmənts] [wɪð] [ˌpʌŋktʃu'æləti] , [juː; jʊ] [faɪnd] ['leʒə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['pɑːstaɪm] [ænd; ənd]
always meeting appointments with punctuality , you find leisure for pastime and
总是 会议 预约 和 准时 , 你 寻找 闲暇 为了 消遣 和
[ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] ;
recreation ;
娱乐 ;

只要你总是准时赴约，你就能抽出时间消磨时光、休闲娱乐；

[ˌweər'æz] [ðə; ði] [mæn] [huː] ['əʊnli] [hɑːf] [dʌz] [wʌn] [θɪŋ] , [ænd; ənd] [ðen] [tɜːnz] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [els]
whereas the man who only half does one thing , and then turns to something else
然而 这 男人 WHO 仅有的 一半 做 一 事物 , 和 然后 转弯 到 某物 别的
,
,
,

而有些人做一件事只做了一半，然后就转去做别的事了。

[ænd; ənd] [hɑːf] [dʌz] [ðæt] , [wɪl] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [æt; ət] [luːs] [endz] ,
and half does that , will have his business at loose ends ,
和 一半 做 那 , 将要 有 他的 商业 在 松动的 结束 ,

这样做的人中，有一半会让自己陷入困境，生意也会因此而停滞不前。

[ænd; ənd] [wɪl] ['nevə(r)] [nəʊ] [wen] [hɪz; ɪz] [deɪz] [wɜːk] [ɪz] [dʌn] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['nevə(r)] [wɪl] [biː; bi]
and will never know when his day's work is done , for it never will be
和 将要 绝不 知道 什么时候 他的 天 工作 是 完毕 , 为了 它 绝不 将要 是
[dʌn] .
done .
完毕 .

他永远不会知道他一天的工作何时结束，因为工作永远不会结束。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪmɪt] [tuː; tə] [ɔːl] [ðiːz] [ruːlz] .
Of course , there is a limit to all these rules .
的 课程 , 那里 是 一个 限制 到 全部 这些 规则 .

当然，所有这些规则都有其局限性。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [traɪ] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði] ['hæpi] ['miːdiəm] ,
We must try to preserve the happy medium ,
我们 必须 尝试 到 保存 这 快乐的 中等的 ,

我们必须努力保持这种折衷方案。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] ['biːɪŋ] [tuː] [ˌsɪstə'mætɪk] .
for there is such a thing as being too systematic .
为了 那里 是 这样的 一个 事物 作为 存在 也 系统 .

因为凡事过犹不及。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
There are men and women , for instance ,
那里 是 男人 和 女性 , 为了 实例 ,

例如，有男人和女人。

[huː] [pʊt] [ə'weɪ] [θɪŋz] [səʊ] ['keəfəli] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən]['nevə(r)][faɪnd][ðem; ðəm] [ə'gen] .

who put away things so carefully that they can never find them again .

WHO 放 离开 事物 所以 小心 那 他们 能 绝不 寻找 他们 再次 .

他们把东西收起来非常仔细，以至于再也找不到了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ði] " [red] [teɪp] " [fɔː'mæləti] [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] , [ænd; ənd]['mɪstə(r)] .

It is too much like the " red tape " formality at Washington , and Mr .

它 是 也 很多 喜欢 这 " 红色的 磁带 " 正式 在 华盛顿 , 和 先生 .

['dɪkɪnz] - " [ˌsɜːkəmlə'kjuːʃn] ['ɒfɪs] ,

Dickens ' " Circumlocution Office ,

狄更斯 - " 迂回表达 办公室 ,

这太像华盛顿的“繁文缛节”了，也像狄更斯先生的“迂回办公室”了。

" — [ɔːl] ['θɪəri] [ænd; ənd][nəʊ] [rɪ'zʌlt] .

" — all theory and no result .

" — 全部 理论 和 不 结果 .

——全是理论，没有结果。

[wen] [ðə; ði] " ['æstə(r)] [haʊs] " [wɒz; wəz][fɜːst] ['stɑːtɪd] [ɪn] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] ,

When the " Astor House " was first started in New York city ,

什么时候 这 " 阿斯托 房子 " 曾是 第一的 开始 在 新的 约克 城市 ,

当“阿斯特之家”最初在纽约市成立时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði] [best] [həʊ'tel][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

it was undoubtedly the best hotel in the country .

它 曾是 无疑 这 最好的 酒店 在 这 国家 .

它无疑是全国最好的酒店。

[ðə; ði] [prə'praiətə] [hæd; həd] ['lɜːnɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɪn] ['jʊərəp] [rɪ'gɑːdɪŋ] [həʊ'telz] ,

The proprietors had learned a good deal in Europe regarding hotels ,

这 业主 有 学习 一个 好的 交易 在 欧洲 关于 酒店 ,

业主们在欧洲学到了很多关于酒店经营的经验。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lændlɔːdz] [wɜː(r); wə(r)] [praʊd] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪdʒɪd] ['sɪstəm] [wɪtʃ] [pəː'veid, pə-] ['evri]

and the landlords were proud of the rigid system which pervaded every

和 这 房东 是 自豪的 的 这 死板的 系统 哪个 弥漫 每一个

[dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [greɪt] [ɪ'stæblɪʃmənt] .

department of their great establishment .

部门 的 他们的 伟大的 建立 .

房东们对他们庞大机构中各个部门实行的严格制度感到自豪。

[wen] [twelv] [ə'klɑːk] [æt; ət] [naɪt] [hæd; həd] [ə'raɪvd] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)]

When twelve o'clock at night had arrived , and there were a number

什么时候 十二 点钟 在 夜晚 有 到达的 , 和 那里 是 一个 数字

[ɒv; əv] [gests] [ə'raʊnd] ,

of guests around ,

的 客人 大约 ,

夜深人静之时，已是午夜十二点，周围已有不少客人。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'praiətə] [wʊd] [seɪ] , " [tʌtʃ] [ðæt] [bel] , [dʒɒn] ; " [ænd; ənd][ɪn] [tuː] ['mɪnɪts]

one of the proprietors would say , " Touch that bell , John ; " and in two minutes

一 的 这 业主 会 说 , " 触碰 那 钟 , 约翰 ; " 和 在 二 分钟

['sɪksti] ['sɜːvənts] ,

sixty servants ,

六十 仆人 ,

其中一位店主会说：“约翰，去按那个铃；”两分钟之内，六十名仆人就会过来。

[wɪð] [ə; eɪ]['wɔːtə(r)] - ['bʌkɪt] [ɪn] [iːtʃ] [hænd] , [wʊd] ['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

with a water - bucket in each hand , would present themselves in the hall .

和 一个 水 - 桶 在 每个 手 , 会 展示 他们自己 在 这 大厅 .

他们一手提着水桶，出现在大厅里。

" [ðɪs] , " [sed] [ðə; ði] ['lændlɔːd] , [ə'dresɪŋ] [hɪz; ɪz] [gests] , " [ɪz] ['aʊə(r)] ['faɪə(r)] - [bel] ;
" This , " said the landlord , addressing his guests , " is our fire - bell ;
" 这 , " 说 这 房东 , 解决 他的 客人 , " 是 我们的 火 - 钟 ;

“这就是我们的火警铃,”房东对着他的客人们说道;

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [seɪf] [hɪə(r)] ; [wiː; wi] [duː; də] ['evriθɪŋ] [ˌsɪstə'mætɪkli] .
it will show you we are quite safe here ; we do everything systematically .
它 将要 展示 你 我们 是 相当 安全的 这里 ; 我们 做 一切 系统地 .

它会向你展示我们这里很安全；我们做事有条不紊。

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['krəʊt(ə)n] ['wɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
" This was before the Croton water was introduced into the city .
" 这 曾是 前 这 巴豆 水 曾是 介绍 进入 这 城市 .

“这是在克罗顿水引入该市之前的事了。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] ['kærid] [ðeə(r)] ['sɪstəm] [tuː] [fɑː(r)] .
But they sometimes carried their system too far .
但 他们 有时 携带 他们的 系统 也 远的 .

但他们有时把这套体系推向了极端。

[ɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] , [wen] [ðə; ði] [həʊ'tel] [wɒz; wəz] [θrɔŋ, θrɔːŋ] [wɪð] [gests] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [weitə]
On one occasion , when the hotel was thronged with guests , one of the waiters
在 一 场合 , 什么时候 这 酒店 曾是 熙熙攘攘 和 客人 , 一 的 这 服务员
[wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [ˌɪndɪ'spəʊzd] ,
was suddenly indisposed ,
曾是 突然 不适 ,

有一次，酒店里挤满了客人，其中一位服务员突然身体不适。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪfti] [weitə] [ɪn] [ðə; ði] [həʊ'tel] ,
and although there were fifty waiters in the hotel ,
和 虽然 那里 是 五十 服务员 在 这 酒店 ,

尽管酒店里有五十名服务员，

[ðə; ði] ['lændlɔːd] [θɔːt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [fʊl] ['kɒmplɪment] , [ɔː(r)] [hɪz; ɪz] " ['sɪstəm] "
the landlord thought he must have his full complement , or his " system "
这 房东 想法 他 必须 有 他的 满的 补充 , 或者 他的 " 系统 "
[wʊd] [biː; bi] [ˌɪntə'fɪəd] [wɪð] .
would be interfered with .
会 是 干扰 和 .

房东认为他必须配备齐全，否则他的“系统”就会受到影响。

[dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] ['dɪnə(r)] - [taɪm] , [hiː; hi] [rʌʃt] [daʊn] [steəz] [ænd; ənd] [sed] , " [ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi]
Just before dinner - time , he rushed down stairs and said , " There must be
只是 前 晚餐 - 时间 , 他 匆忙 向下 楼梯 和 说 , " 那里 必须 是
[ə'nʌðə(r)] ['weɪtə(r)] ,
another waiter ,
其他 服务员 ,

就在晚餐时间前，他冲下楼说：“肯定还有另一个服务员。”

[ai] [ˌeɪ 'em] [wʌn] ['weɪtə(r)] [ʃɔːt] , [wɒt] [kæn; kən] [ai] [duː; də] ?
I am one waiter short , what can I do ?
我 是 一 服务员 短的 , 什么 能 我 做 ?

我这里少了一名服务员，怎么办？

" [hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] " [buːts] , " [ðə; ði] ['aɪ(ə)rɪʃmən] .
" He happened to see " Boots , " the Irishman .
" 他 发生 到 看 " 靴子 , " 这 爱尔兰人 .

他碰巧看到了“靴子”，那个爱尔兰人。

" [pæt] , " [sed] [hiː; hi] , " [wɒʃ] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] [ænd; ənd] [feɪs] ;
" Pat , " said he , " wash your hands and face ;
" 拍 , " 说 他 , " 洗 你的 双手 和 脸 ;

“帕特,”他说，“洗手洗脸；

[teɪk] [ðæt] [waɪt] ['eɪprən][ænd; ənd] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ruːm] [ɪn][faɪv] ['mɪnɪts] .
take that white apron and come into the dining - room in five minutes .
拿 那 白色的 围裙 和 来 进入 这 用餐 - 房间 在 五 分钟 .

穿上那条白色围裙，五分钟后到餐厅来。

" ['prez(ə)ntli][pæt] [ə'pɪəd] [æz; əz][rɪ'kwaɪəd] , [ænd; ənd][ðə; ði][prə'praɪətə(r)] [sed] : " [naʊ] [pæt] ,
" Presently Pat appeared as required , and the proprietor said : " Now Pat ,
" 目前 拍 出现 作为 必需的 , 和 这 业主 说 : " 现在 拍 ,

“帕特随后按要求出现，店主说道：‘帕特，

[juː; jʊ][mʌst; məst][stænd][bɪ'haɪnd] [ðiːz] [tuː] [tʃeəz] , [ænd; ənd] [weɪt] [ɒn][ðə; ði] ['dʒentlmən] [huː] [wɪl] ['ɒkjupaɪ][ðem; ðəm] ;
you must stand behind these two chairs , and wait on the gentlemen who will occupy them ;
你 必须 站立 在后面 这些 二 椅子 , 和 等待 在 这 先生们 WHO 将要 占据 他们 ;

你必须站在这两把椅子后面，侍候即将坐在上面的先生们；

[dɪd][juː; jʊ]['evə(r)][ækt][æz; əz][ə; eɪ]['weɪtə(r)] ? "
did you ever act as a waiter ? "
做过 你 曾经 行为 作为 一个 服务员 ? "

你以前当过服务员吗?

" [ai] [nəʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ʃʊə(r)] , [bʌt; bət][ai]['nevə(r)][dɪd][ˌaɪ 'tiː] .
" I know all about it , sure , but I never did it .
" 我 知道 全部 关于 它 , 当然 , 但 我 绝不 做过 它 .

“我当然知道这一切，但我从来没有做过。”

" [laɪk] [ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['paɪlət] , [ɒn][wʌn][ə'keɪʒ(ə)n] [wen] [ðə; ði] ['kæptɪn] ,
" Like the Irish pilot , on one occasion when the captain ,
" 喜欢 这 爱尔兰 飞行员 , 在 一 场合 什么时候 这 队长 ,

“就像那位爱尔兰飞行员一样，有一次，当机长……”

['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kən'sɪdərəbli] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kɔːs] , [ɑːskt] ,
thinking he was considerably out of his course , asked ,
思维 他 曾是 相当 出去 的 他的 课程 , 问 ,

他觉得自己严重偏离了轨道，于是问道：

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['sɜːt(ə)n][juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['duːɪŋ] ?
" Are you certain you understand what you are doing ?
" 是 你 肯定 你 理解 什么 你 是 正在做 ?

你确定你明白自己在做什么吗?

" [pæt] [rɪ'plaɪd] , " [ʃʊə(r)][ænd; ənd][ai] [nəʊz] ['evri] [rɒk] [ɪn][ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] .
" Pat replied , " Sure and I knows every rock in the channel .
" 拍 回复 , " 当然 和 我 知道 每一个 岩石 在 这 渠道 .

帕特回答说：“当然，我对海峡里的每一块石头都了如指掌。”

" [ðæt] ['məʊmənt] , " [bæŋ] " [θʌmp] [ðə; ði]['ves(ə)l] [ə'genst] [ə; eɪ] [rɒk] .
" That moment , " bang " thumped the vessel against a rock .
" 那 片刻 , " 砰 " 猛击 这 血管 反对 一个 岩石 .

“就在这时，‘砰’的一声，船撞到了一块岩石上。”

" [ɑː] ! [biː; bi] - ['dʒeɪbərz] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][wʌn][ɒv; əv] - [ɪm] , " [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði]['paɪlət] .
" Ah ! be - jabers , and that is one of ' em , " continued the pilot .
" 啊 ! 是 - 贾伯斯 , 和 那 是 一 的 - 呃 , " 持续 这 飞行员 .

“啊！是贝贾伯斯，那也是其中之一，”飞行员继续说道。

[bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ruːm] .
But to return to the dining - room .
但 到 返回 到 这 用餐 - 房间 .

但还是回到餐厅吧。

" [pæt] , " [sed] [ðə; ði] ['lændlɔ:d] , " [hɪə(r)] [wi:; wi] [du:; də] ['evriθɪŋ] [ˌsɪstə'mætɪkli] .
" Pat , " said the landlord , " here we do everything systematically .
" 拍 , " 说 这 房东 , " 这里 我们 做 一切 系统地 .

"帕特,"房东说,"我们这里做事都很有条理。"

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] [fɜ:st] [gɪv] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [i:tʃ] [ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] [su:p] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] ['fɪnɪʃ] [ðæt] ,
You must first give the gentlemen each a plate of soup , and when they finish that ,
你 必须 第一的 给 这 先生们 每个 一个 盘子 的 汤 , 和 什么时候 他们 结束 那 ,

你首先要给每位先生一人盛一盘汤，等他们喝完后，

[ɑ:sk] [ðem; ðəm] [wɒt] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] [nekst] .
ask them what they will have next .
问 他们 什么 他们 将要 有 下一个 .

问问他们接下来想吃什么。

" [pæt] [rɪ'plaɪd] , " [ɑ:] !
" Pat replied , " Ah !
" 拍 回复 , " 啊 !

帕特回答说："啊！"

[æn; ən] - [ai] [ˌʌndə'stænd] - [ðə; ði] - [ɒv; əv] - .
an ' I understand parfectly the vartues of shystem .
一个 - 我 理解 - 这 - 的 - .

我完全理解系统的运作方式。

" ['veri] [su:n] [ɪn] [keɪm] [ðə; ði] [gests] .
" Very soon in came the guests .
" 非常 很快 在 来了 这 客人 .

很快，客人们就进来了。

[ðə; ði] [pleɪts] [ɒv; əv] [su:p] [wɜ:(r); wə(r)] [pleɪst] [bɪ'fɔ:(r)] [ðem; ðəm] .
The plates of soup were placed before them .
这 盘子 的 汤 是 放置 前 他们 .

汤盘摆在了他们面前。

[wʌn] [ɒv; əv] [pæts] [tu:] ['dʒentlmən] [et; eɪt] [hɪz; ɪz] [su:p] ; [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [dɪd] [nɒt] [keə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌaɪ 'ti:] .
One of Pat's two gentlemen ate his soup ; the other did not care for it .
一 的 帕特的 二 先生们 吃 他的 汤 ; 这 其他 做过 不是 关心 为了 它 .

帕特的两位男伴中，一位喝了他的汤，另一位则不爱喝。

[hi:; hi] [sed] : " ['weɪtə(r)] , [teɪk] [ðɪs] [pleɪt] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌem 'i:] [sʌm; səm] [fɪʃ] .
He said : " Waiter , take this plate away and bring me some fish .
他 说 : " 服务员 , 拿 这 盘子 离开 和 带来 我 一些 鱼 .

他说："服务员，把这个盘子拿走，给我拿些鱼来。"

" [pæt] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [ʌn'teɪstɪd] [pleɪt] [ɒv; əv] [su:p] ,
" Pat looked at the untasted plate of soup ,
" 拍 看起来 在 这 未尝过的 盘子 的 汤 ,

帕特看着那盘还没尝过的汤，

[ænd; ənd] [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lændlɔ:d] [ɪn] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə] " ['sɪstəm] , " [rɪ'plaɪd] :
and remembering the instructions of the landlord in regard to " system , " replied :
和 记住 这 指示 的 这 房东 在 看待 到 " 系统 , " 回复 :

并谨记房东关于"系统"的指示，回答道：

" [nɒt] [tɪl] [jiː; ji][hæv; həv][et; eɪt][jə(r)][sjuːp] !
" Not till ye have ate yer supe !
" 不是 直到 是的 有 吃 你的 超级 !

"等你吃完晚饭再说！"

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ðæt] [wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] " ['sɪstəm] " [ɪn'taɪəli] [tuː] [fɑː(r)] .
" Of course that was carrying " system " entirely too far .
" 的 课程 那 曾是 携带 " 系统 " 完全 也 远的 .

当然，那样就完全把"系统"这个词用得太过了。

[riːd] [ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz]
READ THE NEWSPAPERS
读 这 报纸

阅读报纸

['ɔːlweɪz] [teɪk] [ə; eɪ] ['trʌstwɜːði] ['njuːzpeɪpə(r)] ,
Always take a trustworthy newspaper ,
总是 拿 一个 值得信赖的 报纸 ,

一定要带一份可信的报纸。

[ænd; ənd] [ðʌs] [kiːp] ['θʌrəli] ['pəʊstɪd][ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [træn'zækʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
and thus keep thoroughly posted in regard to the transactions of the world .
和 因此 保持 彻底 发布 在 看待 到 这 交易 的 这 世界 .

从而能够全面了解世界范围内的各种事件。

[hiː; hi] [huː] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['njuːzpeɪpə(r)][ɪz][kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['spiːʃiːz] .
He who is without a newspaper is cut off from his species .
他 WHO 是 没有 一个 报纸 是 切 离开 从 他的 物种 .

没有报纸的人就与同类隔绝了。

[ɪn] [ðiːz] [deɪz] [ɒv; əv]['teligrɑːf, -græf][ænd; ənd] [stiːm] ,
In these days of telegraphs and steam ,
在 这些 天 的 电报 和 蒸汽 ,

在如今电报和蒸汽机车的时代，

['meni] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪn'venʃnz] [ænd; ənd] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn] ['evri] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [treɪd] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [meɪd] ,
many important inventions and improvements in every branch of trade are being made ,
许多 重要的 发明 和 改进 在 每一个 分支 的 贸易 是 存在 制成 ,

各个行业都涌现出许多重要的发明和改进，

[ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [dəʊnt] [kən'sʌlt] [ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] [wɪl] [suːn] [faɪnd] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [left] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][kəʊld] .
and he who don't consult the newspapers will soon find himself and his business left out in the cold .
和 他 WHO 不 咨询 这 报纸 将要 很快 寻找 他自己 和 他的 商业 左边 出去 在 这 寒冷的 .

不看报纸的人很快就会发现自己和自己的生意都被时代抛弃了。

[bɪ'weə(r)] [ɒv; əv] " [ˌaʊt'saɪd] [ɑːpə'reɪʃnz]
BEWARE OF " OUTSIDE OPERATIONS
提防 的 " 外部 运营

警惕"外部操作"

" [wiː; wi] ['sʌmtaɪmz] [siː] [men] [huː] [hæv; həv] [əb'teɪnd] ['fɔːtʃənz] , ['sʌd(ə)nli] [bɪ'kʌm] [pɔː(r); pʊə(r)] .
" We sometimes see men who have obtained fortunes , suddenly become poor .
" 我们 有时 看 男人 WHO 有 获得 财富 , 突然 变得 贫穷的 .

"我们有时会看到一些发了财的人，突然变得贫穷。"

[ɪn] ['meni] [keɪsɪz] , [ðɪs] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm] [ɪn'tempərəns] , [ænd; ənd]['ɒf(ə)n][frɒm; frəm] ['geɪmɪŋ] ,
In many cases , this arises from intemperance , and often from gaming ,
在 许多 案例 , 这 出现 从 放纵 , 和 经常 从 赌博 ,
[ænd; ənd]['ʌðə(r)][bæd]['hæbɪts] .
and other bad habits .
和 其他 坏的 习惯 .

在许多情况下，这是由于酗酒、沉迷游戏和其他不良习惯造成的。

['friːkwəntli] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ][mæn][hæz; həz] [biːn] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] " [ˌaʊt'saɪd] [ɑːpə'reɪʃnz] ,
Frequently it occurs because a man has been engaged in " outside operations ,
频繁地 它 发生 因为 一个 男人 有 到过 已订婚的 在 " 外部 运营 ,
" [ɒv; əv][sʌm; səm] [sɔːt] .
" of some sort .
" 的 一些 种类 .

这种情况经常发生，是因为一名男子从事了某种“外部活动”。

[wen] [hiː; hi] [gets] [rɪtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['bɪznəs] ,
When he gets rich in his legitimate business ,
什么时候 他 获得 富有的 在 他的 合法的 商业 ,

当他通过合法生意致富后，

[hiː; hi][ɪz][təʊld][ɒv; əv][ə; eɪ][grænd][ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [weə(r)] [hiː; hi][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ][skɔː(r)][ɒv; əv]
he is told of a grand speculation where he can make a score of
他 是 讲述 的 一个 盛大 推测 在哪里 他 能 制作 一个 分数 的
[θ'aʊzəndz] .
thousands .
数千 .

有人告诉他有一项巨大的投机活动，他可以从中赚取数万英镑。

[hiː; hi][ɪz] ['kɒnstəntli] ['flætəd] [baɪ][hɪz; ɪz] [frendz] , [huː] [tel] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [bɔːn] ['lʌki] ,
He is constantly flattered by his friends , who tell him that he is born lucky ,
他 是 不断地 受宠若惊 经过 他的 朋友们 , WHO 告诉 他 那 他 是 出生 幸运的 ,

他的朋友总是奉承他，说他天生幸运。

[ðæt] ['evriθɪŋ] [hiː; hi] ['tʌtʃɪz] [tɜːnz] ['ɪntuː][gəʊld] .
that everything he touches turns into gold .
那 一切 他 触摸 转弯 进入 金子 .

他点石成金。

[naʊ] [ɪf] [hiː; hi] [fə'gɛt] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l]['hæbɪts] ,
Now if he forgets that his economical habits ,
现在 如果 他 忘记了 那 他的 经济 习惯 ,

如果他忘记了自己的节俭习惯，

[hɪz; ɪz] ['rektɪtjuːd] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] [ænd; ənd][ə; eɪ]['pɜːsən(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] ['bɪznəs] [wɪtʃ] [hiː; hi]
his rectitude of conduct and a personal attention to a business which he
他的 正直 的 执行 和 一个 个人的 注意力 到 一个 商业 哪个 他
[ˌʌndə'stʊd] ,
understood ,
理解 ,

他为人正直，对自己所了解的事业倾注了极大的热情。

[kɔːzd] [hɪz; ɪz] [sək'ses] [ɪn][laɪf] , [hiː; hi] [wɪl] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['saɪrən] ['vɔɪsɪz] .
caused his success in life , he will listen to the siren voices .
导致 他的 成功 在 生活 , 他 将要 听 到 这 警笛 声音 .

正是这些诱惑让他获得了成功，他会听从那些蛊惑人心的声音。

[hiː; hi] [sez] :
He says :
他 说道 :

他说：

" [ai] [wɪl] [pʊt] [ɪn] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] .
" I will put in twenty thousand dollars .
" 我 将要 放 在 二十 千 美元 .

我会投入两万美元。

[ai] [hæv; həv] [bi:n] ['lʌki] , [ænd; ənd] [maɪ] [gʊd] [lʌk] [wɪl] [su:n] [brɪŋ] [ˌem 'i:] [bæk] ['sɪksti] ['θaʊz(ə)nd]
I have been lucky , and my good luck will soon bring me back sixty thousand
我 有 到过 幸运的 , 和 我的 好的 运气 将要 很快 带来 我 后退 六十 千
[d'ɒləz] .
dollars .
美元 .

我运气不错，我的好运很快就会给我带来六万美元。

" [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ɪ'læps] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [dɪ'skʌvəd] [hi:; hi] [mʌst; məst] [pʊt] [ɪn] [ten] ['θaʊz(ə)nd]
" A few days elapse and it is discovered he must put in ten thousand
" 一个 很少 天 流逝 和 它 是 发现 他 必须 放 在 十 千
[d'ɒləz] [mɔ:(r)] :
dollars more :
美元 更多的 :

几天后，人们发现他还需要再投入一万美元：

[su:n] ['ɑ:ftə(r)] [hi:; hi] [ɪz] [təʊld] " [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɔ:l] [raɪt] , " [bʌt; bət] ['sɜ:t(ə)n] ['mætəz] [nɒt] [fɔ:'si:n] ,
soon after he is told " it is all right , " but certain matters not foreseen ,
很快 后 他 是 讲述 " 它 是 全部 正确的 , " 但 肯定 事情 不是 预见 ,

不久之后，他被告知"一切都会好起来的"，但有些事情是无法预料的。

[rɪ'kwaɪə(r)] [æn; ən] [əd'vɑ:ns] [ɒv; əv] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [mɔ:(r)] , [wɪtʃ] [wɪl] [brɪŋ] [hɪm] [ə; eɪ] [rɪtʃ]
require an advance of twenty thousand dollars more , which will bring him a rich
要求 一个 进步 的 二十 千 美元 更多的 , 哪个 将要 带来 他 一个 富有的
['hɑ:vɪst] ;
harvest ;
收成 ;

还需要预付两万美元，这将给他带来丰收；

[bʌt; bət] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [taɪm] ['kɒmz] [ə'raʊnd] [tu:; tə] ['ri:əlaɪz] , [ðə; ði] ['bʌb(ə)l] [bə:sts] ,
but before the time comes around to realize , the bubble bursts ,
但 前 这 时间 来 大约 到 意识到 , 这 气泡 爆发 ,

但还没等人们意识到这一点，泡沫就破灭了。

[hi:; hi] ['lu:zɪz] [ɔ:l] [hi:; hi] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] ,
he loses all he is possessed of ,
他 失败 全部 他 是 拥有 的 ,

他失去了他所拥有的一切。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [lɜ:rnz] [wɒt] [hi:; hi] [ɔ:t] [tu:; tə] [hæv; həv] [nəʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜ:st] ,
and then he learns what he ought to have known at the first ,
和 然后 他 学习 什么 他 应该 到 有 已知 在 这 第一的 ,

然后他才明白，他本来就应该一开始就知道这件事。

[ðæt] [haʊ'evə(r)] [sək'sesf(ə)l] [ə; eɪ] [mæn] [meɪ] [bi:; bi] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɪznəs] ,
that however successful a man may be in his own business ,
那 然而 成功的 一个 男人 可能 是 在 他的 自己的 商业 ,

然而，无论一个人在自己的事业上多么成功，

[ɪf] [hi:; hi] [tɜ:nz] [frɒm; frəm] [ðæt] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒiz] [ɪl] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [wɪtʃ] [hi:; hi] [doʊnt]
if he turns from that and engages ill a business which he don't
如果 他 转弯 从 那 和 参与 患病的 一个 商业 哪个 他 不
[ˌʌndə'stænd] ,
understand ,
理解 ,

如果他背离正道，转而从事自己不了解的行业，

[hiː; hi][ɪz][laɪk]['sæmsən] [wen] [ʃɔːn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɒks] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [hæz; həz] [dɪ'pɑːtɪd] ,
he is like Samson when shorn of his locks his strength has departed ,
他 是 喜欢 参孙 什么时候 剪 的 他的 锁 他的 力量 有 已离开 ,

他就像参孙，头发被剪掉后，力量也随之消失了一样。

[ænd; ənd][hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [laɪk]['ʌðə(r)][men] .
and he becomes like other men .
和 他 变成 喜欢 其他 男人 .

他变得和其他男人一样了。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz] ['plenti] [ɒv; əv] ['mʌni] ,
If a man has plenty of money ,
如果 一个 男人 有 很多 的 钱 ,

如果一个男人有很多钱，

[hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][ɪn'vest] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ə'pɪəz] [tuː; tə] ['prɒmɪs] [sək'ses] ,
he ought to invest something in everything that appears to promise success ,
他 应该 到 投资 某物 在 一切 那 出现 到 承诺 成功 ,

他应该对所有看起来有成功希望的事情都进行投资。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] ['prɒbəbli] ['benɪfɪt] [mæn'kaɪnd] ; [bʌt; bət][let][ðə; ði] [sʌmz] [ðʌs] [ɪn'vestɪd] [biː; bi]
and that will probably benefit mankind ; but let the sums thus invested be
和 那 将要 大概 益处 人类 ; 但 让 这 总和 因此 投资 是
['mɒdərət] [ɪn] [ə'maʊnt] ,
moderate in amount ,
缓和 在 数量 ,

这或许会造福人类；但投资金额不宜过大。

[ænd; ənd]['nevə(r)][let][ə; eɪ][mæn] ['fuːlɪʃli] ['dʒepədaɪz] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [ɜːnd] [ɪn]
and never let a man foolishly jeopardize a fortune that he has earned in
和 绝不 让 一个 男人 愚蠢地 危害 一个 财富 那 他 有 获得 在
[ə; eɪ] [lɪ'dʒɪtɪmət] [weɪ] ,
a legitimate way ,
一个 合法的 方式 ,

永远不要让一个人愚蠢地拿自己通过合法途径赚来的财富冒险。

[baɪ] [ɪn'vestɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [θɪŋz] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz][hæd; həd][nəʊ] [ɪk'spɪəriəns] .
by investing it in things in which he has had no experience .
经过 投资 它 在 事物 在 哪个 他 有 有 不 经验 .

他把钱投资到了自己没有经验的事情上。

[doʊnt] [ɪn'dɔːs] [wɪ'ðaʊt] [sɪ'kjʊərəti]
DON'T INDORSE WITHOUT SECURITY
不 拥护 没有 安全

没有安全保障，请勿代言

[ai][həʊld] [ðæt] [nəʊ][mæn] [ɔːt] ['evə(r)][tuː; tə] [ɪn'dɔːs] [ə; eɪ][nəʊt][ɔː(r)] [bɪ'kʌm] [sɪ'kjʊərəti] ,
I hold that no man ought ever to indorse a note or become security ,
我 抓住 那 不 男人 应该 曾经 到 拥护 一个 笔记 或者 变得 安全 ,

我认为任何人都不应该在票据上背书或成为担保人。

[fɔː(r); fə(r)] ['eni] [mæn] , [biː; bi][ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ɔː(r)]['brʌðə(r)] ,
for any man , be it his father or brother ,
为了 任何 男人 , 是 它 他的 父亲 或者 兄弟 ,

对于任何男人，无论是他的父亲还是兄弟，

[tuː; tə][ə; eɪ]['greɪtə(r)][ɪk'stent][ðæn; ðən][hiː; hi][kæn; kən] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [luːz] [ænd; ənd][keə(r)] ['nʌθɪŋ]
to a greater extent than he can afford to lose and care nothing
到 一个 更大的 程度 比 他 能 买得起 到 失去 和 关心 没有什么
[ə'baʊt] ,
about ,
关于 ,

比他所能承受的损失还要大，而且他对此毫不在意。

[wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [gʊd] [sɪ'kjʊərəti] .
without taking good security .
没有 采取 好的 安全 .

没有采取良好的安全措施。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ][mæn] [ðæt] [ɪz] [wɜːθ] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] ;
Here is a man that is worth twenty thousand dollars ;
这里 是 一个 男人 那 是 值得 二十 千 美元 ;

这个人身价两万美元;

[hiː; hi][ɪz] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] ['θraɪvɪŋ] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ][ɔː(r)] ['mɜːkəntaɪl] [treɪd] ; [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][rɪ'taɪəd]
he is doing a thriving manufacturing or mercantile trade ; you are retired
他 是 正在做 一个 熙 制造业 或者 商业 贸易 ; 你 是 退休
[ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] ;
and living on your money ;
和 活的 在 你的 钱 ;

他从事制造业或商业贸易，生意兴隆；你已经退休，靠自己的积蓄生活；

[hiː; hi] ['kɒmz] [tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd] [sez] :
he comes to you and says :
他 来 到 你 和 说道 :

他走到你面前说：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə'weə(r)] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [wɜːθ] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] , [ænd; ənd][doʊnt] [əʊ] [ə; eɪ]
" You are aware that I am worth twenty thousand dollars , and don't owe a
" 你 是 意识到的 那 我 是 值得 二十 千 美元 , 和 不 欠 一个
['dɒlə(r)] ;
dollar ;
美元 ;

"你知道我身价两万美元，而且一分钱也不欠；

[ɪf] [ai][hæd; həd][faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [ɪn] [kæʃ] ,
if I had five thousand dollars in cash ,
如果 我 有 五 千 美元 在 现金 ,

如果我有五千美元现金，

[ai][kʊd; kəd] ['pɜːtʃəs] [ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)][lɒt][ɒv; əv] [gʊdz] [ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] [maɪ] ['mʌni] [ɪn][ə; eɪ]['kʌp(ə)l]
I could purchase a particular lot of goods and double my money in a couple
我 可以 购买 一个 特别的 很多 的 商品 和 双倍的 我的 钱 在 一个 夫妻
[ɒv; əv] [mʌnθs] ;
of months ;
的 几个月 ;

我可以购买一批特定的商品，并在几个月内让我的钱翻倍；

[wɪl] [juː; jʊ] [ɪn'dɔːs] [maɪ] [nəʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ə'maʊnt] ?
will you indorse my note for that amount ?
将要 你 拥护 我的 笔记 为了 那 数量 ?

你愿意在我的票据上背书这个金额吗?

" [juː; jʊ] [rɪ'flekt] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [wɜːθ] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] ,
" You reflect that he is worth twenty thousand dollars ,
" 你 反映 那 他 是 值得 二十 千 美元 ,

你认为他值两万美元，

[ænd; ənd][juː; jʊ][ɪn'kɜː(r)][nəʊ] [rɪsk] [baɪ] [ɪn'dɔːsɪŋ] [hɪz; ɪz] [nəʊt] ; [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [ə'kɒmədeɪt] [hɪm] ,
and you incur no risk by endorsing his note ; you like to accommodate him ,
和 你 招致 不 风险 经过 支持 他的 笔记 ; 你 喜欢 到 容纳 他 ,

你为他的票据背书并无任何风险；你乐于为他提供帮助。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [lend] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'kɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [sɪ'kjʊərəti] .
and you lend your name without taking the precaution of getting security .
和 你 借 你的 姓名 没有 采取 这 预防 的 获得 安全 .

你出借自己的名字，却没有采取任何安全措施。

['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] , [hiː; hi] [ʃəʊz] [juː; jʊ][ðə; ði][nəʊt] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'dɔːsmənt] ['kænsld] , [ænd; ənd]
Shortly after , he shows you the note with your endorsement canceled , and
不久 后 , 他 演出 你 这 笔记 和 你的 代言 取消 , 和
[telz] [juː; jʊ] ,
tells you ,
讲述 你 ,

不久之后，他拿出那张已被取消你背书的票据，并告诉你：

['prɒbəbli] ['truːli] , " [ðæt] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði]['prɒfɪt] [ðæt] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ,
probably truly , " that he made the profit that he expected by the operation ,
大概 真的 , " 那 他 制成 这 利润 那 他 预期的 经过 这 手术 ,

很可能确实如此，“他通过这次手术获得了预期的利润”。

" [juː; jʊ] [rɪ'flekt] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ] [gʊd] ['ækʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θɔːt] [meɪks]
" you reflect that you have done a good action , and the thought makes
" 你 反映 那 你 有 完毕 一个 好的 行动 , 和 这 想法 制作
[juː; jʊ] [fiːl] ['hæpi] .
you feel happy .
你 感觉 快乐的 .

“你反思自己做了一件好事，这种想法让你感到快乐。”

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] , [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ə'kɜːz] [ə'gen] [ænd; ənd][juː; jʊ][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ;
By and by , the same thing occurs again and you do it again ;
经过 和 经过 , 这 相同的 事物 发生 再次 和 你 做 它 再次 ;

不久之后，同样的事情再次发生，你又重蹈覆辙；

[juː; jʊ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [fɪkst] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][maɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɜːfɪktli] [seɪf]
you have already fixed the impression in your mind that it is perfectly safe
你 有 已经 固定的 这 印象 在 你的 头脑 那 它 是 完美 安全的
[tuː; tə] [ɪn'dɔːs] [hɪz; ɪz] [nəʊts] [wɪ'ðaʊt] [sɪ'kjʊərəti] .
to indorse his notes without security .
到 拥护 他的 笔记 没有 安全 .

你已经在脑海中形成了这样的印象：无需担保即可在他的票据上签名是完全安全的。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz] , [ðɪs] [mæn][ɪz] ['getɪŋ] ['mʌni] [tuː] ['iːzəli] .
But the trouble is , this man is getting money too easily .
但 这 麻烦 是 , 这 男人 是 获得 钱 也 容易地 .

但问题是，这个人赚钱太容易了。

[hiː; hi][hæz; həz]['əʊnli][tuː; tə] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [nəʊt] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋk] , [get][ˌaɪ 'tiː][dɪs'kaʊntɪd; 'dɪskaʊntɪd]
He has only to take your note to the bank , get it discounted
他 有 仅有的 到 拿 你的 笔记 到 这 银行 , 得到 它 折扣
[ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [kæʃ] .
and take the cash .
和 拿 这 现金 .

他只需要拿着你的票据去银行，办理贴现手续，然后取走现金即可。

[hiː; hi][gets] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm] ['biːɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['efət] ; [wɪ'ðaʊt] [ˌɪnkən'viːniəns] [tuː; tə]
He gets money for the time being without effort ; without inconvenience to
他 获得 钱 为了 这 时间 存在 没有 努力 ; 没有 不便 到
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

他目前不费吹灰之力就能拿到钱，而且不会给自己带来任何不便。

[naʊ] [mɑːk] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .
Now mark the result .
现在 标记 这 结果 .

现在记录结果。

[hiː; hi] [siːz] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [fɔː(r); fə(r)] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .
He sees a chance for speculation outside of his business .
他 看到 一个 机会 为了 推测 外部 的 他的 商业 .

他看到了在自己的业务之外进行投机的机会。

[ə; eɪ] ['temprəri] [ɪn'vestmənt] [ɒv; əv] ['əʊnli] $10 , - [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] .
A temporary investment of only $10 , 000 is required .
一个 暂时的 投资 的 仅有的 $10 , - 是 必需的 .

仅需临时投资1万美元。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] [nəʊt] [æt; ət] [ðə; ði] [bæŋk] [wʊd] [biː; bi] [djuː] .
It is sure to come back before a note at the bank would be due .
它 是 当然 到 来 后退 前 一个 笔记 在 这 银行 会 是 到期的 .

它肯定会在银行账单到期前回来。

[hiː; hi] ['pleɪsɪz] [ə; eɪ] [nəʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ə'maʊnt] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] .
He places a note for that amount before you .
他 地方 一个 笔记 为了 那 数量 前 你 .

他把一张金额为该数额的钞票放在你面前。

[juː; jʊ] [saɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlməʊst] [mə'kænɪkli] .
You sign it almost mechanically .
你 符号 它 几乎 机械地 .

你几乎是机械地签了名。

['biːɪŋ] ['fɜːmli] [kən'vɪnst] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [frend] [ɪz] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [ænd; ənd] ['trʌstwɜːði] ;
Being firmly convinced that your friend is responsible and trustworthy ;
存在 牢牢 确信 那 你的 朋友 是 负责任的 和 值得信赖的 ;

坚信你的朋友是负责任且值得信赖的；

[juː; jʊ] [ɪn'dɔːs] [hɪz; ɪz] [nəʊts] [æz; əz] [ə; eɪ] " ['mætə(r)] [ɒv; əv] [kɔːs] .
you indorse his notes as a " matter of course .
你 拥护 他的 笔记 作为 一个 " 事情 的 课程 .

你理所当然地认可了他的笔记。

" [ʌn'fɔːtʃənətli] [ðə; ði] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [dʌz] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [hed] [kwaɪt] [səʊ] [suːn] [æz; əz] [wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] ,
" Unfortunately the speculation does not come to a head quite so soon as was expected ,
" 很遗憾 这 推测 做 不是 来 到 一个 头 相当 所以 很快 作为 曾是 预期的 ,

“遗憾的是，这些猜测并没有像预期的那样很快达到高潮。”

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] $10 , - [nəʊt] [mʌst; məst] [biː; bi] [dɪs'kaʊntɪd; 'dɪskaʊntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði] [lɑːst] [wʌn] [wen] [djuː] .
and another $10 , 000 note must be discounted to take up the last one when due .
和 其他 $10 , - 笔记 必须 是 折扣 到 拿 向上 这 最后的 一 什么时候 到期的 .

当最后一张到期的10000美元票据到期时，必须将其贴现以偿还该票据。

[bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [nəʊt] [mə'tjuəz] [ðə; ði] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [pruːvd] [æn; ən] ['ʌtə(r)] ['feɪljə(r)] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] [lɒst] .
Before this note matures the speculation has proved an utter failure and all the money is lost .
前 这 笔记 成熟 这 推测 有 已证实 一个 说出 失败 和 全部 这 钱 是 丢失的 .

在这张票据到期之前，投机行为已被证明是彻底的失败，所有的钱都打了水漂。

[dʌz] [ðə; ði]['luːzə(r)] [tel] [hɪz; ɪz] [frend] , [ðə; ði] [ɪn'dɔːsə] , [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [lɒst] [hɑːf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Does the loser tell his friend , the endorser , that he has lost half of his
做 这 失败者 告诉 他的 朋友 ， 这 代言人 ， 那 他 有 丢失的 一半 的 他的
['fɔːtʃuːn] ?
fortune ?
财富 ?

输家会告诉他的朋友（也就是代言人）自己损失了一半的财产吗?

[nɒt] [æt; ət] [ɔːl] .
Not at all .
不是 在 全部 .

一点也不。

[hiː; hi][doʊnt]['iːv(ə)n]['menʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] ['spekjuleit] [æt; ət] [ɔːl] .
He don't even mention that he has speculated at all .
他 不 甚至 提到 那 他 有 推测 在 全部 .

他甚至只字未提自己曾做过任何推测。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz][gɒt] [ɪk'saɪtɪd] ; [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ˌspekju'leɪʃ(ə)n][hæz; həz] [siːzd] [hɪm] ;
But he has got excited ; the spirit of speculation has seized him ;
但 他 有 得到 兴奋的 ; 这 精神 的 推测 有 查获 他 ;

但他却激动起来，投机取巧的情绪占据了他的心头;

[hiː; hi] [siːz] ['ʌðə(r)z] ['meɪkɪŋ] [lɑːdʒ] [sʌmz] [ɪn] [ðɪs] [wei] ([wiː; wi] ['seldəm] [hɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['luːzəz]) ,
he sees others making large sums in this way (we seldom hear of the losers) ,
他 看到 其他的 制作 大的 总和 在 这 方式 (我们 很少 听到 的 这 失败者) ,

他看到其他人通过这种方式赚了很多钱（我们很少听到失败者的消息），

[ænd; ənd] , [laɪk] ['ʌðə(r)] ['spekjəˌleɪtəz] , [hiː; hi] " [lʊks] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['mʌni] [weə(r)] [hiː; hi]['luːzɪz][ˌaɪ 'tiː]
and , like other speculators , he " looks for his money where he loses it
和 , 喜欢 其他 投机者 , 他 " 看起来 为了 他的 钱 在哪里 他 失败 它
.
:
.

和其他投机者一样，他“在赔钱的地方寻找赚钱的机会”。

" [hiː; hi] [traɪz] [ə'gen] .
" He tries again .
" 他 尝试 再次 .

他再次尝试。

[ɪn'dɔːsɪŋ] [nəʊts] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['krɒnɪk] [wɪð] [juː; jʊ] ,
endorsing notes has become chronic with you ,
支持 笔记 有 变得 慢性的 和 你 ,

你背书已经成了习惯。

[ænd; ənd][æt; ət] ['evri] [lɒs] [hiː; hi] [gets] [jɔː(r); jə(r)]['sɪgnətʃə(r)][fɔː(r); fə(r)] [wɒt'evə(r)] [ə'maʊnt] [hiː; hi]
and at every loss he gets your signature for whatever amount he
和 在 每一个 损失 他 获得 你的 签名 为了 任何 数量 他
['wɒnts] .
wants .
想要 .

每次输钱，他都会想方设法让你签字，无论金额多少。

['faɪnəli] [juː; jʊ][dɪ'skʌvə(r)][jɔː(r); jə(r)] [frend] [hæz; həz] [lɒst] [ɔːl][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['prɒpəti] [ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv]
Finally you discover your friend has lost all of his property and all of
最后 你 发现 你的 朋友 有 丢失的 全部 的 他的 财产 和 全部 的
[jɔːz] .
yours .
你的 .

最后你发现你的朋友不仅失去了所有财产，也失去了你的所有财产。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [ə'stɒnɪʃmənt] [ænd; ənd] [griːf] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [seɪ] " [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
You are overwhelmed with astonishment and grief , and you say " it is
你 是 不堪重负 和 惊讶 和 悲伤 , 和 你 说 " 它 是
[ə; eɪ] [hɑːd] [θɪŋ] ;
a hard thing ;
一个 难的 事物 ;

你感到无比惊讶和悲伤，你说"这是一件难事；

[maɪ] [frend] [hɪə(r)][hæz; həz] ['ruːɪnd] [ˌem 'iː] , " [bʌt; bət] , [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][ˌeɪ diː 'diː] , " [ai][hæv; həv]['ɔːlsəʊ]
my friend here has ruined me , " but , you should add , " I have also
我的 朋友 这里 有 毁坏 我 , " 但 , 你 应该 添加 , " 我 有 还
['ruːɪnd] [hɪm] .
ruined him .
毁坏 他 .

我的朋友毁了我，"但是，你应该补充一句，"我也毁了他。"

" [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [sed] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] , " [ai] [wɪl] [ə'kɒmədeɪt] [juː; jʊ] ,
" If you had said in the first place , " I will accommodate you ,
" 如果 你 有 说 在 这 第一的 地方 , " 我 将要 容纳 你 ,

"如果你一开始就说，'我会满足你，"

[bʌt; bət][ai]['nevə(r)] [ɪn'dɔːs] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] ['æmpl] [sɪ'kjʊərəti] ,
but I never indorse without taking ample security ,
但 我 绝不 拥护 没有 采取 充足 安全 ,

但我从不在没有充分保障的情况下进行背书。

" [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [gɒn] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['teðə(r)] ,
" he could not have gone beyond the length of his tether ,
" 他 可以 不是 有 已消失 超过 这 长度 的 他的 系绳 ,

他不可能超越自己的极限。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv] [biːn] ['temptɪd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['bɪznəs] .
and he would never have been tempted away from his legitimate business .
和 他 会 绝不 有 到过 受诱惑 离开 从 他的 合法的 商业 .

他绝不会被诱惑而放弃自己的合法生意。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['deɪndʒərəs] [θɪŋ] , ['ðeəfɔː(r)] , [æt; ət] ['eni] [taɪm] ,
It is a very dangerous thing , therefore , at any time ,
它 是 一个 非常 危险的 事物 , 所以 , 在 任何 时间 ,

因此，在任何时候，这都是一件非常危险的事情。

[tuː; tə] [let] ['piːp(ə)l] [get] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mʌni] [tuː] ['iːzəli] ; [ˌaɪ 'tiː] [tempt] [ðem; ðəm][tuː; tə]
to let people get possession of money too easily ; it tempts them to
到 让 人们 得到 拥有 的 钱 也 容易地 ; 它 诱惑 他们 到
['hæzədəs] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] ,
hazardous speculations ,
危险 猜测 ,

让人们太容易获得金钱；这会诱使他们进行危险的投机活动。

[ɪf] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] .
if nothing more .
如果 没有什么 更多的 .

至少也就这样吧。

['sɒləmən] ['truːli] [sed] " [hiː; hi] [ðæt] ['heɪtɪθ] ['ʃʊrtɪʃɪp] [ɪz][ʃʊə(r)] .
Solomon truly said " he that hateth suretiship is sure .
所罗门 真的 说 " 他 那 恨 担保 是 当然 .

所罗门说得没错："恨恶担保的人，反而是可靠的。"

" [səʊ] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ['stɑrtɪŋ] [ɪn] ['bɪznəs] ;
" So with the young man starting in business ;
" 所以 和 这 年轻的 男人 开始 在 商业 ;

"所以，这位年轻人开始经商；

[let] [hɪm] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv] ['mʌni] [baɪ] ['ɜ:nɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .
let him understand the value of money by earning it .
让 他 理解 这 价值 的 钱 经过 收入 它 .

让他通过劳动来理解金钱的价值。

[wen] [hi:; hi] [dʌz] [ˌʌndə'stænd] [ɪts]['vælju:] ,
When he does understand its value ,
什么时候 他 做 理解 它是 价值 ,

当他真正理解了它的价值之后，

[ðen] [gri:s] [ðə; ði] [wi:lz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪn] ['helpɪŋ] [hɪm][tu:; tə] [stɑ:t] ['bɪznəs] , [bʌt; bət][rɪ'membə(r)] ,
then grease the wheels a little in helping him to start business , but remember ,
然后 润滑脂 这 车轮 一个 小的 在 帮助 他 到 开始 商业 , 但 记住 ,

然后稍微帮他一把，让他创业，但记住，

[men] [hu:] [get] ['mʌni] [wɪð] [tu:] [greɪt] [fə'sɪləti] ['kænɒt] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [sək'si:d] .
men who get money with too great facility cannot usually succeed .
男人 WHO 得到 钱 和 也 伟大的 设施 不能 通常 成功 .

那些轻易获得金钱的人通常不会成功。

[ju:; jʊ][mʌst; məst][get][ðə; ði][fɜ:st] [d'ɒləz] [baɪ][hɑ:d] [nɔk] , [ænd; ənd][æt; ət][sʌm; səm]['sækrɪfaɪs] ,
You must get the first dollars by hard knocks , and at some sacrifice ,
你 必须 得到 这 第一的 美元 经过 难的 敲门声 , 和 在 一些 牺牲 ,

你必须通过艰苦奋斗，付出一定的代价，才能获得第一桶金。

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [ə'pri:ʃieɪt] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv] [ðəʊz] [d'ɒləz] .
in order to appreciate the value of those dollars .
在 命令 到 欣赏 这 价值 的 那些 美元 .

为了体会这些美元的价值。

['ædvətaɪz] [jɔ:(r); jə(r)] ['bɪznəs]
ADVERTISE YOUR BUSINESS
广告 你的 商业

宣传您的业务

[wi:; wi][ɔ:l] [dɪ'pend] , [mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] , [ə'pɒn][ðə; ði]['pʌblɪk][fɔ:(r); fə(r)]['aʊə(r)] [sə'pɔ:t] .
We all depend , more or less , upon the public for our support .
我们 全部 依赖 , 更多的 或者 较少的 , 之上 这 民众 为了 我们的 支持 .

我们或多或少都依赖公众的支持。

[wi:; wi][ɔ:l] [treɪd] [wɪð] [ðə; ði]['pʌblɪk] — ['lɔɪərz] , ['dɑ:ktərz] , ['ʃu:meɪkə(r)] , ['ɑ:tɪsts] , ['blæksmɪθ] ,
We all trade with the public — lawyers , doctors , shoemakers , artists , blacksmiths ,
我们 全部 贸易 和 这 民众 — 律师 , 医生 , 鞋匠 , 艺术家 , 铁匠 ,
['ʃəʊmən] , ['ɒprə] ['steidʒə] ,
showmen , opera stagers ,
表演者 , 歌剧 舞台搭建者 ,

我们都与公众进行交易——律师、医生、鞋匠、艺术家、铁匠、演艺人员、歌剧舞台工作人员等等。

['reɪlrəʊd] ['prezədənt] , [ænd; ənd] ['kɒlɪdʒ] [prə'fesər] .
railroad presidents , and college professors .
铁路 总统们 , 和 大学 教授们 .

铁路公司总裁和大学教授。

[ðəʊz] [hu:] [di:l] [wɪð] [ðə; ði]['pʌblɪk][mʌst; məst][bi:; bi]['keəf(ə)l] [ðæt] [ðeə(r)] [gʊdz] [ɑ:(r); ə(r)]['væljuəb(ə)l]
Those who deal with the public must be careful that their goods are valuable
那些 WHO 交易 和 这 民众 必须 是 小心 那 他们的 商品 是 有价值的
;
;
;

与公众打交道的人必须注意自己的货物是否值钱；

[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['dʒenjuɪn] , [ænd; ənd] [wɪl] [gɪv] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .
that they are genuine , and will give satisfaction .
那 他们 是 真的 , 和 将要 给 满意 .

它们都是正品，而且会让人满意。

[wen] [juː; jʊ] [get] [æn; ən] ['ɑːtɪk(ə)l] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [nəʊ] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [pliːz] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌstəməz] ,
When you get an article which you know is going to please your customers ,
什么时候 你 得到 一个 文章 哪个 你 知道 是 去 到 请 你的 顾客 ,

当你找到一篇你知道一定会让顾客满意的文章时，

[ænd; ənd] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [wɪl] [fiːl] [ðeɪ] [hæv; həv] [gɒt] [ðeə(r)] ['mʌniz] [wɜːθ] ,
and that when they have tried it , they will feel they have got their money's worth ,
和 那 什么时候 他们 有 尝试 它 , 他们 将要 感觉 他们 有 得到 他们的 钱的 值得 ,

他们试用后会觉得物有所值。

[ðen] [let] [ðə; ði] [fækt] [biː; bi] [nəʊn] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] .
then let the fact be known that you have got it .
然后 让 这 事实 是 已知 那 你 有 得到 它 .

然后让大家知道你已经得到了。

[biː; bi] ['keəf(ə)l] [tuː; tə] ['ædvətaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [sʌm; səm] [ʃeɪp] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ] [mæn] [hæz; həz] ['evə(r)] [səʊ] [gʊd] [æn; ən] ['ɑːtɪk(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] ,
Be careful to advertise it in some shape or other because it is evident that if a man has ever so good an article for sale ,
是 小心 到 广告 它 在 一些 形状 或者 其他 因为 它 是 明显 那 如果 一个 男人 有 曾经 所以 好的 一个 文章 为了 销售 ,

务必以某种形式进行宣传，因为很明显，如果一个人有非常好的东西要出售，

[ænd; ənd] ['nəʊbədi] [nəʊz] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [brɪŋ] [hɪm] [nəʊ] [rɪ'tɜːn] .
and nobody knows it , it will bring him no return .
和 无人 知道 它 , 它 将要 带来 他 不 返回 .

谁也不知道，这将给他带来任何损失。

[ɪn] [ə; eɪ] ['kʌntri] [laɪk] [ðɪs] , [weə(r)] ['nɪəli] ['evribɒdi] [riːdz] ,
In a country like this , where nearly everybody reads ,
在 一个 国家 喜欢 这 , 在哪里 几乎 大家 阅读 ,

在这样一个几乎人人都读书的国家，

[ænd; ənd] [weə(r)] ['njuːzˌpeɪpəz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪʃuːd] [ænd; ənd] [s'ɜːkjʊˌeɪtɪd] [ɪn] [ɪ'dɪʃnz] [ɒv; əv] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [tuː; tə] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ,
and where newspapers are issued and circulated in editions of five thousand to two hundred thousand ,
和 在哪里 报纸 是 发布 和 流通 在 版本 的 五 千 到 二 百 千 ,

以及报纸发行量在五千到二十万份之间的地区，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [ˌʌn'waɪz] [ɪf] [ðɪs] ['tʃæn(ə)l] [wɒz; wəz] [nɒt] ['teɪkən] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɪn] ['ædvətaɪzɪŋ] .
it would be very unwise if this channel was not taken advantage of to reach the public in advertising .
它 会 是 非常 失策 如果 这 渠道 曾是 不是 已采取 优势 的 到 抵达 这 民众 在 广告 .

如果不利用这个渠道进行广告宣传，那将是非常不明智的。

[ə; eɪ] ['njuːzpeɪpə(r)] [gəʊz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fæməli] , [ænd; ənd] [ɪz] [riːd] [baɪ] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
A newspaper goes into the family , and is read by wife and children ,
一个 报纸 去 进入 这 家庭 , 和 是 读 经过 妻子 和 孩子们 ,

一份报纸会送到家里，由妻子和孩子阅读。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊm] ;
as well as the head of the home ;
作为 出色地 作为 这 头 的 这 家 ;

以及一家之主；

[hens] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['piːp(ə)l] [meɪ] [riːd] [jɔː(r); jə(r)] [əd'vɜːtɪsmənt] ,
hence hundreds and thousands of people may read your advertisement ,
因此 数百 和 数千 的 人们 可能 读 你的 广告 ,

因此，可能会有成百上千的人看到你的广告。

[waɪl] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ruː'tiːn] ['bɪznəs] .
while you are attending to your routine business .
尽管 你 是 参加 到 你的 常规 商业 .

在你处理日常事务的时候。

['meni] , [pə'hæps] , [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [waɪl] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ə'sliːp] .
Many , perhaps , read it while you are asleep .
许多 , 也许 , 读 它 尽管 你 是 睡着了 .

或许很多人会在睡梦中阅读它。

[ðə; ði] [həʊl] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv][laɪf][ɪz] , [fɜːst] " [səʊ] , " [ðen] " [riːp] .
The whole philosophy of life is , first " sow , " then " reap .
这 所有的 哲学 的 生活 是 , 第一的 " 母猪 , " 然后 " 收割 .

人生的整个哲学就是先"播种"，后"收获"。

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] [dʌz] ; [hiː; hi][plɑːnts][hɪz; ɪz][pə'teɪtəʊz][ænd; ənd] [kɔːn] ,
" That is the way the farmer does ; he plants his potatoes and corn ,
" 那 是 这 方式 这 农民 做 ; 他 植物 他的 土豆 和 玉米 ,

"农民就是这么做的；他种土豆和玉米，

[ænd; ənd] [səuz] [hɪz; ɪz] [greɪn] , [ænd; ənd] [ðen] [gəʊz] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] [els] , [ænd; ənd][ðə; ði] [taɪm]
and sows his grain , and then goes about something else , and the time
和 母猪 他的 粮食 , 和 然后 去 关于 某物 别的 , 和 这 时间
['kɒmz] [wen] [hiː; hi] [riːps] .
comes when he reaps .
来 什么时候 他 收割 .

他播下谷物，然后去做别的事，到了收割的时候就到了。

[bʌt; bət][hiː; hi]['nevə(r)] [riːps] [fɜːst][ænd; ənd] [səuz] ['ɑːftəwədz] .
But he never reaps first and sows afterwards .
但 他 绝不 收割 第一的 和 母猪 然后 .

但他从不先收割后播种。

[ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] [ə'plaɪz] [tuː; tə][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] ['bɪznəs] , [ænd; ənd][tuː; tə] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] ['emɪnəntli]
This principle applies to all kinds of business , and to nothing more eminently
这 原则 适用 到 全部 种类 的 商业 , 和 到 没有什么 更多的 非常
[ðæn; ðən][tuː; tə] ['ædvətaɪzɪŋ] .
than to advertising .
比 到 广告 .

这一原则适用于各种商业活动，尤其适用于广告业。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz][ə; eɪ]['dʒenjuɪn]['ɑːtɪk(ə)l] ,
If a man has a genuine article ,
如果 一个 男人 有 一个 真的 文章 ,

如果一个人拥有一件真品，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][kæn; kən] [riːp] [mɔː(r)] [ˌædvən'teɪdʒəsli] [ðæn; ðən][baɪ] " ['səʊɪŋ] "
there is no way in which he can reap more advantageously than by " sowing "
那里 是 不 方式 在 哪个 他 能 收割 更多的 有利地 比 经过 " 播种 "
[tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk][ɪn] [ðɪs] [wei] .
to the public in this way .
到 这 民众 在 这 方式 .

他没有比以这种方式"播种"给公众更有利的收获方式了。

[hiː; hi][mʌst; məst] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [hæv; həv][ə; eɪ] ['riːəli] [gʊd] ['ɑːtɪk(ə)l] , [ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] [wɪl]
He must , of course , have a really good article , and one which will
他 必须 , 的 课程 , 有 一个 真的 好的 文章 , 和 一 哪个 将要
[pliːz] [hɪz; ɪz] ['kʌstəməz] ;
please his customers ;
请 他的 顾客 ;

他当然必须有一篇非常好的文章，一篇能让顾客满意的文章；

['eniθɪŋ] ['spjʊəriəs] [wɪl] [nɒt] [sək'siːd] ['pɜːmənəntli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['pʌblɪk][ɪz]['waɪzə(r)][ðæn; ðən]
anything spurious will not succeed permanently because the public is wiser than
任何事物 虚假的 将要 不是 成功 永久的 因为 这 民众 是 更明智 比
['meni] [ɪ'mædʒɪn] .
many imagine .
许多 想象 .

任何虚假的东西都不会长久成功，因为公众比许多人想象的要明智得多。

[men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['selfɪʃ] ,
Men and women are selfish ,
男人 和 女性 是 自私 ,

男人和女人都是自私的。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɔːl][prɪ'fɜː(r)] ['pɜːtʃəsɪŋ] [weə(r)] [wiː; wi][kæn; kən][get][ðə; ði][məʊst][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]
and we all prefer purchasing where we can get the most for our
和 我们 全部 更喜欢 购买 在哪里 我们 能 得到 这 最多 为了 我们的
['mʌni] [ænd; ənd][wiː; wi][traɪ][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [weə(r)] [wiː; wi][kæn; kən][məʊst]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][duː; də][səʊ] .
money and we try to find out where we can most surely do so .
钱 和 我们 尝试 到 寻找 出去 在哪里 我们 能 最多 一定 做 所以 .

我们都喜欢花钱买到最划算的东西，所以我们会努力寻找最能做到这一点的地方。

[juː; jʊ] [meɪ] ['ædvətaɪz] [ə; eɪ]['spjʊəriəs]['ɑːtɪk(ə)l] , [ænd; ənd][ɪn'djuːs] ['meni] ['piːp(ə)l][tuː; tə][kɔːl][ænd; ənd]
You may advertise a spurious article , and induce many people to call and
你 可能 广告 一个 虚假的 文章 , 和 诱导 许多 人们 到 称呼 和
[bai] [ˌaɪ 'tiː][wʌns] ,
buy it once ,
买 它 一次 ,

你或许会刊登假冒商品的广告，诱使很多人打电话购买一次。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [dɪ'naʊns] [juː; jʊ][æz; əz][æn; ən][ɪm'pɒstə(r)][ænd; ənd]['swɪndlə(r)] ,
but they will denounce you as an impostor and swindler ,
但 他们 将要 声讨 你 作为 一个 骗子 和 骗子 ,

但他们会谴责你是冒名顶替者和骗子。

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] [wɪl] ['grædʒuəli][daɪ][aʊt][ænd; ənd] [liːv] [juː; jʊ][pɔː(r); pʊə(r)] .
and your business will gradually die out and leave you poor .
和 你的 商业 将要 逐步地 死 出去 和 离开 你 贫穷的 .

你的生意会逐渐衰落，让你变得贫穷。

[ðɪs] [ɪz] [raɪt] .
This is right .
这 是 正确的 .

没错。

[fjuː] ['piːp(ə)l][kæn; kən] ['seɪfli] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [tʃɑːns] ['kʌstəm] .
Few people can safely depend upon chance custom .
很少 人们 能 安全 依赖 之上 机会 风俗 .

很少有人能真正依赖偶然的习俗。

[juː; jʊ][ɔːl] [niːd] [tuː; tə][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] ['kʌstəməz] [rɪ'tɜːn] [ænd; ənd] ['pɜːtʃəs] [ə'gen] .
You all need to have your customers return and purchase again .
你 全部 需要 到 有 你的 顾客 返回 和 购买 再次 .

你们都需要让顾客再次光顾并购买。

[ə; eɪ][mæn] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [ai][hæv; həv] [traɪd] ['ædvətaɪzɪŋ] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [sək'siːd] ;
A man said to me , " I have tried advertising and did not succeed ;
一个 男人 说 到 我 , " 我 有 尝试 广告 和 做过 不是 成功 ;

一个人对我说："我尝试过做广告，但没有成功；

[jet] [ai][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] ['ɑːtɪk(ə)l] .
yet I have a good article .
然而 我 有 一个 好的 文章 .

但我确实有一篇好文章。

" [ai] [rɪ'plaɪd] , " [maɪ] [frend] , [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'sepʃnz] [tuː; tə][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ruːl] .
" I replied , " My friend , there may be exceptions to a general rule .
" 我 回复 , " 我的 朋友 , 那里 可能 是 例外情况 到 一个 一般的 规则 .

我回答说："我的朋友，凡事总有例外。"

[bʌt; bət] [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] ['ædvətaɪz] ? "
But how do you advertise ? "
但 如何 做 你 广告 ? "

但是，该如何做广告呢？

" [ai] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['wiːkli] ['njuːzpeɪpə(r)] [θriː] [taɪmz] ,
" I put it in a weekly newspaper three times ,
" 我 放 它 在 一个 每周 报纸 三 时代 ,

我曾三次在周报上刊登这篇文章，

[ænd; ənd] [peɪd] [ə; eɪ]['dɒlə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
and paid a dollar and a half for it .
和 有薪酬的 一个 美元 和 一个 一半 为了 它 .

他花了一块五毛钱买下了它。

" [ai] [rɪ'plaɪd] : " [sɜː(r)] , ['ædvətaɪzɪŋ] [ɪz] [laɪk] ['lɜːnɪŋ] — - [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪz][ə; eɪ]['deɪndʒərəs] [θɪŋ] ! -
" I replied : " Sir , advertising is like learning — ' a little is a dangerous thing ! '
" 我 回复 : " 先生 , 广告 是 喜欢 学习 — - 一个 小的 是 一个 危险的 事物 ! -

我回答说："先生，广告就像学习——'一知半解是危险的！'"

" [ə; eɪ] [frentʃ] ['raɪtə(r)] [sez] [ðæt] " [ðə; ði]['riːdə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['njuːzpeɪpə(r)] [dʌz] [nɒt] [siː] [ðə; ði][fɜːst]
" A French writer says that " The reader of a newspaper does not see the first
" 一个 法语 作家 说道 那 " 这 读者 的 一个 报纸 做 不是 看 这 第一的
['menʃ(ə)n][ɒv; əv][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [əd'vɜːtɪsmənt] ;
mention of an ordinary advertisement ;
提到 的 一个 普通的 广告 ;

一位法国作家说："报纸的读者看不到普通广告的第一个字眼；

[ðə; ði]['sekənd] [ɪn'sɜːʃn] [hiː; hi] [siːz] , [bʌt; bət] [dʌz] [nɒt] [riːd] ; [ðə; ði] [θɜːd] [ɪn'sɜːʃn] [hiː; hi] [riːdz] ;
the second insertion he sees , but does not read ; the third insertion he reads ;
这 第二 插入 他 看到 , 但 做 不是 读 ; 这 第三 插入 他 阅读 ;

他看到了第二个插入语，但没有读；他读了第三个插入语；

[ðə; ði] [fɔːθ] [ɪn'sɜːʃn] , [hiː; hi] [lʊks] [æt; ət][ðə; ði][praɪs] ; [ðə; ði] [fɪfθ] [ɪn'sɜːʃn] ,
the fourth insertion , he looks at the price ; the fifth insertion ,
这 第四 插入 , 他 看起来 在 这 价格 ; 这 第五 插入 ,

第四次插入时，他看了看价格；第五次插入时，

[hiː; hi] [spiːks] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz][waɪf] ; [ðə; ði][sɪksθ] [ɪn'sɜːʃn] , [hiː; hi][ɪz] ['redi] [tuː; tə]
he speaks of it to his wife ; the sixth insertion , he is ready to
他 说话 的 它 到 他的 妻子 ; 这 第六 插入 , 他 是 准备好 到
['pɜːtʃəs] ,
purchase ,
购买 ,

他把这件事告诉了妻子；第六次插入时，他准备购买。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sev(ə)nθ] [ɪn'sɜːʃn] , [hiː; hi] [p'ɜːtʃɪsɪz] .
and the seventh insertion , he purchases .
和 这 第七 插入 , 他 购买 .

第七次插入，他购买了。

" [jɔː(r); jə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn] ['ædvətaɪzɪŋ] [ɪz][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['pʌblɪk] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [juː; jʊ]
" Your object in advertising is to make the public understand what you
" 你的 目的 在 广告 是 到 制作 这 民众 理解 什么 你
[hæv; həv][gɒt][tuː; tə] [sel] ,
have got to sell ,
有 得到 到 卖 ,

“广告的目的是让公众了解你要卖的是什么。”

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][nɒt][ðə; ði] [plʌk] [tuː; tə] [kiːp] ['ædvətaɪzɪŋ] , [ʌn'tɪl][juː; jʊ][hæv; həv]
and if you have not the pluck to keep advertising , until you have
和 如果 你 有 不是 这 采摘 到 保持 广告 , 直到 你 有
[im'pa:tid] [ðæt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
imparted that information ,
传授 那 信息 ,

如果你没有勇气坚持不懈地做广告，直到把这些信息传达出去为止，

[ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] [juː; jʊ][hæv; həv][spent][ɪz] [lɒst] .
all the money you have spent is lost .
全部 这 钱 你 有 花费 是 丢失的 .

你花的所有钱都白花了。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][laɪk][ðə; ði] ['feləʊ] [huː] [təʊld][ðə; ði] ['dʒentlmən] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [hɪm][ten] [sents]
You are like the fellow who told the gentleman if he would give him ten cents
你 是 喜欢 这 同伴 WHO 讲述 这 绅士 如果 他 会 给 他 十 分
[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [seɪv] [hɪm][ə; eɪ]['dɒlə(r)] .
it would save him a dollar .
它 会 节省 他 一个 美元 .

你就像那个告诉那位先生，如果他给那位先生十美分，就能帮他省下一美元的人一样。

" [haʊ] [kæn; kən][ai][help][juː; jʊ][səʊ] [mʌtʃ] [wɪð] [səʊ] [smɔːl] [ə; eɪ] [sʌm] ?
" How can I help you so much with so small a sum ?
" 如何 能 我 帮助 你 所以 很多 和 所以 小的 一个 和 ?

“我这点钱怎么能帮到你这么多呢？”

" [ɑːskt] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [ɪn] [sə'praɪz] .
" asked the gentleman in surprise .
" 问 这 绅士 在 惊喜 .

“那位先生惊讶地问道。”

" [ai] ['stɑːtɪd] [aʊt] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] (['hikʌp, -əp][ðə; ði] ['feləʊ]) [wɪð] [ðə; ði] [fʊl] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə]
" I started out this morning (hiccuped the fellow) with the full determination to
" 我 开始 出去 这 早晨 (打嗝 这 同伴) 和 这 满的 决心 到
[get] [drʌŋk] ,
get drunk ,
得到 醉 ,

“我今天早上一开始就下定决心要喝个烂醉（那人打了个嗝），”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

赚钱的艺术(The art of money getting)
第3/3页

[ænd; ənd][ai][hæv; həv] [spent] [maɪ]['əʊnli]['dɒlə(r)][tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
and I have spent my only dollar to accomplish the object ,
和 我 有 花费 我的 仅有的 美元 到 完成 这 目的 ,
我花光了我唯一的一美元来实现这个目标。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [nɒt] [kwaɪt] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] .
and it has not quite done it .
和 它 有 不是 相当 完毕 它 .
但它还没有完全做到。

[ten] [sents] [wɜːθ] [mɔː(r)][ɒv; əv] ['wɪski] [wʊd] [dʒʌst][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ,
Ten cents worth more of whiskey would just do it ,
十 分 值得 更多的 的 威士忌酒 会 只是 做 它 ,
再加10美分的威士忌就行了。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)][ai][ʃʊd; ʃəd] [seɪv] [ðə; ði]['dɒlə(r)] [ɔːl'redi] [ɪk'spendɪd] .
and in this manner I should save the dollar already expended .
和 在 这 方式 我 应该 节省 这 美元 已经 已支出 .
这样我就能省下已经花掉的一美元。

" [səʊ][ə; eɪ][mæn] [huː] ['ædvətaiz] [æt; ət][ɔːl][mʌst; məst] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['pʌblɪk] [nəʊ] [huː]
" So a man who advertises at all must keep it up until the public know who
" 所以 一个 男人 WHO 广告 在 全部 必须 保持 它 向上 直到 这 民众 知道 WHO
[ænd; ənd] [wɒt] [hiː; hi][ɪz] ,
and what he is ,
和 什么 他 是 ,
“所以，任何做广告的人都必须坚持下去，直到公众了解他是谁，他是做什么的。”

[ænd; ənd] [wɒt] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ɪz] , [ɔː(r)] [els] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn'vestɪd] [ɪn] ['ædvətaɪzɪŋ] [ɪz] [lɒst] .
and what his business is , or else the money invested in advertising is lost .
和 什么 他的 商业 是 , 或者 别的 这 钱 投资 在 广告 是 丢失的 .
以及他的业务是什么，否则投入广告的钱就白花了。

[sʌm; səm] [men] [hæv; həv][ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)]['dʒiːniəs][fɔː(r); fə(r)] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [əd'vɜːtɪsmənt] ,
Some men have a peculiar genius for writing a striking advertisement ,
一些 男人 有 一个 奇特 天才 为了 写作 一个 引人注目 广告 ,
有些人天生擅长写出引人注目的广告文案。

[wʌn] [ðæt] [wɪl] [ə'rest] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːdə(r)][æt; ət][fɜːst] [saɪt] .
one that will arrest the attention of the reader at first sight .
一 那 将要 逮捕 这 注意力 的 这 读者 在 第一的 视线 .
一眼就能抓住读者眼球的作品。

[ðɪs] [fækt] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [gɪvz] [ðə; ði]['ædvətaɪzə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [əd'vɑːntɪdʒ] .
This fact , of course , gives the advertiser a great advantage .
这 事实 , 的 课程 , 给予 这 广告商 一个 伟大的 优势 .
当然，这一事实给广告商带来了巨大的优势。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ][mæn] [meɪks] [hɪm'self]['pɒpjələ(r)][baɪ][æn; ən] [ju'niːk] [saɪn][ɔː(r)][ə; eɪ]['kjʊəriəs] [dɪ'spleɪ]
Sometimes a man makes himself popular by an unique sign or a curious display
有时 一个 男人 制作 他自己 受欢迎的 经过 一个 独特的 符号 或者 一个 好奇的 展示
[ɪn][hɪz; ɪz] ['wɪndəʊ] ,
in his window ,
在 他的 窗户 ,
有时，一个人会通过独特的招牌或奇特的橱窗陈列来博得人气。

['riːs(ə)ntli][ai] [əb'zɜːvd] [ə; eɪ] [swɪŋ] [saɪn] [ɪk'stendɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['saɪdwɔːk] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ə; eɪ][stɔː(r)]
recently I observed a swing sign extending over the sidewalk in front of a store
最近 我 观察到 一个 摇摆 符号 扩展 超过 这 人行道 在 正面 的 一个 店铺
,
,
,

最近我注意到一家商店门前的人行道上伸出一个旋转招牌，

[ɒn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɪn] [pleɪn] ['lɛtəz] ,
on which was the inscription in plain letters ,
在 哪个 曾是 这 题词 在 清楚的 信件 ，

上面用清晰的字母刻着铭文，

" [doʊnt] [riːd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd]
" DON'T READ THE OTHER SIDE
" 不 读 这 其他 边

不要看另一面

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ai][dɪd] , [ænd; ənd][səʊ][dɪd] ['evribɒdi] [els] ,
" Of course I did , and so did everybody else ,
" 的 课程 我 做过 , 和 所以 做过 大家 别的 ，

"我当然做了，其他人也都做了。"

[ænd; ənd][ai] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði][mæn][hæd; həd] [meɪd] [ɔːl] [ˌɪndɪ'pendəns] [baɪ][fɜːst] [ə'træktɪŋ] [ðə; ði]
and I learned that the man had made all independence by first attracting the
和 我 学习 那 这 男人 有 制成 全部 独立 经过 第一的 吸引 这
['pʌblɪk][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ɪn] [ðæt] [wei] [ænd; ənd] [ðen] ['juːzɪŋ][hɪz; ɪz] ['kʌstəməz] [wel] ['ɑːftəwədz]
public to his business in that way and then using his customers well afterwards
民众 到 他的 商业 在 那 方式 和 然后 使用 他的 顾客 出色地 然后
.
.
.

我了解到，这个人完全独立自主，首先是靠这种方式吸引公众到他的生意来赚钱，然后又充分利用他的客户。

['dʒenɪn] , [ðə; ði]['hætə(r)] , [bɔːt] [ðə; ði][fɜːst] ['dʒeni] [lɪnd] ['tɪkɪt] [æt; ət] ['ɔːkʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [tuː]
Genin , the hatter , bought the first Jenny Lind ticket at auction for two
基因 , 这 制帽匠 , 买 这 第一的 珍妮 林德 票 在 拍卖 为了 二
['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [faɪv] [d'ɒləz] ,
hundred and twenty - five dollars ,
百 和 二十 - 五 美元 ，

制帽匠吉宁在拍卖会上以225美元的价格买下了第一张珍妮·林德的门票。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [əd'vɜːtɪsmənt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
because he knew it would be a good advertisement for him .
因为 他 知道 它 会 是 一个 好的 广告 为了 他 .

因为他知道这对他来说是一个很好的广告。

" [huː] [ɪz][ðə; ði]['bɪdə(r)] ? " [sed] [ðə; ði][ˌɔːkʃə'nɪə(r); ˌɒkʃə'nɪə(r)] , [æz; əz][hiː; hi] [nɒkt] [daʊn] [ðæt]
" Who is the bidder ? " said the auctioneer , as he knocked down that
" WHO 是 这 竞标者 ? " 说 这 拍卖 , 作为 他 敲门 向下 那
['tɪkɪt] [æt; ət]['kɑːs(ə)l]['gɑːd(ə)n] .
ticket at Castle Garden .
票 在 城堡 花园 .

"谁是竞拍者？"拍卖师一边说着，一边在城堡花园敲下了那张彩票。

" ['dʒenɪn] , [ðə; ði]['hætə(r)] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'spɒns] .
" Genin , the hatter , " was the response .
" 基因 , 这 制帽匠 , " 曾是 这 回复 .

"是制帽匠吉宁,"对方回答道。

[hɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['piːp(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] [fɪfθ] ['ævənjuː] ,
Here were thousands of people from the Fifth avenue ,
这里 是 数千 的 人们 从 这 第五 大街 ,

这里有成千上万来自第五大道的人,

[ænd; ənd][frɒm; frəm]['dɪstənt] ['sɪtɪz] [ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] ['steɪʃnz] [ɪn][laɪf] .
and from distant cities in the highest stations in life .
和 从 遥远 城市 在 这 最高 车站 在 生活 .

以及来自遥远城市、身居高位的人们。

" [huː] [ɪz] - ['dʒenɪn] , - [ðə; ði]['hætə(r)] ?
" Who is ' Genin , ' the hatter ?
" WHO 是 - 基因 , - 这 制帽匠 ?

"帽子匠'吉宁'是谁?"

" [ðeɪ] [ɪk'skleɪmd] .
" they exclaimed .
" 他们 惊呼 .

他们惊呼道。

[ðeɪ] [hæd; həd]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][hɪm] [bɪ'fɔː(r)] .
They had never heard of him before .
他们 有 绝不 听到 的 他 前 .

他们之前从未听说过他。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] [ænd; ənd] ['telɪgrɑːf] [hæd; həd][s'ɜːkjʊlˌeɪtɪd][ðə; ði][fækts]
The next morning the newspapers and telegraph had circulated the facts
这 下一个 早晨 这 报纸 和 电报 有 流通 这 事实
[frɒm; frəm] [meɪn] [tuː; tə] ['teksəs] ,
from Maine to Texas ,
从 缅因州 到 德克萨斯州 ,

第二天早上,报纸和电报就把这件事从缅因州传到了德克萨斯州。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][faɪv][tuː; tə][ten] [m'ɪliənz] [ɒf] ['piːp(ə)l][hæd; həd] [riːd] [ðæt] [ðə; ði] ['tɪkɪts] [səʊld]
and from five to ten millions off people had read that the tickets sold
和 从 五 到 十 百万 离开 人们 有 读 那 这 门票 卖
[æt; ət] ['ɔːkʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]['dʒeni] [lɪndz] [fɜːst] ['kɒnsət] [ə'maunt] [tuː; tə][ə'baʊt] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd]
at auction For Jenny Lind's first concert amounted to about twenty thousand
在 拍卖 为了 珍妮 林德 第一的 音乐会 金额 到 关于 二十 千
[d'ɒləz] ,
dollars ,
美元 ,

有五百万到一千万人读到,珍妮·林德首场演唱会的拍卖门票总价约为两万美元。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['tɪkɪt] [wɒz; wəz][səʊld][æt; ət] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [faɪv]
and that a single ticket was sold at two hundred and twenty - five
和 那 一个 单身的 票 曾是 卖 在 二 百 和 二十 - 五
[d'ɒləz] , [tuː; tə] " ['dʒenɪn] , [ðə; ði]['hætə(r)] .
dollars , to " Genin , the hatter .
美元 , 到 " 基因 , 这 制帽匠 .

一张票以 225 美元的价格卖给了"帽子匠 Genin"。

" [men] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn'vɒləntrəli] [tʊk] [ɒf] [ðeə(r)][hæts][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd]
" Men throughout the country involuntarily took off their hats to see if they had
" 男人 自始至终 这 国家 不由自主 采取 离开 他们的 帽子 到 看 如果 他们 有
[ə; eɪ] " ['dʒenɪn] " [hæt][ɒn][ðeə(r)] [hedz] .
a " Genin " hat on their heads .
一个 " 基因 " 帽子 在 他们的 头部 .

"全国各地的男人们不由自主地摘下帽子,看看自己头上是不是戴着一顶'下士'帽子。

[æt; ət][ə; eɪ] [taʊn] [ɪn]['aɪəwə][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][faʊnd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] [ə'raʊnd] [ðə; ði][pəʊst] ['ɒfɪs] ,
At a town in Iowa it was found that in the crowd around the post office ,
在 一个 镇 在 爱荷华州 它 曾是 成立 那 在 这 人群 大约 这 邮政 办公室 ,

在爱荷华州的一个小镇上，人们发现邮局周围的人群中，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn][mæn] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] " ['dʒenɪn] " [hæt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ʃəʊd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['traɪʌmf] ,
there was one man who had a " Genin " hat , and he showed it in triumph ,
那里 曾是 一 男人 WHO 有 一个 " 基因 " 帽子 , 和 他 显示 它 在 胜利 ,

有一个人戴着一顶“下忍”帽，他得意洋洋地展示着它。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɔːn] [aʊt] [ænd; ənd][nɒt] [wɜːθ] [tuː] [sents] .
although it was worn out and not worth two cents .
虽然 它 曾是 磨损 出去 和 不是 值得 二 分 .

虽然它破旧不堪，一文不值。

" [waɪ] , " [wʌn][mæn] [ɪk'skleɪmd] , " [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['riːəl] - ['dʒenɪn] - [hæt] ; [wɒt] [ə; eɪ] ['lʌki] ['feləʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] .
" Why , " one man exclaimed , " you have a real ' Genin ' hat ; what a lucky fellow you are .
" 为什么 , " 一 男人 惊呼 , " 你 有 一个 真实的 - 基因 - 帽子 ; 什么 一个 幸运的 同伴 你 是 .

“哇！”一个人惊呼道，“你有一顶真正的‘下忍’帽子；你真是个幸运的家伙。”

" [ə'nʌðə(r)] [mæn] [sed] , " [hæŋ] [ɒn][tuː; tə] [ðæt] [hæt] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l][eə(r)] - [luːm] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['fæməli] .
" Another man said , " Hang on to that hat , it will be a valuable heir - loom in your family .
" 其他 男人 说 , " 悬挂 在 到 那 帽子 , 它 将要 是 一个 有价值的 继承人 - 织布机 在 你的 家庭 .

另一个人说：“留着那顶帽子吧，它会成为你家珍贵的传家宝。”

" [stɪl] [ə'nʌðə(r)][mæn][ɪn][ðə; ði] [kraʊd] [huː] [siːmd] [tuː; tə] ['envi] [ðə; ði] [pə'zesə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] ,
" Still another man in the crowd who seemed to envy the possessor of this good fortune ,
" 仍然 其他 男人 在 这 人群 WHO 似乎 到 嫉妒 这 拥有者 的 这 好的 财富 ,

人群中还有一位男士，似乎很羡慕这位拥有好运的人。

[sed] , " [kʌm] , [gɪv] [ˌjuː 'es][ɔːl][ə; eɪ] [tʃɑːns] ; [pʊt][ˌaɪ 'tiː][ʌp][æt; ət] ['ɔːkʃ(ə)n] !
said , " Come , give us all a chance ; put it up at auction !
说 , " 来 , 给 我们 全部 一个 机会 ; 放 它 向上 在 拍卖 !

他说：“来吧，给我们所有人一个机会；把它拍卖掉吧！”

" [hiː; hi][dɪd][səʊ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊld][æz; əz][ə; eɪ] ['kiːpseɪk] [fɔː(r); fə(r)][naɪn] [d'ɒləz] [ænd; ənd]['fɪfti] [sents] !
" He did so , and it was sold as a keepsake for nine dollars and fifty cents !
" 他 做过 所以 , 和 它 曾是 卖 作为 一个 纪念品 为了 九 美元 和 五十 分 !

“他照做了，这件纪念品以九美元五角的价格卖掉了！”

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['dʒenɪn] ?
What was the consequence to Mr . Genin ?
什么 曾是 这 结果 到 先生 . 基因 ?

杰宁先生因此受到了什么后果？

[hiː; hi][səʊld][ten] ['θaʊz(ə)nd] ['ekstrə][hæts][pə(r)] ['ænəm] , [ðə; ði][fɜːst][sɪks] [j'iəz] .
He sold ten thousand extra hats per annum , the first six years .
他 卖 十 千 额外的 帽子 每 年 , 这 第一的 六 年 .

在前六年里，他每年额外卖出一万顶帽子。

[naɪn] - [tenθs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɜːrtʃəsər] [bɔːt] [ɒv; əv][hɪm] , ['prɒbəbli] , [aʊt] [ɒv; əv][ˌkjʊəri'ɒsəti] ,
Nine - tenths of the purchasers bought of him , probably , out of curiosity ,
九 - 十分之一 的 这 购买者 买 的 他 , 大概 , 出去 的 好奇心 ,
[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
and many of them ,
和 许多 的 他们 ,

大约十分之九的买家可能是出于好奇心才从他那里购买东西，而且其中许多人……

['faɪndɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm][æn; ən] [ɪ'kwɪvələnt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['mʌni] , [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz]
finding that he gave them an equivalent for their money , became his
寻找 那 他 给予 他们 一个 相等的 为了 他们的 钱 , 成为 他的
['regjələ(r)] ['kʌstəməz] .
regular customers .
常规的 顾客 .

他们发现他能以等价的方式回报他们的钱，于是就成了他的常客。

[ðɪs] ['nɒv(ə)l] [əd'vɜːtɪsmənt] [fɜːst] [strʌk] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ]
This novel advertisement first struck their attention , and then , as he made a
这 小说 广告 第一的 击 他们的 注意力 , 和 然后 , 作为 他 制成 一个
[gʊd] ['ɑːtɪk(ə)l] ,
good article ,
好的 文章 ,

这则新颖的广告首先吸引了他们的注意，然后，当他写出一篇好文章时，

[ðeɪ] [keɪm] [ə'gen] .
they came again .
他们 来了 再次 .

他们又来了。

[naʊ] [ai][doʊnt] [seɪ] [ðæt] ['evribɒdi] [ʃʊd; ʃəd] ['ædvətaɪz] [æz; əz]['mɪstə(r)] . ['dʒenɪn][dɪd] .
Now I don't say that everybody should advertise as Mr . Genin did .
现在 我 不 说 那 大家 应该 广告 作为 先生 . 基因 做过 .

我并不是说每个人都应该像杰宁先生那样做广告。

[bʌt; bət][ai] [seɪ] [ɪf] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz][gɒt] [gʊdz] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] ,
But I say if a man has got goods for sale ,
但 我 说 如果 一个 男人 有 得到 商品 为了 销售 ,

但我说，如果一个人有货物要出售，

[ænd; ənd][hiː; hi][doʊnt] ['ædvətaɪz] [ðem; ðəm][ɪn][sʌm; səm] [wei] ,
and he don't advertise them in some way ,
和 他 不 广告 他们 在 一些 方式 ,

而且他也没有以任何方式宣传它们。

[ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [sʌm; səm] [deɪ] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [wɪl] [duː; də][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
the chances are that some day the sheriff will do it for him .
这 机会 是 那 一些 天 这 警长 将要 做 它 为了 他 .

很有可能有一天，警长会替他做这件事。

[nɔː(r)][duː; də][ai] [seɪ] [ðæt] ['evribɒdi] [mʌst; məst] ['ædvətaɪz] [ɪn][ə; eɪ]['njuːzpeɪpə(r)] ,
Nor do I say that everybody must advertise in a newspaper ,
也不 做 我 说 那 大家 必须 广告 在 一个 报纸 ,

我也不是说每个人都必须在报纸上刊登广告。

[ɔː(r)] [ɪn'diːd] [juːz] " ['printərz] - [ɪŋk] " [æt; ət][ɔːl] .
or indeed use " printers ' ink " at all .
或者 的确 使用 " 打印机 - 墨水 " 在 全部 .

或者干脆完全不用“打印墨水”。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ɔːl'ðəʊ] [ðæt] ['ɑːtɪk(ə)l] [ɪz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] [keɪsɪz] ,
On the contrary , although that article is indispensable in the majority of cases ,
在 这 相反 , 虽然 那 文章 是 必不可少 在 这 多数 的 案例 ,

相反，尽管该条款在大多数情况下是必不可少的，

[jet] ['dɑːktərz] [ænd; ənd] ['klɜːdʒɪmən] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['lɔɪərz] [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)z] ,
yet doctors and clergymen , and sometimes lawyers and some others ,
然而 医生 和 神职人员 , 和 有时 律师 和 一些 其他的 ,

然而，医生、神职人员，有时还有律师和其他一些人，

[kæn; kən] [mɔː(r)] [ɪ'fektʃuəli] [riːtʃ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɪn] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['mænə(r)] .
can more effectually reach the public in some other manner .
能 更多的 有效地 抵达 这 民众 在 一些 其他 方式 .

可以通过其他方式更有效地接触公众。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɒbviəs] , [ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [nəʊn] [ɪn] [sʌm; səm] [wei] , [els] [haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [biː; bi] [sə'pɔːrtɪd] ?
But it is obvious , they must be known in some way , else how could they be supported ?
但 它 是 明显的 , 他们 必须 是 已知 在 一些 方式 , 别的 如何 可以 他们 是 有 ?

但很显然，他们必须以某种方式为人所知，否则他们如何能得到支持?

[biː; bi] [pə'laɪt] [ænd; ənd] [kaɪnd] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌstəməz]
BE POLITE AND KIND TO YOUR CUSTOMERS
是 有礼貌的 和 种类 到 你的 顾客

对顾客要礼貌友善

[pə'laɪtnəs] [ænd; ənd] [sə'vɪləti] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [best] ['kæpɪt(ə)l] ['evə(r)] [ɪn'vestɪd] [ɪn] ['bɪznəs] .
Politeness and civility are the best capital ever invested in business .
礼貌 和 礼貌 是 这 最好的 首都 曾经 投资 在 商业 .

礼貌和文明是商业领域最明智的投资。

[lɑːdʒ] [stɔːz] , [gɪlt] [saɪnz] , ['fleɪmɪŋ] [ˌædvər'taɪzmənt] ,
Large stores , gilt signs , flaming advertisements ,
大的 商店 , 镀金 标志 , 炽盛 广告 ,

大型商店、镀金招牌、醒目的广告牌

[wɪl] [ɔːl] [pruːv] [ˌʌnə'veɪlɪŋ] [ɪf] [juː; jʊ] [ɔː(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ɪm'plɔɪiːz] [triːt] [jɔː(r); jə(r)] ['peɪtrənz] [ə'brʌptli] .
will all prove unavailing if you or your employees treat your patrons abruptly .
将要 全部 证明 徒劳无功 如果 你 或者 你的 雇员 对待 你的 顾客 突然 .

如果你或你的员工对待顾客态度粗鲁，那么这一切都将徒劳无功。

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] , [ðə; ði] [mɔː(r)] [kaɪnd] [ænd; ənd] ['lɪbərəl] [ə; eɪ] [mæn] [ɪz] ,
The truth is , the more kind and liberal a man is ,
这 真相 是 , 这 更多的 种类 和 自由主义 一个 男人 是 ,

事实上，一个人越善良、越开明，

[ðə; ði] [mɔː(r)] ['dʒenərəs] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] ['pætrənɪdʒ] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm] .
the more generous will be the patronage bestowed upon him .
这 更多的 慷慨的 将要 是 这 赞助 授予 之上 他 .

他得到的资助会越慷慨。

" [laɪk] [bi'get] [laɪk] .
" Like begets like .
" 喜欢 产生 喜欢 .

物以类聚，人以群分。

" [ðə; ði][mæn] [huː] [ɡɪvz] [ðə; ði] ['ɡreɪtɪst] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ɡʊdz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['kwɒləti]
" The man who gives the greatest amount of goods of a corresponding quality
" 这 男人 WHO 给予 这 最 数量 的 商品 的 一个 相应的 质量
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [liːst] [sʌm] ([stɪl] [rɪ'zɝvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm'self][ə; eɪ]['prɒfɪt]) [wɪl] ['dʒen(ə)rəli] [sək'siːd]
for the least sum (still reserving for himself a profit) will generally succeed
为了 这 至少 和 (仍然 预订 为了 他自己 一个 利润) 将要 一般来说 成功
[best][ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [rʌn] .
best in the long run .
最好的 在 这 长的 跑步 .

"用最少的钱提供最多数量且质量相当的商品（同时还要给自己留有利润）的人，从长远来看通常会获得最大的成功。"

[ðɪs] [brɪŋz] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði]['ɡəʊldən] [ruːl] , " [æz; əz][jiː; ji] [wʊd] [ðæt] [men] [ʃʊd; ʃəd][duː; də][tuː; tə]
This brings us to the golden rule , " As ye would that men should do to
这 带来 我们 到 这 金的 规则 , " 作为 是的 会 那 男人 应该 做 到
[juː; jʊ] ,
you ,
你 ,

这就引出了黄金法则："你们愿意人怎样待你们，你们也要怎样待人，

[duː; də][jiː; ji]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ðem; ðəm] " [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [duː; də]['betə(r)][baɪ][juː; jʊ][ðæn; ðən] [ɪf] [juː; jʊ]
do ye also to them " and they will do better by you than if you
做 是的 还 到 他们 " 和 他们 将要 做 更好的 经过 你 比 如果 你
['ɔːlweɪz] ['triːtɪd] [ðem; ðəm][æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][ɡet][ðə; ði][məʊst][juː; jʊ][kʊd; kəd][aʊt][ɒv; əv]
always treated them as if you wanted to get the most you could out of
总是 治疗 他们 作为 如果 你 通缉 到 得到 这 最多 你 可以 出去 的
[ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [liːst] [rɪ'tɜːn] .
them for the least return .
他们 为了 这 至少 返回 .

你们也要这样对待他们，他们会比你们总是想着以最小的回报从他们身上获取最大利益来对待他们时，更好地回报你们。

[men] [huː] [draɪv] [ʃɑːp] ['bɑːɡinz] [wɪð] [ðeə(r)] ['kʌstəməz] ,
Men who drive sharp bargains with their customers ,
男人 WHO 驾驶 锋利的 特价商品 和 他们的 顾客 ,

擅长与顾客讨价还价的男人们

['æktɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] ['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ə'ɡen] , [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [mɪ'steɪkən] .
acting as if they never expected to see them again , will not be mistaken .
表演 作为 如果 他们 绝不 预期的 到 看 他们 再次 , 将要 不是 是 错误 .

表现得好像他们从未想过会再次见到他们一样，这不会错。

[ðeɪ] [wɪl] ['nevə(r)] [siː] [ðem; ðəm] [ə'ɡen] [æz; əz] ['kʌstəməz] .
They will never see them again as customers .
他们 将要 绝不 看 他们 再次 作为 顾客 .

他们将永远不会再把他们当作顾客了。

['piːp(ə)l] [doʊnt] [laɪk] [tuː; tə] [peɪ] [ænd; ənd] [ɡet] [kɪkt] ['ɔːlsəʊ] .
People don't like to pay and get kicked also .
人们 不 喜欢 到 支付 和 得到 踢 还 .

人们也不喜欢付了钱却被踢出去。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌʃəz] [ɪn][maɪ][mju'ziːəm][wʌns][təʊld][ˌem 'iː][hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [wɪp] [ə; eɪ][mæn]
One of the ushers in my Museum once told me he intended to whip a man
一 的 这 引座员 在 我的 博物馆 一次 讲述 我 他 故意的 到 鞭 一个 男人
[huː] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['lektʃə(r)] - [ruːm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [aʊt] .
who was in the lecture - room as soon as he came out .
WHO 曾是 在 这 演讲 - 房间 作为 很快 作为 他 来了 出去 .

我所在的博物馆的一位引座员曾经告诉我，他打算在一名男子从讲堂出来后立刻鞭打他。

" [wɒt] [fɔ:(r); fə(r)] ?
" What for ?
" 什么 为了 ?

"做什么的?

" [ai][in'kwaiə] .
" I inquired .
" 我 询问 .

我询问了一下。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi] [sed] [ai][wɒz; wəz][nəʊ] ['dʒentlmən] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʌʃə(r)] .
" Because he said I was no gentleman , " replied the usher .
" 因为 他 说 我 曾是 不 绅士 , " 回复 这 引座员 .

"因为他说我不是绅士,"招待员回答道。

" ['nevə(r)][maɪnd] , " [ai] [rɪ'plaɪd] , " [hi:; hi] [peɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ,
" Never mind , " I replied , " he pays for that ,
" 绝不 头脑 , " 我 回复 , " 他 支付 为了 那 ,

"没关系,"我回答说,"他会为此付出代价的。"

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [nɒt] [kən'vɪns] [hɪm][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [baɪ] ['wɪpɪŋ] [hɪm] .
and you will not convince him you are a gentleman by whipping him .
和 你 将要 不是 说服 他 你 是 一个 绅士 经过 鞭打 他 .

你鞭打他并不能让他相信你是一位绅士。

[ai] ['kænɒt] [ə'fɔ:d] [tu:; tə] [lu:z] [ə; eɪ]['kʌstəmə(r)] .
I cannot afford to lose a customer .
我 不能 买得起 到 失去 一个 顾客 .

我不能失去任何一位客户。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪp] [hɪm] , [hi:; hi] [wɪl] ['nevə(r)]['vɪzɪt][ðə; ði][mju'zi:əm] [ə'gen] ,
If you whip him , he will never visit the Museum again ,
如果 你 鞭 他 , 他 将要 绝不 访问 这 博物馆 再次 ,

如果你鞭打他，他以后再也不会去博物馆了。

[ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [ɪn'dju:s] [frendz] [tu:; tə][gəʊ] [wɪð] [hɪm][tu:; tə]['ʌðə(r)]['pleɪsɪz][ɒv; əv] [ə'mju:zmənt]
and he will induce friends to go with him to other places of amusement
和 他 将要 诱导 朋友们 到 去 和 他 到 其他 地方 的 娱乐
[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
instead of this ,
反而 的 这 ,

他会诱使朋友们和他一起去其他娱乐场所，而不是来这里。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ju:; jʊ] [si:] , [ai][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['lu:zə(r)] . "
and thus you see , I should be a serious loser . "
和 因此 你 看 , 我 应该 是 一个 严肃的 失败者 . "

所以你看，我应该是个彻头彻尾的失败者。

" [bʌt; bət][hi:; hi] [in'sʌlt] [ˌem 'i:] , " ['mʌtə] [ðə; ði] ['ʌʃə(r)] .
" But he insulted me , " muttered the usher .
" 但 他 受辱 我 , " 低声说道 这 引座员 .

"但他侮辱了我,"招待员低声说道。

" [ɪg'zæktli] , " [ai] [rɪ'plaɪd] , " [ænd; ənd] [ɪf] [hi:; hi] [əʊnd] [ðə; ði][mju'zi:əm] ,
" Exactly , " I replied , " and if he owned the Museum ,
" 确切地 , " 我 回复 , " 和 如果 他 拥有 这 博物馆 ,

"没错,"我回答说，"如果他拥有那座博物馆，

[ænd; ənd][juː; jʊ][hæd; həd] [peɪd] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['vɪzɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][hiː; hi]
and you had paid him for the privilege of visiting it , and he
和 你 有 有薪酬的 他 为了 这 特权 的 访问 它 , 和 他
[hæd; həd] [ðen] [in'sʌlt] [juː; jʊ] ,
had then insulted you ,
有 然后 受辱 你 ,

你付钱给他才得以参观，结果他却侮辱了你。

[ðeə(r)] [mait] [biː; bi][sʌm; səm]['riːz(ə)n][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ri'zent] [ˌaɪ 'tiː] ,
there might be some reason in your resenting it ,
那里 可能 是 一些 原因 在 你的 怨恨 它 ,

你或许有理由对此感到不满。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði][mæn] [huː] [peɪz] , [waɪl] [wiː; wi] [rɪ'siːv] ,
but in this instance he is the man who pays , while we receive ,
但 在 这 实例 他 是 这 男人 WHO 支付 , 尽管 我们 收到 ,

但在这个例子中，他是付款人，而我们是收款人。

[ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst] , ['ðeəfɔː(r)] , [pʊt] [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz][bæd] ['mænəz] .
and you must , therefore , put up with his bad manners .
和 你 必须 , 所以 , 放 向上 和 他的 坏的 礼仪 .

因此，你必须忍受他的无礼行为。

" [maɪ] ['ʌʃə(r)] ['lɑːfɪŋli] [ri'mɑːk] , [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði] [truː] ['pɒləsi] ;
" My usher laughingly remarked , that this was undoubtedly the true policy ;
" 我的 引座员 笑着 评论 , 那 这 曾是 无疑 这 真的 政策 ;

我的招待员笑着说，这无疑才是真正的政策；

[bʌt; bət][hiː; hi] ['ædɪd] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][nɒt]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə][æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv]['sæləri] [ɪf]
but he added that he should not object to an increase of salary if
但 他 额外 那 他 应该 不是 目的 到 一个 增加 的 薪水 如果
[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'bjuːzd] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [prə'məʊt] [maɪ] ['ɪntrəst] .
he was expected to be abused in order to promote my interest .
他 曾是 预期的 到 是 受虐 在 命令 到 推动 我的 兴趣 .

但他补充说，如果为了促进我的利益而让他遭受虐待，那么他就不应该反对加薪。

[biː; bi] ['tʃærətəbl]
BE CHARITABLE
是 慈善

要乐善好施

[ɒv; əv] [kɔːs] [men] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['tʃærətəbl] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['djuːti][ænd; ənd][ə; eɪ]
Of course men should be charitable , because it is a duty and a
的 课程 男人 应该 是 慈善 , 因为 它 是 一个 责任 和 一个
['pleʒə(r)] .
pleasure .
乐趣 .

男人当然应该行善，因为这既是责任也是乐趣。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]['pɒləsi] , [ɪf] [juː; jʊ] [pə'zes] [nəʊ] ['haɪə(r)] [ɪn'sentɪv] ,
But even as a matter of policy , if you possess no higher incentive ,
但 甚至 作为 一个 事情 的 政策 , 如果 你 具有 不 更高 激励 ,

但即便从政策角度来看，如果你没有更高的动机，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ðə; ði]['lɪbərəl][mæn] [wɪl] [kə'mɑːnd] ['pætrənɪdʒ] , [waɪl] [ðə; ði]['sɔːdɪd] ,
you will find that the liberal man will command patronage , while the sordid ,
你 将要 寻找 那 这 自由主义 男人 将要 命令 赞助 , 尽管 这 肮脏的 ,

你会发现，开明的人会获得庇护，而卑鄙的人，

[ʌn'tʃærɪtəb(ə)l] ['maɪzə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .
uncharitable miser will be avoided .
不仁慈的 吝啬鬼 将要 是 避免 .

吝啬无情的人会被避而远之。

['sɒləmən] [sez] : " [ðeə(r)] [ɪz] [ðæt] [skætɚɪθ] [ænd; ənd] [jet] [ɪn'kri:səθ] ; [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [ðæt]
Solomon says : " There is that scattereth and yet increaseth ; and there is that
所罗门 说道 : " 那里 是 那 散落 和 然而 增加 ; 和 那里 是 那
[wɪθhoʊldɪθ] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [mi:t] ,
withholdeth more than meet ,
扣留 更多的 比 见面 ,

所罗门说:"有撒种的,却仍增多;有吝啬的,超过了应得的;

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] ['pɒvəti] .
but it tendeth to poverty .
但 它 倾向 到 贫困 .

但这会导致贫困。

" [ɒv; əv] [kɔ:s] [ðə; ði] ['əʊnli] [tru:] ['tʃærəti] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɑ:t] .
" Of course the only true charity is that which is from the heart .
" 的 课程 这 仅有的 真的 慈善机构 是 那 哪个 是 从 这 心 .

"当然,真正的慈善只有发自内心的慈善才算数。"

[ðə; ði] [best] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['tʃærəti] [ɪz] [tu:; tə] [help] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [help] [ðəm'selvz] .
The best kind of charity is to help those who are willing to help themselves .
这 最好的 种类 的 慈善机构 是 到 帮助 那些 WHO 是 愿意的 到 帮助 他们自己 .

最好的慈善方式是帮助那些愿意自助的人。

[prə'mɪskjuəs] ['ɑ:mzˌgɪvɪŋ] , [wɪ'ðaʊt] [ɪn'kwaɪərɪŋ] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['wɜ:ðinəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æplɪkənt] , [ɪz]
Promiscuous almsgiving , without inquiring into the worthiness of the applicant , is
淫乱 施舍 , 没有 查询 进入 这 价值 的 这 申请人 , 是
[bæd] [ɪn] ['evri] [sens] .
bad in every sense .
坏的 在 每一个 感觉 .

不加甄别地随意施舍,无论从哪个角度来看都是不好的。

[bʌt; bət] [tu:; tə] [sɜ:tʃ] [aʊt] [ænd; ənd] ['kwaɪətli] [ə'sɪst] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['strʌg(ə)lɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)]
But to search out and quietly assist those who are struggling for
但 到 搜索 出去 和 悄悄 协助 那些 WHO 是 挣扎 为了
[ðəm'selvz] ,
themselves ,
他们自己 ,

但要找到并默默地帮助那些正在为自己挣扎的人,

[ɪz] [ðə; ði] [kaɪnd] [ðæt] " [skætɚɪθ] [ænd; ənd] [jet] [ɪn'kri:səθ] .
is the kind that " scattereth and yet increaseth .
是 这 种类 那 " 散落 和 然而 增加 .

就是那种"散播却又增长"的植物。

" [bʌt; bət] [doʊnt] [fɔ:l] ['ɪntu:] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ðæt] [sʌm; səm] [p'ɜ:sənz] ['præktɪs] ,
" But don't fall into the idea that some persons practice ,
" 但 不 落下 进入 这 主意 那 一些 人 实践 ,

但不要陷入有些人会这样做的想法,

[ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [preə(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pə'teɪtəʊ] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˌbenɪ'dɪkʃ(ə)n] [ɪn'sted] [ɒv; əv]
of giving a prayer instead of a potato , and a benediction instead of
的 给予 一个 祷告 反而 的 一个 土豆 , 和 一个 祝福 反而 的
[bred] , [tu:; tə] [ðə; ði] ['hʌŋgri] .
bread , to the hungry .
面包 , 到 这 饥饿的 .

用祈祷代替土豆,用祝福代替面包来款待饥饿的人。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['i:zɪə] [tu:; tə] [meɪk] ['krɪstʃənz] [wɪð] [fʊl] ['stʌməks] [ðæn; ðən] ['empti] .
It is easier to make Christians with full stomachs than empty .
它 是 更轻松 到 制作 基督徒 和 满的 胃 比 空的 .

让信徒吃饱肚子比让信徒饿着肚子容易得多。

[doʊnt] [blæb]
DON'T BLAB
不 废话

别胡说八道

[sʌm; səm] [men] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] ['hæbɪt] [ɒv; əv] ['telɪŋ] [ðeə(r)] ['bɪznəs] ['siːkrəts] .
Some men have a foolish habit of telling their business secrets .
一些 男人 有 一个 愚蠢 习惯 的 讲述 他们的 商业 秘密 .

有些男人有泄露商业机密的愚蠢习惯。

[ɪf] [ðeɪ] [meɪk] ['mʌni] [ðeɪ] [laɪk] [tuː; tə] [tel] [ðeə(r)] ['neɪbəz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʌn] .
If they make money they like to tell their neighbors how it was done .
如果 他们 制作 钱 他们 喜欢 到 告诉 他们的 邻居 如何 它 曾是 完毕 .

如果他们赚到了钱，就喜欢告诉邻居们是怎么赚到的。

['nʌθɪŋ] [ɪz] [geɪnd] [baɪ] [ðɪs] , [ænd; ənd] ['ɒftˌtaɪmz] [mʌtʃ] [ɪz] [lɒst] .
Nothing is gained by this , and ofttimes much is lost .
没有什么 是 获得 经过 这 , 和 经常 很多 是 丢失的 .

这样做没有任何好处，反而常常会失去很多。

[seɪ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['prɑːfɪts] , [jɔː(r); jə(r)] [həʊps] , [jɔː(r); jə(r)] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] , [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
Say nothing about your profits , your hopes , your expectations , your intentions .
说 没有什么 关于 你的 利润 , 你的 希望 , 你的 期望 , 你的 意图 .

不要谈及你的利润、你的希望、你的期望、你的意图。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [ə'plai] [tuː; tə] ['lɛtəz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [tuː; tə] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
And this should apply to letters as well as to conversation .
和 这 应该 申请 到 信件 作为 出色地 作为 到 对话 .

这一点也适用于书信和对话。

['gɜːtə] [meɪks] - [seɪ] : " ['nevə(r)] [raɪt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [nɔː(r)] [dɪ'strɔɪ] [wʌn] .
Goethe makes Mephistophilles say : " Never write a letter nor destroy one .
歌德 制作 - 说 : " 绝不 写 一个 信 也不 破坏 一 .

歌德让梅菲斯特说：“永远不要写信，也不要销毁信。”

" ['bɪznəs] [men] [mʌst; məst] [raɪt] ['lɛtəz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['keəf(ə)l] [wɒt] [ðeɪ] [pʊt] [ɪn] [ðem; ðəm] .
" Business men must write letters , but they should be careful what they put in them .
" 商业 男人 必须 写 信件 , 但 他们 应该 是 小心 什么 他们 放 在 他们 .

“商人必须写信，但他们应该注意信中的内容。”

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['luːzɪŋ] ['mʌni] , [biː; bi] ['speʃəli] ['kɔːʃəs] [ænd; ənd] [nɒt] [tel] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you are losing money , be specially cautious and not tell of it ,
如果 你 是 输 钱 , 是 特别 谨慎 和 不是 告诉 的 它 ,

如果你正在赔钱，一定要格外小心，而且不要告诉别人。

[ɔː(r)] [juː; jʊ] [wɪl] [luːz] [jɔː(r); jə(r)] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
or you will lose your reputation .
或者 你 将要 失去 你的 名声 .

否则你将失去声誉。

[prɪ'zɜːv] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'tegrəti]
PRESERVE YOUR INTEGRITY
保存 你的 正直

保持你的正直

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)] ['preʃəs] [ðæn; ðən]['daɪəməndz][ɔː(r)] ['ruːbiz] .
It is more precious than diamonds or rubies .
它 是 更多的 宝贵的 比 钻石 或者 红宝石 .

它比钻石或红宝石更珍贵。

[ðə; ði][əʊld]['maɪzə(r)] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌnz] : " [get] ['mʌni] ; [get][ˌaɪ 'tiː] ['ɒnɪstli] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] ,
The old miser said to his sons : " Get money ; get it honestly if you can ,
这 老的 吝啬鬼 说 到 他的 儿子们 : " 得到 钱 ; 得到 它 诚实地 如果 你 能 ,

老守财奴对儿子们说："挣钱吧；如果可以的话，就诚实地挣钱。"

[bʌt; bət][get] ['mʌni] : " [ðɪs] [əd'vaɪs][wɒz; wəz][nɒt]['əʊnli] [ə'trəʊʃəsli] ['wɪkɪd] ,
but get money : " This advice was not only atrociously wicked ,
但 得到 钱 : " 这 建议 曾是 不是 仅有的 极其糟糕 邪恶 ,

但要赚钱："这种建议不仅极其邪恶，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['veri] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][stjuː'pɪdəti] : [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]
but it was the very essence of stupidity : It was as much as
但 它 曾是 这 非常 本质 的 愚蠢 : 它 曾是 作为 很多 作为
[tuː; tə] [seɪ] ,
to say ,
到 说 ,

但这恰恰是愚蠢的极致：这无异于说，

" [ɪf] [juː; jʊ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əb'teɪn] ['mʌni] ['ɒnɪstli] , [juː; jʊ][kæn; kən] ['iːzəli] [get][ˌaɪ 'tiː]
" if you find it difficult to obtain money honestly , you can easily get it
" 如果 你 寻找 它 难的 到 获得 钱 诚实地 , 你 能 容易地 得到 它
[dɪs'ɒnɪstli] .
dishonestly .
不诚实地 .

"如果你发现诚实地获得金钱很困难，那么你很容易就能通过不诚实的方式获得金钱。"

[get] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðæt] [weɪ] .
Get it in that way .
得到 它 在 那 方式 .

就按那样做。

" [pɔː(r); pʊə(r)] [fuːl] !
" Poor fool !
" 贫穷的 傻子 !

"可怜的傻瓜！"

[nɒt] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [θɪŋ] [ɪn][laɪf][ɪz][tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] [dɪs'ɒnɪstli] !
Not to know that the most difficult thing in life is to make money dishonestly !
不是 到 知道 那 这 最多 难的 事物 在 生活 是 到 制作 钱 不诚实地 !

不知道人生中最难的事情就是不择手段地赚钱！

[nɒt] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] ['aʊə(r)] ['prizənz] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [men] [huː] [ə'temptɪd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðɪs]
Not to know that our prisons are full of men who attempted to follow this
不是 到 知道 那 我们的 监狱 是 满的 的 男人 WHO 尝试过 到 跟随 这
[əd'vaɪs] ;
advice ;
建议 ;

却不知道我们的监狱里关押着许多试图听从这一建议的人；

[nɒt] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [nəʊ][mæn][kæn; kən][biː; bi] [dɪs'ɒnɪst] , [wɪ'ðaʊt] [suːn] ['biːɪŋ] [faʊnd] [aʊt]
not to understand that no man can be dishonest , without soon being found out
不是 到 理解 那 不 男人 能 是 不诚实 , 没有 很快 存在 成立 出去
,
,
,

不明白没有人能不诚实而不被发现，

[ænd; ənd] [ðæt] [wen] [hɪz; ɪz] [læk] [ɒv; əv] ['prɪnsəp(ə)l] [ɪz] [dɪ'skʌvəd] ,
and that when his lack of principle is discovered ,
和 那 什么时候 他的 缺少 的 原则 是 发现 ,

而当他的原则缺失被发现时，

['nɪəli] ['evri] ['ævənjuː] [tuː; tə] [sək'ses] [ɪz] [kləʊzd] [ə'genst] [hɪm] [fər'evə(r)] .
nearly every avenue to success is closed against him forever .
几乎 每一个 大街 到 成功 是 关闭 反对 他 永远 .

几乎所有通往成功的道路都对他永远关闭了。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] ['veri] ['prɒpəli] [ʃʌn] [ɔːl] [huːz] [ɪn'tegrəti] [ɪz] ['daʊtɪd] .
The public very properly shun all whose integrity is doubted .
这 民众 非常 适当地 回避 全部 谁 正直 是 怀疑 .

公众理所当然地会避开所有品行受到质疑的人。

[nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] [pə'laɪt] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd] [ə'kɒmədeɪtɪŋ] [ə; eɪ] [mæn] [meɪ] [biː; bi] ,
No matter how polite and pleasant and accommodating a man may be ,
不 事情 如何 有礼貌的 和 令人愉快的 和 适应性强 一个 男人 可能 是 ,

无论一个男人多么礼貌、和蔼、体贴，

[nʌn] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [deə(r)] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [hɪm] [ɪf] [wiː; wi] [sə'spekt] " [fɔːls] [weɪts] [ænd; ənd] ['meʒəz] .
none of us dare to deal with him if we suspect " false weights and measures .
没有任何 的 我们 敢 到 交易 和 他 如果 我们 怀疑 " 错误的 重量 和 措施 .

如果我们怀疑他"弄虚作假"，谁都不敢和他打交道。

" [strɪkt] ['ɒnəsti] , [nɒt] ['əʊnli] [laɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [sək'ses] [ɪn] [laɪf] ([faɪ'nænʃəli; fə'nænʃəli]) ,
" Strict honesty , not only lies at the foundation of all success in life (financially) ,
" 严格的 诚实 , 不是 仅有的 谎言 在 这 基础 的 全部 成功 在 生活 (财务方面) ,

"绝对诚实不仅是人生（经济上）所有成功的基础，

[bʌt; bət] [ɪn] ['evri] ['ʌðə(r)] [rɪ'spekt] .
but in every other respect .
但 在 每一个 其他 尊重 .

但在其他所有方面都是如此。

[ʌn'kɒmprəmaɪzɪŋ] [ɪn'tegrəti] [ɒv; əv] ['kærəktə(r)] [ɪz] [ɪn'væljuəb(ə)l] .
Uncompromising integrity of character is invaluable .
毫不妥协 正直 的 特点 是 无价 .

正直的品格是无价之宝。

[ˌaɪ 'tiː] [si'kjuə] [tuː; tə] [ɪts] [pə'zesə(r)] [ə; eɪ] [piːs] [ænd; ənd] [dʒɔɪ] [wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'teɪnd] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] — [wɪtʃ] [nəʊ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] ,
It secures to its possessor a peace and joy which cannot be attained without it — which no amount of money ,
它 确保 到 它是 拥有者 一个 和平 和 喜悦 哪个 不能 是 已达到 没有 它 — 哪个 不 数量 的 钱 ,

它能为拥有者带来没有它就无法获得的平静和快乐——这是任何金钱都无法换来的。

[ɔː(r)] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [lændz] [kæn; kən] ['pɜːtʃəs] .
or houses and lands can purchase .
或者 房屋 和 土地 能 购买 .

或者可以购买房屋和土地。

[ə; eɪ] [mæn] [huː] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə] [biː; bi] ['strɪktli] ['ɒnɪst] , [meɪ] [biː; bi] ['evə(r)] [səʊ] [pɔː(r); pʊə(r)] ,
A man who is known to be strictly honest , may be ever so poor ,
一个 男人 WHO 是 已知 到 是 严格 诚实的 , 可能 是 曾经 所以 贫穷的 ,

一个以绝对诚实著称的人，即使非常贫穷，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [pɜːrsɪz] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [æt; ət][hɪz; ɪz][dɪ'spəʊz(ə)l] —
but he has the purses of all the community at his disposal —
但 他 有 这 钱包 的 全部 这 社区 在 他的 处理 —
[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [nəʊ] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] ['prɒmɪsɪz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [wɒt] [hiː; hi] ['bɔrəu] ,
for all know that if he promises to return what he borrows ,
为了 全部 知道 那 如果 他 承诺 到 返回 什么 他 借款 ,

但他可以随意支配全镇人的钱财——因为大家都知道，如果他承诺归还借来的东西，

[hiː; hi] [wɪl] ['nevə(r)] [ˌdɪsə'pɔɪnt] [ðem; ðəm] .
he will never disappoint them .
他 将要 绝不 辜负 他们 .

他永远不会让他们失望。

[æz; əz][ə; eɪ][mɪə(r)]['mætə(r)][ɒv; əv] ['selfɪʃnəs] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪf] [ə; eɪ][mæn][hæd; həd][nəʊ] ['haɪə(r)]
As a mere matter of selfishness , therefore , if a man had no higher
作为 一个 仅仅 事情 的 自私 , 所以 , 如果 一个 男人 有 不 更高
['məʊtɪv] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['ɒnɪst] ,
motive for being honest ,
动机 为了 存在 诚实的 ,

因此，仅仅出于自私的目的，如果一个人没有更高层次的诚实动机，

[ɔːl] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ðə; ði]['mæksɪm][ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . ['fræŋklɪn] [kæn; kən]['nevə(r)][feɪl][tuː; tə][biː; bi]
all will find that the maxim of Dr . Franklin can never fail to be
全部 将要 寻找 那 这 格言 的 博士 . 富兰克林 能 绝不 失败 到 是
[truː] ,
true ,
真的 ,

所有人都会发现，富兰克林博士的这句格言永远不会出错。

[ðæt] " ['ɒnəsti] [ɪz][ðə; ði] [best] ['pɒləsi] .
that " honesty is the best policy .
那 " 诚实 是 这 最好的 政策 .

“诚实是最好的策略。”

" [tuː; tə] [get] [rɪtʃ] , [ɪz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [sək'sesf(ə)l] .
" To get rich , is not always equivalent to being successful .
" 到 得到 富有的 , 是 不是 总是 相等的 到 存在 成功的 .

“致富并不总是等同于成功。”

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [rɪtʃ] [pɔː(r); pʊə(r)] [men] , " [waɪl] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)z] ,
" There are many rich poor men , " while there are many others ,
" 那里 是 许多 富有的 贫穷的 男人 , " 尽管 那里 是 许多 其他的 ,

“有很多富有的穷人，”而还有很多其他的人，

['ɒnɪst] [ænd; ənd] [dɪ'vaʊt] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
honest and devout men and women ,
诚实的 和 虔诚的 男人 和 女性 ,

诚实虔诚的男男女女，

[huː] [hæv; həv]['nevə(r)] [pə'zest] [səʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [æz; əz][sʌm; səm] [rɪtʃ] [p'ɜːsənz] ['skwɒndə(r)][ɪn]
who have never possessed so much money as some rich persons squander in
WHO 有 绝不 拥有 所以 很多 钱 作为 一些 富有的 人 挥霍 在
[ə; eɪ] [wiːk] ,
a week ,
一个 星期 ,

他们从未拥有过某些富人一周挥霍掉的那么多钱，

[bʌt; bət] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˌnevəðə'les] ['riːəli] [rɪtʃə] [ænd; ənd] ['hæpɪə] [ðæn; ðən] ['eni] [mæn] [kæn; kən]
but who are nevertheless really richer and happier than any man can
但 WHO 是 尽管如此 真的 更富有 和 更快乐 比 任何 男人 能
['evə(r)] [biː; bi] [waɪl] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [trænz'gresə(r); træns'gresə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haɪə(r)] [lɔːz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
ever be while he is a transgressor of the higher laws of his
曾经 是 尽管 他 是 一个 违规者 的 这 更高 法律 的 他的
['biːɪŋ] .
being .
存在 .

但即便如此，他们也比任何一个违背自身更高法则的人更加富有和幸福。

[ðə; ði] [ɪn'ɔːdɪnət] [lʌv] [ɒv; əv] ['mʌni] , [nəʊ] [daʊt] , [meɪ] [biː; bi] [ænd; ənd] [ɪz] " [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [ɔːl]
The inordinate love of money , no doubt , may be and is " the root of all
这 过度 爱 的 钱 ， 不 怀疑 ， 可能 是 和 是 " 这 根 的 全部
['iːv(ə)l] ,
evil ,
邪恶的 ，

毫无疑问，对金钱的过度贪恋可能是而且确实是“万恶之源”。

" [bʌt; bət] ['mʌni] [ɪt'self] , [wen] ['prɒpəli] [juːst] ,
" but money itself , when properly used ,
" 但 钱 本身 ，什么时候 适当地 用过的 ，

但是，如果使用得当，金钱本身

[ɪz] [nɒt] ['əʊnli] [ə; eɪ] " ['hændi] [θɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] ,
is not only a " handy thing to have in the house ,
是 不是 仅有的 一个 " 便利 事物 到 有 在 这 房子 ，

它不仅是“家中必备的实用物品”，

" [bʌt; bət] [ə'fɔːdz] [ðə; ði] [ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['blesɪŋ] ['aʊə(r)] [reɪs] [baɪ] [ɪ'neɪb(ə)lɪŋ] [ɪts] [pə'zesə(r)]
" but affords the gratification of blessing our race by enabling its possessor
" 但 提供 这 满足感 的 祝福 我们的 种族 经过 使能 它是 拥有者
[tuː; tə] [ɪn'lɑːdʒ] [ðə; ði] [skəʊp] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['hjuːmən] ['ɪnfluəns] .
to enlarge the scope of human happiness and human influence .
到 放大 这 范围 的 人类 幸福 和 人类 影响 .

“但它却能带来造福人类的满足感，使拥有者能够扩大人类幸福和人类影响的范围。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [welθ] [ɪz] ['nɪəli] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] , [ænd; ənd] [nʌn] [kæn; kən] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt]
The desire for wealth is nearly universal , and none can say it is not
这 欲望 为了 财富 是 几乎 普遍的 ， 和 没有任何 能 说 它 是 不是
['lɔːdəb(ə)l] ,
laudable ,
值得称赞 ，

对财富的渴望几乎是普遍存在的，没有人能否认这种渴望是值得称赞的。

[prə'vaɪdɪd] [ðə; ði] [pə'zesə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ək'septs] [ɪts] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] , [ænd; ənd] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [ˌaɪ 'tiː]
provided the possessor of it accepts its responsibilities , and uses it
假如 这 拥有者 的 它 接受 它是 职责 ， 和 用途 它
[æz; əz] [ə; eɪ] [frend] [tuː; tə] [hjuː'mænəti] .
as a friend to humanity .
作为 一个 朋友 到 人类 .

前提是它的拥有者承担起责任，并将其作为造福人类的工具。

[ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] ['mʌni] - ['getɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz] ['kɒmɜːs] , [ɪz] [ə; eɪ] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv]
The history of money - getting , which is commerce , is a history of
这 历史 的 钱 - 获得 ， 哪个 是 商业 ， 是 一个 历史 的
[ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,
civilization ,
文明 ，

获取金钱的历史，也就是商业的历史，就是文明的历史。

[ænd; ənd][weər'evə(r)] [treɪd] [hæz; həz] ['flauriʃ] [məʊst] , [ðeə(r)] , [tuː] , [hæv; həv] [ɑːt] [ænd; ənd] ['saɪəns]
and wherever trade has flourished most , there , too , have art and science
和 无论 贸易 有 繁荣 最多 , 那里 , 也 , 有 艺术 和 科学
[prə'djuːst] [ðə; ði]['nəʊblɪst] [fruːts] .
produced the noblest fruits .
生产 这 最高贵 水果 .

贸易最繁荣的地方，也是艺术和科学结出最丰硕成果的地方。

[ɪn][fækt] , [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [θɪŋ] , ['mʌni] - ['gɛtərz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['benifæktə] [ɒv; əv]['aʊə(r)]
In fact , as a general thing , money - getters are the benefactors of our
在 事实 , 作为 一个 一般的 事物 , 钱 - 获取器 是 这 恩人 的 我们的
[reɪs] .
race .
种族 .

事实上，总的来说，赚钱的人才是我们这个种族的恩人。

[tuː; tə][ðem; ðəm] , [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meʒə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] [ɪn'detɪd] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz]
To them , in a great measure , are we indebted for our institutions
到 他们 , 在 一个 伟大的 措施 , 是 我们 负债累累 为了 我们的 机构
[ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd][ɒv; əv][ɑːt] ,
of learning and of art ,
的 学习 和 的 艺术 ,

在很大程度上，我们应该感谢他们为我们建立的学术和艺术机构。

['aʊə(r)] [ə'kædəmiz] , ['kɑːlɪdʒz] [ænd; ənd] [tʃɜːtʃɪz] .
our academies , colleges and churches .
我们的 学院 , 大学 和 教堂 .

我们的学院、大学和教堂。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ]['ɑːgjumənt] [ə'genst] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] , [ɔː(r)][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [welθ] ,
It is no argument against the desire for , or the possession of wealth ,
它 是 不 争论 反对 这 欲望 为了 , 或者 这 拥有 的 财富 ,

这并非反对人们渴望或拥有财富的理由。

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] ['maizə] [huː] [hɔːd] ['mʌni] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk]
to say that there are sometimes misers who hoard money only for the sake
到 说 那 那里 是 有时 守财奴 WHO 囤 钱 仅有的 为了 这 清酒
[ɒv; əv] ['hɔːdɪŋ] [ænd; ənd] [huː] [hæv; həv][nəʊ]['haɪə(r)][ˌæspə'reɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][tuː; tə][grɑːsp] ['evriθɪŋ]
of hoarding and who have no higher aspiration than to grasp everything
的 囤积 和 WHO 有 不 更高 抱负 比 到 抓牢 一切
[wɪtʃ] ['kʌmz] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)] [riːtʃ] .
which comes within their reach .
哪个 来 之内 他们的 抵达 .

也就是说，有些守财奴囤积金钱只是为了囤积而囤积，他们唯一的愿望就是攫取一切触手可及的东西。

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] ['sʌmtaɪmz] ['hɪpəkrɪt] [ɪn] [rɪ'lɪdʒən] , [ænd; ənd] ['deməgɔg] [ɪn]['pɒlətɪks] ,
As we have sometimes hypocrites in religion , and demagogues in politics ,
作为 我们 有 有时 伪君子 在 宗教 , 和 煽动者 在 政治 ,

正如我们有时会在宗教界遇到伪君子，在政治界遇到煽动者一样，

[səʊ][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ə'keɪʒnəli] ['maizə] [ə'mʌŋ] ['mʌni] - ['gɛtərz] .
so there are occasionally misers among money - getters .
所以 那里 是 偶尔 守财奴 之中 钱 - 获取器 .

所以，在赚钱的人群中，偶尔也会出现守财奴。

[ðiːz] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [ɪk'sepʃnz] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ruːl] .
These , however , are only exceptions to the general rule .
这些 , 然而 , 是 仅有的 例外情况 到 这 一般的 规则 .

但这些只是普遍规律的例外情况。

[bʌt; bət] [wen] , [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [wiː; wi][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['njuːsns] [ænd; ənd] ['stʌmblɪŋ] [blɒk]
But when , in this country , we find such a nuisance and stumbling block
但 什么时候 , 在 这 国家 , 我们 寻找 这样的 一个 滋扰 和 踉跄 堵塞
[æz; əz][ə; eɪ]['maɪzə(r)] ,
as a miser ,
作为 一个 吝啬鬼 ,

但是，在这个国家，当我们遇到像守财奴这样令人讨厌、碍事的人时，

[wiː; wi][rɪ'membə(r)] [wɪð] ['grætɪtjuːd] [ðæt] [ɪn] [ə'merɪkə] [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [lɔːz] [ɒv; əv]
we remember with gratitude that in America we have no laws of
我们 记住 和 感激 那 在 美国 我们 有 不 法律 的
[ˌpraɪməʊ'dʒenɪtʃə(r)] ,
primogeniture ,
长子继承制 ,

我们应当庆幸，美国没有长子继承制法律。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [djuː] [kɔːs] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ðə; ði] [taɪm] [wɪl] [kʌm] [wen] [ðə; ði] [hɔːd]
and that in the due course of nature the time will come when the hoarded
和 那 在 这 到期的 课程 的 自然 这 时间 将要 来 什么时候 这 囤积
[dʌst] [wɪl] [biː; bi] ['skætəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] .
dust will be scattered for the benefit of mankind .
灰尘 将要 是 疏散 为了 这 益处 的 人类 .

顺其自然，总有一天，积蓄的尘土会被散播开来，造福人类。

[tuː; tə][ɔːl] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , ['ðeəfɔː(r)] , [duː; də][ai] [ˌkɒnʃi'enʃəsli] [seɪ] , [meɪk] ['mʌni]
To all men and women , therefore , do I conscientiously say , make money
到 全部 男人 和 女性 , 所以 , 做 我 切实 说 , 制作 钱
['ɒnɪstli] ,
honestly ,
诚实地 ,

因此，我真诚地对所有男男女女说，要诚实地赚钱。

[ænd; ənd] [nɒt] ['ʌðəwaɪz] , [fɔː(r); fə(r)] ['ʃeɪkspɪə(r)] [hæz; həz]['truːli] [sed] , " [hiː; hi] [ðæt] ['wɒnts] ['mʌni]
and not otherwise , for Shakespeare has truly said , " He that wants money
和 不是 否则 , 为了 莎士比亚 有 真的 说 , " 他 那 想要 钱
, [miːnz] ,
, means ,
, 方法 ,

并非如此，因为莎士比亚确实说过：“想要钱的人，就必须……”

[ænd; ənd]['kɒntent] , [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [θriː] [gʊd] [frendz] . "
and content , is without three good friends . "
和 内容 , 是 没有 三 好的 朋友们 . "

如果没有三个好朋友，生活就失去了意义。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。



听书破万卷

开口如有神